LE SENAT
O-014-1JANV51
OTTAWA ONT

Taux de la taxe à Hull: $20 (Voir page 13)

Demain: Pluie

Le Droit

Dernière heure p. 13

LE QUOTIDIEN FRANÇAIS DE LA CAPITALE DU CANADA

38e année — No 242 | OTTAWA, LE MERCREDI 18 OCTOBRE 1950 | Le numéro: 5 sous



LE PRESIDENT HARRY TRUMAN
La Russie veut des "esclaves coloniaux"
(Photo S.N.S.)

Paix ou guerre?-Moscou doit choisir

SAN FRANCISCO (P.A.) — Le président Truman a placé en face du monde les plans d'une contre-offensive sans précédent à la propagande de paix de la Russie. Il a offert à toute l'Asie une complète "association de paix" appuyée par la puissance militaire des Etats-Unis.

La "Voix de l'Amérique" du secrétariat d'Etat a bombardé toutes les zones radiophoniques de l'univers d'une constante répétition de l'avertissement de Truman aux peuples d'Extrême-Orient, selon lequel la Russie tente d'en faire "les esclaves coloniaux d'un nouvel impérialisme".

Dans son discours, le Président a rappelé, d'une façon audacieuse et franche, au Politbureau soviétique, que les Etats-Unis, s'il devenait nécessaire, auront recours à la guerre pour résister à l'agression et conserver "notre mode de vie libre".

Le Président Truman a repris son avion pour Washington hier soir, après avoir prononcé son principal discours sur la politique étrangère des Etats-Unis dans la salle d'opéra où fut rédigée, il y a cinq ans, la charte des Nations Unies.

"Ce que nous voulons, a affirmé le Président, est une association des peuples de l'univers en vue de la paix. Nous voulons la paix, mais une paix fondée sur la justice. Cette politique américaine est aussi vieille que notre république, et elle est plus forte aujourd'hui qu'à aucune autre époque de notre histoire. Avec la grâce de Dieu, nous avons l'intention de la maintenir ainsi."

L'auditoire a applaudi frénétiquement lorsque le Président a déclaré: "Nous augmentons notre force armée parce que la Russie ne nous laisse aucune autre alternative." Puis, il a ajouté:

"Si les Soviets désirent réellement la paix, ils peuvent le prouver en s'en tenant aux principes de la charte des Nations Unies, en se ralliant aux autres membres des Nations Unies pour demander aux Coréens du Nord de déposer les armes immédiatement, en levant le rideau de fer pour permettre ainsi le libre échange de renseignements et d'idées et, enfin, en se joignant aux Nations Unies en vue de l'établissement d'un système de sécurité collective qui permettra l'élimination de la bombe atomique et la réduction et la réglementation de toutes les autres armes et de forces armées."

M. Truman a souligné que jusqu'à ce que la Russie ait accompli ces choses, "nous sommes déterminés à ériger une force défensive commune de tous les peuples libres".

Ce que les Etats-Unis ont fait en Corée, dit-il en substance, ils sont prêts à le faire, de concert avec les Nations Unies, en faveur de tout pays paisible dont les frontières sont violées et la liberté attaquée.

"Nous détestons la guerre, dit-il, mais nous chérissons nos libertés et nous verrons à ce qu'elles ne soient pas détruites."

Le Président a reproché au communisme soviétique de faire "de fausses représentations à ces peuples d'Extrême-Orient qui désirent le progrès et l'avancement de leurs semblables. "Le communisme, dit-il, cherche à transformer ces peuples en esclaves coloniaux d'un nouvel impérialisme." Puis, il a promis l'appui des Etats-Unis à tous ceux qui résistent, à l'instar des Coréens du Sud, à toute attaque contre leur liberté et leur indépendance.

"Nos soldats, ajouta-t-il, combattent actuellement en Asie afin d'aider à assurer la liberté et l'indépendance d'un petit peuple qui fut brutalement attaqué."



Au cours d'une conférence historique dans l'île Wake, le président Truman et le général MacArthur ont étudié sérieusement la menace communiste en Asie. A son retour du Pacifique, Truman a proposé aux peuples de l'Extrême-Orient une "association de paix" qui sera défendue par les canons américains.

(Photo S.N.S.)

"L'INCENDIE DU 'QUÉBEC' FUT VOLONTAIRE"

Poste-frontière de Dong-dang évacué

Les Français perdent le contrôle de la frontière chinoise — Projet de défense de Hanoï

SAIGON (Indochine) (P. A.) — La France a annoncé aujourd'hui l'abandon du poste-frontière de Dong-dang, renonçant ainsi pour la deuxième fois en soixante-cinq ans à son contrôle de la principale route d'invasion chinoise.

La garnison s'est retirée hier de Dong-dang et s'est probablement retranchée à quinze milles au sud-est de la forteresse de Lang-son.

C'est le cinquième poste que les Français cèdent depuis un mois le long de la frontière montagneuse, bastion des guérilleros nationalistes de Chi-Minh.

Dong-dan est située sur la principale route d'invasion de Chine, qui passe par la ville de Nam-quan et un défilé de montagne. Sauf pour quelques périodes de l'occupation japonaise et chinoise durant et juste après la seconde guerre mondiale, la France occupait ce poste depuis 1885.

Les Français ont maintenant des garnisons à Lang-son et aux extrémités ouest et est de l'ancienne ligne de défense française, à Lao-kay et Mon-kay.

La retraite de Dong-dang s'est faite dans l'ordre et sans l'ordinaire pression exercée par les troupes du Viet-Minh. L'évacuation des civils de Lang-son s'est ter-

(Suite à la page 12, col. 1)

Interrogée sur la disparition de près de $40,000

EDMONTON — (P.C.) — La police a arrêté hier soir une femme qu'elle a identifiée comme étant Elsie Arnetta Teasdale, 33 ans. Cette dernière est détenue à la suite de la disparition de $38,000 du compte de banque d'une étude de loi de Toronto où elle était comptable. On n'a pas retrouvé l'argent disparu.

Les agents d'Edmonton ont arrêté cette femme à la demande de la police de Toronto et la détiennent sous une accusation temporaire en attendant qu'elle soit escortée jusqu'à Toronto.

La femme serait arrivée à Edmonton le 9 octobre et, quelques jours plus tard, elle obtint un emploi comme comptable dans une étude d'Edmonton.

(Suite à la page 12, col. 1)

Session de bonne heure à Toronto

TORONTO (P.C.) — L'ordre de hâter l'impression des cartes pour la galerie du Président de la Chambre, fait prévoir que l'Assemblée législative sera ouverte durant la troisième semaine de janvier, soit deux semaines plus tôt qu'on s'y attendait.

Le fait de hâter l'ouverture de l'Assemblée législative indique une session de dix semaines au lieu de huit semaines, car d'ordinaire la clôture de la session a lieu le Vendredi saint, qui en 1951, tombe le 23 mars.

Révélation faite par un enquêteur en témoignant

Le feu qui éclata à bord du navire a été "délibérément allumé"

QUEBEC (P.C.) — Charles Hazen, enquêteur d'incendie, a déclaré aujourd'hui, que, selon lui, l'incendie qui a éclaté à bord du navire de croisière **Québec** et qui a causé la mort de sept personnes, avait été "volontairement allumé".

Hazen, chimiste de Montréal ayant 30 années d'expérience en matière d'enquête autour d'incendies, a souligné à l'enquête qu'il en était arrivé à la conclusion, après une série d'expériences, que le feu qui a éclaté à bord du vaisseau avait été délibérément allumé.

Le témoin, qui est âgé de 74 ans, a déclaré que ses expériences lui avaient démontré qu'il était impossible que le feu, qui a éclaté dans la chambre de la lingerie du paquebot, ait été causé par un mégot de cigarette ou une allumette allumée qui aurait pu être jetée par négligence.

Hazen, qui fut appelé à titre de témoin par la "Canada Steamship Lines", propriétaire du paquebot,

(Suite à la page 12, col. 2)

Hausse de 50 pour 100 dans les souliers

Les prix des souliers augmenteraient sous peu d'environ 50 pour 100, a-t-on appris hier soir, bien qu'ils aient grimpé de 10 à 15 pour 100 il y a quelque temps. Si le public n'a pas encore éprouvé cette récente hausse, c'est à cause de la quantité considérable de marchandise en réserve dans la plupart des gros magasins de la ville.

"Nos prix, en général, ont considérablement augmenté tout récemment, et cette augmentation n'est pas la dernière", a déclaré M. George M. Fyffe, secrétaire du "Ottawa Valley Shoe Club", en commentant un rapport venant de Québec, où les rois du soulier ont appris aux délégués assistant au congrès du "Canadian Shoe and Leather Council" qu'une autre augmentation était inévitable.

Ce matin, plusieurs marchands de la Capitale ont déclaré au **Droit** qu'ils prévoyaient aussi une autre augmentation prochaine, en raison surtout du cuir qui renchérit au même rythme que le coût de la vie. Ils ont cependant exprimé l'avis que la hausse moyenne serait inférieure à 50 pour 100.

M. Fyffe, par contre, opine qu'une paire de souliers qui se vend $10 aujourd'hui se vendra bientôt $15. A son avis, les parents devront verser environ 50 pour 100 de plus pour chausser chacun de leurs bambins.

Par suite de l'augmentation prévue, les manufacturiers ont déjà commencé à faire moins de variété dans leurs modèles de souliers, a déclaré M. Fyffe. Selon lui, nombre de gens se verront bientôt dans l'obligation d'acheter deux paires de souliers au lieu de

(Suite à la page 12, col. 2)

Les parlementaires mobilisés en G.-B.

Sérieuse épreuve pour le gouvernement travailliste — Les conservateurs à l'attaque

LONDRES (P.A.)—Les deux côtés de la Chambre basse ont lancé des appels urgents en faveur d'une assistance complète au Parlement aujourd'hui, au moment où les conservateurs s'apprêtent à attaquer de nouveau le gouvernement travailliste du premier ministre Attlee.

Le dernier geste de l'opposition qui vise à renverser le gouvernement a pris la forme d'une attaque contre la Commission britannique du Transport. Les conservateurs ont présenté un amendement à l'adoption du rapport de la G.B.T., déplorant les pertes subies par l'industrie étatisée du transport qui s'élèvent à $61,360,000 dollars.

Bien que la motion ne pose pas la question de confiance, on croit que le gouvernement démissionnera s'il est défait sur une question aussi importante.

La majorité travailliste a été ramenée aujourd'hui à huit, avec la retraite de David Kirkwood, député travailliste de Dunbartonshire-Est.

Hier, la majorité travailliste avait été augmentée à neuf voix, grâce à une décision du gouvernement selon laquelle le révérend J. G. McManaway, de l'Eglise protestante d'Irlande, ne peut retenir son siège au Parlement parce qu'il est un clergyman.

Si la Chambre des communes, qui s'est remise au travail sessionnel après un bref congé d'automne, accepte la décision, il faudra tenir une élection complémentaire pour remplacer le révérend McManaway.



Me VALMORE BIENVENUE



Me MAURICE LALONDE

nommés juges de la Cour supérieure de Québec.

Obligations pour le rachat de deux émissions expirées

Le ministère des Finances a annoncé aujourd'hui l'émission de nouvelles obligations du Gouvernement du Canada, au montant de 700 millions de dollars, qui serviront aux rachats de deux émissions expirant le 1er novembre.

La nouvelle émission est à double échéance: obligations de deux ans, à 1¾ pour cent, à échéance le 1er novembre 1952, et obligations de cinq ans-huit mois, à 2¼ pour cent, à échéance le 1er juillet 1956.

Les deux obligations ne sont pas remboursables avant échéance.

(Suite à la page 12, col. 1)

Décès du juge S. E. Richards

WINNIPEG (P.C.) — Le juge Stephen Elswood Richards, membre de la Cour d'appel du Manitoba depuis dix-huit ans, est décédé subitement, hier soir, à l'âge de 72 ans. Sa santé laissait à désirer depuis la mi-septembre.

Né à Brockville, Ont., le juge Richards vint à Winnipeg avec ses parents à l'âge de 4 ans.

Toujours aucune entente au sujet du secrétaire général

Les Russes font différentes promesses à divers délégués

LAKE SUCCESS (P.A.) — La Russie aurait officiellement proposé aujourd'hui que les Nations Unies se choisissent un nouveau secrétaire général parmi les délégués de l'Amérique latine ou des pays asiatiques. D'après les nouvelles reçues sur la réunion qui se déroule à huis-clos, aucun nom n'a encore été suggéré.

Immédiatement après que M. Jakob Malik eut fait une telle proposition, sir Benegal Rau, de l'Inde, aurait proposé au Conseil de rédiger une liste de vingt-deux noms, dont ceux d'anciens présidents de l'Assemblée générale et de délégués à l'O.N.U.

Malik aurait déclaré au Conseil que l'on devrait prendre toutes les mesures possibles pour en venir à une entente. Ce n'est pas encore le temps, d'après lui, pour l'Assemblée d'agir en ce qui concerne Lie.

L'Assemblée a été convoquée pour demain afin de prendre une décision finale sur la proposition américaine de prolonger de trois ans le mandat de Lie, qui expire le 2 février. Cependant, la séance de demain dépendra de l'issue de la discussion d'aujourd'hui.

Malik a clairement laissé entendre que les Russes s'opposent toujours à Lie. Il expliqua le veto, la semaine dernière, lorsqu'on propo-

(Suite à la page 12 col. 1)

Les Rouges disposeraient de 7 millions de soldats

Cela comprendrait les effectifs des armées russes et ceux de tous les satellites

WASHINGTON (P.A.) — Lorsque le président Truman a déclaré que "l'Union soviétique et ses satellites coloniaux maintiennent des forces armées d'une grande puissance", il faisait probablement allusion à une armée globale de sept millions d'hommes.

Selon des sources autorisées, c'est à ce chiffre qu'on estime les forces terrestres, aériennes et navales de la Russie, de ses satellites européens et de l'Asie communiste.

Il s'agit nécessairement d'hommes actuellement sous les armes. Les chiffres précités ne comprennent pas les hordes de recrues ou de réservistes ayant l'expérience de la dernière grande guerre et que l'on peut puiser du potentiel humain illimité et mis en commun dans les pays communistes de l'Occident et de l'Orient qui comptent une population globale de 665 millions d'âmes.

Dans le discours prononcé hier soir à San-Francisco, M. Truman a déclaré que, "tant en Europe qu'en Asie, leurs puissantes armées sont une menace constante à la paix mondiale". Il est évident qu'il

(Suite à la page 12, col. 3)

Prisonniers évadés

SUDBURY, Ont. (P.C.) — Les gardiens de la ferme industrielle de Burwash poursuivent leurs recherches dans la région en vue de capturer deux prisonniers qui se sont évadés.

Les détenus, qui se sont échappés lundi, pendant qu'ils travaillaient dans un champ de pommes de terre, sont Thornton Orton, 26 ans, de Callander, Ont., et Lawrence Laviolette, 26 ans, de Ramsayville, Ont. Orton purgeait une sentence de deux ans moins un jour pour vol d'auto et manquement à sa parole. Il fut condamné à Callander. Laviolette, qui purgeait une sentence de 24 à 30 mois pour vol d'auto, avait été reconnu coupable à L'Orignal, Ont.

Suite à la page 12, col. 1)

L'espion Greenglass tente de s'en tirer et fait des aveux

NEW-YORK (P.A.) — David Greenglass, ancien sergent de l'armée américaine qui est âgé de 28 ans, s'est avoué coupable aujourd'hui en Cour fédérale d'avoir conspiré en temps de guerre en vue de communiquer à la Russie des renseignements militaires d'ordre secret.

Greenglass avait été au début mis en accusation à New Mexico et son nom figure dans un autre chef d'accusation déposé ici la semaine dernière en compagnie de quatre autres, y compris celui d'Anatoli A. Yakovlev, ancien vice-consul russe à New-York.

Si l'on en juge par son plaidoyer, on croit que Greenglass se fera témoin du gouvernement et échappera ainsi à la peine de mort. Arrêté en juin dernier, Greenglass fut impliqué dans l'affaire d'espionnage du physicien britannique, le Dr Klaus Fuchs, qui fut reconnu plus tard coupable et qui purge actuellement sa sentence à Londres. L'ancien sol-



Une foule nombreuse, composée de membres du clergé et de fidèles, se pressait en la cathédrale d'Ottawa, hier après-midi, à l'occasion du départ de S. Exc. Mgr A. Vachon, archevêque d'Ottawa, pour Rome. (De gauche à droite): Mgr M. TESSIER, P.D., M. l'abbé O. ARCHAMBAULT, secrétaire de Son Excellence; S. Exc. Mgr A. VACHON et Mgr J.-H. CHARTRAND, P.A., V.G. Le jeune LAVIGNE a trouvé un bon intermédiaire pour transmettre son message au Saint-Père.

(Photo Le Droit—par Pierre Normandin)

S. Exc. Mgr Vachon part pour Rome

Une foule imposante de membres du clergé et de fidèles à la cérémonie de départ à la basilique, hier après-midi

Au cours de la brève causerie qu'il a prononcée avant son départ de la cathédrale, S. Exc. Mgr Vachon a exprimé la joie qu'il ressentait à l'idée d'assister à la proclamation du dogme de l'Assomption.

"Il y a des années que je désire la proclamation du dogme de l'Assomption, et que je prie pour son avènement: et maintenant, nous n'en sommes séparés que de 15 jours.

"L'enseignement de l'Eglise ne change pas. L'Assomption de Marie au ciel en corps et en âme n'est pas une chose nouvelle. Cette vérité était aussi vraie au premier siècle de l'Eglise qu'elle l'est aujourd'hui. Nous en trouvons des traces dans l'Ecriture sainte, implicitement, et dans la Tradition.

"Marie a été immaculée dans sa conception, et en conséquence, elle n'a pas connu la corruption du tombeau. D'ailleurs, la fête de l'Assomption est célébrée depuis des siècles.

"Remercions Dieu de la définition de ce dogme qui nous fera aimer Marie encore plus."

Passant à un autre ordre d'idée, S. Exc. Mgr Vachon rappela qu'il y a exactement quatre ans, il prenait la route de Rome en compagnie de Mgr J.-H. Chartrand, vicaire général, allant chercher la bénédiction au Souverain Pontife pour le Congrès marial.

"Le succès spirituel de ce congrès ne cesse de se faire sentir, car aujourd'hui, la dévotion à Marie est encore plus grande qu'elle l'était avant ce congrès."

S. Exc. Mgr l'Archevêque remercia alors les prêtres, les religieuses, les religieux et les zélateurs qui ont fait un succès de la récente croisade du chapelet en famille, croisade qui servait de préparation à la proclamation du dogme de l'Assomption.

S. Exc. Mgr l'Archevêque déclara qu'après la proclamation du dogme, il assistera à la béatification de la vénérable Marguerite Bourgeoys, fondatrice de la congrégation Notre-Dame.

En terminant son discours, S. Exc. Mgr Vachon demanda à ses prêtres et à ses fidèles de prier avec ferveur et confiance pour que le règne de Jésus s'étende encore plus dans le monde, par l'intermédiaire de Marie.

En quittant l'église, S. Exc. Mgr Vachon accorda sa bénédiction aux personnes présentes et fit la distribution de médailles à l'effigie du Souverain Pontife et de l'Immaculée Conception.

(Suite à la page 12, col. 2)

Une foule imposante de membres du clergé et de fidèles ont assisté hier après-midi au départ de Son Excellence Mgr Alexandre Vachon, archevêque d'Ottawa, qui doit se rendre à Rome pour assister, le 1er novembre, à la proclamation du dogme de l'Assomption de la Très Sainte Vierge Marie, et le 12, à la béatification de la Bienheureuse Marguerite Bourgeoys.

Son Exc. Mgr Vachon a quitté Ottawa immédiatement après la cérémonie religieuse d'hier, et a pris la route de New-York, où il doit accompagner les jumelles Dionne dans la visite qu'elles feront de la métropole américaine.

Il reviendra à Montréal vendredi matin où il prendra l'avion à destination de la ville éternelle en compagnie de Mgr Lucien Beaudoin, C.S.



Le juge R. L. KELLOCK, de la Cour suprême du Canada, a été choisi comme arbitre du différend ferroviaire.

Le R.P. V.-M. Pouliot, O.P. retourne au Japon

Trois nouveaux missionnaires dominicains l'accompagneront

Le R. P. Vincent-Marie Pouliot, O.P., partira pour le Japon, en fin d'octobre. Il quittera Québec par le train de 5h 15 p.m., le 29 octobre, pour se rendre directement à San Francisco, où il s'embarquera sur le "President Cleveland", le 6 novembre, en route pour Yokohama, où il espère arriver vers le 20 novembre. Trois nouveaux missionnaires dominicains l'accompagneront dans son second voyage vers le Japon. Ce sont les RR. PP. Marc-M. Couture, O.P., de Victoriaville, Pierre-M. Dionne, O.P., de Valleyfield, et Dominique Morrison, O.P., de Vancouver, ancien attaché militaire de l'ambassade d'Angleterre à Tokyo.



Le R. P. V.-M. POULIOT, O.P.

Le père Pouliot, après quinze ans d'apostolat missionnaire au Japon (1933-1945), dont quatre années passées dans un camp de concentration à Kôbe, au Japon (1941-1945), était revenu au pays, en juillet 1948, afin de refaire sa santé et d'apporter à sa vénérable mère et à sa nombreuse famille le réconfort de sa présence sacerdotale.(Le père Pouliot est le cinquième d'une famille de douze enfants; il est le frère cadet de M. le professeur Adrien Pouliot, doyen de la faculté des Sciences.) Après une première année de repos au pays, qu'il employa à donner des conférences et à prêcher des retraites à travers la province, le père Pouliot a été dirigé par ses supérieurs vers l'Université de Harvard, aux Etats Unis, afin d'y faire des études spéciales de littérature classique japonaise et de langue chinoise dans le but d'aquérir une connaissance plus approfondie de la civilisation de l'Extrême-Orient.

Dès son retour au Japon, le père Pouliot reprendra ses cours à la chaire de philosophie thomiste qui lui a été confiée à l'Université Impériale de Kyôto, au lendemain de la guerre, chaire qui a été occupée pendant son absence par le père Paul Egli, O.P., docteur en philosophie et en théologie. A la demande de ses supérieurs, le père Pouliot aura à s'occuper aussi du développement de l'Institut Thomiste, qui fut commencé à Kyôto, en 1946; le but primordial de cet Institut est de faire rayonner la pensée catholique dans ce grand centre universitaire et culturel qu'est l'antique et grandiose cité de Kyôto (capitale du Japon de 794 à 1868).

Pour développer cet Institut thomiste de Kyôto, il faudra toute une équipe de professeurs, une bibliothèque bien garnie, des locaux bien aménagés, etc . . . Une vaste propriété, située en plein centre universitaire de Kyôto, est offerte aux Dominicains à des conditions très avantageuses mais il faudrait une somme d'environ $40,000.00 pour obtenir cette propriété et aménager convenablement ses vastes bâtiments selon les besoins immédiats d'un Institut de Philosophie. Quel sera le bienfaiteur insigne, quelles seront les âmes généreuses qui comprendront l'importance capitale d'une telle oeuvre apostolique doctrinal dans le Japon d'après-guerre et qui consentiront à aider de leurs aumônes le rayonnement de la pensée catholique dans ce grand pays d'Extrême-Orient, soulevé par les idéologies les plus diverses et les plus dangereuses? Le père Pouliot nous demande de faire un appel pressant à tous ceux qui voudront bien collaborer par leurs prières et par leurs aumônes à cette oeuvre toute spéciale de l'Eglise missionnaire au Japon.

Dans une conférence prononcée au Club Richelieu, le 20 septembre dernier, le père Pouliot disait que c'est par la Mystique du Christ uniquement que l'on pourra sauver le Japon du communisme et qu'l'Eglise catnolique pourra finir par étendre son influence bienfaisante dans tout l'Extrême-Orient. Un centre tout spécial de philosophie thomiste au Japon est d'une importance capitale pour préparer les intelligences et les coeurs à ce grand renouveau mystique de l'Extrême-Orient qui s'annonce à travers les événements formidables de la transition actuelle; il n'y a que le thomisme qui puisse supplanter victorieusement la propagande néfaste de la philosophie matérialiste du communisme athée!

Des missionnaires comme le père Pouliot et ses compagnons dominicains sacrifient leur vie à cette cause sacro-sainte d'un apostolat doctrinal en Extrême-Orient; qui de nous, qui de nos lecteurs ne serait prêt à sacrifier quelque chose de son avoir afin d'appuyer cette grande offensive doctrinale des frères prêcheurs au Japon? Les peuples, comme les poissons, pourrissent par la tête! Si l'on veut sauver un peuple, il faut garder sa tête saine, il faut lui donner une idéologie pure, il faut lui présenter un idéal spirituel, il faut le soulever par une mystique divine . . . et aucune mystique n'est divine si ce n'est celle du Christ. Pour sauver le peuple japonais, il faudra donc lui donner la mystique du Christ. C'est là le grand travail du missionnaire, qu'il explique le catéchisme aux humbles, qu'il prêche la doctrine aux fidèles, qu'il enseigne la vérité dans les universités.

Une retraite à Boileau, Qué.

BOILEAU, Qué. — (D.N.C.) — Dimanche dernier, se terminait une retraite paroissiale prêchée par le R. P. Arthur Moreau, C.S.C. Les paroissiens ont assisté en grand nombre à ces quelques journées de récollection spirituelle

A l'occasion de la grande campagne pour la récitation du chapelet en famille, un grand pèlerinage de la statue de Notre-Dame du Cap a été organisé dans la paroisse. Avant le départ de la sainte Vierge pour la visite des familles, il y eut un grand ralliement dans l'église paroissiale. Une foule considérable de paroissiens assistèrent à cette heure mariale.

— Va-et-vient —

Après un séjour à l'hôpital Notre-Dame de Hawkesbury, Mme Donat Lalande est revenue à Boileau, en bonne voie de guérison.

Mlles Germaine Rossignol et Lorraine Racicot, institutrices à Boileau, ont assisté à une journée pédagogique tenue à Saint-André-Avellin.

M. et Mme Rolland Charron ont passé quelques jours à Montréal, au cours de la semaine dernière.



Maison proposée pour loger l'Institut de philosophie thomiste, à Kyôto, Japon.

VANKLEEK HILL, Ont.

VANKLEEK HILL, Ont. (D.N.C.) — Les baptêmes suivants ont eu lieu ces jours derniers en l'église paroissiale:

Joseph-Michel-Charles, fils de M. et Mme Dorima Lalonde (Antoinette Godin). Parrain, Hormidas Godin et marraine, Cécile Drouin, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme P. Godin, grand-mère.

Marie-Hazel, fille de M. et Mme Russell Paquette (Yvette Lacroix). Parrain et marraine: M. et Mme Henri Paquette.

Joseph-Rémi-Antonio-Ernest, fils de M. et Mme Henri Cadieux (Oliva Lamoureux). M. Ernest Lamoureux était le parrain et Mlle Rose Malette, la marraine.

Va-et-vient

Mme Aline Couloucci, de Hide Park, N.-Y., a passé quelques jours chez M. et Mme Armand Lalonde. Mme Couloucci est la soeur de M. Lalonde.

M. et Mme Bill Richards, d'Angleterre, passent un mois, les invités de M. et Mme Alexandre Richards.

M. et Mme O'Flaherty, de Rochester, N.-Y., ont passé deux semaines chez leur oncle et tante, M. et Mme W. Thornes.

Mme Michel Tanguay, de Lachine, rendait visite à M. et Mme Adélard Tanguay, la semaine dernière.

Mme Roméo Lépine, de même que sa fille, Mlle Geneviève Lépine, et Mlle Louise Lépine, de Montréal, rendaient visite, dimanche dernier, à M. François Martineau.

Mmes Jos Saint-Denis et Anselme Matte se rendaient à Montréal, jeudi dernier.

Mlle Madeleine Matte allait à Montréal, durant la fin de semaine.

M. Emmett Moore, de Montréal, passait la fin de semaine chez M. Lawrence Moore.

M. et Mme Joseph Berthelette et leurs enfants, de Billings Bridge, ont passé la fin de semaine chez M. et Mme Albert Guindon.

Réunion annuelle des manufacturiers de laine les 23, 24

La 28e réunion annuelle de la "Canadian Woollen and Knit Goods Manufacturers Association" sera tenue au Château Laurier, à Ottawa, les 23 et 24 octobre prochain. Plus de 300 producteurs de lainages et de tricots y sont attendus.

L'hon. Hugues Lapointe, ministre des Affaires des Anciens combattants, sera l'orateur invité au dîner annuel, le 23 octobre. M. H.H. Smith, président de l'Association, fera lecture de son rapport annuel sur les affaires au cours du lunch en ce même jour.

Des projets sont à être élaborés dans le but de tenir une exposition publique des textiles de fabrication canadienne, à Ottawa, conjointement avec cette réunion.

ACIDOL
POUDRE
STOMACHIQUE
ANTIACIDE
ABSORBANTE
ANTIGASTRITE
En vente dans toutes les pharmacies
Le flacon : $1.00

Ce soir...pour lui devenez une adepte de Lustre-Creme
LE SHAMPOOING LUSTRE-CREME À LA LANOLINE
DONNE À VOS CHEVEUX
• Une propreté parfumée
• Des reflets veloutés
• Une souplesse docile
Lustre-Creme SHAMPOO WITH LANOLIN

M. Jean Marion au Richelieu M.-Joli

MONT-JOLI (D.N.C.) — "La population d'un pays aussi vaste que le Canada ferait oeuvre de myopie si elle ne reconnaissait pas les possibilités de l'aviation tant pour l'économie nationale que pour sa propre sécurité". Voilà ce que déclarait, lundi soir, M. Jean Marion, chef des services français, section des relations extérieures d'Air-Canada, (TCA), au cours du dîner hebdomadaire des membres du club Richelieu en l'hôtel Commercial de cette localité du bas du fleuve.

M. Marion a brossé un rapide exposé de l'aviation civile au Canada, notamment du développement prodigieux de cette dernière après la période de la dernière guerre et de son brillant avenir. "Peu de Canadiens", dit-il "sont étrangers à l'aviation. La variante va de celui qui fait usage de la poste aérienne au voyageur régulier.

Il profite de l'occasion pour rappeler à ses auditeurs le rôle joué par Air-Canada (TCA) lors de la grève du rail.

ROCKLAND, Ont.

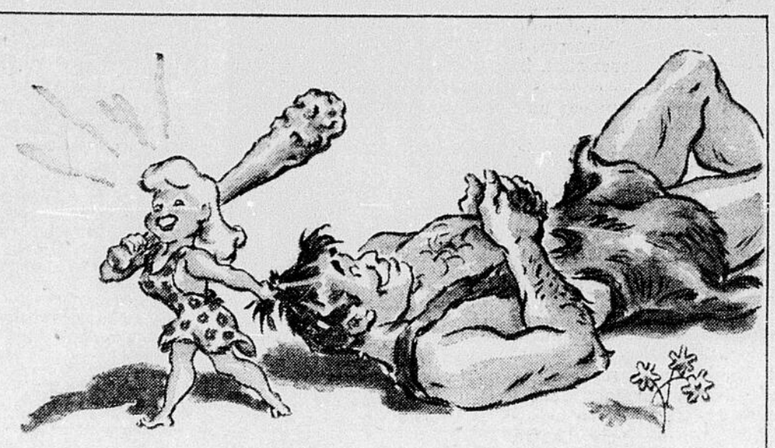
ROCKLAND, Ont. (D.N.C.) — M. et Mme Omer Lalonde, ainsi que leurs enfants, Darquise et Roma, étaient de passage à Montréal, à l'occasion du départ de leur fille, la R. S. Yves de la Providence. Elle est partie pour Oakland, Californie, où elle occupera le poste de directrice dans une école d'infirmière.

M. Jean-Yves Martel est parti, la semaine dernière, pour aller travailler à Sorel, Qué

M. et Mme Marcel Hotte ont passé une semaine à Windsor, Ont., où ils ont rendu visite à M. et Mme Rodney Carson.

— Messe de minuit —

La chorale de Rockland, qui compte environ 25 membres, prépare une messe de minuit, qui sera interprétée lors de la fête de Noël. La chorale est sous l'habile direction de M. l'abbé Eugène Lalonde, vicaire de la paroisse.



Jouissez d'un sommeil qui vous redonne de l'énergie

Adoptez le Postum!
Commencez chaque jour *bien en forme* — grâce à 8 heures de sommeil profond! *Buvez du Postum* — évitez le thé et le café. Le thé et le café contiennent de la caféine — une drogue qui peut vous causer de l'insomnie, de la nervosité ou de l'indigestion. *Postum ne contient pas de caféine* — ne peut absolument pas vous tenir éveillé ou vous énerver.

Une saveur satisfaisante
Postum plaît aux grandes personnes et aux enfants — avec sa saveur délicieuse et riche — et parce qu'ils peuvent boire autant de Postum qu'ils veulent, aussi souvent qu'ils le veulent!

Vous épargne jusqu'à 1¢ par tasse
Adoptez le Postum pour lutter contre l'augmentation du prix des breuvages! Postum vous fait épargner jusqu'à 60% du prix de vos breuvages chauds.



Achetez Postum aujourd'hui Ne contient pas de Caféine

P-130F Un produit de General Foods

SOLDE CLASSÉ CHEZ CAPLAN
JEUDI, DE 9 A 6 — UN JOUR SEULEMENT — TANT QU'IL Y EN AURA!
PAS DE COMMANDES TELEPHONIQUES, POSTALES OU CONTRE REMBOURSEMENT, S.V.P.

Vêtements pour dames

45 CHAPEAUX POUR DAMES. Teintes: noir, gris, brun, pastel. Valant jusqu'à $12. En vente pour $5.

25 ROBES POUR DAMES
Crêpe et tissu faille, en attrayants modèles, tailles désassorties pour fillettes, jeunes filles et dames. Valant jusqu'à $15.95. En vente à $5

21 TABLIERS POUR DAMES. Imprimés de coton, rég. 64c. En vente à 29c.

11 UNIFORMES DE FILLES DE TABLES, Blancs. Tailles désassorties. Rég. $3.98. En vente à $2.

12 ROBES D'INTERIEUR POUR DAMES. Cotonnades imprimées, peignoirs dans le groupe, tailles désassorties. En vente à 32.

8 ROBES DU SOIR POUR DAMES Taffetas et marquisette, tailles désassorties et couleurs déclassées. Rég. $19.50. Prix de vente, $7.

20 ROBES DE LAINE POUR DAMES
Genres d'une et de deux pièces, quadrillées, rayées, teintes unies. Tailles désassorties pour fillettes, jeunes filles. Valant jusqu'à $19.50. Prix de vente $10

28 CHAPEAUX POUR DAMES, série désassortie de petits chapeaux pour dames. Rég. jusqu'à $6. Prix de vente, $1.59.

MANTEAUX D'HIVER
non garnis pour dames
Entièrement doublés et entredoublés jusqu'au bas, dos de chamois. Dos amples et genres ajustés, à ceinture et demi-ceinture. Fleeces et croisés de laine. Tailles 10 à 20, 38 à 44. Prix de vente $29.50

MANTEAUX DE MOUTON (MOUTON SUIVANT PROCEDE) POUR DAMES. Dos froncé, large, manches nouveautés, tailles pour fillettes et jeunes filles. Prix de vente, $129.

6 MANTEAUX DE PLUIE POUR DAMES. Gabardine de coton, tailles désassorties. Prix de vente, $5.

COSTUMES DE GABARDINE DE RAYONNE POUR DAMES. Chics teintes et coloris, entièrement doublés, tailles 10 à 20. Prix de vente, $19.50.

Manteaux Station Wagon pour dames
Trois quarts de longueurs, doublure piquée, épaisse, poignets tempête, collet de mouton brun ou gris (mouton suivant procédé). Teintes: brun, taupe, vert, beige, gris. Tailles pour fillettes et jeunes filles. Prix de vente $29.50

COSTUMES MI-TAILLES POUR DAMES, de gabardine rayonne, entièrement doublés, tailles 18½ à 24½, un bel assortiment de teintes. Prix de vente, $25.

Manteaux Station Wagon pour dames
Genres pleine longueur, avec collet brun et gris de mouton (mouton suivant procédé), doublure piquée épaisse, poignets tempête. Tailles pour fillets, jeunes filles. Prix de vente $29.50

14 ROBES D'INTERIEUR POUR DAMES. Ravissantes teintes, tailles désassorties, valant jusqu'à $25. Prix de vente, $13.94.

20 ROBES D'INTERIEUR DE PIQUE POUR DAMES, pastels, teintes foncées, tailles désassorties. Valant jusqu'à $25. Prix de vente, $13.94.

(Continuation sur l'autre colonne)

Vêtements pour dames

7 ROBES D'INTERIEUR DE JERSEY NOIR POUR DAMES. Tailles désassorties. Rég. $12.98. Prix de vente, $5.94.

50 CALEÇONS (PANTIES) POUR DAMES. Rayonne, teintes pastelles. Rég. $1. Prix de vente, 54c.

75 BRIEFS POUR DAMES. Blancs, tailleur, tailles désassorties. Prix de vente, 47c.

BAS NYLON
POUR DAMES
Tous parfaits, bas nylon, chics teintes foncées. Rég. $1.50. Prix de vente 87c

SOUTIEN-GORGE POUR DAMES, larges, genres bandeaux, rose-thé, tailles 30 à 38 et A à C. Rég. jusqu'à $2.50. Prix de vente, 74c.

BAS NYLON POUR DAMES, tous parfaits, ravissantes nouvelles teintes, pointures 8½ à 11. Rég. $1.85. Prix de vente, $1.19.

GANTS DE CHEVREAU POUR DAMES, teintes pâles et foncées. Rég. jusqu'à $2.98. Prix de vente, $1.29.

SOUTIEN-GORGE
pour dames
Genres support, rose-thé seulement, tailles 30 à 36 et gousset A à C. Rég. jusqu'à $1.98. En vente à 47c

LINGERIE POUR DAMES. Jupons-combinaisons, demi-jupons, garnis de dentelle, blancs, pastels. Rég. jusqu'à $3.98. Prix de vente, $1.74.

BLOUSES POUR DAMES. Crêpe, manches longues et courtes, tailles désassorties dans le groupe. Valant jusqu'à $3.98. Prix de vente, $1.63.

SOUTIEN-GORGE POUR DAMES, filet nylon noir, tailles désassorties. Prix de vente, 19c.

CEINTURES A JARRETELLES POUR DAMES, élastique résistant, blanches et roses. Prix de vente, 39c.

4 GILETS DE VELOURS COTELE POUR DAMES, bruns et verts, genre bout des doigts, doublure plaid. Tailles 14, 16 et 18. Rég. $25. Prix de vente, $13.99.

20 SACS A MAIN POUR DAMES, veau et maroquin, dans les teintes de brun, noir, marine. Rég. jusqu'à $7.98. Prix de vente, $3.

35 JUPES POUR DAMES, rayonne, "frostpoint" à lainage rayé. Rég. jusqu'à $7.98. Prix de vente, $3.59.

JUPES POUR DAMES, crêpe noir, modèles d'apparat, tailles désassorties. Rég. jusqu'à $6.98. Prix de vente, $2.47.

GANTS DE LAINE POUR DAMES, teintes pastelles, garnitures opposition. Rég. jusqu'à $1.75. Prix de vente, 87c.

Rayon des chaussures

49 PAIRES DE SOULIERS POUR DAMES
Semelles crêpées et genres d'apparat. Valant jusqu'à $6.50. Prix de vente $2

88 PAIRES DE SOULIERS POUR DAMES, séries désassorties, talons bas ou hauts. Valant jusqu'à $4.95. Prix de vente, $1.

81 PAIRES DE SOULIERS POUR DAMES, modèles d'apparat, pointures désassorties. Valant jusqu'à $12. Prix de vente, $8.

(Continuation sur l'autre colonne)

Rayon des chaussures

93 PAIRES DE SOULIERS POUR DAMES
Séries désassorties de modèles, couleurs et pointures. Valant jusqu'à $12. Prix de vente $5

42 PAIRES DE COUVRE-CHAUSSURES DE CAOUTCHOUC BRUN POUR DAMES, genres fourreau ou à glissière, talons cubain. Valant jusqu'à $4.25. Prix de vente, $1.99.

38 PAIRES DE SOULIERS POUR HOMMES
Pointures et genres désassortis, suède vert ou vin dans l'assortiment. Valant jusqu'à $9. Prix de vente $3

49 PAIRES DE SOULIERS POUR HOMMES, genres de haut ton, valeur jusqu'à $12.50. Prix de vente, $5.

38 PAIRES DE SOULIERS POUR ENFANTS. Oxfords et souliers à courroie, séries désassorties, valant jusqu'à $3.50. Prix de vente, $1.

46 PAIRES DE PANTOUFLES POUR ENFANTS, genres mocassins, garniture de fourrure, pointures 6 à 10 dans le groupe. Valant jusqu'à $3. Prix de vente, $1.

53 PAIRES D'OXFORDS DE TENNIS POUR ENFANTS, blancs avec garniture bleue. Pointures 9 à 12, valant jusqu'à $1.49. Prix de vente, 44c.

73 PAIRES DE SOULIERS POUR ENFANTS
Séries désassorties de couleurs, modèles et pointures. Valant jusqu'à $4. Prix de vente $2

91 PAIRES DE SOULIERS POUR ENFANTS, genres de haut ton, séries désassorties. Valant jusqu'à $8. Pour $3.

Vêtements pour fillettes

75 COSTUMES DE JERSEY POUR TOUT-PETITS, tailles 1, 2 et 3. Rég. $2.39. Prix de vente, $1.44.

80 CHANDAILS POUR FILLETTES, pullovers tout laine, tailles 10 à 14. Rég. $3.98. Prix de vente, $1.74.

60 PAIRES DE MITAINES POUR FILLETTES, laine brossée. Pointures 4, 5, 6. Prix de vente, 69c.

14 JUPES POUR FILLETTES, tailles 7 à 12. Valant jusqu'à $4.98. Prix de vente, $1.54.

300 PAIRES DE BAS POUR FILLETTES, côte une et une, bruns. Pointures 6 à 9½. Rég. 79c. Prix de vente, 45c.

12 SACS DE COUCHAGE POUR BEBES, bleus et roses, quelques-uns garnis de fourrure. Rég. $4.98. Prix de vente, $1.94.

5 SACS DE COUCHAGE POUR BEBES, défraîchis, quelques-uns garnis de fourrure, roses ou bleus. Rég. $4.98. Prix de vente, $1.

72 BARBOTEUSES
POUR BEBES
Tricot entrelacé, blancs et bleus, tailles 1 et 2. Rég. $1.98. Prix de vente 74c

138 PULLOVERS POUR TOUT-PETITS, jersey de coton, tailles 2, 4 et 6. 74c.

(Continuation sur l'autre colonne)

Vêtements pour fillettes

99 JODPHURS POUR TOUT-PETITS, velours à côtes fines, dans les teintes de brun, rouille, vert ou rouge. Tailles 4 à 6. Rég. $4.59. Prix de vente, $2.74.

45 SALOPETTES DE COTON POUR TOUT-PETITS, tailles 1, 2, 4 et 6 dans le lot. Prix de vente, 74c.

55 PULLOVERS POUR FILLETTES, pointures 6 seulement. Tout laine, rayés et unis. Valant jusqu'à $3.29. Pour $1.27.

148 PAIRES DE BAS COURTS POUR FILLETTES. Tout laine. Teintes: marine, blanc et brun. Pointures 7, 8 et 8½ seulement. Rég. 79c. Prix de vente, 34c.

52 PAIRES DE BAS POUR FILLETTES ET GARÇONNETS. Bas golf, pointures 7½, 8 et 9 seulement. Rég. 69c. Prix de vente, 14c.

27 SLACKS POUR FILLETTES. Velours cordé, en attrayantes teintes. Pointures 8 à 12. Valant jusqu'à $5.98. Prix de vente, $2.74.

11 TAIES D'OREILLERS POUR BEBES. De pure toile irlandaise blanche. Rég. $1.45. Prix de vente, 69c.

18 JUPONS-COMBINAISONS DE SOIE POUR FILLETTES, garnis de dentelle, tailles 4 et 6. Valant jusqu'à $1.59. Prix de vente, 44c.

17 manteaux pour fillettes
Non garnis en genres ajustés ou à dos ample, chaudement doublés et entredoublés, tailles 6 à 16 dans le groupe. Rég. jusqu'à $29.98. Prix de vente $15

40 COSTUMES A NEIGE POUR FILLETTES. Teintes: royal, vert, brun, rouge et marine, deux nuances. Doublure de kasha, capuchon à même, tailles 8 à 14. Rég. $14.98. Prix de vente, $8.

Vêtements pour garçonnets

3 PANTALONS (LONGS) POUR GARÇONNETS, tweeds, taille 24 seulement. Rég. $4.95. Prix de vente, $2.79.

9 CHANDAILS POUR GARÇONNETS, encolure marine, tout laine, tailles désassorties. Rég. $4.95. Prix de vente, $2.59.

16 CHANDAILS SANS MANCHES POUR GARÇONNETS, deux nuances, tailles désassorties. Valant jusqu'à $3.95. Prix de vent, $2.59.

16 CHANDAILS POUR GARÇONNETS. Gilets-tricot 2 teintes, tailles 30 à 36. Valant jusqu'à $5.95. Prix de vente, $2.79.

11 CHEMISES POUR GARÇONNETS, rayées, tailles 13 seulement. Valant jusqu'à $1.79. Prix de vente, 79c.

20 CHANDAILS POUR GARÇONNETS tout laine, encolure marine, teintes: bleu, marron. Valant jusqu'à $2.95. Prix de vente, $1.29.

35 COMPLETS de tweed pour garçonnets
Veston, breeks et veston plus court, pantalon et culotte ou veston et 2 pantalons. Séries désassorties de tailles et modèles, 24-35. Valant jusqu'à $19.95. Prix de vente $9.99

30 CASQUES POUR TOUT PETITS, tissu tout laine, dos élastique. Rég. $1.98. Pointures petites, moyennes et fortes. Prix de vente, 99c.

(Continuation sur l'autre colonne)

Vêtements pour hommes

18 COMPLETS
pour hommes
Worsteds, dans un bel assortiment de rayures, devant croisé, lounge à un bouton, tailles désassorties. Rég. $39.50. Prix de vente, $22

13 PALETOTS SPORT POUR HOMMES, tweeds, worsteds, tailles désassorties, rég. jusqu'à $29.50. Prix de vente, $12.

IMPERMEABLES POUR HOMMES, 6 de longueur trois-quarts et 9 pleine longueur, valeurs jusqu'à $29.50, tailles désassorties, en vente pour $12.

47 chemises pour hommes
Teintes unies, grandeurs désassorties, valeurs jusqu'à $4.50, en vente pour $2.57

9 PARKAS POUR HOMMES, en gabardine de coton avec capuchon, non doublés, rég. $8.95, tailles désassorties, en vente pour $2.87.

60 PAIRES DE BAS POUR HOMMES, laine et coton, pointures désassorties, rég. $1, en vente pour 87c.

12 SOUS-VETEMENTS POUR HOMMES, manches courtes, longueur à la cheville, couleur prune, rég. $2.25, en vente pour 97c.

BRETELLES POUR HOMMES, élastiques, belles teintes, rég. $1, en vente pour 50c.

4 GILETS PLAID POUR HOMMES, tailles désassorties, devant à glissière et capuchon, rég. $15.95, en vente pour $6.67.

10 COUPE-VENT POUR HOMMES, modèle deux tons, devant à glissière, valant jusqu'à $12.95, tailles désassorties, en vente $4.

10 CHAPEAUX POUR HOMMES, feutre de fourrure, gris, mocah, brun, pointures désassorties, rég. $8, en vente pour $1.97.

15 PANTALONS POUR HOMMES, gabardine de rayonne, bruns, bleus, beige, gris. Rég. $10.95, tailles désassorties, en vente pour $6.97.

18 PYJAMAS POUR HOMMES, broadcloth rayé, tailles désassorties, rég. $3.95, en vente pour $2.57.

15 GILETS BOMBARDIERS POUR HOMMES, gilets de sharkskin, entièrement doublés, collet de mouton (mouton suivant procédé), série désassortie de tailles, rég. jusqu'à 17.95, en vente pour $11.

15 CHEMISES BLANCHES POUR HOMMES, broadcloth de belle qualité, rég. 4.95, séries désassortie de tailles, en vente pour $2.97.

MOUCHOIRS POUR HOMMES, broadcloth blanc, valant 25c, en vente 6 pour 87c.

24 CHANDAILS POUR HOMMES, encolure marine, tout laine avec dessins, tailles désassorties, rég. 6.50, en vente pour $3.87.

3 CHEMISES DE FLANELLE pour hommes, tailles désassorties, rég. 7.95, en vente pour $2.87.

BAS LOSANGES POUR HOMMES, bel assortiment de couleurs, rég. 2.50, en vente la paire, $1.77.

7 VESTONS POUR HOMMES, laine brossée avec rayures sur les manches, série de tailles désassorties, valant jusqu'à $14.95, en vente pour $4.

(Continuation sur l'autre colonne)

Rayon des meubles

14 seulement
LAMPES DE TABLE EN ALBATRE
abat-jour coquille d'oeuf, valeur rég. $9.95, en vente pour $5.95

1 MIROIR DECORATIF, léger éclat sur le côté, rég. $24.50, en vente pour $13.50.

7 LAMPES DE TABLE, échantillons de rayon, abat-jour légèrement défraîchis, valant jusqu'à $19.95, en vente pour $10.

2 SERVICES A DINER en porcelaine, joliment décorés, rég. $45, en vente pour $26.50.

1 MIROIR DECORATIF, légèr éclat dans un coin, rég. $19.95, en vente pour $9.95.

14 CHAISES CHROMEES, chaises désassorties, haute qualité, valant jusqu'à $19.75 dans le lot, en vente pour $7.95.

1 LIT CHESTERFIELD, échantillon de rayon, damas de soie rouge, par un fabricant réputé, rég. $134.50, en vente pour $97.50.

1 SEULEMENT, STUDIO EN ERABLE de 2 morceaux, recouvert de tissu fleuri, échantillon de rayon, rég. $139, en vente pour $92.50.

1 CABINET DE CUISINE, émail blanc, avec dessus marbré arborite noir. Rég. $87.50, en vente pour $34.25.

4 SEULEMENT
MOBILIERS DINETTE CHROMES ECHANTILLONS
5 PIECES ET ROUGE ET GRIS, EN VENTE POUR $57.50

6 CHAISES HAUTES POUR BEBES, échantillons de rayon, fini naturel, valant jusqu'à $9.95, en vente pour $5.95.

1 SEULEMENT, MOBILIER DE CHAMBRE A COUCHCER
de 5 pièces en acajou, échantillon de rayon
REG.: $359.
En vente pour $259

1 SEULEMENT, MOBILIER DE CHAMBRE, à coucher de 3 pièces, fini teinte gris moderne et comprenant bureau M. et Mme, rég. $139., en vente pour $98.

1 COIFFEUSE, à miroir carré, fini légèrement teint. Rég. $34.50, en vente pour $19.75.

1 RADIO ADDISON, modèle de parquet, fini acajou, rég. $139.50, en vente pour $109.

2 SEULEMENT, RADIOS DE CHEMINEE, cabinet de noyer, rég. $47.50, en vente pour $37.50.

2 SEULEMENT,
MOBILIERS DAVENPORT de 3 pièces
recouverts en tapisserie de haut ton,
2 PIECES DE TEINTE VIN
1 TURQUOISE,
échantillons de plancher
REG. $149.
EN VENTE POUR $98

1 BUREAU EN NOYER, grand miroir carré, légèrement égratigné, rég. $89, en vente pour $49.

2 SEULEMENT, MOBILIERS STUDIO CHROMES, de 3 pièces, couverts de velours de belle qualit, 2 pièces de teinte vin, et un fauteuil de teinte verte. Rég. $195, en vente pour $149.

C.CAPLAN LIMITED .. RIDEAU ST.



RIEN n'est plus important qu'un soulagement rapide quand un mal de tête vous accable. C'est justement ce que l'ASPIRIN vous procure. Pour constater cela vous-mêmes, laissez tomber un comprimé d'ASPIRIN dans un verre d'eau et voyez ce qui se passe. En moins de deux secondes, il commence à se désagréger. Et, parce qu'il fait la même chose dans votre estomac que dans un verre d'eau . . . parce qu'il commence à agir presque instantanément . . . vous obtenez un soulagement rapide. Achetez de l'ASPIRIN aujourd'hui, et ayez-en sous la main.

L'essai dans un verre d'eau . . . contrôlé au chronomètre . . . prouve que l'Aspirin commence à se désagréger en moins de deux secondes . . . vous apportant ainsi un soulagement plus rapide!

ASPIRIN
MARQUE DÉPOSÉE AU CANADA
BAYER

Plus bas prix que jamais!
Petite boîte de 12 ..... 15¢
Flacon économique de 24 ..... 29¢
Gros flacon de 100 ..... 79¢

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Le Droit

Fondé le 27 mars 1913

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique,

LE DROIT est publié par le SYNDICAT D'OEUVRES SOCIALES (Ltée), siège social: 368, rue Dalhousie; téléphones: Ottawa 3-4061, CKCH 2-1701. Services télégraphiques: Presse Canadienne, Presse Associée, Reuter, Agence Franco-Presse; Service CIP et Fides; Correspondants dans les principales villes et campagnes.

TARIF DES ABONNEMENTS

Par la poste: OTTAWA ET LA BANLIEUE: 1 an, $8.50; 6 mois, $4.50; 3 mois, $2.50
CAMPAGNE: 1 an, $6.00; 6 mois, $3.25; 3 mois, $1.75.
Par porteur: 1 an, $12.50; 6 mois, $6.25; 3 mois, $3.25; la semaine, $0.25.
"Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes Ottawa"
Membre de l'Audit Bureau of Circulation et de l'Association Canadienne des Quotidiens

LE MERCREDI 18 OCTOBRE 1950

Trois scrutins

Les libéraux l'ont emporté dans les trois élections complémentaires tenues lundi: Welland, Montréal-Sainte-Marie et Rimouski. Cependant, dans les deux dernières circonscriptions le candidat officiel a été battu par un libéral indépendant.

Welland n'offre rien de particulier. La majorité des votants a préféré par une forte marge le candidat libéral à ceux des conservateurs progressistes, de la C.C.F. et des communistes. Le résultat constitue donc une franche approbation de la politique, en général, du gouvernement actuel.

Doit-on en dire autant du scrutin de Montréal-Sainte-Marie et de celui de Rimouski ? Nous le croyons. Dans l'une et l'autre circonscription, les électeurs qui désapprouvaient l'ensemble de la politique du gouvernement ont eu l'occasion de voter pour d'autres candidats. Or, Montréal-Sainte-Marie et Rimouski ont élu des libéraux.

Le fait que les vainqueurs se sont présentés comme libéraux indépendants ne doit pas nous induire en erreur. Au cours de la campagne électorale, M. Hector Dupuis, qui l'a emporté dans Montréal-Sainte-Marie, a déclaré qu'il était un franc libéral. Quant à M. Joseph-Hervé Rousseau, le vainqueur dans Rimouski, nous ne sachons pas qu'il ait répudié M. Louis Saint-Laurent comme son chef.

Il s'agissait, dans ces deux circonscriptions, d'une lutte entre deux groupes de libéraux. Aussi l'étiquette sous laquelle les deux vainqueurs se sont présentés n'indique pas qu'ils rejettent une partie de la politique du parti libéral et l'allégeance à son chef. L'adjectif "indépendant" qu'ils ont accolé au mot "libéral" doit être pris dans le sens de non officiel.

L'expérience nous a appris que, après quelque temps, les libéraux élus de cette façon finissent par recevoir l'approbation officielle. Nous vivons, en effet, en démocratie. Après tout, c'est au peuple qu'il appartient de décider par qui il veut être représenté à la Chambre des communes.

Il est donc permis de conclure que, dans ces trois circonscriptions au moins, la majorité, la grande majorité des votants accepte la politique extérieure du gouvernement actuel dans ses grandes lignes. Le fait vaut la peine d'être noté. C'est, d'ailleurs, ce que nous avons toujours pensé. Ces deux scrutins confirment cette opinion.

Si les électeurs de Montréal-Sainte-Marie et de Rimouski eussent condamné la politique extérieure du gouvernement actuel dans ses grandes lignes, ils avaient l'occasion de le manifester. Dans Montréal-Sainte-Marie, on comptait trois autres candidats: deux indépendants et un républicain. Mais ils ont recueilli ensemble moins de 700 voix contre une quinzaine de mille pour les libéraux. Dans Rimouski, le candidat indépendant a obtenu un peu plus de mille voix, tandis que les deux candidats libéraux en ont reçu au moins 18,500.

Evidemment, il ne s'agit pas de trop simplifier les choses. Nous savons fort bien que de nombreux facteurs entrent en ligne de compte dans le choix d'un candidat et d'un parti lors d'une élection. Mais le fait que la grande majorité des votants dans Montréal-Sainte-Marie et Rimouski a appuyé des candidats libéraux indique que ces circonscriptions non seulement ne condamnent pas la politique extérieure du gouvernement actuel, mais l'acceptent, quels que soient les motifs particuliers qui les ont poussés à appuyer le candidat libéral de leur choix.

Camille L'HEUREUX.

Encore la tradition

La Banque du Canada augmente de un et demi à deux pour cent le taux d'intérêt sur les prêts bancaires. Comme l'a signalé la presse, cela ne change rien aux prêts individuels. Cette mesure concerne uniquement les prêts de la Banque du Canada aux banques à charte du pays. En effet dans le but d'augmenter leurs disponibilités de crédit, elles peuvent s'adresser à la Banque du Canada pour en obtenir des prêts. Grâce à ces derniers, elles peuvent étendre les prêts qu'elles font aux particuliers et aux entreprises. En augmentant son taux d'intérêt, la Banque du Canada cherche à rendre moins attrayant le recours à ce procédé. En effet, s'il en coûte 2 p. 100 au lieu de 1½ p. 100 aux banques pour emprunter de l'argent, elles seront dans l'obligation de charger elles-mêmes plus cher. Peut-être alors les emprunteurs seront-ils plus rares, plus hésitants.

Dans quel but décourager ainsi les emprunts? Pour répondre à l'appel du ministre des Finances qui, lors de la session spéciale du mois d'août, dans son budget, réclamait la restriction, la diminution, voire même la suppression des dépenses immobilières trop considérables, afin de ne pas activer la pression inflationnaire. Ces emprunts se font généralement dans le but d'investir le capital ainsi obtenu dans des constructions ou des développements d'importance. Plus il y a de dépenses semblables, plus l'argent circule et plus il circule, plus la demande est forte et tend à faire monter les prix.

En somme, une fois de plus, par l'intermédiaire de la Banque du Canada, le gouvernement fédéral recourt à une mesure traditionnelle dans sa lutte contre le coût de la vie. La hausse du taux d'intérêt fait partie des moyens classiques d'action dans le domaine financier afin d'orienter les affaires dans un sens ou dans l'autre.

Tout le côté rassurant et traditionnel de la politique économique du Canada est fortement contre-balancé par les insuffisances de cette même politique, envisagée comme un élément du tableau d'ensemble.

Pourquoi le coût de la vie est-il si élevé? Parce qu'il y a eu une guerre et que nous nous préparons comme s'il devait y en avoir une troisième? De qui viendrait-elle, cette troisième guerre, si par malheur elle éclatait? De la Russie communiste. Or, si le communisme est condamné, ce n'est pas parce qu'il est opposé au capitalisme, mais bien parce qu'il est anti-humain et anti-chrétien.

Par conséquent, les mesures qui se contentent de faire fonctionner les rouages usés et faussés du système dans lequel nous vivons font bien piètre figure devant la restauration complète qui s'impose. Sans doute, en pratique, faut-il admettre que la situation politique semble limiter le choix entre une solution conformiste et traditionnelle et une solution à tournure socialiste. On comprend le gouvernement de manquer d'enthousiasme pour cette dernière formule. Mais la précédente est certainement déficiente. Entre deux maux, il faut choisir le moindre: mais ce n'est pas avec des dictons qu'on sauve un pays.

Georges-Henri DAGNEAU

L'association professionnelle

La Commission du Service civil déposera bientôt devant le cabinet fédéral le rapport que celui-ci lui a demandé sur la répartition à faire des augmentations de traitements entre les diverses classes de fonctionnaires. Que le rapport conclue à la nécessité d'augmentations, il n'y a aucun doute là-dessus. Le problème, c'est de savoir quelle hausse telle ou telle classe doit obtenir.

De toute façon, les succès que remportent les fonctionnaires dans leurs démarches auprès de l'Etat viennent directement de l'organisation professionnelle. L'affiliation syndicale étant impossible dans les rangs des fonctionnaires, l'union indépendante sur le plan professionnel demeure la seule solution.

Or, il faut absolument que les Canadiens français y jouent leur rôle. Déjà, ils ont réalisé des progrès tangibles. Mais il ne faudrait pas qu'aucun groupe, parmi eux, ne tirât de l'arrière. S'il arrivait, par exemple, que dans un service où ils constituent presque 100 p. 100 des effectifs, ils ne soient que 30 p. 100 à s'enrôler dans une association professionnelle, il y aurait là une dangereuse anomalie. Et le péril serait d'autant plus grand si l'association en question est une de celles qui montrent le plus grand respect pour le bilinguisme. Car, enfin, pour qui et pour quoi y a-t-il des Canadiens français dans le fonctionnarisme fédéral sinon pour l'élément français du pays et pour le bilinguisme qui découle de ce fait? Dès lors, on comprendrait mal que ceux de nos compatriotes qui contribuent le plus par leur profession à assurer ce caractère particulier de l'administration du pays restent en dehors de l'association qui tient à honneur de le respecter.

Georges-Henri DAGNEAU.

La presse britannique, depuis quelque temps, déniche à tout bout de champ, un vol sensationnel, un acte de sabotage, un crime d'espionnage. Tout récemment, c'était le vol d'une valise diplomatique au palais de Buckingham. Naturellement, sans jamais s'en être assuré, on soupçonne toujours les agents communistes d'être les auteurs de ces coups. On aurait tort de s'en étonner. Quand on donne 33 ans de liberté et même, en certains cas, de régime de faveur, à un parti, on ne peut pas s'attendre à le voir disparaître comme par enchantement lorsqu'on décide qu'il n'est plus bon !

AU JOUR LE JOUR

On ne saurait passer sous silence les paroles sévères mais très à propos de l'hon. juge McDougall sur l'état du Palais de Justice d'Ottawa. Il a souligné les multiples inconvénients et les quasi injustices qui en découlent, dans le temple même de la justice. On admettra que la situation réclame une solution d'urgence.

G.-H. D.

Mérites de la publicité rédigée en bon français

Au cours de la semaine dernière, à Montréal, M. Nolin Trudeau, vice-président de Publicité Service, limitée, a prouvé que la meilleure manière d'attirer la clientèle canadienne-française est de lui parler dans sa langue maternelle. Les industriels et commerçants de langue anglaise ont donc tout intérêt à s'adresser aux nôtres dans la langue qui est celle de nos foyers. C'est, ajoutait l'orateur, qu'il est sur les quatre millions de Canadiens français près de deux millions qui ne savent pas suffisamment d'anglais pour faire leurs affaires en cette langue. Pourtant, comme elle est alléchante, cette énorme clientèle, puisque les ventes au détail dans la seule province de Québec dépassent un milliard et demi de dollars.

Il faut donc savoir parler français aux Français du Canada, et autant, les intéresser selon leurs régions et leurs besoins. De plus, il est sage de causer avec eux de choses et de personnes, qui leur sont intimes, plutôt qu'à demi étrangères. Là-dessus, M. Trudeau fait des remarques très au point. Nous lui laissons ici la parole:

"Sous plusieurs aspects, dit-il, le Canadien français ressemble à ses frères canadiens de langue anglaise. Il porte les mêmes vêtements, est enthousiasmé par les mêmes sports.

"Un Canadien français de Notre-Dame de Grâces, diffère quelque peu, dans son attitude, de son cousin du Cap-de-la-Madeleine, mais lorsqu'il s'agit de la famille, de la religion et de leur langue maternelle, ils ne sont plus dissemblables."

Et voici une erreur de traduction qu'il condamne non sans raison:

"L'impératif, en anglais, traduit en français, laisse entendre que l'on ordonne et il est souvent difficile d'obéir à ces ordres."

L'annonceur de langue anglaise ne doit pas oublier que entre les Canadiens de langue française et ceux de langue anglaise, les goûts diffèrent. Ainsi, note-t-il:

"Le Québécois ne voit pas toujours d'un bon oeil certains panneaux-réclames, où l'art est de mauvais goût, portant atteinte à son sens de l'esthétique ou à sa vie personnelle."

La psychologie a ici son emploi. En voici, toujours d'après le conférencier, un exemple:

"Au cours du présent mois, j'ai remarqué dans une revue la photo d'une vedette de cinéma canadienne, Mlle Huguette Oligny, louant les mérites d'un savon de toilette.

"Dans la même revue, j'ai vu une photo du danseur américain Ray Bolger, préconisant l'emploi d'une lotion. J'affirme que, psychologiquement, et au point de vue résultats, la première annonce sera supérieure à la dernière. Nous avons nos vedettes bien à nous, dans la province de Québec et elles possèdent un pouvoir d'attraction extraordinaire. S'il faut illustrer les annonces à l'aide de photos, je suggère, pour obtenir de meilleurs résultats, l'ordre suivant: vedettes canadiennes d'abord; ensuite, vedettes de cinéma et chanteurs parisiens; puis Hollywood et enfin, la radio et la scène américaines.

Ce n'est pas tout de s'adresser au consommateur dans sa langue maternelle, il faut savoir le faire dans un esprit français. Trop d'annonces commerciales, selon nous, deviennent illisibles pour des Canadiens français, parce que servilement transposées de l'anglais au français. Il est malheureux, ajouterons-nous, que certains de nos hommes d'affaires sont les premiers à exiger la traduction littérale de la langue anglaise en langue française. En quoi ils se montrent guère plus raisonnables que les maisons anglaises qui prétendent imposer leur esprit et leurs formules. Ce qui remédierait à ces manques, ce serait de dire, avec M. Trudeau, que "plusieurs annonces, rédigées d'abord en anglais, ne devraient pas être traduites en français, mais remplacées de toute pièce par un texte vraiment français".

Mais n'est pas traducteur qui veut, et l'orateur le note avec courage:

"Il est dangereux de croire qu'un homme est traducteur parce qu'il prétend l'être. Son travail pourrait laisser à désirer et votre publicité en souffrira. Un autre point important à souligner est le facteur temps. Le traducteur n'a pas toujours le temps nécessaire pour rédiger un texte en français parfait. Sans aide de personne, sans accès immédiat à un vocabulaire technique, sans vérification, il est injuste de lui demander de produire un chef-d'oeuvre. Autrement dit, un traducteur ne peut être expert en toute matière et l'on ne peut attendre de lui qu'il fasse des miracles en quelques secondes."

La publicité faite dans un esprit français et dans une langue vraiment française est la seule qui puisse rapporter profitablement aux commanditaires, soit dans les journaux, soit à la radio.

Victor BARRETTE

EPHEMERIDES DU DROIT

IL Y A VINGT ANS

18 OCTOBRE

Le DROIT publie la liste des travaux projetés par le conseil de ville d'Ottawa et destinés à soulager le chômage.

La récolte mondiale du blé sera, prévoit-on, de 4,470,544,000 boisseaux. La Russie, à elle seule, aurait un surplus de 48,000,000 de boisseaux.

Les honorables J.-M. Robb, T.-L. Kennedy, E.-A. Dunlop, L. Macauley et W.-G. Martin ont été réélus par acclamation aux élections partielles ontariennes, à la mise en nomination. Il y aura lutte dans les comtés de Lanark-sud, Nipissing, Perth-sud et Waterloo-sud.

S. Exc. Mgr Hallé préside la remise du trophée de l'Association d'Education pour l'instruction religieuse à l'école No 1, du canton de Machin, Fauquier, Ontario.

On annonce la remise de la médaille "Pro Ecclesia et Pontifice" à madame Aurélien Bélanger, d'Ottawa.

L'enseignement repart à zéro

Par C. Poznanski

Dans la plupart des pays, l'enseignement primaire ne présente aujourd'hui qu'un minimum de problèmes. Il y est institué depuis plus d'un siècle: méthodes et programmes peuvent être sujets à discussion mais les principes fondamentaux sont considérés comme acquis.

La situation est entièrement différente dans les pays qui ont obtenu depuis peu leur indépendance politique. Là, tout est à faire. Tant qu'a duré le régime colonial, l'enseignement était pour ainsi dire, une "importation de l'étranger" et même, à ce titre, n'était pas à la portée de tous.

Animés d'un esprit démocratique, ces pays sont aujourd'hui décidés à instituer l'enseignement pour tous sur une base nationale.

Lorsque fut proclamée la république d'Indonésie, la plus grande partie de la population était illettrée. Les nouveaux gouvernants se sont vite rendus compte que dans l'intérêt même de la nation, il était essentiel d'assurer au moins l'instruction de la nouvelle génération. C'est dire qu'il fallait construire une école dans chaque village car la population de l'Indonésie est essentiellement paysanne et les voies de communication sont mauvaises.

Toutefois la construction scolaire ne constitue pas en Indonésie un problème aussi grave que dans les pays dévastés d'Europe centrale ou même qu'en France ou en Grande-Bretagne. Sous le ciel clément de l'Insulinde, il suffit d'ériger quatre murs et de les recouvrir d'un toit de feuilles tressées. Ces écoles-là, les villageois peuvent les construire eux-mêmes. Mais il est d'autres problèmes plus sérieux et, au premier plan, celui des manuels scolaires.

Il y a dix millions de jeunes Indonésiens en âge d'aller à l'école et trois millions et demi ont commencé leurs études le 1er août dernier: cela suppose des millions de livres de classe, des millions de tonnes de papier qui se payent en devises étrangères et le gouvernement indonésien manque de devises. C'est l'un des problèmes les plus difficiles que doivent résoudre aujourd'hui les éducateurs indonésiens.

Mais il en est un autre plus grave encore: le pays souffre d'une sérieuse pénurie d'instituteurs, et ceux qui sont déjà formés préfèrent exercer leur profession dans les grands centres plutôt que de s'enterrer dans des villages isolés. La formation d'instituteurs selon les méthodes traditionnelles ne suffisant plus aux besoins du pays, le gouvernement s'est vu contraint de prendre les mesures spéciales qu'exigeait la situation. Il fit d'abord appel aux étudiants, leur demandant de consacrer une partie de leur temps à l'enseignement. Mais les étudiants n'étaient pas assez nombreux. Les autorités mirent alors sur pied un système de formation assez original: chaque village envoie deux habitants pour participer à un stage d'études dont la durée est de 10 à 15 jours. A leur retour au village, les nouveaux "éducateurs" collaborent avec les autorités locales pour organiser au moins deux stages de formation pour instituteurs.

Ces stages d'études furent solennellement inaugurés le 7 mars 1948 par le président de la République et les notables des villages, au cours d'une cérémonie qui se déroula simultanément dans la capitale et les localités rurales.

Mais les pénuries d'écoles, de manuels et même de professeurs ne constituent après tout que des obstacles d'ordre matériel ou technique. Le vrai problème, d'ordre spirituel, est celui du caractère même de l'enseignement. En Indonésie, comme partout ailleurs, la lecture, l'écriture et l'arithmétique forment la base même de toute instruction, et l'enseignement technique est généralement calqué sur les méthodes occidentales. Mais l'éducation ne se limite pas à cet enseignement-là: elle concerne aussi les fondements de la culture et du civisme. Les Indonésiens, s'ils apprécient la technique occidentale, tiennent également à affirmer l'originalité de leur propre culture. De là, la place importante donnée dans l'enseignement du premier degré à la musique, aux danses et à l'art de l'Indonésie: on cherche à retrouver les traditions du neuvième siècle, puisque c'est à cette époque que la culture nationale prit sa forme définitive. La pénétration hindoue en Indonésie au deuxième siècle de l'ère chrétienne, avait amené la formation de principautés hindoues. Le Brahmanisme fit de nombreux adeptes, puis le Bouddhisme devint la religion dominante et les petites principautés furent réunies dans le grand empire bouddhiste de Srivijaya. Autour de Sumatra, cet Empire étendit son influence sur Bornéo, les Célèbes, la moitié de Java, la moitié de Formose, Ceylan, les Philippines et une partie de la Malaisie, dont Singapour.

Essentiellement hindoue à ses débuts, cette culture évolua et se différencia pour atteindre son apogée au neuvième siècle de notre ère. Son influence dépassait alors de bien loin les limites de l'Empire de Srivijaya: de nombreux étrangers vinrent l'étudier et parmi eux, Atisha, le réformateur bouddhiste du Thibet.

L'art indonésien à cette époque se distingua très nettement de l'art hindou. On peut encore en admirer de nombreux chefs-d'oeuvre, des sculptures, plus de 500 temples dont le plus imposant est le temple de Prananama.

La conquête musulmane du 14ième siècle amena en Indonésie des influences islamiques; les 18ième et 19ième siècles furent dominés par la présence hollandaise.

Dans ce pays de vieille culture et d'aspirations modernes, il est essentiel de donner aux élèves la conscience de leurs devoirs républicains. La formation spirituelle et religieuse si importante en Orient, occupe une place de premier plan.

Il existe en Indonésie des centaines de langues et dialectes dont quelques-uns ne sont guère parlés par plus de 200 personnes et qui n'ont parfois aucun lien entre eux. Il fallait en tenir compte, car beaucoup d'écoliers, surtout dans les régions isolées, ne parlent que leur dialecte. Il a fallu admettre que ces dialectes seraient employés dans l'enseignement du premier degré en même temps que la langue nationale. Cette langue d'origine malaise était d'abord le dialecte de l'est de Sumatra; comme le Toscan de l'époque de Dante, qui est devenu l'italien moderne, ce dialecte est devenu la langue littéraire de l'Indonésie et le symbole de l'unité de la république indonésienne.

Un Etat nouveau vient de naître, l'école en sera le ciment!

(U.N.E.S.C.O.)

L'opinion du lecteur

Sous cette rubrique le "Droit" publie avec plaisir des lettres d'intérêt public, signées ou accompagnées d'une lettre signée avec adresse authentique, mais il n'assume pas la responsabilité des idées exprimées.

Questions d'éducation

30, rue Bruyère,
Ottawa, le 16 oct. 1950.

Monsieur le rédacteur,

Des éducateurs nombreux ont porté à notre attention que l'Oncle Jean outrepasse peut-être ses attributions en dispensant dans sa page destinée aux enfants des conseils pédagogiques ou autres aux éducateurs.

Le ton et les données de ces conseils ne sont pas toujours circonscrits dans de justes limites.

Une saine pédagogie et les irréfutables principes de l'éducation veulent qu'une solide formation scolaire s'accomplisse dans la confiance réciproque de l'écolier et de son professeur de même que la formation familiale s'épanouit dans la confiance mutuelle des enfants et de leurs parents. Tout ce qui peut saper cette confiance conduit à la révolte et au désordre.

Nous voulons croire que l'Oncle Jean est mû par un zèle ardent envers la jeunesse. Nous admirons le zèle lorsqu'il ne dépasse pas les bornes.

Une page des enfants devrait se confiner aux buts qu'elle se propose.

Les éducateurs qui sont les premiers à reconnaître leurs imperfections — puisque l'excellence n'est pas de ce monde — bénéficieraient davantage d'une rubrique psychologique ou pédagogique adroitement rédigée par des spécialistes en la matière et insérée ailleurs dans le journal. A chacun son métier, n'est-ce pas ?

Nous espérons, Monsieur le rédacteur, que vous croirez ces observations dictées par le plus sincère intérêt que nous portons pour notre journal "Le Droit".

Sincèrement vôtre,

Loretta LEVESQUE.

Remerciements

Angers, P. Q., 12 oct. 1950.

Monsieur le rédacteur,

Je désire remercier, par l'entremise du journal "Le Droit", les personnes qui me sont venues en aide, à l'occasion du grand malheur qui a frappé ma famille, à Angers. En effet, durant un voyage que j'effectuais à Montréal en compagnie de mon mari, Aimé Demers, et notre fils Armand, un incendie a complètement détruit notre demeure, notre ameublement et tous nos effets. Mon fils, Réal, a heureusement sauvé des flammes notre bébé d'un an. Comme nous avons dû trouver refuge dans une cabane, j'ai été trop occupée pour faire part de cette triste nouvelle à mes amis et pour remercier les personnes qui nous ont apporté quelque soulagement.

Mme Aimé DEMERS,
Angers, Qué.

"Mon Jean, je suis à toi"

7 mai 1930. Jean MERMOZ traverse pour la première fois l'Atlantique-Sud.

7 mai 1950. Sur un Constellation que pilote un des premiers compagnons de l'Archange, Jean DABRY, Madame MERMOZ, la maman — Maman GABY comme l'appelait jadis tous les équipages — s'envole pour suivre le même chemin et revivre en Amérique latine la prodigieuse épopée de son fils.

Jamais Princesse ne fut reçue avec autant d'égard, d'enthousiasme, d'amitié fervente que cette femme tranquille, modeste et dont l'amour patient, invincible, avait sculpté l'âme de son "petit". Le "petit" était un géant, dans tous les sens du mot. Et le monde si bousculé pourtant, si oublieux, si égoïste, le monde ne l'oublie pas...

A Buenos-Aires, rompant avec l'étiquette, Mme PERON, la femme du Président de la République d'Argentine, s'est rendue au domicile de Madame MERMOZ "pour l'embrasser". Et comme l'entourage étonné lui disait: "Mais vous n'avez jamais fait une telle visite, même à un chef d'Etat", elle a répondu très gentiment: "C'est parce qu'aucun chef d'Etat ne s'appelait MERMOZ."

Au Chili, la maman de l'Archange fut l'invitée personnelle du Président.

Près de Rio l'humble Française passa en revue les 3,000 pilotes et mécaniciens de l'Ecole de l'Air, tandis que la musique jouait "Sambre et Meuse"

... Mais le plus doux pour elle, sans doute, ce fut de retrouver sur l'aérodrome de Pacheco, dans un hangar construit tout exprès, le légendaire avion avec lequel tant de fois Jean MERMOZ traversa les Andes. C'est au cours d'une de ses premières tentatives qu'un matin son radio lui tendit un télégramme. Sans lâcher les commandes, Jean MERMOZ jeta les yeux sur le papier froissé où une main rapide avait tracé au crayon ces mots captés dans l'espace: "Mon Jean, suis avec toi. Maman".

Maman, maman Gaby comme on disait en ce temps-là, de Toulouse à Santiago, a retrouvé son fils dans le coeur de tous ceux qui se souviennent...

Raoul FOLLEREAU
(Paroles de France)

Le mystère des ballons japonais

L'attaque des Japonais sur notre continent au moyen de ballons libres, en 1944-1945, aurait certainement fait des ravages considérables, s'ils avaient remplacé par des centaines de petites bombes incendiaires les quelques grosses bombes que transportaient ces engins, ou utilisé un procédé quelconque pour répandre des bactéries. C'est ce qui ressort d'un article du brigadier-général W. H. Wilbur, de l'armée américaine, dans le numéro d'octobre de SELECTION du Reader's Digest. La signification de ce nouveau développement dans l'art de faire la guerre est expliquée pour la première fois par l'officier qui était chef d'état-major pour la défense de l'Ouest américain.

Les premiers engins à être lancés sans aucun contrôle, même par radio, ces ballons emportaient un chargement de bombes incendiaires et explosives qu'un mécanisme spécial devait larguer sur les forêts, les fermes et les villes. En six mois, de novembre 1944 à avril 1945, le Japon lâcha 9,000 de ces aérostats. Ils étaient prévus pour se maintenir entre 30,000 et 35,000 pieds, car à cette altitude les vents dominants soufflent vers l'Amérique à une vitesse de 100 à 200 milles à l'heure. On estime qu'un millier environ atteignirent le continent américain. On en repéra de l'Alaska jusqu'au Mexique. Dans les régions nord-ouest des Etats-Unis et dans l'Ouest du Canada, on en trouva près de 200, plus ou moins intacts.

Si les Japonais avaient poursuivi l'attaque jusqu'au coeur de l'été, au moment où les vastes forêts de l'Ouest peuvent prendre feu comme de l'amadou, s'ils avaient maintenu le rythme de 100 ballons par jour, cette nouvelle arme aurait pu être efficace. Mais le Japon cessa brusquement de s'en servir six mois après le début de cette attaque nouveau genre.

Ce changement de tactique est attribué au fait que la presse et la radio du Canada et des Etats-Unis s'imposèrent une censure volontaire qui devait être l'une des plus belles réussites de la guerre. Ce silence fut si complet qu'il trompa l'état-major japonais; celui-ci devint convaincu que les ballons ne parvenaient pas en Amérique. Sinon, crurent-ils, les journaux en auraient parlé. L'ordre fut donné, en conséquence, de suspendre les opérations.

Jeunesse de l'Eglise

Qu'est-ce que Jeunesse de l'Eglise? Un centre d'éditions? Oui, sans doute. Mais, plus encore, **une association** — une association, au sens fort.

Des chrétiens, aujourd'hui en assez grand nombre, sont personnellement contraints de trouver *une façon de vivre et d'exprimer le christianisme qui soit celle de l'homme de ce temps;* ils souhaitent impatiemment de *voir l'Eglise s'agrandir aux dimensions accrues de l'humanité et de la culture.* Isolés le plus souvent, ils restent vaguement inquiets: l'impatience d'une Eglise "jeune" est-elle condamnable ou signe au contraire d'une mission utile?

C'est à ces chrétiens que Jeunesse de l'Eglise propose de s'associer dans une recherche et un combat communs.

Jeunesse de l'Eglise est animée par une équipe de prêtres et de laïcs, en partie groupés à Petit-Clamart, département de la Seine, en France. Mais cette équipe n'est rien si elle n'est portée par l'association tout entière, en France et à l'Etranger. **Jeunesse de l'Eglise est vraiment entre les mains de ses amis**

A eux, de **faire connaître** Jeunesse de l'Eglise d'un public toujours plus étendu: nous sommes loin de toucher tous les "impatients".

A eux, de **collaborer à nos CAHIERS:** ceux-ci perdraient leur raison d'être s'ils n'étaient nourris par la réflexion de chrétiens nombreux affrontant des difficultés analogues.

A eux, de **soutenir Jeunesse de l'Eglise financièrement: la vente** de nos publications ne couvre que la moitié environ de nos frais généraux.

A quelques-uns d'entre eux au moins, de réaliser **ensemble** leur désir d'un christianisme vrai **de manière que se préfigure** parmi eux **le visage authentique de l'Eglise.**

Si donc vous avez reconnu que notre chemin est aussi le vôtre; si du moins vous êtes intéressés par notre recherche *d'un christianisme dépouillé des superfétations du passé et capable de donner à l'Eglise la figure que tant d'hommes attendent* aujourd'hui.

1° **Faites-vous connaître à nous:** nous pourrons ainsi vous associer à nos projets, nos travaux, notre commune expérience. Et là est l'essentiel.

2° Mais aussi (l'accessoire n'est point ici négligeable — nous l'avouons sans honte), **soutenez notre combat même matériellement.** Envoyez votre cotisation pour l'année en cours (actuellement, 1,000 ou 3,000 francs). Vous recevrez la **LETTRE JEUNESSE DE L'EGLISE,** bulletin trimestriel de liaison des membres de notre association.

Vous avez peut-être besoin de nous. Nous avons besoin de vous.

JEUNESSE DE L'EGLISE

Marquons-nous de la croix

Le Comité de l'Année sainte invite les chrétiens à dresser la Croix du Christ sur les cimes des monts et au sommet des grands édifices. Sur les hauteurs nous planterons la Croix. Mais quel plus beau socle pour la croix où Jésus mourut par amour, que la poitrine et le coeur d'un homme? Chrétiens, marquons-nous de la Croix!

Villes et villages au Canada

ROLAND

Village du Manitoba, situé sur les deux principaux réseaux des chemins de fer du Canada, à 66 milles au sud-ouest de Winnipeg. C'est le centre d'une importante région agricole qui se distingue par l'élevage des bestiaux et la culture du blé. Le village possède trois silos à grains et une cour à bestiaux ainsi qu'un abattoir. Plusieurs institutions méritantes existent en cet endroit. On y trouve un hebdomadaire, le *Roland News.*

La population du village appartient à deux comtés différents. Le secteur compris dans le comté de Lisgar compte 933 habitants et celui de Macdonald, 1217, soit au total une population de 2,150 âmes.

La bible vous parle...

Je recommande à ceux qui auront ce livre entre les mains de ne pas se laisser déconcerter à cause de ces calamités et de croire que ces persécutions ont eu lieu non pour la ruine mais pour la correction de notre race. Quand les pécheurs ne sont pas laissés longtemps à eux-mêmes, mais que les châtiments ne tardent pas à les atteindre, c'est une marque de grande bonté.

2 Macc. 6, 12-13.

(Texte choisi par la Société catholique de la Bible.)

JEUDI le 19 OCT. 1950
292e jour de l'année
Lev. Cou.
Soleil 6.21 5.08
Lune ..... 2.59 mat.

Le Droit

TEL: BUREAU DE HULL—3-4061 — POSTE CKCH—2-1701

JEUDI le 19 OCT. 1950
Fête
S. Pierre d'Alcantara, conf.
QUARANTE-HEURES
Maison Sainte-Jeanne d'Arc, Westboro: 19 et 20 oct.

Quatre — HULL, LE MERCREDI 18 OCTOBRE 1950 — PRONOSTICS: PLUIE

La tempête sur les noms des rues est terminée... bras dessus, bras dessous!

Les membres du conseil et de la Chambre de commerce des jeunes de Hull ont quitté l'hôtel de ville bras dessus, bras dessous, hier soir, convaincus de la véracité du vieil adage qui veut que "du choc des idées jaillisse la lumière".

Réunis pour étudier le changement des noms des rues à l'occasion des fêtes de la cité de Hull, les deux parties en sont venues à une entente parfaite.

Les trois représentants de la Chambre cadette firent connaître leurs objections à certains chaunments; les membres du conseil, le maire en tête, expliquèrent le pourquoi de ces changements et tous tombèrent d'accord pour dire que les modifications apportées le furent pour le mieux.

Quant aux échevins et aux membres du jeune commerce, la question du changement des noms des rues est maintenant réglée et, ce faisant, les principes démocratiques ont reçus une accolade.

Avant de lever l'assemblée, qui se déroula avec ordre et entente, Son Honneur le maire Alphonse Moussette tint à remercier la Chambre de Commerce des jeunes pour l'intérêt qu'elle porte à la chose publique.

"Si jamais vous avez d'autres suggestions à faire, pour l'amélioration de notre ville, déclara M. Moussette, je vous prierais de nous les faire connaître et je vous promets que le conseil y prêtera l'oreille."

Le maire de Hull invita même la Chambre cadette à visiter de nouveau le conseil et, s'il le faut, précisa-t-il, "le conseil rendra visite à la Chambre".

Au cours de la réunion, qui dura plus d'une heure, les porte-parole des jeunes hommes d'affaires expliquèrent les motifs qui les ont poussés à s'opposer à certains changements. De même, le maire et les échevins expliquèrent, rue par rue, les raisons pour lesquelles ils ont apporté ces changements.

Les explications données eurent le don de satisfaire la délégation qui accepta alors le nouvel état de chose.

Les porte-parole de la Chambre étaient MM. Claude LeDuc, président; A.-Jean Legris et Jean-Raymond Saint-Cyr, secrétaire.

Les échevins présents, en plus du maire, étaient: MM. Emile Dompierre, Louis Gagnon, Edmond Laramée, Edmond Bériault, J.-A. Morin, Henri Gauthier, J. A. Maurice, L. Labelle et W. Dussault.

M. LeDuc déclara d'abord que ce n'était pas aux noms d'eux-mêmes que s'objectait la Chambre des jeunes, mais bien au fait que les changements étaient causes de nombreux inconvénients aux hommes d'affaires et aux commerçants.

La Chambre s'éleva surtout contre le changement du nom Dupont en celui d'Eddy; de la rue de la Montagne en la rue Gamelin et de la disparition du nom Youville.

Les échevins Maurice, Bériault, Morin et Dussault soulignèrent alors qu'il était logique que le nom du fondateur d'une compagnie qui a fait beaucoup pour la ville de Hull soit ainsi honoré et que l'on avait donné ce nom à la rue Dupont parce que c'est précisément là que se trouve cette compagnie. De plus, le nom Dupont ne signifie rien d'autre que le fait que cette artère mène à un pont.

La délégation, renforcie de quelque vingt membres muets mais intéressés, précisa toutefois que le nom d'Eddy aurait dû être donnée à une autre rue car cette artère en est une commerciale et que le changement affecte bien des commerçants.

M. Morin rappela alors que de 1912 à 1915 — soit avant la naissance de la majorité des membres de la Chambre cadette — la ville de Hull fut la scène d'un réel changement massif des noms des rues. Il souligna que cette fois, seules huit rues ont vu leurs noms changés.

"On a peut-être eu une faiblesse en donnant nos noms à bien des nouvelles rues", admit M. Morin.

M. Maurice précisa alors que le but principal des changements étaient de créer des nouvelles rues, de subdiviser les lots.

Les autres changements furent alors mis à l'étude, un par un, et d'une part comme de l'autre on en vint à la conclusion que les changements s'imposaient.

M. Maurice profita de l'occasion pour déclarer que les noms qui ont disparu n'ont pas été relégués à l'oubli et que ces noms, surtout ceux qui se rapportent à l'histoire de notre pays, seront donnés à des nouvelles rues, quand celles-ci seront tracées.

En terminant, M. le maire remercia sincèrement les membres de la Chambre de commerce des jeunes pour l'intérêt qu'ils portent aux choses municipales et les invita à se faire entendre plus souvent.

M. Legris opina qu'un peu plus de publicité aurait mieux préparé la population de Hull à ces changements. A quoi l'échevin Bériault suggéra que la Chambre fasse connaître son opinion sur les nouveaux noms qu'il faudra choisir, dans l'avenir, à mesure que la ville ouvrira de nouvelles rues.

Nombreux chauffards à l'amende dans la région

La vigilance des officiers de circulation de la Sûreté provinciale a surpris de nombreux chauffards imprudents ou négligents au cours de la semaine dernière.

L'amende minimum de $10 a été imposée aux infracteurs suivants: Wyman MacKenzie, de Wyman; Oscar Drouin, 52, rue Wellington, Hull; Armand Demers, d'Angers; Marcel Cadieux, de Buckingham; Wilfrid Osborne, de Templeton-est; Horace Pilon, de Luskville; Roque Boivin, de Saint-Sixte; Richard Sullivan, de Campbell's Bay; Léo Tremblay, de Thurso; Conrad Marengère, de Limbour; Frank Sloan, de Vinton; Orville Lunem, de Campbell's Bay; Roy Clarence, du Maryland, comté de Pontiac; Bernard Keuny, de Farrellton; Emile Charette, de Buckingham; Cléophas Potevin, de Fassett; Yvon Bélisle, de Saint-Sixte; Ralph Mahoney, de Cantley; Asorias Chartrand, de Luskville; McNalley & Begley, 64, rue Brodeur, à Hull; Vipond Construction, de Hull-Sud et J.-Ernest Leblanc, de Gatineau.

Mme Stella Roy élue présidente à Maniwaki

MANIWAKI, Qué — (D.N.C.) — Mme Stella Roy a été réélue, par acclamation, présidente du Cercle des Dames Fermières de Maniwaki, pour le second terme consécutif.

Outre la présidente, tout le nouveau comité fut entièrement élu par acclamation. Il se compose comme suit: présidente: Mme Stella Roy; vice-présidente: Mme Gédéon Lacroix; secrétaire: Mme C. Vaillancourt; conseillères: Mmes H.-C. Calvé, C. Lauriault et V. Besner; bibliothécaire: Mme Lucien Rheault.

M. Georges Patry décédé à Masson

BUCKINGHAM, Qué. (D.N.C.) — M. Georges Patry, âgé de 69 ans, est décédé mercredi à sa demeure, à Masson, après une longue maladie.

Né à Angers, le 21 octobre 1881, il était le fils de feu Charles Patry et Célanie Filion. En 1903, il épousait Rosanna Proulx, qui l'a précédé dans la tombe en 1947.

Le défunt laisse pour pleurer sa perte deux fils: Donat et Alphé, de Masson; quatre filles: Mme Zoël Lahaie (Blanche) et Mlle Gilberte Patry, de Masson, Mme Rosario Lanthier (Georgette), de Vars et Mme Louis Robichaud (Simone), de Montréal; quatre frères: Delphis, de Noëlville, Napoléon et Joseph, de Timmins, et Edouard, d'Eastview; et trois soeurs: Mme Frank Morel, de Timmins, Mme Georges Lahaie, de Masson et Mme Philippe Boucher, de Montréal.

Les funérailles auront lieu samedi, de sa demeure, à 9 h. 15, pour l'église Notre-Dame-des-Neiges de Masson; le service y sera chanté à 9 h. 30. L'inhumation se fera au cimetière paroissial. La direction funéraire a été confiée à la maison H. Cadieux, de Buckingham.

Un contremaître meurt subitement à l'Ecole normale

M. Apollinaire Trépanier, âgé de 48 ans, contremaître à l'Ecole normale de Hull, est mort subitement vers 9 heures ce matin, à la suite d'une attaque cardiaque. Le Dr Paul-Emile Labelle, appelé sur les lieux, ne put que constater le décès. M. l'abbé Paul Desjardins, principal de l'institution lui administra les derniers sacrements quelques minutes à peine avant qu'il expire.

M. Trépanier venait de vérifier une charge de bois et il entrait au bureau, muni de la facture, lorsqu'il s'affaissa subitement. On le transporta immédiatement dans l'école, où on manda d'urgence un prêtre et un médecin.

Le sergent Ernest Charron et le détective O. Lusignan, de la sûreté municipale, firent enquête et conclurent qu'il s'agissait d'une mort naturelle.

Le défunt, bien connu à Montréal et à Rouyn, demeurait à Hull depuis quelques semaines à peine. Il laisse dans le deuil, son épouse et un fils.

Fils accusé de violence contre son propre père

Un septuagénaire de Chénéville, M. Napoléon Périard, s'est fracturé une jambe en s'affaissant sur le sol, lorsqu'il a été assailli par son fils Lionel, âgé de 35 ans. Ce dernier a protesté de son innocence ce matin, à deux accusations de voies de fait logées par la Sûreté provinciale. Il aurait également assailli sa soeur, Adèle, âgée de 32 ans.

"Coupable ou non coupable", lui demanda le greffier. "Moé coupable ? non, non, pas coupable", répliqua l'inculpé, s'empressant d'ajouter: "Attendez de connaître l'histoire, vous allez me relâcher."

A la demande du procureur de la Couronne, le magistrat Jacques Boucher renvoya la cause à vendredi.

Des funérailles à Buckingham

BUCKINGHAM, Qué. (D.N.C.) —Les funérailles du jeune René Bisson, mort accidentellement à la demeure de ses parents, à l'âge de 8 ans, ont eu lieu récemment, en l'église Saint-Grégoire.

Le cortège a d'abord quitté les salons funéraires Vincent Brunet, 20, rue Denis, pour l'église paroissiale. M. le chanoine J.-A. Bélanger a fait la levée du corps. Le R. P. Viateur, O.F.M., a chanté le service. Les porteurs étaient des compagnons de classe du défunt: Xavier Gratton, Roger Lemieux, Léo Whissel et Robert Fillion. Tous les élèves de l'école de Beauchampville assistaient aux obsèques.

Au cimetière paroissial, le R. P. Viateur a récité les dernières oraisons.

Mme N. Fillion

On a rendu un dernier hommage, en l'église Saint-Grégoire, à Mme Napoléon Fillion, née Léa Bastien, décédée à l'âge de 52 ans.

Le départ du cortège funèbre s'est effectué de sa demeure, 16, rue Louise, pour l'église paroissiale. M. le chanoine M.-A. Bélanger a fait la levée du corps. M. l'abbé F. Duquette a chanté le service, assisté du R. P. Viateur, O.F.M., et du chanoine Bélanger, comme diacre et sous-diacre.

MM. Ovila, Donat, Romuald et Claude Bastien, frères de la défunte, Emile Duval et Wilfrid Chénier, beaux-frères, étaient les porteurs.

L'inhumation s'est faite au cimetière paroissal, où le R. P. Viateur a récité les dernières prières. Les funérailles étaient sous la direction de la maison H. Cadieux, 87, rue Principale.



La campagne de souscriptions de la FEDERATION DES OEUVRES DE CHARITE DE HULL s'est ouverte sur une note d'optimisme; au soir du deuxième jour on avait déjà recueilli $769.45. L'an dernier, on n'atteignit cette somme qu'au huitième jour. M. Alexandre Taché, C.R., président de l'Assemblée législative, et Son Honneur le maire Alphonse Moussette ont rendu visite au quartier général de la campagne, hier soir, pour remettre leurs contributions aux présidents conjoints de la campagne. Sur cette photo, prise à cette occasion, nous voyons, de gauche à droite, M. Adrien Chatelain, président de la campagne; M. Taché, Mme A.-W. Labelle, présidente conjointe de la campagne, et M. Moussette.
(Photo "Le Droit", par Pierre Normandin)

Un camionneur de Hull meurt

MONTREAL (P.C.) — William Wilson, 38 ans, camionneur de Hull, Qué., est mort aujourd'hui des suites d'une crise cardiaque pendant qu'il conduisait son véhicule dans les rues de Montréal. Selon la police, l'homme a probablement senti une attaque venir et arrêta son véhicule. Il s'affaissa en descendant du camion et fut déclaré mort quelques minutes plus tard.

Voir aussi Hull page 13

Soyons généreux!

La Fédération a déjà recueilli la somme de $769.45

Au soir du deuxième jour de la campagne de la Fédération des oeuvres de charité de Hull on avait déjà recueilli $769.45.

M. Adrien Chatelain, président conjoint de la campagne, s'est déclaré enchanté de la façon dont les citoyens de la région avaient répondu à l'appel en faveur des dix oeuvres de la Fédération.

Le président a fait remarquer que l'an dernier, au septième jour de la campagne, on n'avait recueilli que $636.86. A ce rythme, la Fédération est assurée d'atteindre son objectif de $30,000 et entrevoit même la possibilité de le dépasser.

Voici une liste des contributions de plus de cinq dollars reçues jusqu'ici:

$150 — M. Victor Cholette;
$100 — M. Thomas Moncion;
$75 — Théâtre Cartier, Hôpital du Sacré-Coeur;
$50 — M. Adrien Chatelain, Household Finance;
$25 — Charron-Ménard, A.W. Kritsch, Ltée;
$20 — Soublière-Lepage;
$15 — Pharmacie Lafond, E.-R. Fisher, Orme Ltée;
$10 — Rideau Flowers, Robertson Frères, M. Oswald Parent, M. Aurèle Champagne, Soeurs Grises de la Croix (Ecole normale), Mme Eugène Renaud;
$8 — Personal Finance;
$6 — Edgar et Robert Labelle;
$5 — Anonyme, M. Gaston Philion, W.I. Donnelly Electrical Supplies, Webster & Sons.

M. A. Guertin va à Toronto

M. Aimé Guertin, courtier en assurance de Hull, est parti aujourd'hui pour Toronto où il assistera, les 19 et 20 octobre, au congrès annuel de la Fédération des agents d'assurance du Canada.

M. Guertin est délégué de l'Association des courtiers en assurance de la province de Québec, dont il est le vice-président depuis plus de 14 ans.

Trois adolescents sauvent l'honneur de nemrods yankis

Un groupe de chasseurs américains en quête d'un ours allaient s'en retourner bredouilles, à Cleveland, après une infructueuse excursion de 10 jours, au nord d'Aylmer, lorsque trois adolescents de l'endroit vinrent à leur rescousse.

Les touristes, merveilleusement équipés, vinrent dans la région pour chasser exclusivement les ours. Ils dressèrent leur camp sur la rive gauche de la rivière Ottawa, à quelques milles au nord d'Aylmer où pendant dix jours ils attendirent patiemment leur proie préférée.

Munis de fusils d'occasion empruntés à des amis, trois étudiants, Joe Roney, Joe McNeilly et Norman McNeilly aboutirent un après-midi, à quelques verges du camp des touristes américains où sous les yeux ébahis des types de Cleveland, ils abattirent un ours de 300 livres.

Bredouilles, les visiteurs les regardaient avec envie. Mais tout est bien qui finit bien puisque les amateurs canadiens offrirent la magnifique bête aux Américains qui l'emportèrent comme trophée. On s'imagine, toutefois, l'histoire de chasse qui sera racontée dans les cercles de Cleveland.

Décès

MARTIN — Décédée à Maniwaki, Qué., mercredi, le 18 octobre, 1950, Célina Gauthier, épouse de feu Joseph Martin, de Gracefield, Qué. La dépouille mortelle repose à la résidence de son fils, Damien, de Gracefield, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre vendredi, le 20 octobre, pour un service en l'église paroissiale de Gracefield, qui sera chanté à 9 h., par M. la chanoine Mondoux. Direction: maison funéraire McConneray, de Maniwaki, Qué. 70-243

Cérémonies funèbres à Angers, Qué.

BUCKINGHAM, Qué. — (D. N. C.) — D'imposantes funérailles ont été faites en l'église de l'Ange Gardien, à Angers, pour Mme Paul Patry (Apolina Durocher), décédée à l'âge de 91 ans.

Le cortège funèbre a quitté la demeure de son fils, Napoléon, pour l'église paroissiale, où M. le curé E. Leclaire a fait la levée du corps. M. le curé Amand Rollin, de Sainte-Bernadette de Hull, a chanté le service, assisté de MM. les abbés D. Rollin, de Clarence Creek, et Emile Rollin, de Hull, comme diacre et sous-diacre.

Dans le sanctuaire, on remarquait MM. les abbés Delphis Rollin, du Petit Séminaire, et Leclaire, curé d'Angers.

Au cimetière paroissial, MM. les abbés Rollin, quatre neveux de la défunte, ont récité les prières d'usage. La direction funéraire avait été confiée à la maison Brunet, 20, rue Denis.

A. Cadieux

Un service funèbre était chanté vendredi dernier, en l'église d'Angers, pour le jeune Albert Cadieux, fils de M. et Mme Adélard Cadieux, décédé accidentellement, à l'âge de 15 ans.

Le départ du cortège s'est fait de la demeure de ses parents, à Angers, pour l'église de l'Ange Gardien. M. l'abbé Leclaire, curé, a fait la levée du corps et a chanté le service. Tous les écoliers du village assistaient à la cérémonie.

Les porteurs étaient Fernand, Rolland, Gérald et Gaétan Cadieux, Gilles Larente et Gérard Girouard.

Au cimetière paroissial, M. l'abbé Leclaire a récité les dernières prières. Les funérailles étaient sous la direction de la maison Cadieux, de Buckingham.

DEMANDEZ
DE NOVO
POUR MAL DE REINS
En vente à la
Pharmacie UNION

Soirée récréative
CE SOIR — 8 H. P.M.
Salle d'Agriculture
AYLMER, P.Q.
20 parties — Prix spéciaux
Mine d'or
Billets en vente à la porte, 50c
ou chez
Petit & Sauvé 102 boul. S.-Coeur
Rest. Beaudoin, 46 Garneau
Rest. Villeneuve, 54, Fortier
Rest. Petit, 228 Maisonneuve
Epicerie J.-R. Charron, 91 Eddy
Chez Yvonne, rue Main, Aylmer

Librairie française
LIVRES FRANÇAIS DE TOUS GENRES
J. Petit & W. Sauvé
102, Blvd Sacré-Coeur — Hull

IL FAUT ECOULER
NOTRE MARCHANDISE
Tout monument acheté sur place sera vendu
... A PRIX D'AVANT GUERRE
Nous payons la taxe — Ecrivez pour catalogue
Banchini-Saint-Martin Enrg.
359, RUE MAISONNEUVE (coin Reboul, Hull) Tél. 5-4931

PARTIES DE CARTES
du
CERCLE LACORDAIRE
et
STE JEANNE D'ARC
Le 19 oct. à 8 hres p.m.
au
CENTRE NOTRE-DAME
121, rue Notre-Dame — Hull
Apportez votre jeu de cartes, S.V.P.
BIENVENUE A TOUS

Dr Benoît Lambert
Spécialiste :
YEUX — NEZ — GORGE
OREILLES
Heures de bureau:
2 à 6 et 8 à 9
192, rue Principale, Hull
(Edifice du Dr Perras)
Pour rendez-vous appelez après 2 heures p.m.
3-4144



A notre clientèle de Hull
Ne manquez pas de tirer parti de notre service rapide de blanchissage de chemises!
Pour vous familiariser avec notre service de haute qualité de blanchissage de chemises, nous vous offrons des chemises blanchies et bien repassées à un bas prix surprenant.
CHEMISES 10c CHACUNE
Service de 48 heures
Nous apportons toute notre attention particulière au blanchissage de chemises.
VAIL'S 10, RUE LAVAL, HULL

POUR TROUBLE DE BRULEURS A L'HUILE
Referez à
ATELIER D'AJUSTAGE
J.-E. GAVARD, T.D.
187, rue Champlain, Hull. 3-7236
Soudure générale
Reconditionnement de machines

LOTS A VENDRE
POINTE-GATINEAU
Centre du village
AQUEDUC — EGOUTS
LA SOCIETE CENTRALE D'HYPOTHEQUES
prête à consentir prêts pour construction
IMMEUBLES GATINEAU
LIMITEE
S'adresser sur les lieux
Ulysse COTE, 113, rue St-Louis

JOS PILON LTEE
(MANUFACTURIERS)
TEL: 3-1116
"Asbestos Siding"
Asbestos Wallboard
Couteau à lambris d'asbeste à louer

Dr E.-L. DESJARDINS, B.A., M.D.
MEDECINE GENERALE — MATERNITE
CONSULTATIONS : 3 à 4 h. et 7 à 8 h. ou sur rendez-vous
138, rue Wellington, HULL, P.Q. Téléphone: 2-2802

INSULATION
TEN-TEST — GYPROC
BOIS DE CONSTRUCTION
CHARBON & COKE
BOUCHER FRERES
Visitez notre nouveau local, rue Crémazie
30, St-Jacques 5-7231 Hull, Qué.

Pour un rendez-vous signalez 5-2434
JACQUES VINSON, L.Sc.O., optométriste
Examen de la vue
206, rue Principale, Hull — Gatineau, Qué. Tél. 765

Tél: 5-6150
FRANCOIS GROULX
NOTAIRE
191, rue PRINCIPALE, Hull

LEO St.-AMAND
ENTREPRENEUR EN
TAPIS ET LINOLEUM
54, rue Langevin — Hull
Tél: 5-0955

INSOMNIE
Nervosité, anxiété, crises de larmes, vapeurs, chaleur du retour d'âge sont CALMEES par
NEVROBROM
NEVROBROM, par sa composition bromo alcaline hypophosphatée, forme la base du traitement scientifique du système nerveux. $1.00 le flacon.
A. R. FARLEY, Ph.C., Hull
Tél. 2-7914

LE SERVICE SOCIAL DE HULL
Une organisation privée, régie par un conseil d'administration. Il a pour mission de tenter de restaurer à des conditions de vie normale les familles ou les individus désemparés ou nécessiteux.
SOYONS GENEREUX!
C'est à nous qu'il appartient de décider si ce service bienfaisant doit continuer son travail chez tous les nombreux cas difficiles qui sont traités en ce moment et chez les cas nouveaux qui se présenteront durant l'année prochaine.
OBJECTIF $30,000
DANS LA MESURE DE NOTRE GENEROSITE
LA FEDERATION DES OEUVRES DE CHARITE DE HULL
POURRA CONTINUER SON OEUVRE

Obtenez ARGENT plus crédit à Personal FINANCE CO.
EXEMPLES DE PRETS
REMBOURSEMENT EN 15 MOIS
Vous recevez en argent: 102.79 205.58 308.38
Remboursement mensuel: $8 $16 $24
Les paiements comprennent tout! Les prêts d'autres montants ou pour d'autres périodes sont en proportion.
• Nous disons "OUI" 4 fois sur 5. Pas d'étrangers en cause. VOUS choisissez la date des paiements. Une carte de crédit établit votre crédit à tout autre bureau Personal. Service rapide, amical. Venez, téléphonez, écrivez aujourd'hui!
Prêts de $50 à $1200 sur signature, meubles ou auto
"LA COMPAGNIE QUI AIME DIRE OUI"
Personal FINANCE CO.
149-A rue Principale (face au bureau de poste) Hull, P. Q.,
Téléphone: 5-5559 • PAUL VILLERS, gérant.

USTENSILES DE CUISINE EN ALUMINIUM DE BONNE QUALITE

PERCOLATEURS
2 tasses 1.19
3 tasses 1.49
4 tasses 1.75

BAINS MARIE
1 pinte $1.50
2 pintes $1.89

MARMITES
A CONSERVES
6 pintes 1.79
8 pintes 2.39
12 pintes 2.89

MARMITES
A PATATES
4½ pintes 1.59
6½ pintes 1.79

BOUILLOIRES
Cosy 1.69
5 pintes 2.29
6 pintes 2.69

THEIERES
4 tasses 1.39
8 tasses 1.59
10 tasses 1.95

TASSES EN VITRE
"FIRE-KING"
Crème — vert Chacune 15¢

CARPETTES DE PLANCHER
Couleurs assorties
18" x 36". Chacune 15¢

BOITES A PAIN
Blanc et rouge Chacune $1.98

Z. MIRON et FILS
QUINCAILLERIE
Angle Dupont et Papineau — HULL.
Tél: 2-7504



Une nouvelle série d'émissions avec les "Fantaisistes Jean-Luc" passera sur les ondes de CKCH, chaque mercredi soir à 10 h. 15. A compter de ce soir, ces virtuoses de la chanson nous apporteront un quart d'heure de chansonnettes populaires, interprétées avec leur entrain habituel. Les "Fantaisistes Jean-Luc" jouissent d'une grande popularité dans la région outaouaise et nul doute qu'on aimera les entendre à la radio.

(Photo par Champlain Marcil)

Licences requises pour la pose des brûleurs à l'huile

Les entrepreneurs-poseurs de brûleurs à l'huile pour chauffage central ainsi que les ouvriers poseurs de fournaises à l'huile devront désormais, à la suite de modifications apportées à la loi des mécaniciens en tuyauterie, posséder une licence pour accomplir légalement leur travail. C'est ce qu'a annoncé hier, M. A.-Laroche, inspecteur du ministère du Travail, en ce qui concerne la loi de la mécanique en tuyauterie.

Les modifications à la loi des mécaniciens en tuyauterie, publiées dans la Gazette officielle de Québec de juin dernier, sont les suivants. D'abord, les entrepreneurs-poseurs de brûleurs à l'huile pour chauffage central, faisant exclusivement de telles installations, doivent obtenir la licence E B tel que mentionné à l'article 2 des présents règlements et se rapportant à des travaux techniques spéciaux. Cette licence ne leur sera accordée que sous la condition de l'obtention de la licence C B. De plus, les ouvriers poseurs de brûleurs à l'huile doivent obtenir la licence C B se rapportant à des travaux techniques spéciaux. L'apprentissage sera d'une année plus un stage d'un an à titre de compagnon junior. Après avoir subi avec succès les examens requis, l'ouvrier obtiendra ladite licence C B.

Ces modifications à la loi des mécaniciens en tuyauterie ont été apportées par le ministre du Travail, pour des raisons de sécurité publique.

Décès à Maniwaki de Mme J. Martin

Mme Joseph Martin (Célina Gauthier), âgée de 83 ans, est décédée mercredi, à la demeure de son fils, Euzèbe.

Comme survivants, elle laisse neuf fils: Siméon et Euzèbe, de Maniwaki, Baptiste, de Pointe-Gatineau, Théophile, de Montréal, Joseph, Damien, Francis, Denis et David, de Gracefield; et deux filles: Mme J. Monette (Blanche), de Maniwaki, et Mme Georges Brennan (Emma), de Val-d'Or.

La dépouille mortelle repose à la demeure de son fils, Damien, à Gracefield. Les funérailles auront lieu vendredi matin, en l'église de la Visitation.

L'inhumation se fera au cimetière paroissial. La direction funéraire a été confiée à la maison W.-P. Connery.

Citoyens de Hull en route pour Rome

Mme Wilfrid-D. Saint-Cyr, Mlle Fernande Pilon et M. Jean-Raymond Saint-Cyr prendront l'avion, ce soir, à Dorval, à destination de l'Europe où ils feront un séjour de deux mois.

Au cours de ce voyage ils accompliront leur pélerinage de l'Année sainte à Rome et assisteront aux cérémonies de la proclamation du dogme de l'Assomption de la Très Sainte Vierge et de la béatification de la bienheureuse Marguerite Bourgeoys.

Par la suite, les trois voyageurs visiteront la Suisse et l'Angleterre ainsi que les principaux sanctuaires du Portugal, de la France et de l'Italie.

Les nouvelles de Pontmain

NOTRE-DAME-DE-PONTMAIN, Qué. — (D.N.C.) — M. et Mme Alcide Clément sont en deuil de leur bébé, qui est décédé à l'hôpital Notre-Dame de Mont-Laurier. La cérémonie des Anges a eu lieu vendredi dernier, en l'église paroissiale et l'inhumation au cimetière local.

— Déplacements —

M. Hilaire Grenier est hospitalisé à Mont-Laurier.

MM. et Mmes Chénier, de Masson et Buckingham visitaient récemment la famille Zéphyr Chénier.

Mlles Lucille Hurtubise et Gilberte Saint-Louis sont allées travailler à Montréal.

M. Wilfrid Ladéroute est présentement chez son frère, M. Georges Ladéroute.

— Mariage —

Le mariage de Mlle Gilberte Lebrun, fille de M. Elie Lebrun, à M. Jean Lanthier, de Montréal, fils de M. et Mme Lucien Lanthier, également de Montréal, a été béni récemment, en l'église paroissiale.

La bénédiction nuptiale leur a été donnée par M. l'abbé J. Dupont, curé. Une réception a eu lieu ensuite chez M. H. Bondu, beau-frère de la mariée. Les nouveaux époux éliront domicile à Montréal.

Le chapelet en famille récité au Lac-Sainte-Marie

LAC-SAINTE-MARIE, Qué. (D.-N.C.) — La croisade du rosaire, commencée en septembre au pied de la grotte de Lourdes, se continue avec foi dans la paroisse. Chaque jour, une de nos maisons est visitée par la statue de la Vierge, où un groupe de paroissiens se réunissent pour réciter le chapelet.

Déplacements

M. et Mme Amédée Saint-Denis et leurs enfants visitaient dernièrement M. et Mme Alexandre Houle, de Thurso. A leurs retour ils étaient accompagnés de leurs hôtes qui ont visité également M. et Mme Louis Henri.

Un des enfants de M. et Mme Léo Joly est décédé récemment.

Mlle D. Couture, institutrice, recevait dernièrement la visite de sa soeur, Mlle Couture et de son beau-frère, M. Henri Laurin, d'Ottawa.

Forum à la Chambre de Hull, ce soir

La Chambre de commerce de Hull tiendra une importante assemblée ce soir, en la salle de l'hôtel de ville. Le clou de la soirée sera un forum sur le sujet suivant: "Quelle peut être la participation des ouvriers dans l'entreprise? Participation aux bénéfices, à l'administration, etc . . . ?"

Deux spécialistes en la matière, Me Benoit Godbout, professeur de législation ouvrière et de syndicalisme à l'Ecole de sociologie populaire de Hull, et Me François Chevalier, brillant avocat de Hull, répondront aux problèmes qui leur seront soumis par l'assistance.

La réunion promet d'être des plus intéressantes. Tous les membres de la Chambre et le public en général sont cordialement invités.



Rien de plus facile!

Préparez—selon la recette imprimée sur la boîte—un dessert à la vanille ("à la coque de saveur") en utilisant 2 tasses de lait. Ajoutez en remuant ¾ de tasse de fraises coupées en deux. Laissez refroidir. Versez dans des croûtes à tartelettes et mettez au froid. Garnissez avec des fraises entières. (12 tartelettes).

Oui, Il est si facile de faire une garniture de tarte onctueuse, riche, délicieuse! Et il y en a pour tous les goûts: vanille, butterscotch, caramel, ou chocolat. Chaque dessert est succulent, car la fameuse "coque de saveur" de Shirriff conserve—scellée dans une coquille de sucre—la saveur aussi fraîche et intacte que lorsqu'elle sort des cuisines de Shirriff. Ne manquez pas de goûter au plus tôt les merveilleux desserts Shirriff à la "coque de saveur".

Tartelettes aux fraises



Desserts SHIRRIFF à la "coque de saveur"



SHIRRIFF PLAÎT PLUS SHIRRIFF PLAÎT PLUS

LE RIZ DAINTY CUIT EST AUSSI EXQUIS

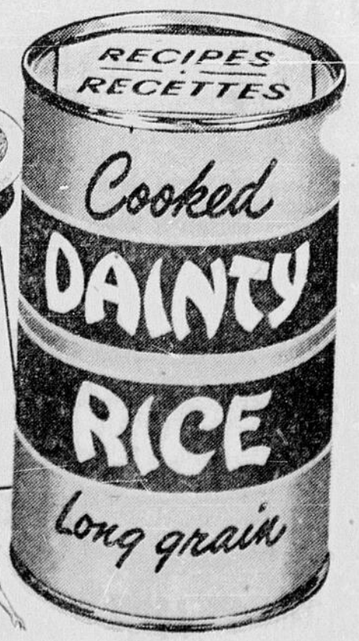
comme légume!

Essayez-le avec du boeuf haché



Voici une RECETTE DAINTY qui offre de la variété

A ½ livre de boeuf haché, ajoutez des oignons tranchés et faites frire légèrement. Humectez et ajoutez ½ boîte de Riz Dainty Cuit préparé selon les directions inscrites sur la boîte . . . mêlez bien et servez avec votre sauce préférée.



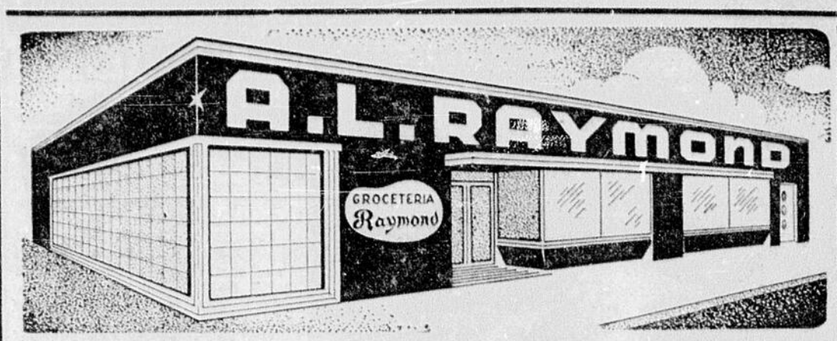
Pour faire des repas plus savoureux, plus rapides essayez le RIZ DAINTY Cuit



★ Seulement 30 secondes de préparation!
★ Du riz bien léger chaque fois!
★ D'un usage économique!

Produit et empaqueté par MOUNT ROYAL RICE MILLS • MONTRÉAL

Pourquoi attendre!
Il est *maintenant* temps
DE FAIRE
REMODELER
VOTRE
MANTEAU DE FOURRURE
Modifications à des prix aussi bas que
$15
LES FOURRURES ONT ÉDIFIÉ CETTE MAISON
Dworkin Furs
256 RUE RIDEAU
ÉTAGÈRES DE L'ATELIER À LA FOURREUSE

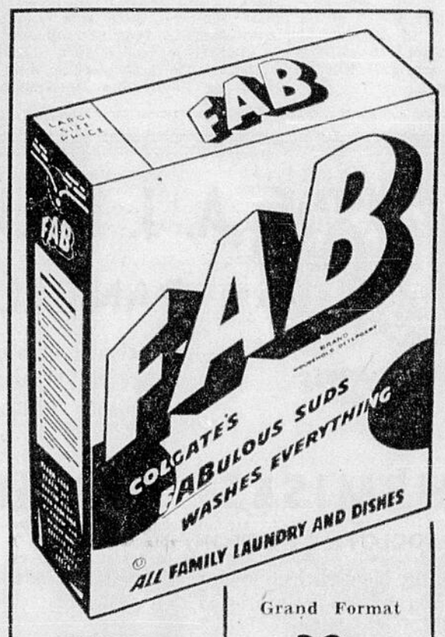


ECONOMISEZ

PATATES	DU NOUVEAU BRUNSWICK	SAC DE 50 LBS.	79c
CONFITURE aux fraises	"Ascot", avec pectine.	24 oz.	39¢
GRAISSE PURE	"Tender Flake" et "Swift"	LB.	23¢
JUS DE TOMATES	Aylmer ou Tip-Top.	Bte. 15 oz.	4/29c
BEURRE de CREMERIE	No. 1. "Maple Leaf".	LB.	57¢
OEUFS catégorie "A" gros		Douz.	61¢

CAMPBELL
Soupe aux tomates — la boite 10½c

ARKELL
Pêches de choix — 20 oz. 23c



ECHANGEZ VOS COUPONS COLGATE — ICI —

Grand Format 39¢
Format Géant 77¢



HUITRES
CARAQUETTES
Panier 6 pintes
$1.69

ROBIN HOOD Gruau rapide	48 oz.		33c
NUTSWEET Beurre d'arachides	16 oz.		29c
FIVE ROSES Farine	sac de 7 lbs		45c
SURCHOIX Saumon Sockey	½'s		39c
STOKELY — SURCHOIX Blé-d'Inde	15 oz.	2 pour	25c
OAKLEAF — CHOIX Blé-d'Inde	15 oz.	2 pour	19c
NATURE'S BEST Pois de choix	15 oz.		11c
Homard	boite 7 oz.		69c
BABY ROLL Fromage Monarch	lb		37c
Fromage Oka	lb		64c
12 PORTIONS — CELLO Suisse Gruyère			49c
KRAFT Fromage Gouda			45c
Velveeta de Kraft	½'s		29c
Fromage Château	½'s		29c
DANOIS Fromage Roquefort	½'s		35c
Yogourt			15c

Fruits et Légumes
FRAÎCHEMENT CUEILLIS

DE FANTAISIE Pommes McIntosh	panier 6 pintes		55c
Raisin "Tokay"	2	lbs	25c
FLORIDE No 96 Pamplemousses	4	pour	25c
ICEBERG DE CALIFORNIE Pommes de salade	2	pour	25c
Gros céleri	le pied		9c
Tubes de tomates	chacun		23c

Viandes Fraiches
BOEUF MARQUES BLEUE et ROUGE

Rôti de boeuf	(short rib)	lb	63c
Boeuf haché	maigre et frais	lb	49c
Bacon	paquet cello	½'s	25c
Fesse de lard	entière ou moitié	lb	45c
Steak de ronde ou rôti		lb	79c
Cottage Maple Leaf		lb	69c
Saucisse fumée	Maple Leaf	lb	49c
Haut de pattes de lard		lb	25c

GROCETERIA RAYMOND
210 CHAMPLAIN

Livraison gratuite
(Achat minimum $5.00)
WRIGHTVILLE et VAL-TETREAU, mardi, p.m., jeudi, vendredi, samedi.
PTE-GATINEAU vendredi, samedi.
HULL, tous les jours.
OTTAWA, mercredi, jeudi, vendredi, samedi.
Pas de commandes téléphoniques ni C.O.D.



PARADE HEINZ

CATSUP HEINZ 13 OZ. 25c



NOURRITURE pour junior et pour bébé 5 OZ. 3 pour 27¢





FEVES CUITES Dans sauce aux tomates 15 OZ. 17c



Moutarde 16 OZ. 19c



Soupe aux légumes 10 OZ. 2 pour 27c



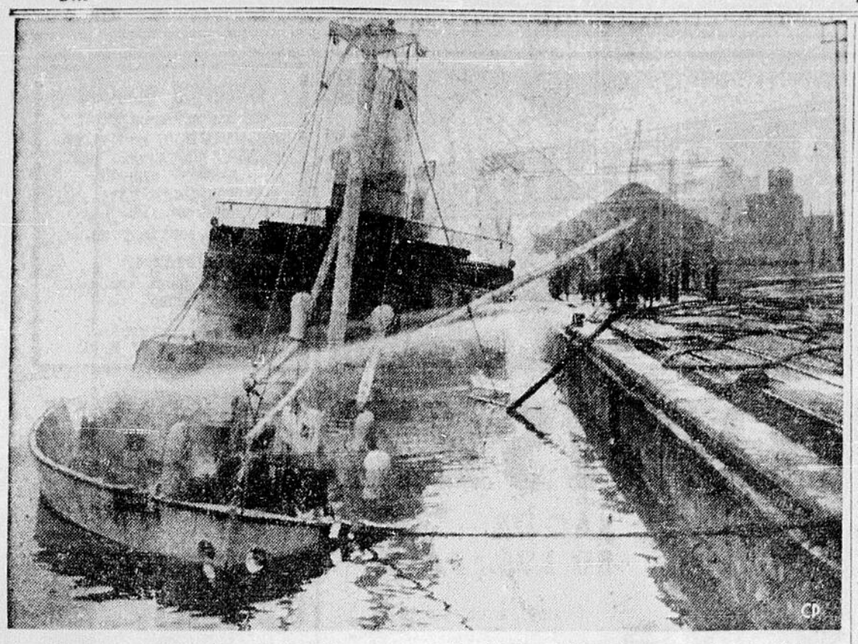
IL EST ICI! NOUS L'AVONS! DUZ
DUZ "FAIT TOUT" GRAND MODÈLE 35c

Nouvelle merveille de Procter & Gamble pour le lavage — TIDE grosse boite 35c

NI TREMPAGE NI FROTTAGE NI EAU FORTE
OXYDOL 35c



35c



Le cargo espagnol "Monte Inchorta" a sombré au port de Halifax, à la suite d'un incendie, le 12 octobre. Le vaisseau faisait le voyage de New-York à Bilboa lorsque le feu se déclara à bord. L'équipage de 24 membres fut sain et sauf. (Photo P.C.)

S. Exc. Mgr Dignan préside à l'ouverture du nouvel Hôpital général de Sudbury

SUDBURY, Ont. — (D.N.C.) — Son Excellence Mgr R.-H. Dignan, évêque du Sault-Sainte-Marie, officiait dimanche à l'ouverture officielle du nouvel hôpital de Sudbury, connu sous le vocable de l'Hôpital Général du Coeur-Immaculée-de-Marie.

Cet hôpital de huit étages et comprenant 600 portes est le plus haut édifice du district de Sudbury. Logeant 200 lits, il est considéré parmi les plus modernes dans tout le pays.

Des centaines de personnalités assistaient à cette imposante ouverture, à laquelle le grand public était gracieusement invité par les autorités du nouvel hôpital.

Les cérémonies débutèrent à neuf heures du matin, alors que Son Excellence Mgr R.-H. Dignan officiait à une messe pontificale, dans la chapelle de l'hôpital. Un choeur des RR. SS. de Saint-Joseph de North Bay a interprété le programme musical.

Des milliers de personnes ont assisté durant l'après-midi, à la cérémonie d'ouverture. Le R. P. J. C. Humphrey, V.G., maître des cérémonies, a présenté les orateurs parmi lesquels on remarquait Son Excellence Mgr R.-H. Dignan, évêque du diocèse du Sault-Sainte-Marie, le R. P. Hector Bertrand, S.J., aumônier général des hôpitaux catholiques du Canada; le Dr J. B. Cook, surintendant municipal de l'hygiène; M. le maire W. S. Beaton, de Sudbury; l'hon. W. S. Gemmell, ministre provincial du département des mines; J.-Léoda Gauthier, député fédéral du comté de Sudbury; Charles McTague, ancien juge de la Cour suprême d'Ontario, l'honorable J. J. McCann, ministre fédéral du Revenu national, des Mines et des Ressources, et l'hon. MacKinnon Phillips, ministre provincial de la Santé.

A l'occasion de cette cérémonie, les directrices de l'hôpital, les Révérendes Soeurs de Saint-Joseph ont reçu des messages de félicitations du très honorable Louis Saint-Laurent, premier ministre; de l'honorable Paul Martin, ministre fédéral de la Santé et du Bien-Etre; de l'honorable MacKinnon Phillips, ministre provincial de la Santé; de l'honorable Ray Lawson, lieutenant-gouverneur de l'Ontario, de l'honorable Welland S. Gemmell, ministre provincial des Mines.

Les représentants de nombreuses entreprises étaient présents, entre autres, la compagnie International Nickel, la Falconbridge Nickel, la Banque du Canada, la Banque de Montréal, la Banque du Commerce, la Banque de la Nouvelle-Ecosse, la Kalamazoo Vegetable Parchment, le Pacifique-Canadien, Industrial Acceptance Corporation, Northern Electric, Toronto General Trusts, Anglin-Norcross, Fraser Brace Engineering et Algoma Steel Corporation.

La Révérende Mère Cecilia, supérieure des RR. SS. de Saint-Joseph, est la surintendante générale de cette institution. Elle sera aidée dans ses travaux par la Révérende Soeur Mary Joan, qui, sous l'instance de Son Excellence Mgr R.-H. Dignan, fut nommée pour diriger la fondation et la construction de cet hôpital, au coût de $2,600,000.

L'emplacement de cet édifice fut acheté le 17 juillet, 1944, de F. M. Stafford, avoisinant le lac Ramsay et comprenant 3½ acres. Le 6 avril 1948, l'honorable Ray Lawson, lieutenant-gouverneur de la province, tournait la première pelletée de terre signifiant le début des travaux.

Au mois de mai de la même année, Son Excellence Mgr R.-H. Dignan présidait à la bénédiction de la pierre angulaire.

Direction

La Révérende Soeur Alice, g.m.e., devient supérieure des gardes-malades et des douze autres soeurs-infirmières. Elle fit ses études de garde-malade à l'école Sainte-Elizabeth, dirigée par les RR. SS. Grises de la Croix de l'hôpital Saint-Joseph.

Le Dr John McCullough, spécialiste en chirurgie, devient le surintendant du personnel médical, dont le comité est composé de MM. les docteurs D. B. Summers, J. H. Stanyon, P. R. Kyle et G. R. Jones.

Comités

Quatre comités de laïques ont été formés pour la composition d'un comité consultatif: le comité médical comprenant les docteurs J. E. McCullough et G. R. Jones; le comité de la propriété, MM. C. A. Fielding, C. G. Carrington, H. M. Claridge, Louis Fabbro, E. M. Kayser et C. A. Durkee; le comité de liaison, MM. le juge J. M. Cooper, l'hon. W. S. Gemmell, Gordon Browning et le R. P. J. C. Humphrey, V.G.; le comité des finances, MM. Herman Mutz, Saul Silverman et Joseph Racicot. Me P. J. McAndrew est le solliciteur.

Les membres honoraires du comité consultatif sont: l'honorable sénateurs Raoul Hurtubise, C. McCrea, C.R., R. L. Beattie, vice-président de la compagnie "International Nickel", et H. J. Fraser.

Grave conflit en Australie

PARIS (A.F.P.) — La radio australienne annonce que 26,000 ouvriers portuaires de 56 ports australiens se sont mis en grève aujourd'hui afin d'appuyer leur demande d'augmentation de salaires. 460 navires sont actuellement immobilisés dans les ports du fait de ce mouvement.

Le Club Lions a reçu son président international

Me Herbert C. Petry, de Carrizo Springs, Texas, président international des clubs Lions, a fait sa visite officielle au club d'Ottawa, hier soir. Un grand banquet fut donné en son honneur, dans la salle de bal du Château Laurier.

"Le Lions international a eu un passé glorieux, déclara M. Petry; présentement, ses oeuvres sont plus nombreuses qu'elles l'ont jamais été et l'avenir augure bien, mieux encore que le passé."

M. Petry félicita le Club Lions d'Ottawa d'avoir doté la ville d'une clinique. L'éminent visiteur fut présenté par son prédécesseur, M. Walter C. Fisher, de Queenston, Ont., et remercié par M. Ossie Matte.

Le gouverneur de district, M. Alfred E. Cadman, de Montréal, présenta les délégués des clubs étrangers: Brockville, Buckingham, Cornwall, Hull, Iroquois, Morrisburg, Russell, Smiths Falls, Arnprior, Almonte, Aylmer, Cobden, Pontiac, Renfrew, Shawville et Ottawa-Ouest.

Les représentants des clubs sociaux de la Capitale qui assistaient au grand banquet, sont les suivants: M. Lou W. Fleck, président du Club Rotary; M. A. H. Lieff, président du Club Kiwanis; M. E. R. Fisher, du Club Gyro, M. J. A. Gallichan, du Club Optimist; M. H. Ince, président du Club Kiwanis d'Ottawa-Sud; et M. Ralph Sweet, du Club Kiwanis de Westboro. M. Francis Flood, premier secrétaire à l'ambassade des Etats-Unis à Ottawa, adressa brièvement la parole.

Son Honneur le maire E.-A. Bourque souhaita la plus cordiale bienvenue à M. et Mme Herbert C. Petry. Il souligna le magnifique don d'une clinique que le Club Lions d'Ottawa avait fait à la ville.

Le sterling ne sera pas libéré

LONDRES (A.F.P.) — M. Jay Vectare, secrétaire au Trésor, interrogé pour savoir si le gouvernement britannique allait suivre l'exemple du Canada et allait rendre la liberté à la livre sterling, a répondu par la négative. M. Vectare a d'autre part ajouté qu'entre 1945 et août 1950, le pouvoir d'achat de la livre sterling a diminué de 19 pour 100.

Les jurés veulent aussi un nouveau palais de justice

Les membres du grand jury des assises de la Paix ont recommandé, dans leur rapport déposé hier après-midi, la construction d'un nouveau palais de justice pour remplacer celui de la rue Nicolas.

Ignorant les recommandations habituelles des autres jurys qui suggéraient des améliorations, ce jury a demandé la construction d'un édifice moderne.

Les jurés ont déclaré qu'ils avaient trouvé l'acoustique de la salle principale de l'édifice actuel tout simplement "horrible", et il ont suggéré l'établissement immédiat d'un système de haut-parleurs.

Le juge de comté J. P. Madden a déclaré être en parfait accord avec les suggestions du jury et il a donné l'assurance que le rapport serait remis à qui de droit.

Un pipeline pour amener dans l'Est le gaz du Texas

PERTH (Spécial) — Les consommateurs de l'est du Canada peuvent considérer la grande possibilité de faire usage de gaz naturel provenant des puits du Texas. Voilà ce qu'a révélé hier M. J.E.D. Stuart, de Cobourg, représentant du Syndicat du pétrole de l'est.

M. Stuart s'est adressé au conseil municipal dans le but d'obtenir la permission, pour la compagnie qu'il représente, d'établir un service de distribution de gaz naturel à Perth.

Le syndicat propose de construire un pipeline qui transporterait le gaz du Texas, traverserait la frontière à Windsor et s'étendrait jusqu'à Toronto, Montréal et Ottawa. Le pipeline distribuerait le gaz aux marchands détaillants, sur sa route, et desservirait les villes et villages qui ne jouissent pas actuellement des commodités offertes par le gaz naturel.

Une compagnie de distribution serait formée, portant le nom de Compagnie de pétrole de l'Est limitée.

Le syndicat cherche à obtenir de plusieurs villes du district d'Ottawa une franchise de 10 ans; advenant une guerre, le contrat perdra sa validité, si les principaux tuyaux de distribution ne sont pas installés le ou avant le 31 décembre 1955.

ment rien à la municipalité qui la signerait avec le syndicat.

L'entente ne coûterait absolu-

A Ottawa, M. C.-M. Pitre, directeur-gérant de la compagnie Peoples Gas, a déclaré hier qu'il n'avait pas eu vent de l'affaire.

Remise de charte à une "Credit Union"

La remise d'une charte de "Credit Union" aux employés du Pacifique-Canadien aura lieu à l'occasion d'un grand ralliement du chapitre d'Ottawa des "Credit Unions" jeudi soir, à la salle paroissiale Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours, rue Eccles, près de Le-Breton. La charte sera présentée par un dirigeant de l'"Alberta Credit Union League".

M. A. B. MacDonald, secrétaire de la "Co-operative Union of Canada", adressera la parole. Ce ralliement sera sous la présidence de M. K. R. Tench, président du chapitre d'Ottawa.

Elections et voeux des ouvriers de l'acier, à Oshawa

M. Lloyd MacInnaly, d'Oshawa, a été réélu président du conseil de l'est d'Ontario du syndicat des "United Steelworkers of America" (C.I.O.-C.C.L.), à la réunion trimestrielle de cette organisation tenue récemment à Oshawa.

M. B. P. Cooks, d'Oshawa, a été réélu vice-président; M. A. J. Stubbs, d'Ottawa, a été nommé secrétaire, et M. H. J. Hanniman, de Renfrew, a été réélu trésorier.

Les délégués, au nombre de 50, représentaient les employés d'Ottawa, Smiths Falls, Renfrew, Gananoque, Kingston, Port Hope, Bowmanville, Oshawa et Whitby.

Dans une causerie, M. C. H. Millard, directeur national du syndicat, s'est lancé à l'attaque des bas salaires et du manque d'acier.

Il a demandé au conseil de combattre les bas salaires payés dans les usines d'acier de la vallée de l'Outaouais. Il a tenu les propriétaires d'usines responsables de la présente disette d'acier.

Les délégués ont adopté une résolution demandant au gouvernement ontarien d'uniformiser le retour à l'heure normale dans la province afin d'éviter la confusion qui règne actuellement.

Ils ont demandé au gouvernement fédéral d'encourager l'expansion de la fabrication de l'acier et d'importer de l'acier à des prix fixes en attendant.

Ils se sont aussi prononcés en faveur du rétablissement du contrôle des prix.

Deux vaisseaux coulés en Corée

WASHINGTON — (A.F.P.) — Deux dragueurs de mines américains ont été coulés le 12 octobre par des mines dans les eaux coréennes. Un marin a été tué et douze autres sont portés disparus, annonce le département de la Marine.

Un de ces navires, le PIRATE a coulé environ cinq minutes après avoir heurté une mine, tandis que l'autre, le PLEDGE a été englouti une heure après.

ON DEMANDE
MACHINES A COUDRE
SINGER
Tête basculante
Payons comptant jusqu'à $25
Tél: 3-5186

LE MATIN, ÉVEILLEZ-VOUS HEUREUX COMME UN ROI
Vous pouvez être sûr de l'efficacité de FRUIT-A-TIVES. Ce composé, préparé scientifiquement suivant l'ordonnance de médecins célèbres, a fait ses preuves dans des milliers de cas. Les FRUIT-A-TIVES sont composés de fruits et de plantes.

EPARGNEZ sur vos VERRES

Notre prix antérieur — Le moderne
$12.50 MAINTENANT SEULEMENT
$6.95 COMPLETS
Genre populaire, verres résistants Zylonite, garantis contre le bris, verres d'assortiment TORIC polis avec précision POUR VOIR DE LOIN OU DE PRES.
DIRECTEMENT DE LA MANUFACTURE
Nos prix sont bas parce que nous fabriquons les verres dans notre vaste atelier.
EPARGNEZ LE PROFIT DE L'INTERMEDIAIRE
Vous épargnez les profits du fabricant et du grossiste en achetant vos verres directement de nous.
ESSAYEZ-LES GRATUITEMENT DURANT 10 JOURS
C'est tout ce que nous demandons: c'est notre seul argument. Portez-les durant 10 jours et soirs. Convainquez-vous qu'il vous permettront d'enfiler l'aiguille la plus fine, de lire le caractère le plus petit; servez-vous-en pour voir de près ou de loin. Si vous n'êtes pas entièrement satisfait, et vous serez le seul juge, retournez-les et vous ne perdrez rien. Aucune offre ne saurait être plus équitable.
PAIEMENTS BUDGETAIRES
Payez un peu à compte, un peu chaque semaine. Pas d'intérêt, pas de frais de crédit, pas de charge quelconque pour cette commodité. Nous avons foi en vous.
REPARATIONS
Nous remplaçons les verres brisés. Nous réparons et remplaçons les montures. Nous exécutons les ordonnances des oculistes. Les plus bas prix.
APPELEZ POUR EXAMEN DE LA VUE.
PAS D'ENGAGEMENT D'ACHETER.
Satisfaction entière garantie ou l'on vous remboursera.
RITHOLZ OPTICAL COMPANY
181, RUE SPARKS
Téléphone: 3-1295
FONDE EN 1897


Pour records humoristes,
Radios ou chansonniers
Votre marchand est sur la liste
De l'Annuaire Classifié!
YELLOW PAGES ENREGISTRÉ

FREIMAN'S 50 YEARS OF PROGRESS GOLDEN JUBILEE 1900-1950
A. J. FREIMAN LIMITED
HEURES D'AFFAIRES: 9 a.m. à 6 p.m. TOUS LES JOURS. Téléphone: 2-6464

PANTALONS DE FLANELLE ANGLAISE pour garçonnets
Pantalons tout laine de choix de tissu à texture douce! Un tissu durable et chaud, toujours d'une belle apparence! Bien confectionnés avec plis et glissière, 4 poches. A bas replié, prêts à porter. Gris seulement. Tailles 26 à 34.
7.95

CHEMISES RAYEES POUR GARÇONNETS
BROADCLOTH DE COTON, BIEN FAITES
Chemises bien confectionnées avec collet Windsor à empesage permanent, de coupe ample. Tissu préalablement refoulé. Rayures fauves, bleus ou grises. Pointures 11½ à 14½.
2.50

MITAINES A DOS DE FOURRURE POUR GARÇONNETS
PEAU DE MOUTON DURABLE AVEC DOS DE LAPIN!
Finies avec poignets tricotés et confortables doublures fleece, ces mitaines sont des plus appropriées au confort en hiver. Variété de teintes. Pointures 4 à 12 ans.
1.00

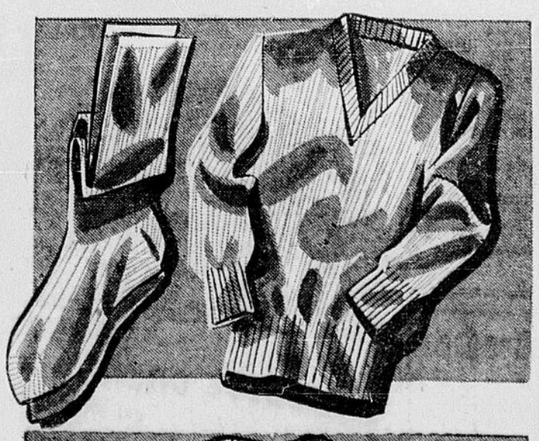
Rayon pour garçonnets chez Freiman, deuxième étage

Au rayon pour hommes chez A.J. Freiman

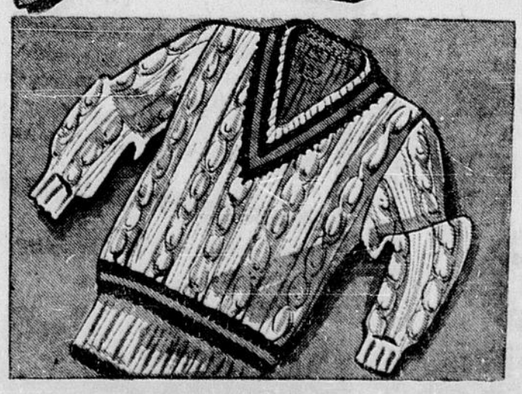


PALETOTS "TRENCH" DE GABARDINE TOUT LAINE POUR HOMMES
49.50
GENRE POPULAIRE A CEINTURE
Le paletot tout temps préféré pour jeune homme! Bien confectionné, coupe ample, de gabardine tout laine de qualité. Fauve et gris. Tailles: 36 à 42.
Rayon pour hommes chez Freiman, rez-de-chaussée

CHANDAILS ET BAS TOUT LAINE POUR ASSORTIR
BAS 1.75 — PULLOVER 9.95
Un pullover à manches longues, encolure en V, tricot plat. Bas pour assortir en laine identique, tricot à côtes 3 x 2. Teintes: bleu, vert, vin, gris et beige. Pullovers dans les tailles de 36 à 44. Bas dans les pointures 10 à 12. Importés d'Angleterre, faits par "Two Steeples".



PULLOVERS A MANCHES LONGUES
Populaire pullovers à tricot câblé, tout laine! Importés d'Angleterre, par Pains of Goldalming! Teintes: jaune, bleu, blanc, beige et vin. Tailles: 36 à 44.
• Teintes unies 9.95
• Blancs avec encolure V opposition 10.95



BAS NYLON ET LAINE
Bas haut élastique "Glen Nith" (enregistré). Genres Argyle et Brogue dans les teintes de bleu, brun ou vin. Mélange de laine et nylon. Pointures 10 à 12.
1.50
Rayon pour hommes, chez Freiman, rez-de-chaussée

FREIMAN'S 50 YEARS OF PROGRESS
GOLDEN JUBILEE 1900-1950

A. J. FREIMAN LIMITED

HEURES DU MAGASIN: 9.00 a.m. à 6.00 p.m.
TOUS LES JOURS! SIGNALEZ 2-6464

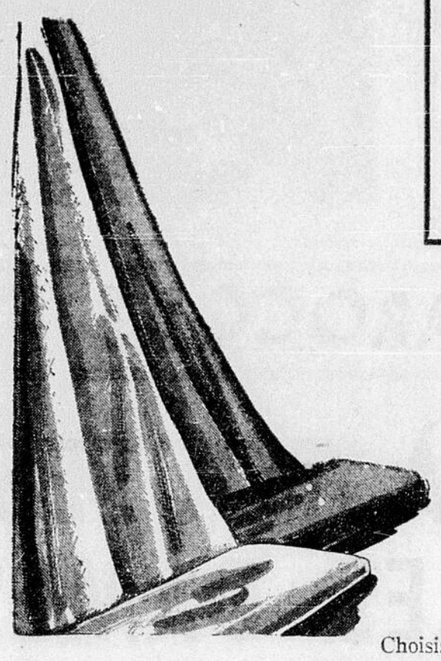
Vente! 30 COSTUMES pour demoiselles

REG. 69.50 – 79.50 – 89.50 LES MEILLEURS COSTUMES! EPARGNEZ DE 12.50 A 32.50!

$57.

TISSUS: gabardines de worsted, flanelles, lainages nouveauté, et quelques crêpes de laine dans le groupe!
GENRES: classiques et d'apparat, chaque costume est taillé superbement par un manufacturier de renommée nationale!
TEINTES: gris, tan, vin, rouille et noir dans le groupe! TAILLES: 12 à 18

Rayon des costumes chez Freiman, deuxième étage



VELOURS DE CHIFFON ANGLAIS IMPORTÉ

16 magnifiques teintes au choix dans un velours de chiffon incomparablement doux avec fini résistant aux plis!

Choisissez parmi les teintes de noir, bleu royal, brun, marine, vin, fuschia, gris, fuschia pâle, vert foncé, rouge, vert pâle, blanc, bleu, turquoise, coquille d'oeuf, et vieil or! 36" de largeur. La verge,

3.95

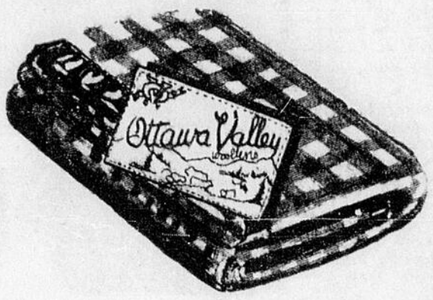
Crêpe tout laine "Chesterlaine"

Crêpe de bonne qualité importé d'Angleterre!

Chaleur sans épaisseur! En 15 riches teintes: bleu, marine, rouge, brun, vert pâle, rose, turquoise, corail, vert kelly, blanc, vin, gris, sable, bleu moyen, et noir. 54" de largeur. Idéal pour blouses, jupes, et robes. La verge,

2.95

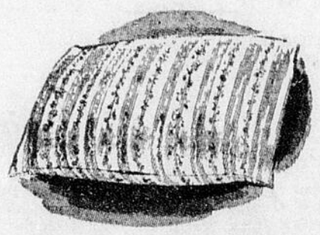
Rayon des tissus chez Freiman, troisième étage



Couvertures de laine O.V.

Couvertures de laine bordées de satin et magnifiquement empaquetées pour donner comme cadeau! Bleu avec blanc, ou vert avec blanc.

• 60" x 80" Chacune	• 72" x 84" Chacune
9.95	12.95



Oreillers remplis de plumes

Bien remplis de plumes propres d'oies et de canards

Bien finis avec liséré, ces oreillers sont couverts de coutil de coton fleuri dans les teintes de bleu ou rose. Grandeur 20 pcs x 26 pcs. Chacun,

4.95

Flanellette "Sleighride" d'un beau fini imprimé

Importée des Etats-Unis. Flanellette de coton en attrayants plaids

Pour chemises de ski, robes de chambre, slacks. Belle flanellette d'un beau fini doux, sanforisée. Teintes: vert, rouge, bleu, brun ou jaune. 36 pcs de largeur. La verge,

1.19

Serviettes de pure toile huck, ourlées à jours

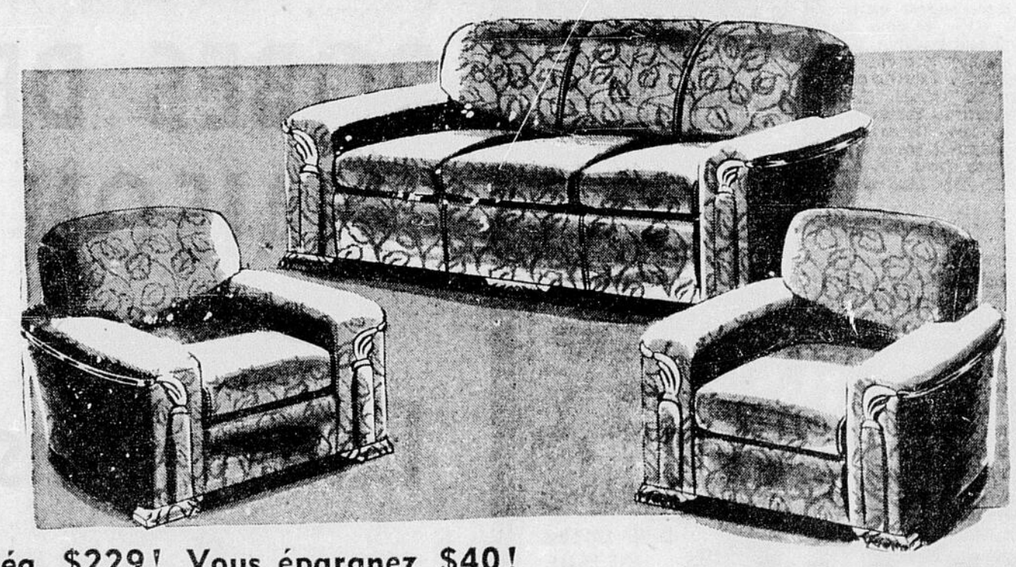
Serviettes de toile irlandaise de qualité de choix d'un beau fini ourlé à jour.

Attrayantes serviettes de huck blanc, en jolis dessins fleuris. Choix de dessins de roses et chrysanthèmes. Grandeur 17 pcs x 29 pcs. Songez à celles-ci pour cadeaux de "showers". Chacune,

89c

Rayon de la toile chez Freiman, troisième étage

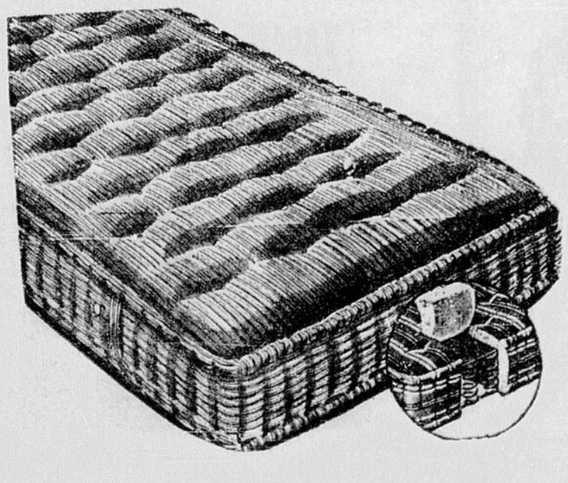
MOBILIER CHESTERFIELD DE 3 PIÈCES "WAYSAGLESS"



Rég. $229! Vous épargnez $40!

De magnifiques couvertures de velours de qualité sont une des caractéristiques de ces "Waysagless" fameux pour leur qualité! Choisissez le vôtre dans des teintes harmonisantes de vin, turquoise, bleu, et vert . . . et remarquez ces épargnes exceptionnelles!

189.00



MATELAS REMPLIS DE RESSORTS

Fabrication à ressorts boudin!
Coutil de texture épaisse!
3 grandeurs régulières: 4' 6", 4' et 3' 3"!

Ménagères, vous serez enchantées de cette valeur! Ces matelas à ressorts intérieurs mettent en vedette des bords roulés, des bouches de ventilation, et des poignées pour tourner, et sont exceptionnels à ce bas prix!

24.95

Rayon du mobilier chez Freiman, cinquième étage

MAGASIN DU SOUS-SOL CHEZ FREIMAN



ROBES DE NUIT

de rayonne tricotée

POUR DAMES

1.49

Quatre attrayants modèles au choix. Robes de nuit de tricot rayonne en vogue! Se lavant facilement, très confortables! Teintes: rose, bleu, maïs. Tailles petites, moyennes, fortes et extra fortes.

COSTUMES DE VELOUTINE POUR JEUNES FILLES

Costumes de veloutine noire, d'une attrayante apparence. Le gilet est inséré à la taille, avec dos ample suivant les dictées de la mode, jupe amincissante pour l'élégance. Noirs seulement. Tailles 12 à 18.

22.50

BAS TOUT LAINE pour garçonnets

Fascinantes rayures multiples, pour porter à l'école.

Bas tout laine pour garçonnets, rayures multiples, dans les teintes de vin, vert, beige et bleu. Pointures 7 à 10. Une alléchante occasion à ce bas prix au sous-sol!

49c

CARDIGANS POUR DAMES

Tout laine, se boutonnant jusqu'au cou!

Finis avec poignets et taille ajustés. Chandails de laine de qualité de choix. A un très bas prix. Teintes: noir, vin, vert, gris, brun. Tailles: 33 à 44.

2.99



M. et Mme Léo Hay Murphy, née Jacqueline Bélanger, dont le mariage était béni samedi en l'église du Sacré-Coeur. La mariée est la fille du colonel et Mme C.-E. Bélanger, et le marié, le fils de M. et Mme Hay Muphy.



M. et Mme Léo Joanisse, Lucille Lafrance, à la réception donnée après leur mariage, dernièrement, en l'église L'Ange-Gardien d'Angers. La mariée est la fille de M. et Mme Ovila Lafrance, et le marié, le fils de M. et Mme Hector Joanisse.

(Photo par Thibault)

FEUILLETON DU "DROIT"

Le Mystère de la rue de La Boétie

par ALIN MONJARDIN et P. HELLACHE

(Reproduction autorisée par la Société des gens de lettres)

32 —

"Dans un des placards, avec un clou, j'ai usé une lamelle du parquet, j'ai pu ensuite faire éclater la lame toute entière; je me trouve devant une composition de pierre et de ciment, il me faudrait un siècle pour percer un trou qui, sans doute, me conduirait dans une cave fermée. J'abandonne..."

Mais, tout à coup, trois secousses un peu hâtives sont imprimées à la corde et, peu de temps après, un cri terrible retentit. Louis Bausset est bouleversé d'émotion et de rage. Que font-ils encore contre le pauvre commis bancal? Bausset remonte son primitif appareil de transmission, il serre les poings, impuissant, désolé...

—Ce n'est pas juste, répète-t-il, pas juste, car ce malheureux avec ses difformités, sa laideur, avait droit de la part du destin à moins d'épreuves... Il aurait dû avoir des compensations... et au lieu de cela...

Le cri se renouvelle plus strident, plus long... Que peuvent-ils inventer, les bandits, pour torturer André Cavet?

Quand le journaliste pense que son correspondant a retrouvé la liberté, il se hâte de garnir l'extrémité de sa corde d'une kyrielle de questions, redescend son chapelet de sous percés et le secoue sur l'âtre. Cavet, dans l'attente de l'appel, fait tout de suite comprendre qu'il prend la lettre. Peu après, il répond:

"Pour me torturer, le grand paysan qui ressemble à un géant, me comprime une partie du corps dans l'étau de ses mains et il serre au point de tout faire éclater. Le grand paysan vient souvent avec l'autre... celui qui a des yeux si méchants et qui commande... Tout à l'heure encore, il voulait que je signe leur papier. Il m'a dit que si je n'acceptais pas avant demain... il a fait le geste de m'étrangler. Je suis désespéré. Vous me demandez si j'ai de la famille. Non!... Personne... je suis seul au monde... J'aime... mais elle ne le sait pas, ma voisine de palier... je n'ai jamais osé le lui dire. Voilà cinq ans qu'au début du mois, je lui envoie toujours un cadeau; un petit cadeau... Si vous vous sauvez, et moi si je reste là, vous irez lui dire, n'est-ce pas... que mon affection était immense et douloureuse..."

Un peu plus tard, après un entracte assez long, Louis Bausset reçoit l'étrange note que voici:

"Hurrah! Je crois que nous avons un petit espoir, un tout petit espoir... s'il se réalise, on pourra dire que nous avons été sauvés par un sou percé!..."

CHAPITRE XVII

La porte qui ne s'ouvre pas

Au moment où Louis Bausset reçoit le message, un grincement de la serrure annonce une arrivée. Vite, il faut redescendre le tablier des trois plaques de tôle sans bruit. Le journaliste semble indifférent et résigné sur une chaise.

Cette fois-ci, c'est Pierre de Lapareillan qui entre. Il a les yeux injectés de sang, le teint couperosé. Ses gestes sont saccadés.

Il vient tout contre la chaise du journaliste impassible et, pour ainsi dire, lui crache au visage sa colère et sa haine.

—Vous avez cru très malin de venir chez moi me narguer... vous êtes un petit bonhomme sans envergure. Qu'est-ce que vous voulez? Quel est votre but? Qu'est-ce que vous espérez atteindre? Rien! Rien! Rien! Je veux me payer le luxe de vous dire: "Mon petit monsieur Bausset, votre enquête est stupide, nous allons le prouver et, quand nous le voudrons, vous rentrerez à Paris, ridicule et penaud..."

Pierre de Lapareillan se calme et va jusqu'à la fenêtre ouverte, contemple la vue sur les prés, les grands peupliers qui les divisent et les montagnes bleutées qui bornent l'horizon, puis il revient au milieu de la pièce et, sans regarder le prisonnier toujours silencieux, il monologue:

—C'est un peu fort... J'ai lu, relu vos articles, je m'étonne d'un sans-gêne pareil et, à ce moment-là, vous arrivez... Vous vous apprêtez à me disséquer dans votre journal. Minute. Je ne demande pas à être mis en vedette! Je me fiche de la publicité, je veux la paix, la tranquillité. Parlez, dites quelque chose!

—Monsieur, répond Louis Bausset de ce ton froid et ironique qui est toujours le sien, hier, vous m'avez comblé, ce repas merveilleux, cette chère, ces vins. Et vous avez été d'une amabilité... Ah! je m'en souviendrai, et voilà que ce matin je suis votre prisonnier.., ça m'a surpris, et... pourquoi ne pas vous l'avouer, ça m'a contrarié, car, enfin, je suis l'employé de M. Rilby et, à ses yeux, pour l'instant, je fais une fugue... Vous avez entendu parler de son fichu caractère. Je vais en entendre, il est capable de me ficher à la porte...

—Monsieur Bausset, laisse tomber Pierre de Lapareillan, je ne tiens pas spécialement à vous être désagréable, vous accomplissez votre besogne de votre mieux, ma décision est la suivante: vous serez relâché dans trois jours, c'est-à-dire que dans trois jours, on va vous mettre non loin d'une gare, afin que vous puissiez retourner chez vous. D'ici là, prenez patience. Inutile que je vienne vous voir toutes les cinq minutes... je n'ai rien à vous dire... Toutefois, si vous avez un désir, un besoin, faites-le-moi savoir soit par l'intermédiaire de Rateau, soit par un mot écrit. Je tiens à ce que votre confort soit assuré le mieux possible.

Après un très court silence, le châtelain demande:

—Les bruits de la ferme vous ont-ils empêché de dormir?

—Non! Pas du tout... On n'entend absolument rien dans cette chambre.

—Ah!

Il est évident que Pierre de Lapareillan et Louis Bausset pensent tous les deux à une chose dont, pour des raisons différentes, ils ne parleront pas.

(A suivre)



L'enfant qui perd le goût de jeu et de l'étude est malade. S'il a les yeux cernés, s'il éprouve des picotements au nez et à l'anus s'il perd l'appétit, s'il a mauvaise haleine, s'il est irritable, c'est qu'il souffre de vers intestinaux. Donnez-lui les CHOCOLATS CHARLES VERMIFUGES et les vers seront vite exterminés ainsi que leurs oeufs. 50c la boîte. Dans toutes pharmacies. La Cie Canada Drug, Montréal

Pour vous mesdames

Carnet mondain

Rideau Hall

Le gouverneur général et la vicomtesse Alexander de Tunis, accompagnés de Mlle Anstice Gibbs et du lieutenantd'aviation S. E. M. Miliken, dînaient en compagnie du haut commissaire de l'Inde et de Mme S. K. Kirplanaï, au Country Club, mardi.

* * *

Corps diplomatique

Son Exc. l'ambassadeur de France et Mme Guérin offraient hier une réception en l'honneur des Petits Chanteurs à la Croix de Bois.

* * *

Déplacements

L'hon. et Mme Brooke Claxton étaient de passage à Montréal en fin de semaine, à l'occasion de la parade de la Garnison, présentée en l'honneur du Royal 22e Régiment dimanche.

* * *

Mme R. W. Mayhew, épouse du ministre des Pêcheries, passe quelques jours à Toronto avant de se rendre visiter les siens à Victoria.

* * *

Mlles Suzanne Caron et Aline Myre sont de retour d'un voyage de deux mois en Europe.

* * *

M. et Mme G. J. Lane, de Baie Comeau, P.Q., sont de passage en ville.

* * *

Mlles Germaine et Marie Thériault, accompagnées de leur tante Mme David Langelier, sont allées à la rencontre, à New-York, de Mlle Eva Thériault et du R. P. Diomède Thériault qui rentrent à bord du "Queen Elizabeth", d'un voyage de deux mois en Europe, où ils ont visité l'Angleterre, la France, l'Italie, la Suisse, la Belgique et la Hollande.

* * *

M. Raymond L'Ecuyer, de Gracefield, qui a passé l'été au Labrador, après avoir été quelques jours chez ses parents, est retourné à l'Université McGill où il poursuivra ses études.

* * *

Réceptions

Mme Henri Chassé donnait un shower hier, à l'occasion du prochain mariage de Mlle Joan Brown.

* * *

Mme Henry Osler recevra, jeudi après le premier concert de l'Orchestre philharmonique d'Ottawa, en l'honneur de l'exécutif et des organisateurs du comité de la Philharmonique, à La Touraine.

* * *

Mlle Jeannette Saint-Denis recevait ces jours derniers à un shower de cuisine en l'honneur de Mlle Claire Reardon dont le mariage aura lieu sous peu. On présenta également à la future mariée, un bouquet de corsage de roses roses. Présidaient à la table de thé: Mmes Louis Reardon et Eugène Leduc, aidées de Mmes Ernest Brault et E. D. Steadworthy et de Mlles Hélène Reardon, Marielle Bélanger et Adrienne Bélanger.

* * *

Ligue de la Jeunesse Féminine

La Ligue offrira dimanche prochain, le 22 octobre, de quatre à six heures, son thé annuel au manège militaire de Salaberry, à Hull.

* * *

Mariage

Ménard-Sigouin

Samedi matin à 9 heures en la chapelle de l'église Notre-Dame de Hull le R.P. P.-A. Michaud, O.M.I., bénissait le mariage de Mlle Yvette Sigouin avec M. Paul-Emile Ménard, fils de M. et Mme Adélard Ménard, d'Ottawa. Accompagnée de son père la mariée portait une toilette, à cheville, en dentelle suédoise cacao, à jupe ample, sur fourreau de satin de même ton, avec boléro à manche longues.

Elle coiffait un petit chapeau français en velours-chiffon de même teinte que sa toilette, et orné de plumes et d'une légère voilette. Elle portait au poignet un bracelet d'orchidées mauves très pâles retombant en cascade de clochettes nuptiales faites de ruban et renfermant des petites orchidées.

M. Adélard Ménard servait de témoin à son fils. M. Bernard Ménard, frère du marié, étudiant au Juniorat, servait la Messe. A la suite du mariage M. et Mme David Sigouin ont offert une réception à leur résidence en l'honneur des nouveaux époux. M. et Mme Paul-Emile Ménard sont partis en automobile pour un voyage à Victoriaville et au Cap-de-la-Madeleine. Pour voyager Mme Ménard avait choisi un ensemble de lainage gris sous une jaquette de fourrure. Ses accessoires étaient de velours noir et elle portait un gardénia à l'épaule.

A leur retour M. et Mme Ménard résideront à 163, rue Wellington à Hull.

Montez en voiture avant votre femme!

PROVIDENCE, R.I. (P.A.) — Messieurs, c'est très bien de pénétrer dans votre automobile avant votre femme!

C'est ce que décrète récemment les membres de quatre organisations féminines. C'est aussi l'opinion du grand manitou de l'étiquette américaine, Emily Post.

Mme Post suggère dans une brochure sur les belles manières et l'automobile que les dames doivent permettre à leurs escortes de prendre place les premières dans l'auto, c'est-à-dire d'y monter avant elles du côté du trottoir, plutôt que de les voir risquer leur vie dans la circulation, en entrant de l'autre côté.



Pour ce joli turban, on n'a qu'à enrouler avec art une large bande de velours. Une voilette et des pièces d'or, imitant la monnaie romaine, forment l'ornement original du turban.

Le Courrier de Jeanne

Q.—Vous me direz peut-être que mon problème n'est pas bien grave, mais je suis convaincue qu'il l'est et qu'il me fait aussi le plus grand tort; j'ai la langue longue. Non pas que je divulgue les secrets des autres seulement, là n'est pas la question, mais je dis tout ce qui me passe par la tête, même mes choses les plus intimes, et ensuite je le regrette, car je passe pour une écervelée; mes amis perdent confiance en moi. Y a-t-il un moyen de me corriger de ce vilain défaut?

Pas une Minerve

R.—Il est certainement un moyen, si vous avez la volonté de le mettre en pratique, de ne jamais l'oublier: c'est la vieille méthode, tourner sa langue sept fois avant de parler. Puisque vous vous rendez compte du tort que vous vous faites, je suis sûre que vous trouverez assez de volonté pour le faire, sans jamais faillir. Laissez-moi vous raconter une petite histoire vraie qui vous convaincra de l'importance de bien tenir sa langue: une jeune fille très bien cancella son mariage deux semaines avant la date fixée. Les invitations avaient été reçues. Pendant plus de deux ans, personne ne put savoir ce qui avait motivé sa décision, et fort heureusement, car quelques mois plus tard, elle épousait son fiancé. Une parole d'explication à des amis aurait pu creuser un abîme entre elle et lui, car de tels propos sont presque toujours rapportés. Si vous êtes vraiment incapable de vous arrêter au bord du gouffre de la confidence, prenez un moyen matériel pour vous le rappeler. Par exemple, mettez un morceau d'étoffe rugueuse dans votre corsage, dont le seul contact vous fera souvenir! Bonne chance... je suis certaine que vous le vouliez assez pour réussir.

Q.—Je vois souvent celui qu'il me plairait d'avoir pour ami. Il semble s'apercevoir de mon existence, car il me regarde toujours. J'ai 18 ans et je voudrais bien avoir un ami pour les Fêtes. Dites-moi comment m'y prendre pour me faire un ami. — Quelle est la signification de Gérald, Henri, Jeannette, Fleurette, Yvette, Claudette, Irène, Léo, Germaine et Lucien? Je mesure 5 pieds 7 pouces et pèse 160 livres. Est-ce un poids normal? Ai-je bien adressé ma lettre?

Coeur en peine

R.—Mais point n'est nécessaire d'avoir un ami régulier pour être une jeune fille populaire! Puisque vous sortez, que vous avez des invitations, c'est parce que les jeunes gens s'intéressent à vous. Il y aurait plus de chance de vous faire un ami sérieux en vous intéressant à ceux qui vous entourent plutôt que de jeter le dévolu sur un qui ne semble pas penser beaucoup à vous... même s'il vous regarde. Il est naturel qu'un jeune homme regarde celles qui l'entourent! Ces prénoms signifient: travailleur, digne d'honneur, gracieuse, petite fleur, qui aime la terre, serviable, paisible, fort, loyale, indépendante. Vous devriez perdre environ 30 livres. Oui, adressez vos lettres aux soins du "Droit".

Barbara Ann passera l'hiver à Toronto

TORONTO (P.C.) — Mme C. R. Scott, mère de la championne Barbara Ann, se cherche un appartement ici. Elle déclarait dans un court interview que Barbara, actuellement en visite chez des amis à London, passera l'hiver bien tranquillement à Toronto.

"Ce sera de vraies vacances pour elle, ses premières depuis bien longtemps", a-t-elle dit.



2572—Voici un justaucorps qui a l'apparence d'une robe aux lignes princesses. Et ce sera une robe aussi en plus d'un justaucorps si vous faites une blouse du même tissu. Grandeurs: 10 à 40.

Exposition de textiles canadiens au Château le 23

Une exposition de textiles de fabrication canadienne sera tenue au Château Laurier les 23 et 24 octobre prochains, conjointement avec le 28e congrès annuel de la "Canadian Woolen and Knit Goods Manufacturers".

On y verra des laingaes, sous les formes les plus diverses, bas, étoffes pour jupes, pour rideaux, même laine en écheveaux.

Le premier ministre le très hon. Louis Saint-Laurent a consenti à ouvrir l'exposition à 6 heures du soir, le 23 octobre.

Une coiffure pour chacune, chacune aura sa coiffure

Au dire de Monsieur Paul, aucune femme n'est obligée de porter la même coiffure du berceau à son lit de mort!

"Même quand il semble, contre toute évidence, que seule une telle coiffure lui sied?"

Monsieur Paul jure que la plus simple de toutes les coiffures a des variantes originales.

Monsieur Paul, de New-York, est de passage à Ottawa à l'occasion de l'inauguration du nouveau Salon Antoine de la maison A. J. Freiman.

Dans les pièces aux partitions de bois gris, aux plafonds jaunes, et aux meubles modernes de cuir bleu ou rose cendre avec nickelé, il est ici pour quatre semaines à enseigner au 27 coiffeurs, opérateurs et techniciens du Salon, les toutes dernières créations dans le domaine de la coiffure. Lui-même est au service des clientes de la maison pendant son séjour.

Mlle Juliette Courteau est gérante du Salon . . . et aussi de sa "cuisine", car tous les produits de beauté qu'on y emploie sont préparés au salon même dans une "cuisine" reluisante et blanche.

Annonces du Carnet

Pour avis de fiançailles, mariages, naissances, veuillez signaler 3-4066 ou écrire au DROIT, 368, rue Dalhousie, Ottawa, ayant bien soin de signer chaque communication. Prix d'une insertion: $1.

Les autres annonces du Carnet Mondain (3-4061, local 23) sont publiées gratuitement de même que les comptes rendus et photos de mariage.



M. et Mme Louis-Philippe Boldu dont le mariage a eu lieu au début d'octobre en l'église de la Visitation de Gracefield. Mme Boldu, née Jeannine Gauthier, est la fille de M. et Mme Alfred Gauthier. Le marié est le fils de M. Philippe Boldu, de Hull.

(Photo par Dubeau)

LAROCQUE (OTTAWA) LIMITED — Magasins tous les jours du lundi au samedi 9h. 30 à 6h. p.m.

SPECIAUX
DE FIN SEMAINE
JEUDI — VENDREDI SAMEDI
un groupe de
MANTEAUX
DE
RAT MUSQUE
à des prix budgétaires
Renfrew Furs Limited
UN SEUL MAGASIN
à 156 rue Rideau
2-4207
ouvert tous les jours de 9 h. a.m. à 6 h. p.m.



Un Seul Savon vous imprègne de ce Bouquet séduisant
PLUS ODORANT — PLUS DOUX
. . . il contribue à la douceur, à la fraîcheur et à l'apparence plus jeune de votre épiderme.
L'arome enchanteur du Savon de Beauté Cashmere Bouquet provient d'un mélange secret où se marient des parfums rares d'une valeur qu'on est loin de s'attendre à trouver dans aucun savon.



Cashmere Bouquet
SAVON DE BEAUTÉ PARFUMÉ

PEOPLES CREDIT

Signalez 2-2623 pour un examen de la vue
NE négligez pas vos yeux !
Si vous avez besoin de verres, vous pouvez vous les procurer sans délai à des termes de crédit amicaux.
Il est plus facile de payer à notre façon
COMPTANT A CRÉDIT
PEOPLES CREDIT JEWELLERS LIMITED
133, rue Sparks
FONT PLUS POUR VOUS

À TOUTES LES DAMES
D'OTTAWA ET HULL
QUI PORTENT LES TAILLES
16, 38 et 46
SEULEMENT!
NOUS VENONS DE RECEVOIR D'UN FABRICANT REPUTE
100 ROBES DE MAISON
QUI SONT DES
Echantillons
DE
manufacturier
VALANT JUSQU'A $3.98
MAINTENANT EN VENTE A
2.89
Un choix varié de quadrillés, rayures, plaids et dessins fleuris . . . en un grand nombre de modèles et couleurs. Y compris quelques robes à garniture de broderie. Tailles 16, 38 et 46 seulement.
Rayon des robes de maison — Larocque, deuxième étage
LAROCQUE (OTTAWA) LIMITED



M. et Mme Léo Bélec mariés en l'église de l'Assomption, Maniwaki. La mariée, née Colombe, est la fille de M. et Mme John Séguin. Le marié, le fils de M. et Mme Alfred Bélec, de Davidson, P. Q.



M. et Mme Léon Nicolas dont le mariage eut lieu en l'église de Fournier. La mariée, née Marie-Jeanne, est la fille de Mme Louis Galipeau. Son mari est le fils de M. et Mme Cyprien Nicolas.



M. et Mme Jean-Paul Maheu sont photographiés avec leur petite bouquetière, après leur mariage récemment en l'église Saint-Jacques d'Embrun. La mariée, née Lucienne Latrémouille, est la fille de M. et Mme Albert Latrémouille, tandis que son époux est le fils de M. et Mme Osias Maheu, tous d'Embrun.

Lalonde-Fraser

EARLTON, Ont. (D.N.C.) — Le mariage de Mlle Rebecca Fraser, fille de M. Victor George Fraser et de feu Mme V.-G. Fraser, à M. Sylvio Lalonde a été célébrée récemment par M. le curé B. Dionne.

La mariée, accompagnée de M. Emile Lalonde, portait une robe de satin blanc, un diadème et un voile. Son bouquet se composait de roses roses. Le marié était accompagné de son frère, M. René Lalonde. La demoiselle d'honneur, Mlle Vanda Milks portait une jolie robe en tulle rose avec bouquet de roses rouges. M. Louis Lalonde était garçon d'honneur.

Parmi les invités au mariage, mentionnons MM. George Edwin Fraser, George A. Fraser, Robert Gordon Fraser, Victor George Fraser, Mlle Barbara Fraser, MM. et Mmes René Lalonde, Emile Lalonde, Aimé Lefebvre et Lucien Gravel.

Après la cérémonie nuptiale, une réception a eu lieu chez M. Emile Lalonde. Durant l'après-midi, les mariés sont partis en auto pour North Bay, Ottawa, Navan et Britannia Heights.

La rousse Nadia Gray, l'actrice roumaine qui fut l'étoile de "The Spider and the Fly", aura peut-être le rôle principal de "Night Without Stars", la version cinématographique du roman de Windson Graham.

Du rouge à lèvres... mais raisonnablement!

NORTH BAY, Ont. (P.C.) — "Je leur donnerai probablement la permission d'employer du rouge à lèvres pendant leur visite à New-York, cette semaine, déclarait hier soir Oliva Dionne en parlant de ses cinq filles, mais en ajoutant d'y aller raisonnablement!"

Les jumelles sont tout aussi excitées que le seraient n'importe quelles adolescentes de 16 ans, la la perspective de leur premier voyage dans Manhattan, pour lequel elles se préparaient à partir hier soir. Elles porteront des souliers à talons hauts pour la première fois.

Leur visite de cinq jours aura comme point saillant le dîner de jeudi soir pour la Alfred E. Smith Memorial Foundation. Les jumelles y seront les invitées d'honneur avec le vice-président Barkley et le gouverneur Dewey de New-York. Elles y chanteront en français et anglais.

M. Dionne a dit que les jumelles n'avaient jamais demandé à porter du rouge à lèvres... mais que si elles le faisaient à New-York, et raisonnablement, il ne s'y objecterait pas.

Les cinq soeurs sont arrivées à Montréal ce matin, à 7 heures (H.S.E.) en route pour New-York.

Elles sont accompagnées de 10 compagnes de classe, de deux de leurs institutrices, d'une ancienne institutrice et garde-malade Mme Charles McMillan; de M. C.M. Fellman, gérant de "North Bay Nuggett" et du R.P. Gustave Sauvé, d'Ottawa, un ami de la famille.

Maheu-Latrémouille

EMBRUN, Ont. — (D.N.C.) — Mlle Lucienne Latrémouille, fille de M. et Mme Albert Latrémouille, de Saint-Onge, épousait récemment en l'église Saint-Jacques, d'Embrun, M. Jean-Paul Maheu, fils de M. et Mme Osias Maheu, d'Embrun. Le R.P. R. Painchaud, O.M.I., de l'Université d'Ottawa, bénissait le mariage.

La mariée portait une robe en dentelle Chantilly bleu pâle et un court voile retenu par une couronne de muguet. Son bouquet se composait de roses et de jacinthes. La petite bouquetière, Micheline Latrémouille, était vêtue de taffetas rose pâle. Elle tenait un bouquet colonial de fleurs bleues.

Le programme de chant a été exécuté par le R.P. Gadouas, O.M.I., et M. André Crépeau, de l'Université d'Ottawa, Mlles Louise et Claire Latrémouille et Pierrette Maheu.

Après la cérémonie, un goûter a été servi chez les parents de la mariée.

Pour le voyage, Mme Maheu portait un costume brun automne avec chapeau à plumes de paon et accessoires verts. Son bouquet de corsage se composait de roses thé.

Les nouveaux époux éliront domicile à Embrun.



M. et Mme Claude Payette, Thérèse Lizotte, à la réception offerte après leur récent mariage en l'église Saint-Charles d'Eastview. La mariée est la fille de M. et Mme Emile Lizotte, et le marié, le fils de Mme Ninette Payette, de Hull.

(Photo par Dubeau)

"Accompagnez-nous! Nous allons justement prendre une tasse de thé"



Comme le thé est bon après le cinéma ou les courses épuisantes! Il réjouit des millions de personnes — et à un coût si modeste!

Prenez-le chaque après-midi, chez vous ou au restaurant.

Secret sur le thé
Une livre de thé donne au moins 200 tasses d'un breuvage savoureux.

LE THÉ L'APRÈS-MIDI Vous Ranime

14F-50

VOYEZ CE QUE HEINZ A POUR LES ENFANTS!

Gratis — Des cartons avec modèles à découper en couleurs, pour faire des trains ou des cuisines modernes.



Votre épicier a quelque chose d'extra-spécial pour les enfants — SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES POUR VOUS! Vous avez simplement à acheter 6 boîtes de Soupe Crème de Tomates Heinz au prix régulier. Vous les trouverez maintenant emballées dans de nouveaux cartons-jouets semi-découpés, prêts à monter. Les garçons voudront commencer à se construire un train diesel spécial. Avec un carton, ils peuvent faire une locomotive et un wagon à marchandises—un autre leur donne un wagon en plate-forme et un fourgon. Les fillettes voudront jouer avec tous les appareils ménagers. Elles peuvent choisir un carton avec un poêle et un évier ou un avec un réfrigérateur et une armoire. Vos enfants aimeront beaucoup ces nouveaux jouets. Ils aimeront aussi la saveur de la délicieuse Soupe Crème de Tomates Heinz. Demandez à votre épicier la Soupe Crème de Tomates Heinz dans le nouveau carton-jouet de 6 boîtes. S'il n'a pas encore reçu sa provision de cartons, achetez 6 boîtes de n'importe quelle variété de Soupes Heinz et envoyez les étiquettes avec le coupon ci-dessous.

57

Chaque carton contient 6 boîtes, grandeur ordinaire, de Soupe Crème de Tomates Heinz au prix régulier. La plupart des épiciers ont maintenant ces cartons à découper.

SOUPES condensées HEINZ

H.J. HEINZ COMPANY OF CANADA LTD., 5340F
Dept. PA, 6465, rue Durocher, Montréal.
Veuillez m'envoyer GRATIS les cartons à découper vides ci-dessous, pour lesquels je joins ( ) étiquettes de Soupes Heinz. (Envoyez 6 étiquettes de n'importe quelle variété de Soupes Heinz pour chaque carton désiré).
☐Locomotive et Wagon à Marchandises ☐Wagon en Plate-forme et Fourgon
☐Poêle et Evier ☐Réfrigérateur et Armoire
Veuillez pointer le ou les cartons que vous désirez.
Nom.....
Rue.....
Ville..... Province.....

Epargnez 10c sur cette aubaine de Steinberg's

Douzaine du boulanger

Jus de Pamplemousse "TRINIDAD"



Un jus de fruit rafraîchissant et savoureux en conserve, sucré avec du sucre de canne.

Bas prix régulier bte 20 oz 10c

Epargnez 10c — achetez 12 boîtes, recevez-en 13

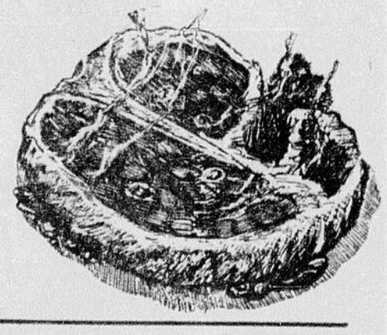
13 boîtes à la douzaine $1.20

Les prix de la viande sont à la baisse chez STEINBERG

Boeuf marque bleue ou rouge

PORTERHOUSE
T-BONE ou AILE
ROTIS OU STEAKS

Tendre, juteux. Lb 79c



Economique
ROTI de boeuf Prime Rib roulé, Lb 79¢

Boeuf marque rouge ou bleue.
STEAK HAMBOURG, frais, maigre. Lb 49¢

Marques Maple Leaf et Royal
PIQUES-NIQUES sans jarret, savoureux, fumés. Lb 49¢

Aubaine exceptionnelle, apprêtées — n'importe quel bout.
FESSES de porc frais jarret enlevé. Lb 49¢

Lean'n Fat, tranché de Jack Spratt
BACON à déjeuner catégorie no 1. Pqt ½ lb cello 25¢

Pour un repas savoureux
WEINERS Maple Leaf Bas prix. Pqt 1 lb 47¢

Festive Flock. Cat. 1, nourris au lait
POULETS DANS PANIER
Le tout dans un paquet commode
Cuisses, poitrines, dos, ailes, cou et abattis, préalablement coupés—poulets entiers ou moitiés, prêts à cuire. Lb 69¢

Frais — de la nouvelle saison du printemps
AGNEAU DANS LE PANIER
Le tout dans un paquet commode
Devants d'agneau, préalablement coupés en côtelettes et viande pour bouillir. Lb 55¢

Steinberg's



SITUE CHEZ A.J. FREIMAN LIMITED

Le centre des emplettes de la capitale du Canada.

HEURES D'AFFAIRES: 9 h. a.m. à 6 h. p.m. De lundi à samedi.

SERVICE DE LIVRAISON: à prix nominal dans le plus grand Ottawa.

Marque Pasco (oranges et pamplemousses). Nouveau bas prix
JUS MELANGES Bte 20 oz. 2/27¢

Marque Banquet. Qualité de fantaisie.
JUS DE TOMATES Bte 20 oz. 2/19¢

JUS D'ANANAS Hawaïen de Libby. Rafraîchissant. Bte 20 oz. 19¢

Marque Royal Rose — Genre crème
BLE-D'INDE DORE Qualité de choix. Bte 20 oz. 2/35¢

Marque Q. T. F. — D'Australie — Qualité de choix.
ANANAS TRANCHES Bte 20 oz. 31¢

Nouveaux bas pour de la
MARGARINE
PAQUETS DE 1 LB.
Marque Good Luck 38c
Marque Blue Bonnet 37c
Blue Bonnet, se teint rapidement 42c
Marque Margene 37c

Meilleur que jamais
CREAM-O COFFEE
MEILLEURE SAVEUR
MEILLEURE TORREFACTION
MEILLEURE VALEUR
Paquet de 1 lb. 92¢
Moulu à votre goût, au magasin

Aubaines en fruits et légumes

POMMES
appétissantes, croustillantes, fraîches
ROUGES McINTOSH
PRODUIT CANADIEN
Panier de 6 pintes 55c



GRAVENSTEIN ROUGES DE FANTAISIE, NOUV.-ECOSSE.
Panier de 6 pintes 43c

Des marais de Floride.
PAMPLEMOUSSES juteux sans pépins. Grosseur 96. 5/29¢

NAVETS frais des jardins Cultivés dans la région. Lb. 4¢

Fraîches, croustillantes, cultivées dans la région.
LAITUE ICEBERG Beau et ferme. 15¢ Gros pieds 17¢

CELERI PASCAL Cultivé dans la région. Appétissant. 2 pds par pqt. 15¢

De Californie, sans pépins, juteuses.
ORANGES SUNKIST Grosseur 288. Douz. 35¢

Les prix des fruits et légumes frais sont sujets aux changements quotidiens du marché, à la hausse ou à la baisse.

Médaille et prix remis au congrès de l'A.C.F.A.S.

La 18e réunion de cette association scientifique s'est tenue à Québec — Le Dr L.-C. Simard, de Montréal, à l'honneur

QUEBEC (D.N.C.) — L'ouverture du 18e congrès annuel de l'A.C.F.A.S. (Association canadienne-française pour l'avancement des sciences) a été marquée par la remise de la médaille "Léo Parizeau" à l'un de nos plus remarquables savants, le Dr Louis-Charles Simard, professeur à l'Université de Montréal et directeur de l'Institut du cancer dans la métropole.

Elle lui fut présentée par le président général de l'A.C.F.A.S., M. Lionel Daviault, en présence de tous les congressistes réunis sous la présidence du représentant des autorités de l'Université Laval, M. le chanoine Ernest Lemieux, doyen de la faculté de théologie.

Les prix annuels offerts par cette importante société ont été attribués lundi soir. Les six récipiendaires sont: MM. Robert Dubreuil, de la faculté des sciences de l'Université de Montréal; Gérald Marchand, de la faculté des arts de l'Université de Montréal; Paul-Emile Lemieux, de la faculté des sciences de l'Université Laval; Jean Rousseau, de l'Ecole polytechnique de Montréal; Gilbert Mireault, de l'Institut agricole d'Oka; Camille Laverdière, de la faculté d'agriculture de Sainte-Anne-de-la-Pocatière.

La présentation du nouveau récipiendaire de la médaille "Léo Parizeau", la plus haute distinction de l'A.C.F.A.S., a été faite par le Dr Edouard Morin, de Québec, qui insista sur l'importance des travaux publiés par le Dr Louis-Charles Simard au cours des vingt-cinq dernières années.

De son côté, M. le chanoine Lemieux offrit ses félicitations au Dr Simard et souhaita la bienvenue aux congressistes au nom de l'Université Laval. "Vous pratiquez, dit-il, une émulation scientifique de bon aloi, tout en élargissant les cadres du savoir par des recherches extrêmement précieuses. Je vois en votre société un magnifique organisme de synthèse scientifique, dont l'action est profitable non seulement à nos universités, mais à la population tout entière."

Le discours présidentiel de M. Lionel Daviault portait sur "La prévision des épidémies d'insectes". Il passa en revue les progrès réalisés dans ce domaine. "Ce problème, grave pour nos forêts, dit-il, préoccupe au plus haut point nos entomologistes forestiers et, à le mieux connaître, on pourra lutter plus efficacement contre les dangers destructeurs qui menacent nos vastes étendues boisées."

Le tout se termina par la présentation de films sur la conservation de l'eau dans la nature.

Les congressistes s'étaient auparavant réunis à un dîner offert en leur honneur au pavillon Mgr Vachon.

Au cours de l'après-midi, un symposium sur la conservation de l'eau s'est déroulé à l'amphithéâtre de la faculté des sciences. Plusieurs personnalités y adressèrent la parole.

Le Dr Auguste Scott, professeur à l'Ecole supérieure d'agriculture de Sainte-Anne-de-la-Pocatière et directeur du Service des sols au ministère provincial de l'Agriculture, avait choisi comme sujet de sa causerie: "L'eau et la conservation du sol". Il cita des méthodes de contrôle, dûment expérimentées tant au Canada qu'aux Etats-Unis, pour parer à l'érosion des terrains par le ruissellement des eaux, dont la principale cause réside dans un déboisement intensif. Cette érosion, liée à la baisse des matières organiques, peut être enrayée par le reboisement immédiat, une rotation des cultures, un drainage intelligent.

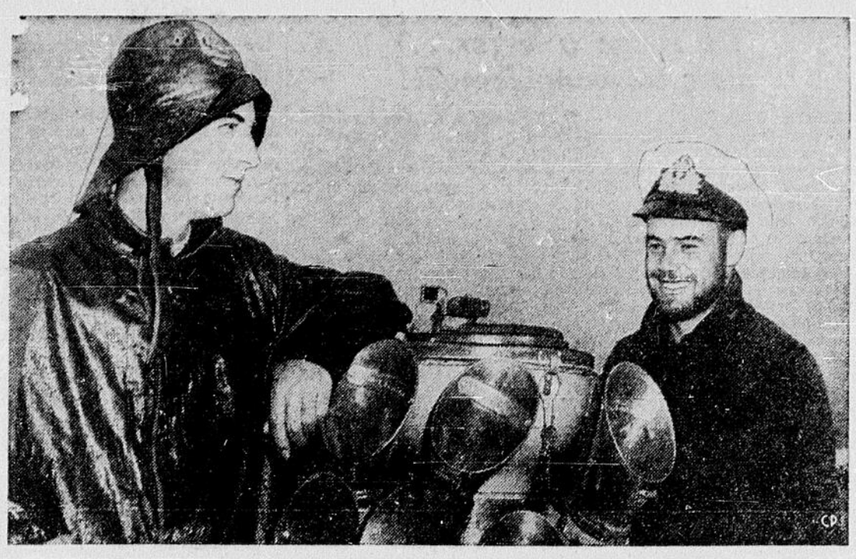
Le troisième conférencier, M. le Dr Gustave Prévost, de l'Office de biologie au ministère de la Chasse et des Pêcheries à Montréal, parla de la réaction de la faune aux modifications du milieu aquatique. Il analysa trois causes aux ravages causés parmi les poissons de nos lacs et rivières, à savoir l'industrie, le braconnage et le tourisme.

Jubilé d'or des époux Lafortune dimanche prochain

M. et Mme Joseph Lafortune, citoyens bien connus de la Basse Ville, célébreront leurs noces d'or dimanche prochain au milieu de leurs nombreux parents et amis.

M. Lafortune, que les intimes connaissent sous le nom de Jos, a eu une carrière très active dans le sport, particulièrement le baseball et les quilles. Membre des anciens clubs Jeune Canadien, Mascotte et Royal-Canadien, Jos était une figure dominante au jeu de baseball au tournant du siècle. Une fois retiré du sport actif sur le losange, M. Lafortune est devenu directeur de l'ancien Royal-Canadien puis est devenu un des meilleurs quilleurs de la Capitale où, l'an dernier encore, il était un des meilleurs rouleurs de la ligue Canada. Le jubilaire a remporté plusieurs championnats au cours de sa carrière dans les sports et ses fils et filles se sont aussi illustrés au jeu de quilles.

Fils de feu Fidèle Lafortune et Delphine Pichette, M. Lafortune a épousé en la Basilique d'Ottawa Emma Dugal, fille de Louis Ted Dugal et de Emma Morin. Les jubilaires seront entourés de leurs cinq fils et de leurs six filles ainsi que de 26 petits enfants. La réception aux jubilaires sera donnée à la demeure de M. et Mme Eugène Piché, 535½, rue Saint-Patrice, dimanche après-midi de 3 à 6 h.



CHAUD, HUMIDE ET MOITE — Les marins canadiens qui font partie de l'équipage de nos trois destroyers actuellement dans les eaux coréennes, trouvent la température chaude, humide et moite. Le capitaine J. Brock, de Winnipeg, et le sous-lieutenant Robert O'Neil, d'Ottawa, que l'on aperçoit sur le pont du CAYUGA, en savent quelque chose.

(Photo P. C.)

M. R.-A. Goulet à sa retraite

MONTREAL (Spécial) — M. Roméo-Alcide Goulet, préposé à la réparations des clavigraphes au Canadien-National, prend sa retraite après 20 ans de service continu. Né à Saint-Lin, M. Goulet entrait au service du Canadien-National lorsque cette compagnie a établi ses propres usines de réparation de clavigraphes. Le territoire couvert par M. Goulet comprend tous les bureaux depuis Lindsay, Ont., jusqu'à Québec, y compris l'Abitibi.

M. Goulet est père de dix enfants, dont les âges varient entre 13 et 36 ans. Quatre d'entre eux sont à l'emploi du Canadien-National et la plus âgée de ses filles est religieuse dans la congrégation des Soeurs Blanches d'Afrique.

EARLTON, Ont.

EARLTON, Ont. — (D.N.C.) — MM. Lucien Lacasse, Floribert Bourcier et M. Groulx, d'Orléans, ont visité MM. Hervé et Aurèle Lacasse et Aimé Lefebvre.

Mlles Claire et Anne Audet, Thérèse Champagne, Lucille Théroux, Armande et Yolande Thibodeau, du couvent de Haileybury, Mlle Claudette Fortier, du Collège Saint-Joseph de North-Bay, Mlle Rita Cloutier, du Couvent des Filles de la Sagesse, de Sturgeon Falls et Mlle Ghislaine Mainville, du Couvent de Rouyn, ont visité leurs parents.

— Naissance —

M. et Mme Ernest Grisé (Majella Bélanger), sont les heureux parents d'une fille, baptisée sous les prénoms de Marie-Rosa-Antoinette-Diane. Parrain et marraine: M et Mme Charles Cloutier, oncle et tante de l'enfant.

Procession du Rosaire à Grenville

GRENVILLE, Qué. (D.N.C.) — La paroisse entière de Grenville terminait dimanche la grande Croisade du chapelet en famille, par une magnifique procession en l'honneur de la Sainte Vierge, à travers les rues de la paroisse. Après un cantique à l'église, le départ se fit dans l'ordre suivant: la croix, les acolythes et enfants de choeur, les enfants d'écoles, les dames et les demoiselles, l'automobile portant la statue du Rosaire escortée par les Croisés, les hommes et les jeunes gens. Chaque groupe marchait à la suite de sa bannière ou de son drapeau respectif.

Pour la circonstance, l'organisateur de la procession, l'abbé G. Vinet, avait placé la statue de la Vierge, Notre-Dame-du-Rosaire apparaissant à Saint-Dominique et à Sainte-Marguerite, sur une automobile mise gratuitement à sa disposition par M. et Mme Désiré Proulx, de Grenville. Chaque côté de l'automobile marchaient à pas cadencés les croisées en costume: deux d'entre elles, assises au pied de la statue, offraient à la Vierge, l'hommage de la Croisade eucharistique. Les centaines de personnes qui marchaient dans le défilé n'eurent qu'une voix pour répondre au chapelet, aux cantiques et aux acclamations en l'honneur de la Sainte Vierge. En effet, on avait installé dans le clocher de l'église, des hauts-parleurs et on pouvait entendre à très longue distance des prières et des pièces de chants marjaux sur disque, des mieux choisis.

M. Roméo Jolicoeur, maître de chapelle, aidé de MM. Omer Desforges et Paul-Emile Laurin, de leur micro de la sacristie, réussirent pendant deux heures à faire chanter et prier la foule au moyen d'un programme des plus élaborés et des plus touchants.

La procession s'arrêta à un splendide reposoir adossé aux murs mêmes de l'usine à boire, sur le terrain de la compagnie Dansereau et Fils. Après un pieux cantique par la chorale et la récitation du chapelet, M. l'abbé G. Vinet s'exprima ainsi substantiellement à la foule: "En mon nom et aux vôtres, je tiens à remercier le Seigneur et sa Divine Mère de nous favoriser d'abord d'une si splendide température. La Vierge voulait donc cette démonstration publique de notre part en son honneur. Je vous félicite d'avoir répondu à mon appel et suis touché de ce geste de foi et d'amour que vous, patrons et ouvriers vous posez aujourd'hui simultanément, envers la Mère du Ciel. Il est de nature à faire descendre sur vos foyers les bénédictions du ciel dont chacun a besoin." Puis il remercia toutes les personnes qui s'étaient dévouées à l'organisation de cette procession en particulier, les Filles de la Sagesse de la paroisse, la Compagnie Dansereau, M. et Mme Désiré Proulx, M. Jean Desforges, M. Roméo Jolicoeur, ses aides et d'autres.

M. Amédée Allard, P.S.S., gardien du cimetière Notre-Dame d'Ottawa, dans un sermon anglais et français rempli d'onction mariale, a démontré à la foule comment la Vierge était réellement la mère des hommes et comment il fallait l'aimer, la prier et l'honorer tous les jours.

Avant de reprendre sa marche vers l'église pour assister à la bénédiction du Saint-Sacrement, la foule écouta pieusement un acte de consécration à Notre-Dame du Rosaire, dont la lecture, en anglais et en français, fut faite au prie-dieu du reposoir, par l'honorable Georges-Etienne Dansereau, au nom de toute la paroisse, des patrons, des ouvriers et de tous les foyers de Grenville.

Coca-Cola
MARQUE DÉPOSÉE
à un prix modique 6¢

HR
Remettez à neuf vos précieuses fourrures par le procédé
HOLLANDERIZING
Ce procédé, de réputation internationale et d'une remarquable efficacité, nettoie vos fourrures à fond . . . de l'extérieur à la doublure même . . . il les pare d'un lustre soyeux et sain . . . il leur donne une vie nouvelle et une glorieuse beauté. Holt Renfrew . . . par arrangement spécial avec la Hollanderizing Corporation of Canada . . . offre et recommande ce service supérieur. Les prix sont modérés . . . Demandez un estimé quand vous placerez vos fourrures dans les voûtes réfrigérées de H.R.
Appelez . . 2-7387
HOLT RENFREW

On a maintenant la Preuve que
LE BROSSAGE DES DENTS IMMÉDIATEMENT APRÈS LES REPAS AVEC LA CRÈME DENTIFRICE COLGATE AIDE À EMPÊCHER LA CARIE DES DENTS!



2 ans de recherches dans les PRINCIPALES UNIVERSITES prouvent que les groupes à l'épreuve se brossant les dents immédiatement après les repas avec la Crème Dentifrice Colgate accusèrent une diminution étonnante de carie dentaire!

Sous la direction d'éminentes autorités en art dentaire, un groupe d'étudiants et d'étudiantes se brossa toujours les dents avec la Crème Dentifrice Colgate immédiatement après les repas—pendant qu'un autre groupe s'en remit au soin habituel. Dans le groupe d'adeptes de Colgate, qui employaient *exclusivement* Colgate, suivant les directions, la moyenne accusa une diminution étonnante des nouvelles cavités —et *beaucoup moins de carie dentaire!* On releva dans l'autre groupe, un développement beaucoup plus considérable de nouvelles cavités.

Les recherches démontrent que la carie des dents est causée par des acides de la bouche qui sont le plus funestes après les repas. Quand vous vous brossez les dents avec Colgate immédiatement après les repas, vous aidez à éliminer les acides avant qu'ils affectent l'émail des dents.

Une Preuve Supplémentaire Offerte par les Écoliers

Les principaux dentistes canadiens ont examiné plus de 8,000 écoliers et leur ont enseigné à corriger leur hygiène dentaire. En plus de prescrire un changement de diète, en certains cas, on demanda aux enfants de *se brosser les dents après chaque repas.* Les résultats! 16% moins d'enfants souffrant de la carie des dents! . . . La moyenne des cavités a diminué de 5 à un peu plus de 3 par enfant! . . . 53% plus d'enfants ont reçu les soins dentaires qui ont prévenu la perte des dents ou des ennuis sérieux. Le nombre des dentures *parfaites* chez les enfants—*a augmenté* de 200%!

Elle purifie votre Haleine en vous Nettoyant les Dents!

Les épreuves scientifiques établissent que dans 7 cas sur 10 Colgate enraye instantanément la mauvaise haleine buccale! La mousse active et pénétrante de Colgate atteint tous les interstices entre les dents—aide à déloger les parcelles d'aliments qui causent la carie—supprime l'odeur de salive stagnante—dissipe une cause fréquente de mauvaise haleine!



Aidez vos Enfants à Éviter la Carie des Dents!

Insistez auprès de vos enfants pour qu'ils se brossent les dents immédiatement après les repas avec la Crème Dentifrice Colgate. Ils aimeront la saveur de Colgate—il sera donc facile de leur apprendre à employer Colgate correctement.



27c 49c 79c

EMPLOYEZ TOUJOURS LA CRÈME DENTIFRICE COLGATE immédiatement après les repas
Pour aider à Empêcher la Carie des Dents



JOIGNONS TOUS LES MAINS

TOUT LE MONDE DONNE

TOUT LE MONDE EN PROFITE



LES 23 OEUVRES DE BIENFAISANCE DE LA PLUME ROUGE

- Ottawa Day Nursery
- Ottawa Hebrew Benevolent Society
- Bureau du bien-être social d'Ottawa
- Protestant Children's Village
- Orphelinat Saint-Joseph
- St. Mary's Home
- Sisters of Service
- Index du Service social
- Union Mission for Men
- Victorian Order of Nurses
- Young Men's Christian Association
- Young Women's Christian Association
- Les Scouts catholiques
- Big Brothers, Ottawa
- Association des Scouts
- Institut National Canadien pour les Aveugles
- Service familial catholique
- Société de l'Aide à l'Enfance
- Daily Vacation Bible Schools
- Club du May Court
- Ottawa Boys' Clubs
- Caisses de Bienfaisance d'Ottawa
- Comité des Services sociaux d'Ottawa

CAISSES DE BIENFAISANCE

L'OBJECTIF EST DE $337,482.00
DONNEZ - - DONNEZ POUR TOUS



AIGLE TROUVE BLESSE — Le forestier Roy Arbuthnot et l'agent Charles Moore, déploient ci-dessus, les ailes immenses d'un aigle déplumé, trouvé près de Beamsville, Ont. L'oiseau, aux ailes longues de six-pieds, aurait été tiré par un chasseur et gravement blessé. Il sera remis au ministère des Terres et Forêts. (Photo S. N. S.)

Mme J. Brunet est inhumée à Saint-Eugène

SAINT-EUGENE, Ont. (D.N.C.) — Mme Joseph Brunet (Julienne Demers), de Saint-Eugène, est décédée mercredi dernier à l'hôpital Notre-Dame de Montréal, après une courte maladie.

Agée de 81 ans, elle demeurait chez sa fille, Mlle Marguerite Brunet, de Montréal, depuis la mort de son époux, en 1947.

Née à Saint-Eugène, elle avait toujours habité la paroisse, si ce n'est que ces trois dernières années.

Le R.P. Achille Brunet, S.J., neveu de la défunte, a chanté le service, assisté de M. l'abbé Adrien Brosseau, comme diacre et de M. l'abbé Ladouceur, comme sous-diacre. La chorale de Saint-Eugène était sous la direction de M. l'abbé Gérald Labrosse. Mlle Jeanne Labrosse touchait l'orgue.

La défunte laisse pour pleurer sa perte trois fils: Dosithée Brunet, de Montréal, David Brunet, de Saint-Eugène, Rhéal Brunet, de Dorval; sept filles: Mme E. Kelly (Yvonne), de Montréal, Mme I. Charbonneau (Dora), de Beloeil, Mme E. Laverdure (Emilienne), de Montréal, Mme W. Clary (Lucienne), de Waterloo, Mme R. Curnin (Laurette), de Sherbrooke, Mlles Aurore et Marguerite Brunet, de Montréal; un frère: M. Delphis Demers, de Hawkesbury; trois soeurs: Mme Moïse Ouimet, de Vankleek Hill, Mme Philias Sauvé, de Cornwall et Mme Eugène Séguin, de Montréal, ainsi que plusieurs petits-enfants.

L'inhumation s'est faite au cimetière paroissial, où M. l'abbé Achille Brunet a récité les dernières prières.

MONTEBELLO, Qué.

MONTEBELLO, Qué. (D.N.C.) — M. et Mme Roland D'Amour, M. et Mme Lionel Renaud et leur fille ont passé la fin de semaine chez Mme Josephat Blais.

Funérailles à Grenville

GRENVILLE, Qué. (D.N.C.) — Les funérailles de M. Lambert Larocque, époux d'Exilda Forget, décédée à sa demeure, à l'âge de 42 ans, ont eu lieu récemment, en l'église Notre-Dame-des-Sept-Douleurs. M. l'abbé Gaëtan Vinet, a fait la levée du corps et a chanté le service, assisté de M. l'abbé Dalma Brisebois, curé de Calumet et de M. l'abbé Maurice Bilodeau, vicaire à Hawkesbury, comme diacre et sous-diacre respectivement.

La chorale des hommes était sous la direction de M. Roméo Jolicoeur, maître de chapelle. Mme C. A. Bell était à l'orgue.

Outre son épouse, le défunt laisse pour pleurer sa perte, deux fils: Alexandre et Georges ainsi que plusieurs frères.

Au cimetière, M. l'abbé G. Vinet a récité les dernières prières. Les funérailles étaient sous la direction de la maison Jean Desforges, de Grenville.

Exposition à Sainte-Anne-de-Prescott

SAINTE-ANNE-DE-PRESCOTT, Ont. (D.N.C.) — Le 22 octobre, aura lieu à la salle paroissiale de Sainte-Anne-de-Prescott, l'exposition des travaux du Cercle des Fermières. Dans l'après-midi, le public est invité à venir admirer les travaux. Le soir, il y aura un programme de musique et de chant et autres divertissements.

— Va-et-vient —

M. et Mme Raymond Leroux, de Montréal ainsi que M. et Mme Léo Quesnel, de Saint-Eugène, visitaient des parents de Sainte-Anne, dimanche.

M. et Mme Jules-Roch Corbeil et leur fils, Serge, de Mont-Tremblant, sont en visite chez leurs nombreux parents, à Sainte-Anne.

M. et Mme Omer Legault, de maine chez M. et Mme Napoléon Montréal, ont passé la fin de se- Taillefer.

Nouvel échevin à Témiscamingue

TEMISCAMINGUE, Qué. — (D.N.C.) — M. Henri Clément a été élu récemment échevin de Témiscamingue, en remplacement de M. Joseph Millette, qui s'est retiré après 23 ans de service.

M. Clément est l'un des plus vieux employés de la compagnie de papier International, où il a à son crédit 31 ans d'emploi.

MORSURES
PIQÛRES ET ÉGRATIGNURES
Soulagez rapidement la douleur occasionnée par les piqûres de guêpes, les morsures d'insectes, les égratignures—avec l'Onguent Dr. Chase. Calme en cicatrisant. Antiseptique et médicamenté. 69c. Format économique, 6 fois plus, $2.23.
ONGUENT Antiseptique DR. CHASE 35F

Libera chanté à Saint-Eugène

SAINT-EUGENE, Ont. (D.N.C.) — Mme François Cadieux (Olympe Saint-Denis) a été inhumée récemment, au cimetière de Saint-Eugène. M. le chanoine A.-B. Duprat a chanté le libera.

Déplacements

Mme Joseph Payette et sa fille Lise passent quelques jours chez M. Joseph-H. Villeneuve, gravement malade.

M. et Mme Jim Delaney, de Gananoque, Ont., et leurs trois fils visitaient des amis de Saint-Eugène, dimanche dernier.

Mlle Réina Lafrance, garde-malade à l'hôpital Kelly de Hawkesbury, a passé la fin de semaine chez ses parents, M. et Mme Wilfrid Lafrance.

M. et Mme Léo Brunet (Cécile Saint-Denis) font part à leurs parents et amis de la naissance de leur fils, baptisé sous les prénoms de Joseph-Jean-Pierre-Lawrence. Parrain et marraine: M. et Mme Lawrence Renaud, de Montréal, oncle et tante de l'enfant; porteuse, Mme Elsie Brown, de Saint-Eugène.

ESTOMAC ACIDE?
Evitez le malaise causé par la suracidité — l'estomac rebelle, les brûlements ou le malaise de l'estomac. Vous obtiendrez un prompt soulagement de l'indigestion acide en prenant des Digestif Rennie Tablets — faciles à transporter dans la bourse ou la poche. Essayez les RENNIES pour un prompt soulagement. 25c — dans toutes les pharmacies. 8
PRENEZ UNE RENNIE

Hommes de paille contre nos édiles?

Dans les cercles municipaux, l'on s'entend pour affirmer que la possibilité d'un plébiscite sur le sport dominical commercialisé est pratiquement exclue, d'ici les élections de décembre 1952. On craint toutefois l'apparition de nombreux candidats, hommes de paille des intérêts financiers, appuyant le sport dominical commercialisé, aux prochaines élections.

Sur le premier point, voici la situation. Il est maintenant impossible aux partisans du sport commercialisé, dirigés par MM. Frank Ahearn et Michael Cain, de faire approuver par le conseil de ville la pétition réglementaire (10 pour 100 des électeurs signant noms et adresses) à l'appui de ce genre d'activités, avant le premier novembre, à moins que le conseil consente à faire une réunion spéciale, avant sa prochaine assemblée régulière, le six novembre prochain. Etant donné l'attitude actuelle des membres du conseil, il est presque certain qu'ils ne consentiront pas à ce privilège.

Or d'après la Loi du dimanche, toute pétition présentée au mois de novembre avant les élections est considérée comme si elle survenait au mois de février suivant. Le conseil ne peut donc pas être obligé d'inclure le plébiscite au scrutin du 4 décembre prochain, dans l'hypothèse improbable de la venue de la pétition. Par ailleurs, pendant la période qui suivra, d'ici le mois de décembre 1952, le conseil municipal ne peut pas être obligé, par une pétition en bonne et due forme, de tenir le plébiscite avant les prochaines élections. Il peut le faire, s'il le désire. Mais, règle générale, étant donné la dépense considérable prévue ($15,000 à $25,000) le conseil retarde toujours un tel referendum aux prochaines élections.

Ce qui veut dire, en un mot, que le plébiscite ne redevient possibilité que pour décembre 1952, malgré la détermination des protagonistes du sport de pousser de l'avant leur projet.

Certains échevins craignent même que les puissants intérêts qui appuient le mouvement, financent les élections d'hommes de paille, le 4 décembre prochain, pour obtenir un conseil qui leur soit plus favorable. Les prochains événements diront si ces échevins ont raison.



COMMENT SOULAGER
LES JOINTURES RAIDIES
Réchauffer l'endroit qui "fait mal". Frictionner avec de l'huile chaude. Recouvrir d'une flanelle chaude. Dans les pharmacies depuis 85 ans.
57-3F
L'HUILE ÉCLECTRIQUE DU DR THOMAS

IL FAUT À CE
CHAR D'ASSAUT
UNE ÉQUIPE
COMPLÈTE

Et il faut du temps pour former une équipe de char; chaque homme doit connaître parfaitement sa tâche; dans l'équipe de combat, il doit être un membre éveillé et adroit.

Le Corps blindé de l'Armée canadienne a besoin dès maintenant de jeunes hommes enthousiastes . . . d'hommes prêts à se former à un vrai métier d'homme: chauffeurs et artilleurs de chars de combat, mécaniciens de véhicules. Le temps est venu d'offrir vos services . . . rendez le Canada fort en agissant dès maintenant.



Vous serez accepté si vous êtes —
1. Citoyen canadien ou sujet britannique.
2. Agé de 17 à 29 ans.
3. Célibataire.
4. Si vous satisfaites aux exigences de l'Armée.
5. Si vous offrez de servir n'importe où.

Présentez-vous dès maintenant au
Dépôt d'effectifs No 3, Hutte 41, Covefields, Québec, P.Q.
Dépôt d'effectifs No 4, 772 ouest, rue Sherbrooke, Montréal, P.Q.
Wallis House, coin Charlotte et Rideau, Ottawa, Ont.
A233SF

GARDONS LE CANADA FORT

Enrôlez-vous dans L'ARMEE ACTIVE DU CANADA *dès aujourd'hui!*

VENTE SPÉCIALE D'AUTOMNE

L'automne est arrivé, c'est le bon temps de chausser toute votre famille. Chaussures de cuir, claques, bottes, bottines de feutre, prix réduits pour cette vente.

Attention! Si vous ne voyez pas ce portrait dans une de nos vitrines ce n'est pas un magasin Lefebvre. Défiez-vous des imitateurs.

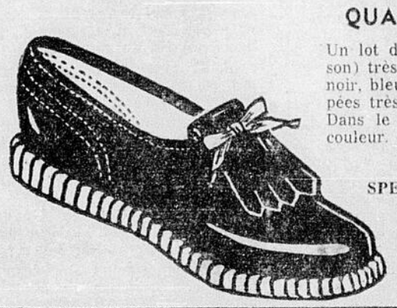


M. J.-M. LEFEBVRE
Pionnier du commerce de la chaussure à bas prix, propriétaire du marché de chaussures.

LA VENTE COMMENCE DEMAIN MATIN à 9 hres.

NOTEZ BIEN: nous n'avons pas de magasin à Hull. Nous n'avons qu'un seul magasin à Ottawa, situé à 297, rue Dalhousie, angle Clarence.

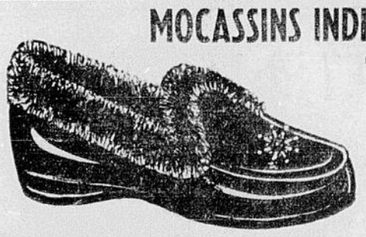
POUR DAMES
QUANTITE LIMITEE
Un lot de souliers en suédine (Norson) très pratique pour l'automne, en noir, bleu ou brun avec semelles crêpées très épaisses. Pointures: 4 à 8 Dans le lot, mais pas dans chaque couleur.
REG. $4.00
SPECIAL J.-B. LEFEBVRE
2.49



SOULIERS EN CUIR BLANC
Pour filles de restaurants
Avec semelles plates-formes, très confortables pour les personnes qui marchant beaucoup. Pointures: 3½ à 9.
Prix régulier $5.50
Spéc. J.-B. Lefebvre
2.99
Pour ménagères
Pour coiffeuses
Pour gardes-malades



MOCASSINS INDIENS POUR DAMES
Garnis de riche fourrure. Pointures 3 à 8.
Rég. $1.50
Spécial J.-B. Lefebvre
99c



SOULIERS POUR HOMMES
Souliers noirs ou bruns pour hommes, semelles très épaisses. Pointures: 6 à 11.
POUR GARÇONS, pointures: 1 à 5.
SPECIAL J.-B. LEFEBVRE
Rég. $4.50 **2.99**

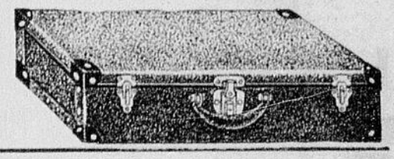


BOTTES POUR DAMES
Bottes en caoutchouc pour dames, talons plats. Pointures 4 à 9 dans le lot. Noires ou brunes.
Rég. $2.50. Spécial J.-B. Lefebvre
1.99



CHOIX COMPLET DE CROSSES VALISES— SACS A MAIN SACS DE VOYAGE — ETC.

SUITCASES EN FIBRE
Grandeur 24 pouces
Rég. $2.50
Spécial J.-B. Lefebvre
1.99



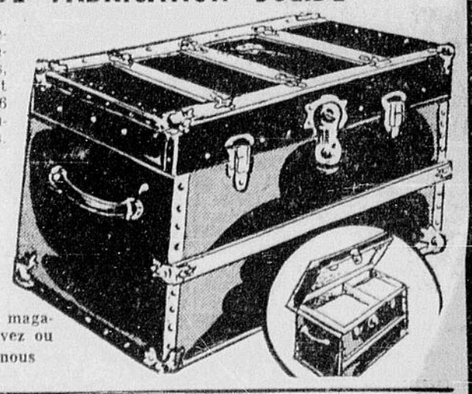
POUR ENFANTS
Bottines brunes pour enfants. Pointures: 4 à 7½. Rég. $2.75.
SPECIAL J.-B. LEFEBVRE
1.99



SOULIERS
Souliers noirs ou bruns lacés pour fillettes. Idéal pour la classe.
POINTURES: 11 A 3.
REG. $3.
SPECIAL J.-B. LEFEBVRE
1.99



MALLE DE FABRICATION SOLIDE
Construction de bois recouverte de fibre et renforcée de lattes de bois, 5 au-dessus, 1 en avant et 2 en dessous. Grandeur 36 pouces, hauteur 19½ pouces et largeur 18 pouces.
Rég. $15.00
SPECIAL
J.-B. LEFEBVRE
9.45
Si incapables de venir au magasin pour ce spécial, écrivez ou téléphonez à 4-1393 et nous livrerons C.O.D.



J.B. Lefebvre PROP.
MARCHÉ DE CHAUSSURES LEFEBVRE

N'oubliez pas que la taxe fédérale de luxe est incluse dans le prix de tous nos valises et sacs de voyage.

297, rue Dalhousie angle **Clarence** **Tél. 4-1393**

Attention! Nous n'avons pas de magasin à Hull. Nous n'avons qu'un seul magasin à Ottawa, à 297, Dalhousie, angle Clarence

Poste-frontière . . .

(Suite de la première page)

minée en dépit d'un typhon qui faisait rage. Le mauvais temps continue.

Hier, les Français ont proclamé un état d'alerte en Indochine du Nord, ce qui ajoute à la gravité de la situation.

La dernière retraite laisse croire que la France a décidé de concentrer ses efforts sur la protection de Hanoï, la capitale, de Haï-phong, son port de mer, et de la riche région du delta.

Les spécialistes français ont déjà admis que les garnisons des frontières n'étaient plus utiles pour l'interception de la circulation entre le Viet-Minh et les communistes chinois qui, d'après les Français, entraînent et équipent les guérilleros sur une grande échelle.

Interrogée sur . . .

(Suite de la première page)

A Toronto, l'inspecteur des détectives Alex. McCathie a déclaré que la Sûreté détient un mandat d'arrestation contre la femme, accusée de vol. Des officiers partiront, probablement demain matin, pour Edmonton.

La disparition de Mlle Teasdale a été signalée samedi. Ce jour-là, son frère reçut une lettre dans laquelle il était question de suicide. Un homme, soi-disant détective privé, avec qui elle avait été vue jeudi, fut arrêté, puis relâché sous un cautionnement de $2,500.

L'espion . . .

(Suite de la première page)

dat est supposé avoir transmis des secrets à Harry Gold, chimiste de Philadelphie et intermédiaire avoué entre Fuchs et des agents soviétiques. Greenglass, un machiniste, est le second sujet américain à s'avouer coupable d'espionage en matière atomique. Gold fut le premier.

Obligations . . .

(Suite de la première page)

L'intérêt sur l'obligation de deux ans sera payable le 1er mai et le 1er novembre. L'intérêt sur l'obligation d ecinq ans et huit mois sera payable le 1er juillet et le 1er janvier, la première date d'intérêt étant fixée au 1er juillet 1951. Les deux obligations seront offertes en coupures de $1,000, $5,000, $25,000, $100,000 et $1,000,000.

L'émission est offerte immédiatement aux intéressés, par l'intermédiaire des maisons de placements et des banques. Les livres de prêt seront ouverts à la Banque du Canada, le 19 octobre.

Révélations . . .

(Suite de la première page)

a ajouté que la rapidité avec laquelle le feu s'est répandu indiquait que des matériaux inflammables avaient été déposés dans la chambre de la lingerie et délibérément allumés.

Le chimiste montréalais, qui a passé deux heures à la barre aux témoins, devant le juge Fernand Choquette, a démontré à la Cour qu'il était difficile de mettre en feu des matériaux qui normalement se seraient trouvés dans la chambre à la lingerie du paquebot Québec.

Au cours de son témoignage, le témoin s'est servi de couvertures de lits provenant de la chambre à lingerie du paquebot pour démontrer qu'il est difficile d'allumer une telle couverture au moyen d'une allumette en feu ou d'un mégot allumé. Il a souligné que lors de ses expériences à la suite du tragique incendie du **Québec**, il avait essayé pendant trois heures de mettre le feu à un tas de couvertures au moyen d'une cigarette allumée, mais qu'il n'avait réussi.

Toujours aucune . . .

(Suite de la première page)

sa de réélire le secrétaire général.

La délégation russe eut soin de dissimuler le nom de la personne qui, à son avis, devrait remplacer Lie au poste auquel un salaire de $40,000 par année est attaché. Elle a entouré la question de mystère tout en faisant les couloirs en quête d'appui. Voici, à ce qu'on dit, ce qui s'est passé:

Les Soviets auraient dit à certains membres de la délégation hindoue qu'ils appuyeraient sir Benegal N. Rau, alors qu'à d'autres Hindous ils auraient promis de voter en faveur de sir Ramaswami Mudaliar, ancien président du Conseil social et économique. Aux délégués de l'Amérique latine, ils auraient promis d'appuyer Luis Padilla Nervo, du Mexique, alors qu'à d'autres délégués, ils auraient déclaré que, dans certaines circonstances, ils voteraient en faveur de Lie, ou bien d'un candidat de l'Amérique latine.



ARRETEZ

REGARDEZ

EPARGNEZ

DOS DE RAT MUSQUE

$295

Conditions si désiré

SOBCUFF'S

176, rue Rideau 3-5506

Condamnés à quatre ans de pénitencier

Roland Bordeleau, 21 ans, 38, rue Cumberland, et Léo Presley, 19 ans, 253, rue Cathcart, ont été condamnés chacun à quatre ans au pénitencier de Kingston, par Son Honneur le juge McDougall, aujourd'hui.

Les deux condamnés avaient été reconnus coupables par le juge McDougall, samedi dernier, d'avoir pénétré avec effraction pendant la nuit, dans le garage DesRoches Motor Sales, rue Rideau, et d'y avoir volé la somme de $1,200. Le délit a été commis le 5 juillet dernier.

Avant l'imposition de la sentence, Me Raoul Mercier, C.R., substitut du procureur de la Couronne, attira l'attention du tribunal sur le dossier criminel chargé des deux prévenus.

En rendant son verdict, le juge McDougall rappela que Bordeleau et Presley n'avaient pas su profiter des séjours qu'ils ont faits à Alfred et à Guelph, dans le passé. Il déclara que le délit dont ils viennent de se porter coupables était prémédité et calculé.

Il les sermonna vertement pour l'attitude goguenarde qu'ils ont affichée pendant la durée de leur procès, "vous croyant sans doute supérieurs".

Bordeleau avait été défendu par Me Louis Assaly, et Presley, par Me Norbert M. Peters.

Les Rouges . . .

(Suite de la première page)

a employé le mot "armées" dans le large sens de force militaire. On doit également tenir compte de la menace de l'aviation soviétique et, peut-être à un moindre degré, de celle de la force navale de la Russie.

On présume que la Russie et ses satellites européens comptent un peu plus de quatre millions d'hommes dans leurs forces armées. Quant à la Chine communiste, on croit qu'elle a une armée régulière d'environ trois millions d'hommes. L'armée communiste de la Corée du Nord, qu'on estimait à 150,000 hommes, est en voie d'anéantissement aux mains des Nations Unies. On dit que l'armée régulière de la Russie compte un peu plus de 2,500,000 hommes, sans compter les 400,000 de la soi-disant force de sécurité, la NKVD, et une force flexible saisonnière d'un million de membres qui peuvent être appelés sous les drapeaux par groupes d'âge.

Hausse de . . .

(Suite de la première page)

trois, et d'en remplacer les semelles plus souvent.

M. Fyffe a ajouté qu'à son sens, la libération du dollar canadien ne suffirait pas à rétablir l'équilibre dans les prix des souliers.

A Québec, M. Eric Sabiston, président sortant de l'Association canadienne des fabricants de souliers, a aussi prédit des augmentations additionnelles, mais il a noté que les prix étaient demeurés jusqu'ici au niveau de ceux des autres articles d'usage courant.

M. Reinhold Lang, président sortant de l'Association des tanneurs, a opiné que la libération du dollar n'empêcherait pas des hausses additionnelles quant aux peaux et aux cuirs, mais contribuerait à maintenir les prix à un niveau raisonnable, en considération de ce qu'ils pourraient être sans la libération. Il a noté qu'avec l'inflation, les prix des cuirs augmentaient sans cesse.

"Le blâme est surtout attribuable à la Russie, a déclaré M. Lang, parce qu'elle nous oblige à nous approvisionner en Amérique du Sud, à des prix fantastiques. Les cuirs que l'Argentine envoyait en Amérique du Nord sont aussi victimes de l'augmentation obligatoire de 20 pour 100, de sorte que le cuir d'Argentine se vend maintenant plus cher que celui du Canada."

Son Exc. Mgr Vachon . . .

(Suite de la première page)

Parmi les prêtres présents dans le sanctuaire, on remarquait Mgr J.-H. Chartrand, P.A., V.G.; Mgr M. Tessier, P.D.; Mgr P.-E. Brunet, P.D.; Mgr O. Lalonde, P.D.; Mgr A. Chaloux, C.S.; Mgr L. Beaudoin, C.S.; M. le chanoine J.-A. Laflamme, V.F.; Mgr G.-D. Brosseau, P.D.

Les RR. PP. J.-C. Laframboise, O.M.I.; P. Cornellier, O.M.I.; S. Ducharme, O.M.I.; U. Boisvert, O.M.I.

MM. les abbés A. Hébert, C. Gagnon, N. Gélineau, L. Jolicoeur, R. Denis, J. Hébert, W. Scantland, J.-P. Poirier, F.-M. Raymond, C. Corbeil, A. Poirier, D. Rollin, E. Vézina, A. Legault, R. Chené, J. Ethier, A. Rollin.

A. Lalonde, R. Morin, O. Archambault, A. Ouimet, R. Lariviè re, C.-A. Demers, C. Landry, J. Desjardins, D. Trudeau, et de nombreux représentants des ordres religieux tant masculins que féminins.

La chorale du séminaire d'Ottawa, sous la direction de M. l'abbé Hermas Guindon, fit les frais du chant.

Production de margarine

La production de margarine est plus élevée en septembre, soit de 7,962,000 livres contre 6,710,000 en août et 7,035,000 en septembre l'an dernier. La production cumulative des neuf premiers mois cette année s'établit à 69,601,000 livres de 53,078,000 il y a un an. Les stocks au 1er septembre atteignent 1,470,000 liv., contre le total revisé du 1er septembre de 1,890,000.

Disparition

OWEN SOUND (P.C.) — La police municipale et provinciale recherchent Shirley June Cohen, 18 ans, de Hepworth, qui manque à l'appel depuis qu'elle a quitté, dimanche après-midi, la maison de sa grand-mère.



Une mère de Cavan, Ont., a risqué sa vie pour sauver celle de ses deux enfants, la semaine dernière. Mme Thomas Wilcox, âgée de 20 ans, gardait la station ferroviaire de Cavan, en l'absence de son époux, lorsqu'elle aperçut soudain ses deux enfants, Wayne, 2 ans, et Tommy, 16 mois, qui jouait sur la voie ferrée. Elle entendit en même temps le cri d'une locomotive qui approchait rapidement, et s'élança à la rescousse des mioches. Ses cris éveillèrent l'attention de Wayne, qui quitta les rails, mais Tommy continua à jouer. Elle s'empara du bambin, le lança hors de la voie et se jeta elle aussi en bas du remblai. La locomotive l'effleura de si près qu'elle lui égratigna une hanche et arracha sa robe.

(Photo S. N. S.)

Distribution des bulletins, non aux élèves, mais aux parents, au S.-Coeur

Un événement, nouveau pour l'école Garneau, s'y produisait mardi soir; c'était la distribution des bulletins, non aux élèves, mais à leurs parents.

Cette distribution des bulletins, organisée de concert par le corps professoral et le Comité de parents, réunissait les institutrices et les parents des élèves de 1ère, 2e et 3e années et leur fournissait l'occasion de faire connaissance et de discuter brièvement d'éducation et de collaboration.

Mardi prochain, le 24, ce sera au tour des professeurs et parents des élèves de 3e année B, de 4e et de 5e années. Puis, le 31 octobre, les parents des élèves des 6e, 7e et 8 années seront invités aussi à se présenter à l'école Garneau.

Le corps professoral et l'exécutif du Comité de parents ont été édifiés par l'empressement qu'ont montré les parents à répondre à l'invitation des professeurs. Certains parents se sont même inquiétés de ce qu'ils ne recevaient pas une invitation semblable; c'est qu'ils seront à leur tour invités pour les deux prochains mardis.

Une fois terminée la distribution des bulletins, tous se sont réunis à la salle de l'école, où l'assemblé fut rehaussée par la présence du R. P. Bilodeau, vicaire, et de M. l'inspecteur Latour.

M. Lucien Beaudry, Principal, adressa quelques mots de bienvenue aux parents et de félicitation aux institutrices qui ont donné une nouvelle preuve de leur dévouement et de leur compétence en cette occasion. Il invita les parents à lui téléphoner ou à lui rendre visite aussi souvent que l'exige le bien des élèves. Il expliqua que le but de ces réunions est d'établir une étroite collaboration entre le corps professoral et les parents et qu'à cette fin il est essentiel de se rencontrer. Puis il toucha brièvement certains points pratiques, tels que la question des absences, les punitions, la caisse scolaire d'épargne.

Il céda alors la parole au président du Comité de parents, M. Hervé Bernard, qui remercia l'assistance de son encouragement à l'oeuvre du Comité de parents, et fit ressortir la générosité de l'Association Saint-Jean-Baptiste qui lui a donné naissance et lui fournit les fonds qui le mènent au succès. Il termina en annonçant que le Comité de parents aura l'avantage, le 7 novembre prochain, d'entendre une causerie par M. Robert Gauthier, directeur de l'enseignement de langue française en Ontario, causerie qui sera suivie d'une discussion qui ne saurait manquer d'intérêt.

Le comité de réception que constituait récemment le Comité de parents fut alors invité à servir à l'assistance un petit goûter qui fut fort apprécié. Ce comité de réception, qui mérite de chaleureux remerciements, est constitué de Mme P. Villeneuve, présidente, et de Mmes O. Juneau, A. Morin, B. Létourneau, H. Bernard, O. Robillard, L.-A. Beauchesne, J.-A. Richer, J.-A. Lemieux, A. Lacroix et R. Cadieux.

Le Principal et le Comité de parents sont confiants, après cette première expérience, que tous les parents invités se feront un devoir et un plaisir de se rendre à l'invitation des autres professeurs et qu'ils trouveront en plus, à ces réunions, l'occasion de faire de nouvelles connaissances et de se créer de nouvelles amitiés.

ALBAN, Ont.

ALBAN, Ont. (D.N.C.) MM. et Mmes Frank Racicot, de North Bay, Daniel Rochon et leurs enfants, Jacques et Suzanne, de Sudbury, ainsi que M. Frank Racicot, de Wahnapatae, ont rendu visite à M. et Mme J.-L. Bourgeois.

M. Victor Bourgeois, étudiant à la Haute Ecole de Sudbury, ainsi que son père, M. J.-L. Bourgeois étaient de passage à Alban, en fin de semaine.

M. et Mme Paul Gobeille, de Garson, et M. William Delorme, de Sudbury, ont rendu visite à des parents d'Alban et de Noëlville.

MM. Gérard Lachapelle et Aimé Lapalme, de Sudbury, ont visité M. et Mme J.-R. Lacroix.

M. et Mme Maurice Dupuis et leurs enfants, de Minnow Lake, ont visité leurs parents de Noëlville ainsi que M. et Mme Doris Dupuis, d'Alban.

M. et Mme Achille Rancourt et M. Armand Parent, de Mattawa, ont visité M. et Mme A. Parent, dernièrement.

Mlles Jeanne Thibeault, de Kitchener, et Marcelle Thibeault, de Sudbury, passaient la fin de semaine chez leurs parents, M. et Mme Lionel Thibeault.

M. et Mme Roland Venne, de Sudbury, ont visité MM. et Mmes Albert Venne et Edmond Carrière.

M. et Mme Joseph Beaulieu sont de retour d'un voyage à Sturgeon Falls.

MM. et Mmes J. Sarrazin et L. Sarrazin, de Lavigne, ainsi que leur fille, Vivianne, ont rendu visite à M. et Mme J.-L. Bourgeois.

Mlles Annie Lahaie, Jeanne Bourgeois, Bernadette Porlier et Marguerite Bureau, étudiantes au pensionnat N.-D.-de-Lourdes de Sturgeon Falls, ont passé quelques jours dans leurs familles.

MM. et Mmes Joseph Bourré et Amédée Audette, Mmes Hormidas Lahaie, Henri Chartrand et Joseph Campeau sont de retour d'un pèlerinage à Sainte-Anne-de-Beaupré et à Notre-Dame-du-Cap.

Funérailles à Papineauville

PAPINEAUVILLE, Qué. — (D.N.C.) — Un service funèbre a été chanté lundi matin, pour Mme Pierre Séguin (Emma Sarrazin), décédée subitement à la demeure de sa fille, Mme Joseph Dicaire.

M. le curé E. Racan a chanté le service, assisté d'un diacre et d'un sous-diacre. Des messes ont été célébrées aux autels latéraux. L'inhumation s'est faite au cimetière paroissial.

— Déplacements —

M. et Mme Roméo Ménard et leurs enfants, de Treadwell, étaient en visite chez M. et Mme L. Barbarie, en fin de semaine.

M. et Mme Thomas Desmeules ont passé une semaine de vacances à New-York.

Mme Joseph Matté, de Papineauville, ainsi que Mme Germain Lafortune, de Montréal, autrefois de Papineauville, ont passé quelques jours à New-York.

M. et Mme Georges Duquette ont accompagné M. et Mme Yvanhoé Bertrand jusqu'à New-York.

M. et Mme Léon Barbarie ont passé une quinzaine à Montréal.

ATTENTION

Propriétaires de rasoirs Schick

Nous tiendrons une

clinique pour les rasoirs Schick

Représentant de la manufacture présent

les 25 — 26 — 27 octobre

BIRKS

Souscription au Collège de Lévis

MA PART ? COMBIEN ?

LES BESOINS SONT GRANDS

Laissons parler nos coeurs

SOYONS GENEREUX !

SOUSCRIPTION DU CENTENAIRE — COLLÈGE de LÉVIS

OBJECTIF : ¾ DE MILLION

Le Comité Central de la SOUSCRIPTION AU COLLEGE DE LEVIS 25, rue St-Joseph, Lévis, P.Q.

Collège de Lévis

Au Kiwanis d'Ottawa-Sud

Exposé de M. Smith sur la Caisse de bienfaisance

M. Clifford A. Smith, membre du Club Kiwanis d'Ottawa, a tracé hier l'historique, défini les buts et souligné le besoin de fonds de la Caisse de bienfaisance d'Ottawa. M. Smith prononçait une causerie au dîner hebdomadaire du Club Kiwanis d'Ottawa-Sud.

"L'appel lancé par la Caisse de bienfaisance, déclara le conférencier, pour être réellement compris, doit être envisagé par la population comme 23 campagnes différentes que mèneraient les oeuvres charitables de la Capitale."

La première campagne eut lieu en 1933 et, comme celles des années suivantes, elle remporta un éclatant succès; mais, d'année en année, l'objectif semble plus difficile à atteindre. La raison principale, c'est qu'on ne connaît pas très bien la constitution et les besoins pressants de la Caisse de bienfaisance.

"Avant la formation de la Caisse de bienfaisance, ajoute M. Smith, un individu donnait $5 ou $10 à différentes oeuvres charitables. Maintenant que toutes ces oeuvres se sont groupées pour mener une campagne commune, les mêmes personnes souscrivent encore $5 ou $10, alors qu'elles devraient en donner $30 ou plus."

M. Smith fut présenté par M. Jack Pearse et remercié par M. Al. Henry. M. Herb. Ince occupait le fauteuil.

Ouragan en Floride; des pertes de cinq millions; une mort

MIAMI (Floride) (P.A.) — Une personne a perdu la vie, plusieurs autres furent blessées et des centaines sont sans abris à la suite de l'ouragan qui a frappé le sud de la Floride. La Garde nationale a été mandée sur les lieux pour surveiller la région sinistrée où, officiellement, les dommages sont de 5 millions de dollars.

La tempête, qui perd de son intensité à mesure qu'elle gagne le nord, a semé la destruction partout où elle est passé. Elle a surtout frappé Davie, West-Hollywood et West Hallandale.

A West Hollywood, vingt-cinq personnes ont dû être hospitalisées par suite de blessures; 500 familles sont sans abris; on compte de trente à quarante maisons démolies et 200 autres considérablement endommagées.

Miami même a été fortement touché. Dans le Miami métropolitain, on estime officieusement les dégâts matériels à 8 millions de dollars. Palm Beach, située à l'autre extrémité de la "côte d'or" de la Floride, a échappé aux effets désastreux des vents.

A Miami même, l'électricité et l'eau ont manqué un peu partout; le service téléphonique entre la ville et Miami Beach a été interrompu.

SLOVER'S

32e ANNIVERSAIRE

JEUDI - UN AUTRE GRAND JOUR D'EMPLETTES CHEZ SLOVER

60 seulement! Régulier jusqu'à 13.95

CHAISES CHROMEES

Un alléchant spécial! Exactement tel que le cliché. Chaises tout en acier véritable chrome, du genre à quatre pieds, monture d'acier supportant le siège, à couverture de plastique épais de première qualité. Un bel assortiment de couleurs au choix. Une véritable épargne dont vous ne devriez pas manquer de profiter. Spécial de la Vente Anniversaire à 4.95

PAS DE MARCHANDS. SEULEMENT 4 A CHAQUE CLIENT. PAS DE COMMANDES TELEPHONIQUES

Rég. 2.98

BOTTINES POUR BEBES

Bottines brunes, confortables, d'une belle apparence, avec tiges de cuir de qualité, semelles de cuir durable et talons de caoutchouc. D'une excellente forme. Pointures: 4 à 7½. Une appréciable épargne à 1.89

Achetés spécialement pour cette vente!

SERVICES A DINER de 32 pièces

Oui, mesdames, un service à dîner de 32 pièces de bonne qualité d'un beau dessin fleuri. Un service que vous serez fier d'étaler sur votre table. Le service complet, jeudi, pour seulement ..... 9.95 CONDITIONS FACILES

Spécial! NYLONS

Bas sous-types de haute qualité. Texture 45, denier 30, pointures 8½ à 11. Un excellent assortiment des teintes en vogue d'automne au choix. A ce bas prix vous aurez profit à en acheter plusieurs paires. Jeudi, seulement 89c

TAPIS SANS BORDURES

Tapis sans bordures, de bonne qualité et de longue durée dans un agréable choix de teintes et de dessins qui c'est certain donneront un nouvel éclat à toute chambre de votre maison. Ne manquez pas cet achat sensationnel. Dimensions: 8 x 6. Jeudi, seulement 1.99

ROBES POUR FILLETTES

Elegantes petites robes avec jolies garnitures; plusieurs genres attrayants. Tailles: 3 à 6. Ne soyez pas désappointés; magasinez de bonne heure jeudi matin. 99c

14 seulement

Paletots station-wagon pour hommes

Voici ce paletot que vous désirez depuis si longtemps et à de réelles épargnes. Pleine longueur, genre élégant avec collet en mouton (mouton suivant procédé) et doublé de peau de mouton pour plus de chaleur. Rappelez-vous, 14 seulement. Venez tôt. Tailles: 34 à 40 seulement. 29.95

CHANDAILS pour garçonnets

Chauds chandails pullovers avec courte glissière et en teintes ravissantes. Tailles: 26 à 32. Un chandail qui vous donnera tout le confort nécessaire. Spécial, jeudi, ... 1.98

COMBINAISONS pour garçonnets

C'est maintenant le temps où il lui faut tout le confort possible, et ces combinaisons de belle confection en coton brossée lui donneront exactement cela. Tailles: 24 à 34. Cotées spécialement jeudi à 1.69

PYJAMAS pour garçonnets

Valant régulièrement 2.69

Pyjamas de broadcloth et de flanellette de qualité excellente, en rayures de fantaisie. Tailles: 8 à 16. Cotés spécialement pour notre vente anniversaire à 1.88

OXFORDS pour garçonnets

Oxfords bruns ou noirs avec haut en cuir, de fabrication robuste pour la longue durée. Semelles de cuir et talons de caoutchouc. Pointures: 2, 2½, 3, 3½, 4, 4½, 5, 5½. Spécial, la paire 2.49

$150.00 EN CADEAUX GRATIS! NE MANQUEZ PAS DE VOUS PROCURER VOTRE FORMULE D'INSCRIPTION. C'EST GRATIS!

F. SLOVER, LIMITED — RUES YORK, WILLIAM ET CLARENCE — OTTAWA

et le spe Sudistes entrent dans Pyoeng-yang

continueut-être la dernière ...le du conflit coréen

par ... première capitale d'un Etat communiste ...s laquelle les troupes de l'O.N.U. pénètrent

TOKIO (P.A.) — Les troupes sud-coréennes sont entrées dans Pyoeng-yang. La presse républicaine précise que la nouvelle a été transmise par la radio de Fou-San à 9 heures ce soir.

La 1ère division de la République a envahi l'aérodrome de Pyoeng-yang puis franchi la rivière Taedong jusque dans la capitale même. Les Sudistes ont atteint leur but après avoir parcouru quatre-vingt-dix milles en huit jours. Ils gagnèrent ainsi la course contre les troupes de la 1ère cavalerie américaine qui voulaient pénétrer les premières dans la ville.

Hier, la brigade du Commonwealth, composée de Britanniques et d'Australiens, a arrêté son avance rapide à la suite d'un engagement avec les communistes dans les banlieues de Pyoeng-yang, pour laisser passer les cavaliers yankis.

La route qu'a suivie l'armée sud-coréenne était jonchée de morts. Les Républicains ont dépassé de grandes quantités d'armes et de munitions abandonnées par les Rouges. Ils y prirent les armes dont ils avaient besoin pour continuer leur marche victorieuse.

La bataille de Pyoeng-yang, qui peut être la dernière de la guerre, a commencé tôt ce matin lorsque les colonnes alliées ont engagé les Rouges au sud et à l'est de la ville. C'est la première capitale d'un Etat satellite de la Russie dans laquelle les troupes des Nations Unies pénètrent.

Sur le côté est, deux autres villes importantes sont tombées. Hamhung et Hungnam, à 100 milles au sud de la frontière mandchoue, ont été occupées par les Républicains.

La 8e armée mande que les Rouges avaient massé des tanks autour de leur capitale et s'étaient retranchés derrière l'artillerie.

Pendant que la 1ère division de cavalerie marchait sur la capitale, la 24e division virait à l'ouest dans le but de prendre Chinnampo, port de Pyoeng-yang.

Un communiqué du général MacArthur déclare que les Alliés ont capturé 5,000 hommes au cours des dernières vingt-quatre heures. Ils ont maintenant 70,000 prisonniers entre les mains.

En Corée du Sud, la situation n'est pas aussi rose. Les Nord-Coréens ont chargé de nouveau pour s'emparer d'une demi-douzaine de villages et de villes; ils occupent Kochang, Kunsan, Chongju, Muju, Samchok et Utchin. La situation est incertaine au port de Mokpo où 15,000 communistes sont massés. L'ennemi se livre au pillage et au meurtre des civils sud-coréens.

Les bombardiers et chasseurs alliés ont pilonné des cibles importantes sur le front de Pyoeng-yang. Les quadrimoteurs ont attaqué des centres de ravitaillement de communications, dont l'arsenal de Namgung, à l'est de Pyoeng-yang. En dépit d'un violent tir de la D.C.A., tous les avions sont retournés à leur base, bien que quelques-uns aient été endommagés.

Verte critique des vétérans contre un règlement d'examen

Au cours d'une récente réunion, les membres de l'Association fédérale des anciens combattants du Service civil ont fortement critiqué le règlement de la Commission du service civil qui ne permet pas d'appel dans le cas de concours publics. Les vétérans soutiennent que ce règlement leur est préjudiciable.

Au cours de cette réunion, tenue à 199, rue Queen, plusieurs anciens combattants ont soutenu que dans de nombreux cas, les noms d'anciens combattants remplissant toutes les conditions posées par la Commission du service civil dans ses annonces, n'avaient pas été placés sur les listes d'éligibilité. Lorsque ces candidats voulaient en appeler, ils apprenaient qu'ils ne pouvaient le faire.

Une résolution sera adressée au "Dominion Command", attirant son attention sur cet état de choses et lui demandant d'en saisir les autorités fédérales.

Les membres de la Commission du service civil ont refusé de faire tout commentaire sur les remarques des anciens combattants.

On s'est contenté d'expliquer que si un candidat n'était pas satisfait du résultat d'un examen, il pouvait demander la revision de sa copie. Ce droit d'appel s'applique aussi bien aux anciens combattants qu'à ceux qui ne le sont pas.

On a aussi fit remarquer qu'il se produisait des cas où plusieurs centaines de personnes pouvaient remplir les conditions posées par la Commission pour unnombre restreint de positions vacantes. Ce qui arrive dans ce cas, c'est que le nombre de noms placés sur la liste d'éligibilité est très restreint. La préférence alors accordée aux anciens combattants s'applique dans toute sa rigueur.

La règle de conduite de la commission est de conserver des listes d'éligibilité suffisantes pour remplir des postes qui deviendraient vacants dans une période déterminée.

Afin d'assurer aux vétérans le respect des droits auxquels ils ont droit, la commission invite un membre de la Légion canadienne à siéger aux tribunaux d'appel. Cette personne n'a cependant pas droit droit de vote. Si le représentant n'est pas satisfait de la décision de la commission, il peut demander à la Légion canadienne de présenter le cas à une autorité supérieure.

En correctionnelle

Y a-t-il une grève des bavards

La Cour de police, assez souvent, fourmille de ces gens qui se mettent à vous expliquer le fonctionnement d'une montre chaque fois que vous leur demandez l'heure, et qui violent, par conséquent, la réputation qu'ont les femmes de n'arrêter de parler que cinq minutes après la mort.

Car les femmes, quoi qu'on en dise, ne diffèrent pas tellement des hommes, dans le domaine de la loquacité... (Mettons le chapeau!) Le reporter à qui le patron impose l'ingrate tâche d'assister assidûment aux réunions de conseils municipaux, aux concerts-boucanes de vieux garçons, aux diners-causeries, etc., peut vous en dire quelque chose!

Non, les femmes ne diffèrent pas tellement des hommes, surtout si on les compare à certains vieux acoquinés du "box" des accusés qui parlent autant qu'ils boivent (peut-être parce que la langue leur chauffe...) qui débitent des monologues comparables en "épaisseur" aux catalogues d'Eaton. Mais c'est peut-être là un exercice qui leur est salutaire puisque, dit-on, ils sont de ceux qui, sentant le besoin de l'exercice, se couchent jusqu'à ce que le besoin se passe....

Leurs effusions de paroles, il va sans dire, ne tendent qu'à convaincre le magistrat de leur innocence, dans le but d'éviter la prison, cette prison où il n'y a rien à voler, rien à boire, rien... Ils n'ont rien à craindre pour leur réputation, puisqu'ils l'ont perdue.

C'est dire que nos clients invétérés de la Cour de police ont la langue si bien pendue (le mot "pendu" n'est-il pas de mise quand on parle de gibiers de potence!...) que les séances de la Cour de police, parfois, empêchent le magistrat de diner à des heures régulières!

Aujourd'hui, cependant, le magistrat Glenn Strike a pu diner à une heure convenable, car les clients aux langues bien pendues étaient plutôt rares, ce matin. Serait-ce que nos Marleaux avaient perdu leurs becs, ou que les chats leur avaient mangé la langue?

Quoi qu'il en soit, les discours furent peu nombreux, et les orateurs aussi, de sorte que le temps fut employé à peu près uniquement à condamner M. Lucien Bellefeuille, 45 ans, 89, avenue Carruthers, à $25 et les frais, ou à 7 jours de prison, pour négligence au volant.

M. Bellefeuille fut arrêté vers 1 h. 15 ce matin, après avoir frappé l'automobile de M. Léo Paquette, 37 ans, stationnée devant la demeure de celui-ci, 573B, rue Wellington. La collision a causé quelque $650 de dommages.

Le magistrat Strike a aussi libéré sous surveillance Maurice Cadieux, 16 ans, 58, rue Delorme, Hull, accusé d'avoir essayé d'échanger un chèque au montant de $136.83, payable à l'ordre de M. Edward Grecco. Le jeune homme sera sous surveillance pour une période d'un an.

Défilé militaire dimanche à Ottawa

Cinq mille soldats prendront part, dimanche, à Ottawa, à un défilé militaire en l'honneur des membres de la brigade spéciale de l'armée canadienne, qui subissent leur instruction dans l'est de l'Ontario.

De ce nombre, 2,500 seront des officiers et des hommes de la brigade spéciale, dont 300 viendront spécialement de Kingston; mille autres seront des militaires de l'armée régulière, 1,200 seront des réservistes, et plus de 200, des cadets.

Tentative de vol

SUDBURY (P.C.) — La cause de John Foster, 27 ans, de Cornwall, accusé d'avoir tenté de cambrioler une boulangerie à Sudbury, a été renvoyée à deux semaines. L'accusé fut arrêté lundi soir.

CKCH — OTTAWA FIRST

Le Droît

Page 13

OTTAWA, LE MERCREDI 18 OCTOBRE 1950



M. GUSTAVE LANCTOT, d'Ottawa, vient d'être élu, à l'unanimité des 16,000 suffrages, représentant du Canada au comité général de l'Alliance française. Il occupera ce poste durant 5 années. M. Lanctôt représentera aussi l'Alliance française à la célébration du 75e anniversaire de fondation de l'Athénée louisianais à la Nouvelle-Orléans, en janvier prochain. Le secrétaire général, M. Marc Blancpain, lui a confié la mission de remettre la médaille d'honneur de l'Alliance à l'Athénée.

Une aide militaire à la France de six milliards en trois ans

Paiement immédiat de 200 millions de dollars

WASHINGTON (P.A.) — Selon des sources américaines bien informées, il est probable que la France reçoive, au cours des trois prochaines années, une aide militaire américaine équivalant à 6 milliards.

Le plan américain d'allouer à la France $2,400,000,000 des fonds actuels n'est qu'un premier paiement, dit-on. La France aura besoin de plusieurs autres milliards si elle veut porter à vingt divisions les effectifs de son armée, d'ici la fin de 1952.

On dit que c'est là un des buts des chefs militaires américains qui préparent la défense de l'Europe occidentale contre le communisme.

Le ministre des Finances, M. Maurice Petsche, a reçu hier l'assurance des projets américains de donner presque immédiatement 200 millions de dollars à la France afin de lui permettre d'entreprendre la production massive des armes dont elle a besoin.

Un porte-parole américain a déclaré aux journalistes que la France peut s'attendre de recevoir de $1,800,000,000 à $2,400,000,000 des six milliards que le Congrès a déjà alloués pour l'envoi d'armement aux Alliés.

La somme exacte que recevra la France, dit-il, dépend des discussions qui auront lieu entre les membres du Conseil de l'Atlantique.

Le secrétariat d'Etat déclare que la majeure partie de tous les fonds affectés à l'expédition des armes en Extrême-Orient ira à l'Indochine qui pourra ainsi payer armes, munitions et bombardiers légers dont elle a besoin. L'Indochine recevra environ 500 millions.

Pour souligner son appui à la France et aux Etats associés d'Indochine, le secrétariat d'Etat a carrément déclaré qu'il s'opposait à toute entente avec Ho Chi-Minh, le chef communiste indochinois.



CONNIE MACK, immortalisé comme "le plus grand fervent du baseball", vient de prendre sa retraite de gérant des Philadelphia Athletics, poste qu'il détenait depuis la fondation de la Ligue américaine, en 1901. Agé de 87 ans, Mack a été, au cours des dernières années, l'objet de nombreuses critiques des fervents du sport de Philadelphie qui le considéraient trop vieux pour son poste. Il sera remplacé par Jimmy Dykes, ancien troisième but des Athletics et ancien gérant des White Sox de Chicago.

Trois F-86 écrasés au sol

WASHINGTON (P.A.) — La base aérienne d'Andrews annonce que trois chasseurs F-86 se sont écrasés ce matin, presque simultanément, dans la région de Washington.

Selon le lieutenant Joe Kent, officier des relations publiques, deux des avions ont plongé dans la rivière Potomac et le troisième a été repéré par des observateurs dans une région boisée de la Virginie. Le pilote de ce dernier avion serait le seul survivant, les deux autres ayant disparu.

Nécrologie

Mme M.-L. LAURIN

Mme Marie-Louise Laurin, née Whissel, âgée de 87 ans, est décédée mardi à sa demeure, 276a, rue Shakespeare, Eastview, après une longue maladie.

Née à Saint-André-Avellin, le 15 août 1863, elle vivait à Eastview depuis huit ans. Elle était la fille de M. et Mme Honoré Whissel (Philomène Landriault). En premières noces, elle épousait feu Moïse Gascon, et, en secondes noces, Alphonse Laurin, décédé il y a 10 ans.

Elle laisse dans le deuil un frère, Michel, de Montréal, et une soeur, Mme Albert Sigouin, d'Eastview.

La dépouille mortelle repose aux salons Gauthier, 259, rue Saint-Patrice, d'où s'effectuera le départ du cortège funèbre, jeudi matin, à 7h. 30. Le service sera chanté en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, d'Eastview, à 8 heures.

L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame, d'Ottawa.

Mme E. GAUTHIER

Mme Eugénie Gauthier, de 82, rue Rochester, est décédée mardi, à sa demeure, après une longue maladie. Elle était âgée de 82 ans.

Fille de Jean-Baptiste Bisson et de Marie-Anne Rondeau, elle était née à Saint-André-Avellin, le 10 juillet 1868. Elle habitait Ottawa depuis 46 ans.

A la paroisse Saint-Jean-Baptiste, elle faisait partie de la congrégation des Dames du Rosaire. Il y a 46 ans, elle épousait à Montréal, Louis-Raphaël Gauthier, décédé en 1939.

Lui survivent: deux filles, Mme Paul Champagne (Jeanne) et Mme Lucien Flibotte (Germaine), d'Ottawa, de même que quatre petits-enfants.

Les funérailles auront lieu vendredi matin, à 8h., des salons Gauthier, 733, rue Somerset-ouest; le service sera chanté en l'église Saint-Jean-Baptiste, à 8h. 15. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame.

Trouvé coupable

MONTREAL (P.C.) — Gérard Royer, accusé du meurtre par strangulation d'Helen Bomwer, a été reconnu coupable d'homicide hier et recevra sa sentence à la fin des assises en cours.

Savants exposés au congrès de la Société physiologique

Le Dr Léonard Bélanger, nommé président du comité qui préparera le congrès international à Montréal en 1953

Trois des hommes de science les plus réputés au Canada et qui jouissent aussi d'une renommée internationale, ont porté la parole devant les quelque 200 délégués qui ont assisté au 14e congrès de la Société physiologique canadienne. Ce congrès s'est déroulé à l'Université d'Ottawa.

Les orateurs étaient le Dr Charles H. Best, qui découvrit l'insuline de concert avec feu le Dr Frederick Banting et qui est maintenant directeur du département de physiologie et du département de recherches médicales "Banting and Best" de l'Université de Toronto; le Dr J. S. L. Browne, de l'Université McGill, expert en endocrinologie; et le Dr Hans Selye, natif de Vienne, directeur de l'Institut de médecine expérimentale et de chirurgie de l'Université de Montréal.

Les trois experts traitèrent des récentes expériences en médecine et des avantages que peut en retirer la science médicale.

Le Dr Browne traita des effets sur les organes d'une substance comme l'A.C.T.H., de la manière d'en observer les réactions, des difficultés de l'isoler et des résultats souvent opposés que peut produire un même médicament.

Le Dr Selye expliqua qu'il était difficile d'en arriver à des résultats concluants à cause de la complexité des facteurs qui entrent en jeu.

Le congrès s'est terminé hier. Les délégués choisirent l'Université Queen's, de Kingston, comme siège de leur prochain congrès et formèrent un comité spécial en vue de l'organisation du congrès international de physiologie qui aura lieu à Montréal en 1953. Ce sera la première fois qu'un congrès de ce genre aura lieu au Canada, et la deuxième fois en Amérique.

Le Dr Léonard-F. Bélanger, de l'Université d'Ottawa, est le président de ce comité composé de huit membres.

Une association a demandé de réduire les travaux publics

TORONTO — (P.C.) — L'Association canadienne de la Construction a recommandé aujourd'hui aux gouvernements fédéral, provinciaux et municipaux de réduire de moitié leurs projets de construction publique.

L'Association a fait cette recommandation de manière à faciliter la réalisation du programme de défense du Canada "avec efficacité et dans le temps voulu".

Cette mesure signifierait une réduction dans les projets de construction d'un million à cinq cent mille dollars.

L'Association, qui groupe environ 800 firmes à travers le pays, souligne que la pénurie actuelle de matériaux et de main-d'oeuvre est si sérieuse que l'addition du programme de défense à la demande civile actuelle nécessiterait une diminution des projets publics de 50 pour 100.

La recommandation est faite dans un communiqué du président, M. Robert Drummond, de Toronto, remis à la suite d'une réunion de l'exécutif.

Deux asphyxiées

GEORGETOWN, Ont. (P.C.) — Deux soeurs âgées sont mortes, hier soir, apparemment par asphyxie. Les corps de Mme Theresa Appelbe, 83 ans, et d'Eva Thompson furent trouvés par des voisins qui, avec la police, pénétrèrent dans leur maison, à Stewarton, non loin de Georgetown. On n'avait pas vu les vieilles dames depuis plusieurs jours.

Transporté à Toronto

MATTAWA (P.C.) — Les médecins ont fait transporter aujourd'hui à Toronto un jeune homme de 17 ans à qui ils tenteront d'éviter la paralysie permanente d'un bras.

Depuis qu'il fut atteint dimanche d'une balle à l'arrière du cou, au cours d'un accident de chasse, Lomer Miller se débat entre la vie et la mort. Il souffre de paralysie du côté gauche causée par une fracture du cou.

Un vol de $100

Des cambrioleurs ont pénétré, hier soir, dans la demeure de M. Orval Dunnigan, 94, avenue Marlborough, et fait main basse sur une quantité d'objets de plus de $100.

Selon la police, les intrus ont enlevé le grillage d'une fenêtre, levé celle-ci, et volé $69 en argent, un collier et un bracelet d'une valeur de $30, $8 de billets de tramway, etc. Le vol aurait été commis entre 8 heures et 11 heures.

Les détectives Henri Gravelle et Joseph Kedey poursuivent l'enquête.

Disparition d'une fillette

MONTREAL (P.C.) — La police fait enquête aujourd'hui sur les allées et venues de Gertrude Chaulk, 16 ans, disparue de chez elle depuis vendredi dernier; on croit qu'elle est allée à Toronto.

La disparue mesure cinq pieds cinq pouces, pèse 120 livres, a les cheveux et les yeux noirs et le teint clair.

Départ vendredi du R.P. recteur

Le T.R.P. Jean-Charles Laframboise, O.M.I., recteur de l'Université d'Ottawa, quittera Montréal vendredi midi, à destination de Rome. Le T.R.P. Laframboise prendra le même avion que Son Exc. Mgr Vachon et Mgr L. Beaudoin, C.S.

Les trois se rendent dans la Ville éternelle où ils assisteront à la proclamation du dogme de l'Assomption, le 1er novembre, et à la béatification de la vénérable Marguerite Bourgeois, le 12 novembre.

Le plébiscite sur le sport pourrait avoir lieu en 1951

Le maire E.-A. Bourque a admis ce matin que le prochain conseil de ville pourrait fort bien approuver la tenue d'un plébiscite, sur le sport dominical commercialisé, dès les premiers mois de 1951, sur réception d'une pétition en bonne et due forme, comprenant les signatures et adresses de 10 pour 100 de la population.

Le nouveau conseil ne serait pas obligé par la loi d'organiser ce referendum avant le mois de décembre 1952, mais l'on s'entend à dire qu'il ne reculerait pas devant la dépense de $12,000, requise pour un plébiscite séparé.

Par ailleurs, dès la fin d'octobre 1951, un an s'étant écoulé depuis la proposition de l'échevin Frank Ellis, il sera possible à un membre du conseil de présenter une autre proposition de même portée, s'il le désire. Ceci est peu probable, mais s'expliquerait, si le nombre de signatures nécessaires pour rendre la pétition valide n'était pas obtenu par les comités "sportifs", dirigés par MM. Michael Cain et Frank Ahearn.

De toute façon, il n'y a aucune certitude dans ce domaine. Des facteurs aussi impondérables que l'opinion publique, la composition du nouveau conseil municipal, les finances de la cité empêchent de prédire si la chose sera mise aux voix en 1951, ou au temps réglementaire, soit au mois de décembre 1952.

Le maire Bourque croit fermement que dans le cas d'un plébiscite, la réponse sera non au "sport commercialisé dominical", surtout si l'attitude de tous les groupements religieux demeure unanime, comme elle l'est présentement.

Prélat en route pour le Vatican

LE PAS (Manitoba) — (P.C.) — Son Exc. Mgr Martin Lajeunesse, O.M.I., vicaire apostolique du Keewatin, a quitté aujourd'hui Le Pas à destination de Winnipeg, en route vers le Vatican.

Il projette de prendre l'avion à Montréal le 25 octobre. Il assistera à Rome à une réunion d'évêques et aux cérémonies de la béatification de Marguerite Bourgeoys, fondatrice des Soeurs de Notre-Dame.

Le taux de la taxe muncipale à Hull passerait de $16.50 à $20

Par Guy de MERLIS

Les propriétaires de la ville de Hull peuvent s'attendre à voir augmenter le taux de la taxe municipale a déclaré, ce matin, Son Honneur le maire Alphonse Moussette.

Il a laissé entendre que le taux, qui est actuellement de $16.50 du mille dollars, sera haussé à quelque $20 du mille dollars.

"Les revenus de la ville ne sont pas assez élevés pour rencontrer les dépenses, a précisé M. Moussette, de sorte que nous allons être obligés d'augmenter le taux actuel de la taxe ou d'en imposer une nouvelle."

Le maire a imputé cet état de chose à la récente hausse des salaires des employés municipaux et aux nombreux travaux publics entrepris dernièrement ou sur le point d'être commencés.

"Le jugement forçant la ville à hausser les salaires de nos employés, déclara M. Mousette, va coûter à la ville, annuellement, quelque $80,000. Cette dépense n'était pas prévue au budget."

Le maire a déclaré que la chose sera mise à l'étude, lors de la prochaine réunion du conseil qui doit avoir lieu demain soir. L'augmentation entrerait en vigueur au prochain budget.

A l'heure actuelle, les propriétaires de Hull sont taxés, pour fins municipales seulement, au rythme de $16.50 par mille dollars d'évaluation. Quoique le nouveau taux sera discuté lors des prochaines réunions du conseil, le maire a émis l'opinion qu'il sera tout probablement fixé à $20 du mille dollars d'évaluation.

"J'ai fait l'impossible pour éviter cette hausse, déclara M. Moussette, mais il faut se rendre compte que la ville ne peut pas augmenter les salaires de ses employés et se lancer dans d'importants travaux publics pour la construction d'égouts et d'aqueduc sans hausser le taux de la taxe.

"Ce n'est pas en faisant des emprunts qu'on peut administrer les affaires de la ville et je ne veux pas avoir de déficit."

Le maire a ajouté que le coût de certains travaux, qui doit être reparti entre les contribuables, est actuellement défrayé par la ville. En temps et lieux, la ville sera remboursée; mais à l'heure actuelle, c'est elle qui doit verser ces montants et faire face à ces emprunts.

Trois délégués du comté de Gatineau assisteront à un congrès à Québec

MANIWAKI, Qué. (D.N.C.) — Trois délégués ont été nommés pour représenter le comté de Gatineau au congrès des Conseils de Comté à Québec, au cours d'une réunion régulière du Conseil de Gatineau, tenue récemment à Maniwaki, chef-lieu du comté, sous la présidence du préfet, M. Oscar Alie, maire de Lytton.

L'Union des Conseils de comté tiendra un congrès à Québec, en l'hôtel Victoria, les 23 et 24 octobre.

Les délégués qui furent choisis sont MM. Oscar Alie, préfet du comté de Gatineau et maire de Lytton, Qué., Donat Roy, maire de Northfield, et R. M. Freeman, maire de Hull-Ouest. Ce dernier représentera l'élément anglais du comté de Gatineau à Québec.

L'honorable Bona Dussault, ministre des Affaires municipales, a bien voulu consentir à ce que ce congrès soit tenu sous son haut patronage.

Selon l'expression du président de l'Union, les principales questions à l'étude seront: l'assistance publique, les chemins d'hiver et la taxation des lignes téléphoniques. D'après l'avis aux municipalités du secrétaire général de l'Union des Conseils de Comté, M. E.-O. Hudon, F.A.E., la refonte du code municipal doit amener de profonds changements dans les lois actuelles, et c'est l'espoir du bureau de direction du congrès, d'avoir comme conférencier, celui qui a été chargé de préparer cette refonte.

Il reste encore la question des licences et de la loi des colporteurs qui, d'après l'exécutif de l'Union, demandera de grands changements. Ainsi que le stipule le secrétaire général, il sera probablement nécessaire d'avoir un comité chargé de préparer un rapport, après consultation avec l'Association des Marchands détaillants, avec laquelle le bureau de direction est en relations.

Si des questions sont mises au vote, il n'y aura que les trois délégués officiels de chaque conseil, ou leurs substituts, qui auront droit de voter.

Tous les délégués devront s'inscrire, à l'ouverture du congrès, le 23 octobre prochain, avant neuf heures de l'avant-midi, alors qu'un insigne souvenir et un programme seront remis à chacun.

Au cours de la réunion, la contribution annuelle du comté de Gatineau à l'Union des Conseils de Comté, fut votée.

Octroi

Comme par les années passées, un octroi de $100 fut voté par le Conseil de Comté de Gatineau, à l'Armée du Salut.

Au cours de l'assemblée, l'on adopta à l'unanimité un vote de remerciement à l'honorable Procureur de la province, concernant l'installation d'un bureau permanent de la police provinciale à Gracefield, centre du comté de Gatineau.

Un second vote de remerciement fut adopté, cette fois en faveur du député de Gatineau, M. Gérard Desjardins, pour avoir obtenu de l'hon. ministre de la Voirie, la construction du pont et l'amélioration sensible du chemin Wakefield-Masham.

Résolutions

Plusieurs résolutions importantes furent adoptées, dont une pour demander à l'hon. ministre de la Voirie, que deux charrues à neige, au moins, soient mises à la disposition des trois associations des chemins d'hiver du comté de Gatineau, pour l'entretien des routes 8 et 11.

L'on demandera au ministre de la Santé, M. Albini Paquette, d'annuler toutes les dettes d'assistance publique au delà de trois ans, dues par les municipalités.

On adopta une autre résolution pour demander au gouvernement provincial d'accorder un octroi aux municipalités, afin de permettre aux familles pauvres de la campagne et vivant éloignées des routes de bénéficier de l'électrification rurale.

Une demande d'octroi fut de nouveau faite à Québec, concernant l'entretien du bureau d'enregistrement du comté, situé à Maniwaki.

Le Conseil présentera une requête aux ministères de la Voirie et des Travaux publics, de bien vouloir procéder dorénavant par soumissions lorsqu'il s'agira de la construction de ponts ou de travaux de voirie dans le comté de Gatineau, afin de donner l'avantage aux entrepreneurs locaux.

En terminant, il fut résolu qu'une demande soit faite à l'hon. ministre des Affaires municipales, afin de savoir quels sont les droits des municipalités relativement aux taxes perdues à cause de l'expropriation de certaines propriétés du comté de Gatineau, par la Commission du District fédéral, et si elles peuvent demander à cette commission, un remboursement de taxes.

Outre le préfet de comté, M. Oscar Alie, et la secrétaire, Mme Palma Joanis, l'on remarquait à cette assemblée: les maires C. Carruthers, Aylwin; L. Michaud, Aumond; Arthur Branchaud, Bois-Franc; Joseph Dessureault, Bouchette; Joseph Saint-Jacques, Blue Sea; Albert Carle, Cameron; Paul Hins, Déléage; Clifford Canavan, Denholm; Jean Côté, Deschênes; H. H. Bell, Eardley; John Hébert, Egan-Sud; Joseph Lafrenière, Gracefield; Fred Sage, Hincks; Hiberd Vipond, Hull-Sud; Gabriel Maloney, Hull-Est; R. M. Freeman, Hull-Ouest; Ambrose Gannon, Low; Raoul L'Heureux, Maniwaki; Aldège Emond, Monteerf; Kenneth Moncrieff, Masham-Nord; Oscar Saint-Jacques, Messines; Donat Roy, Northfield; Arthur Sincennes, Sainte-Cécile-de-Masham; Adrien Pilon, Sicotte; Frank K. Armstrong, Wakefield Village; R. Lachaine, Wakefield-Est; Allan Stewart, Wakefield; Harry Johnson, Wright.

Seule, la municipalité de Sainte-Thérèse-de-Gatineau n'était pas représentée.

L'enquête ajournée à lundi à Windsor

WINDSOR, Ont. (P.C.) — La Commission de police de Windsor a ajourné hier son enquête à lundi prochain, sans toutefois indiquer quelles mesures seront prises en vue de la réorganisation du département de la police municipale.

La séance d'hier, qui a duré deux heures, et à laquelle seuls les trois membres étaient présents, a mis fin à une discussion de deux jours. On sait que la Commission fait actuellement enquête sur le régime de la mise en vigueur des lois et l'administration policière à Windsor.

A la suite de la séance d'hier, le juge Archibald Cochrane, qui préside, a déclaré qu'il n'avait "rien du tout" à annoncer. Il a ajouté que la séance de lundi prochain serait tenue à huis clos.

Conférence de M. Hugues Lapointe

L'honorable Hugues Lapointe, ministre des Affaires des anciens combattants et chef adjoint de la délégation canadienne à l'assemblée des Nations Unies, prononcera une conférence à l'occasion du jour des Nations Unies, le 24 octobre, à 8 heures, au musée Victoria.

Le jour des Nations Unies est célébré dans tous les pays. Le public est cordialement invité à entendre cette conférence d'actualité. L'entrée est libre.

Congrès de l'U.C.C. à Québec

QUEBEC — (D.N.C.) — L'Union catholique des cultivateurs, qui compte environ 35,000 membres et est devenue la plus importante organisation agricole professionnelle de la province, a ouvert à Québec, ce matin, son vingt-sixième congrès. Ces importantes assises, qui dureront deux jours, ont débuté par une messe solennelle, célébrée par S. Exc. Mgr Charles-Omer Garant, auxiliaire de Québec, à la chapelle des Jésuites, rue Dauphiné.

M. Abel Marion, président général, et tous les officiers étaient présents. On remarquait aussi l'hon. Laurent Barré, ministre de l'Agriculture, et l'un des pionniers de l'U.C.C.

Le sermon a été prononcé par le R. P. Engelbert Lacasse, S.J., aumônier général adjoint, qui avait choisi comme texte ces paroles de Notre-Seigneur à sainte Marguerite-Marie: "Je répandrai d'abondantes bénédictions sur toutes leurs entreprises." Mes réflexions, a dit le prédicateur, ne feront que préparer l'acte de consécration que vous ferez tout à l'heure.

En effet, après la messe, M. Abel Marion a renouvelé l'acte de consécration de l'U.C.C. au Sacré-Coeur de Jésus, au Coeur Immaculé de Marie.

Le congrès proprement dit s'est ouvert au palais Montcalm. La foule était considérable. De 800 à 1,000 délégués sont attendus. Trois drapeaux avaient été déployés: le fleurdelisé, au centre, le drapeau papal à gauche et le drapeau de l'U.C.C., à droite.

Après l'inscription des délégués, M. Abel Marion a lu à la foule le message envoyé au Saint-Père par l'Union catholique des cultivateurs. En voici le texte:

Très Saint-Père,

Union catholique des cultivateurs réunie pour une 26e année en congrès général, sous patronage de S. Exc. Mgr Maurice Roy, après consécration au S.-C. de Jésus et au Coeur Immaculé de Marie, vous prie respectueusement agréer hommage filial de soumission et union entière aux intentions de l'Eglise, à l'occasion de l'Année sainte. Actions de grâces pour proclamation du dogme de l'Assomption et béatification de Marguerite Bourgeoys. Implorons bénédiction.

J.-Abel Marion, président général, Léon Lebel, S.J., aumônier général, Thuribe Belzile, secrétaire général,

Palais Montcalm, Québec, le 18 octobre 1950.

M. Lucien Borne, maire de Québec, a souhaité la bienvenue aux nombreux délégués, déclarant qu'il était toujours heureux de voir l'U.C.C. tenir son congrès dans notre ville. Il a exprimé le voeu que les cultivateurs de la province aient des assises vraiment fructueuses et que tous les délégués se sentent bien chez eux dans la vieille capitale.

Dans son allocution d'ouverture, le président Marion a rappelé que le congrès de 1950 se tient dans l'Année sainte, l'année du grand pardon et qu'il importe qu'une organisation syndicale catholique comme l'U.C.C. mette de côté toutes les causes de friction et travaille véritablement pour la paix.

M. Abel Marion a ensuite déclaré que c'est le temps plus que jamais de réaliser l'organisation corporative de toute la profession. C'est dans ce but, dit-il, que nous allons tout particulièrement travailler. Nous aurons en vue toute la profession. La corporation rendra possible les contacts dans la justice. Dans le passé, les cultivateurs ont souvent été mal jugés par les consommateurs. Ces derniers trouvaient qu'ils payaient trop cher. En réalité, ce qui a fait défaut, c'est tout simplement le système de distribution. Nous savons ce que le mot corporatisme comporte de devoirs et d'avantages. Nous sommes pleinement conscients des responsabilités qui nous incombent.

On remarquait sur l'estrade, outre ceux que nous avons déjà nommés, les deux vice-présidents généraux, M. Samuel Audette, de Landrienne, Abitibi, et M. J.-M. Lemoine, de Saint-Robert de Richelieu, le R. P. Léon Lebel, S.J., et le R. P. Engelbert Lacasse, respectivement aumônier général, et aumônier général adjoint, ainsi que M. Thuribe Belzile, secrétaire général, et M. Louis-Philippe Poulin, secrétaire général adjoint.

Mentionnons parmi les délégués, Mgr J.-V. Croteau, C.S., d'Ottawa, M. le chanoine Emile Couture, d'Amos, M. le chanoine Armand Malouin, de Sherbrooke, MM. les abbés Louis Marois, Léopold Plante, Alexandre Deblois, Maurice Brown, Arthur Nadeau, Eusèbe Labbé, du district de Québec.

Le secrétaire général, M. Belzile, a ensuite déposé le rapport des activités de l'U.C.C., pour l'année 1949-50.



Faits et Gestes

par

Gérald Renaud

(Rédacteur sportif)

LA VENUE DE SHERBROOKE

Il est toujours intéressant de voir le Saint-François de Sherbrooke à l'oeuvre sur la glace de l'Auditorium. A sa troisième année dans la Ligue senior du Québec, les protégés d'Yvan Dugré ont gagné un championnat et sont passés en finale en deux essais, ce qui constitue un record formidable. Ce soir, l'équipe sherbrookoise en sera à son apparition initiale dans la Capitale et sa visite suscite déjà un vif intérêt chez les fervents locaux du hockey. Est-ce que les Saints sont aussi puissants que l'an dernier ? Qui ont-ils trouvé pour remplacer Reg Sinclair, Ray Barry, Bill Heindl et Eddie Bush ? Voyons, une équipe ne peut perdre quatre joueurs de ce calibre sans s'en ressentir ! Eh bien, Yvan Dugré, leur brillant instructeur, semble avoir une foule de trucs dans son sac, car la présence de ses représentants se fera sûrement sentir dans la Ligue, cette saison. En effet, Dugré est à la poursuite des deux anciens joueurs professionnels, Bobby Fillion des Canadiens de Montréal, et Fernand Gauthier, des Capitals d'Indianapolis. S'il réussit à s'assurer les services de ces deux athlètes, Dugré pourra rendre la vie malcommode à ses rivaux, une fois de plus. Et tout indique que Fillion et Gauthier pourront jouer pour Sherbrooke avant plusieurs lunes. Si Bobby signe un contrat avec Sherbrooke, il jouera en compagnie de ses deux frères, Marcel et Denis. Ils constitueraient alors le seul trio de frères à jouer sur la même équipe moderne. Il y a les frères Bentley, Max, Doug et Bev, mais Max joue pour les Maple Leafs de Toronto, Doug pour les Black Hawks de Chicago et Bev pour Régina dans la Ligue senior de l'Ouest du Canada.

LE TRIO DE LECLAIR

Si les transferts de Larry Regan et de Hughie Riopelle sont obtenus à temps, aujourd'hui, ils joueront encompagnie de Jacques Leclair contre Sherbrooke, ce soir. Bill Durnan n'a pas hésité un seul instant en formant ce trio après qu'il eut su que Riopelle et Regan viendraient jouer pour son équipe. Voilà une ligne qui devrait être excessivement difficile à maîtriser pour les autres équipes de la Ligue senior du Québec, cette année. D'abord, les trois jeunes athlètes sont plein d'ardeur et leur rapidité sur patins en feront des cibles pratiquement impossible à atteindre pour les joueurs de défense rivaux. Les trois ont de l'étoffe et ils savent où placer le disque quand la chance se présente. Regan, tout particulièrement, a la réputation d'être un compteur prolifique et d'avoir un lancer dangereux et précis près des filets ennemis. Quant à Leclair, il a été jugé comme la meilleure recrue de l'année dans le circuit Slater, l'an passé, et les fervents locaux l'ont suffisamment vu à l'oeuvre pour savoir qu'il vaut mieux l'avoir de son côté que sous des couleurs étrangères. Riopelle est le genre surnommé "pepperpot". Toujours agressif, patinant continuellement et fouillant dans les coins, le Ripper sait quand même compter. Il connut une saison exceptionnellement bonne avec les As de Québec, l'an passé, en compagnie de Paul Mundrick et de George Scholes. Avec Leclair et Regan, Riopelle devrait être encore supérieur.

Hier soir, lors du programme double junior, Leclair se disait enchanté de jouer avec Regan et Riopelle. Et il n'y a rien de plus dangereux qu'un athlète tel que Leclair lorsqu'il est bien disposé.

MIETTES SUR LE PAVE — Toute l'organisation du football canadien pose un geste admirable en s'occupant de Jack Bell, le joueur de football des Imperials de Sarnia, qui fut tué lorsqu'il bloqua la route à Carl Calbreath du Balmy Beach, samedi passé... Bell est mort à l'hôpital, lundi, après avoir été paralysé à la suite du "tackle" ... un groupe de sportsmen ont fondé un fond par lequel ils soutiendraient Mme Jean Bell, mère de Jack... celui-ci sera inhumé demain matin, alors que l'équipe entière des Imperials formera la garde d'honneur à ses funérailles...

Le club Saint-Charles, en meilleure condition physique, a démontré beaucoup trop de classe pour le Hull-Volant junior, hier soir ... les Charlots ont l'air plus puissants qu'à pareille date, l'an passé, alors qu'ils commencèrent la saison comme des lions et qu'ils aspiraient au championnat un peu trop tôt... cette saison, Gentleman Jack Gagnon peut compter sur trois lignes bien équilibrées ainsi que sur une défense plus stable qui comprend Don Stahan et les frères Rhéo et Georges Dagenais... les Volants devront pratiquer beaucoup avant de pouvoir exceller dans la Ligue junior... à la deuxième joute, le Burgh a surpris en renversant les agressifs jeunes Patriotes d'Aurèle Legris qui sont sortis de leur état de torpeur à la dernière période seulement après que les Bourgeois de Louis Saint-Denis eurent saisi une avance de 3-0...

ARENASCOPE: Il était très difficile de voir les beautés de l'Aréna de Hull à cause de l'épais brouillard qui enveloppa la cité transpontine, hier soir. Plusieurs gens en furent désolés.

Charlots et Burghs vainqueurs dans la J

Saint-Charles écrase Volant, 8 à 2 et Burghs triomphe des Baptistes, 5 à 4

* * *

par MARCEL FORTIN

Les puissants Charlots ont démontré qu'ils possédaient trop de rapidité et trop d'expérience pour la jeune équipe du Hull-Volant, alors qu'ils ont remporté une victoire convaincante de 8 à 2, dans la première joute d'un programme double. C'était la deuxième victoire consécutive des Charlots et par ce gain ils sont installés seuls en première position de la Ligue junior de la Cité avec quatre points. Dans la deuxième partie, le Saint-Jean-Baptiste se rallia pour enregistrer quatre points dans la troisième et dernière période, mais il fut quand même défait par les jeunes Montagnards de Louis Saint-Denis, 5 à 4.

Une foule de plus de 1,000 personnes assistait au troisième programme double régulier de la Ligue junior de la Cité et vit les arbitres exercer une étroite surveillance et un total de 28 punitions fut infligé, dont 17 dans la première joute. Les Charlots se montrèrent puissants et se distinguèrent par leur jeu d'ensemble et si ce n'eut été du jeune cerbère Roger Fortin, qui brilla pendant les deux premières périodes, les Charlots auraient remporté une victoire encore plus facile. Dans le deuxième engagement, les Bourgeois saisirent une avance de trois points à la deuxième période alors qu'ils profitèrent de la faiblesse du cerbère Raymond Gariépy. Dans la troisième période, les Baptistes égalisèrent les chances, mais un autre point de Wilkinson donna la victoire aux Burghs.

Charlots puissants

Dès la première période, les Charlots saisirent une avance de 3 à 0 et ils ne furent jamais menacés par la suite. Profitant de la faiblesse des joueurs d'arrière-garde des Volants, Bill Davidson, Gerry Robillard et Don Stahan réussirent chacun un point. Sur le premier point des Charlots, les joueurs de défense du Volant furent tout particulièrement faibles, alors qu'ils abandonnèrent leur cerbère avec deux joueurs du Saint-Charles.

Après deux minutes de jeu dans la deuxième période Ron Finnigan ajouta un autre point pour les Charlots et alors que Roma Payer était au cachot, les Volants parvenaient à compter leur premier point. Jacques Limoges s'échappa pour arriver seul devant Roland Sarault, qui fut facilement déjoué.

Avant la fin de la stance, Payer réussissait un autre point pour les Charlots. Dans la troisième période, Gilbert Villeneuve enregistra le deuxième point des Volants et André Provost compta à deux reprises et Payer réussit un autre point pour les vainqueurs.

Ralliement tardif

Dans la deuxième partie, les Baptistes se montrèrent supérieurs aux jeunes Bourgeois, mais ils ne parvenaient pas à déjouer le jeune cerbère Gerry Fleury dans les deux premières périodes. Pendant ce temps, les Bourgeois réussissaient trois points pour saisir une avance de 3 à 0 avant la fin de la deuxième période. Ron Pratt compta le premier point des vainqueurs après deux minutes de jeu dans la deuxième stance avec l'aide de Rudy Constantini. Thompson, du Burghs, fut alors banni et les Baptistes se lancèrent fiévreusement à l'attaque pour tenter d'égaliser les chances, mais ce furent les Bourgeois qui augmentèrent leur avance. Joe Fitzpatrick ajouta un autre point et Ray Dobson déjoua Gariépy avec un faible lancer qui ne laissa pas la glace pour donner une avance de 3 à 0 aux Bourgeois.

La troisième période fut plus chaudement disputée et les Baptistes parvenaient à égaliser le compte moins de six minutes avant la fin des hostilités. Claude Nadon réussit le premier point des perdants et en l'espace de 32 secondes, Gilbert Chouinard réussit deux points et Walter Kimberley ajouta un autre point pour égaliser les chances. Dans cette période, le jeu devint plus rude et Ron Pratt et Dave Wilkinson réussirent chacun un point pour assurer le triomphe aux Bourgeois.

Un autre programme double aura lieu jeudi soir, alors que les Carabins de l'Université d'Ottawa joueront contre les Volants dans la première partie, tandis que le St-Pats affrontera le Montagnard dans le deuxième engagement.

PREMIERE PARTIE

St-Charles — Buts, Sarault; défenses, Stahan et R. Dagenais; centre, Killeen; ailes, Finnigan et Provost; subst. MacKay, Davidson, Pinhey, Charlebois, Robillard, Payer, Meloche, Levis, Fitzsimmons et G. Dagenais.

Hull — Buts, Fortin; défenses, Touchette et Garneau; centre, Y. Dagenais; ailes, Villeneuve et Labelle; subst. Tremblay, Young, A. Séguin, Meilleur, P. Séguin, St-Louis, Gervais, Limoges, Guitard, Garneau et Berniquez.

Arbitres: Louis Lecompte et Eric Milford.

Sommaire—

Première période

1—St-Charles, Davidson 4.40
2—St-Charles, Robillard (Meloche) 5.17
3—St-Charles, Stahan (Finnigan, Killeen) 13.21

Punitions: Finnigan, Garneau, Stahan, Y. Dagenais, Killeen, Gervais, Tremblay (2).

Deuxième période

4—St-Charles, Finnigan (Killeen) 2.26
—Hull, Limoges 8.46
6—St-Charles, Payer (Robillard, Stahan) 14.42

Punitions: Payer, G. Dagenais, R. Dagenais, St-Louis.

Troisième période

7—Hull, Villeneuve (Y. Dagenais) 6.19
8—St-Charles, Provost (Finnigan) 7.22
9—St-Charles, Payer (R. Dagenais, Robillard) 10.08
10—St-Charles, Provost (Killeen) 12.05

Punitions: Labelle, Limoges, Stahan (2) et Meloche.

DEUXIEME PARTIE

St-Jean-Baptiste—Buts, Gariépy; défenses, Rioux et Bertrand; centre, Kimberley; ailes, Proulx et Charbonneau; subst. Potvin, Chouinard, Nadon, Desloges, Paquette, Clarke, Samson et Payette.

New-Edinburgh—Buts, Fleury; défenses, Dawe et Goodman; centre, Pratt; ailes, Fitzpatrick et Constantini; subst. Thompson, Quilty, Hudson, Ritchie, Walker, Wilkinson, Dobson et Ransom.

Sommaire:

Première période

Pas de point.

Punitions: Dawe, Rioux, Pratt, Potvin (2).

Deuxième période

1—Burgh, Pratt (Constantini) 2.00
2—Burgh, Fitzpatrick (Ransom, Constantini) 5.57
3—Burgh, Dobson 6.55

Punition: Thomson.

Troisième période

4—St-Jean, Nadon (Chouinard) 3.10
5—Burgh, Pratt 6.49
6—St-Jean, Chouinard (Proulx, Kimberley) 7.25
7—St-Jean, Chouinard (Desloges, Nadon) 7.57
8—St-Jean, Kimberley (Potvin) 8.24
9—Burgh, Wilkinson (Ransom, Hudson) 9.06

Punitions: Hudson, Chouinard, Rioux, Dawe et Thompson.

Classement

	J	G	P	P	C	Pts
St-Charles	2	2	0	15	7	4
Montagnard	1	1	0	6	0	2
St-Jean-Baptiste	2	1	1	7	6	2
St-Patrice	2	1	1	12	9	2
Burgh	2	1	1	5	10	2
Université	1	0	1	2	7	0
Hull	2	0	2	3	11	0

Prochaines parties

Jeudi—Hull vs Université; Montagnard vs St-Patrice.

Sport-éclair

Bougie à Valleyfield

VALLEYFIELD — (P.C.) — Les officiers des Braves de Valleyfield, de la Ligue senior du Québec, ont annoncé, hier soir, qu'ils avaient embauché le joueur d'aile droite Georges Bougie, de Valleyfield. Ce dernier a été réinstallé comme amateur et il jouera pour les Braves contre les As de Québec demain soir.

L'année dernière, Bougie s'aligna avec les Cougars de Victoria de la Ligue de la Côte du Pacifique.

* * *

Citadelles victorieux

MONTREAL — (P.C.) — Les Citadelles de Québec ont remporté une victoire facile contre les Royaux de Montréal dans la Ligue junior du Québec. Le Québec remporta une victoire de 6 à 1. Jean Belliveau conduisit les attaques des vainqueurs en enregistrant deux points et en complétant trois assistances. Hayworth, Tremblay, Gervais et Rainer Malika réussirent les autres points des vainqueurs. Mell Heron enregistra l'unique point des perdants.

* * *

Burchell brille

MONTREAL — (P.C.) — Skippy Burchell enregistra deux points sans aide pour conduire le National de Montréal à une victoire de 4 à 2 contre les Maple Leafs de Verdun, dans une joute régulière de la Ligue junior du Québec. C'était la deuxième joute d'un programme double. Les deux équipes avaient enregistré chacun un point dans les deux premières périodes et le compte était égal au début de la troisième stance. P. Goyette et Scullion réussirent les autres points du National, tandis que Lozenski et J. Rousseau enregistrèrent chacun un point pour le Verdun.

* * *

Turpin champion

LONDRES — (P.C.) — Turpin a remporté le championnat des poids-moyens en remportant une victoire par mise hors de combat contre Albert Finch après une minute et deux secondes de la cinquième ronde, d'un combat de 15 rondes. Turpin pesait 158 livres et Finch pesait 159½ livres. Turpin s'est ainsi venger de la défaite de son frère, qui fut défait par Finch le printemps dernier. Par cette victoire, Turpin s'est mérité un combat contre Robert Villemain, détenteur du titre poids-moyen d'Europe.

* * *

2 et ½ pour 100

NEW-YORK — (P.A.) — Une différence de 2 et ½ pour 100 retarde le combat entre Joe Louis et Cesar Brion. Ce combat doit avoir lieu au stadium de Chicago le 29 novembre prochain.

Hymis Wallman, gérant de Brion, a déclaré qu'on lui offrait 22 et ½ pour 100 des recettes et il veut recevoir 25 pour 100. Wallman a discuté avec Jim Norris, président de l'International Boxing Club et les deux hommes n'en sont pas venus à une entente. Wallman a dévoilé que son protégé livrera un autre combat avant d'affronter Joe Louis.



Les Crescents d'Owen Sound se sont démontrés solides dans la finale de crosse du Canada pour le trophée Mann en remportant deux victoires consécutives contre les Adanacs de New Westminster. Cette série est de quatre joutes de sept. Cependant, les Adanacs ont diminué l'avance des Crescents en remportant une victoire de 13 à 9, hier soir. Sur cette photo, l'on voit Harry Kazarian au moment où il attrape la balle, tandis que son coéquipier Tommy Burlington attend une passe. Les Crescents remportèrent une victoire de 13 à 6 dans la deuxième joute de la série.

(Photo S.N.S.)

100,000 personnes aux parties du National

OGDENSBURG, New-York — (P.C.) — Le National d'Ottawa, qui termina la saison régulière en première position de la Ligue des Frontières, a joué devant plus de 100,000 personnes cette saison.

Le président John G. Ward de la Ligue des Frontières a déclaré que le National d'Ottawa était la première équipe pour l'assistance. Cette saison, 19,990 personnes de moins ont assisté aux différentes joutes de la Ligue des Frontières. L'équipe d'Ottawa a attiré 107,887 personnes, soit une augmentation de 10,796 personnes.

Un total de 384,074 personnes ont vu les six équipes de la ligue à l'oeuvre. En 1949, 404,064 personnes assistèrent aux différentes joutes de la Ligue des Frontières.

C'est cependant à Kingston qu'il y eut une grande augmentation, en effet, les Ponies jouèrent devant 55,471 personnes tandis que seulement 17,070 personnes assistèrent aux parties des Ponies en 1949. Les Athlétiques de Watertown attirèrent 68,174 personnes pour terminer en deuxième position. Les Maples d'Ogdensburg terminèrent en troisième position avec 63,004; les Robins de Geneva en quatrième place avec 42,353 et les Cayugas d'Auburn en cinquime position avec 41,755 personnes.

Durant les éliminatoires, 24,615 personnes assistèrent aux différentes joutes. La semi-finale entre le Kingston et le National attira 7,773 personnes et la semi-finale entre Watertown et Ogdensburg attira 5,549 personnes. En finale, alors que le National fut éliminé par les Maples d'Ogdensburg, une foule de 11,293 personnes assista aux différentes joutes. 6,405 à Ottawa et 4,982 à Ogdensburg.

King se venge de Lloyd

TORONTO (P.C.) — Li'l Arthur King, qui perdit sa première bataille en deux ans de campagne chez les professionnels contre Irish Bobby Lloyd il y a deux semaines, se vengea de Lloyd, hier soir, à Toronto, en l'emportant par décision unanime des juges.

King, natif de Toronto mais résident de Philadelphie à présent, pesait 138 livres, soit une livre de plus que son rival de Wilkes-Barre, Pennsylvanie. Plus de 7,000 spectateurs assistèrent au combat.

Lloyd, un gaucher, semblait nerveux. Régulièrement, il cognait plus rapidement que King, mais ses coups ne portaient pas de poids. Les coups de King furent plus dévastateurs; à plusieurs reprises, il ébranla l'Irlandais.

A la quatrième ronde d'un des combats les plus violents tenus à Toronto depuis des années, King ouvrit une large coupure au-dessus de l'oeil droit. Cette coupure nuisit à Lloyd le reste de la bataille.

RÉVEILLEZ VOTRE BILE

Sans Calomel — Et Vous Sauterez du Lit le Matin Plein d'Entrain

Le foie devrait déverser environ 2 chopines de bile dans votre appareil digestif tous les jours. Si cette bile ne s'écoule pas comme il faut, vos aliments ne sont pas digérés. Ils peuvent se décomposer dans vos intestins. Des gaz gonflent alors votre estomac. Vous devenez constipé. Vous vous sentez aigri, affaibli et tout vous paraît ennuyeux.

Il vous faut ces douces petites Pilules Carter pour le Foie pour que ces deux livres de bile circulent librement et que vous vous sentiez "à merveille." Achetez-en un paquet aujourd'hui. Très efficaces pour faire s'écouler la bile comme il faut. Demandez les Petites Pilules Carter pour le Foie dans n'importe quelle pharmacie. 35¢

Importante partie entre Maple Leafs de Toronto et Bruins de Boston ce soir

★ ★ ★

Par la Presse canadienne

Les Maple Leafs de Toronto affronteront les rudes et jeunes joueurs de l'instructeur Lynn Patrick, ce soir à Boston, et ces deux équipes tenteront de remporter leur première victoire de la saison dans la Ligue nationale de hockey.

Ce sera la seule joute au programme, ce soir, dans la Nationale, tandis que demain soir, les Red Wings de Détroit rendront visite aux Eperviers de Chicago, tandis que les Canadiens de Montréal recevront les Rangers de New-York. Même au début de la saison de la Ligue nationale cette joute entre les Bruins de Boston et les Maple Leafs de Toronto sera fort intéressante. Ces deux équipes affrontèrent les deux plus puissantes équipes de la Nationale la semaine dernière, les Red Wings de Détroit et les Canadiens de Montréal.

Les Bruins s'assurèrent d'un point, une joute nulle, contre les Canadiens et dans l'autre joute, ils conservèrent la réputation des équipes de Boston en disputant une joute fort rude. Dans une joute excessivement rude disputée à Boston, les Bruins subirent un revers de 2 à 1 contre les Habitants.

Les Maple Leafs, du nouvel instructeur Joe Primeau, ont aussi annulé contre les Red Wings de Détroit et ils ont subi un revers contre les Eperviers de Chicago. Cependant, dans la partie contre les Red Wings, les Leafs démontrèrent qu'ils possédaient une excellente équipe, alors qu'ils se rallièrent pour annuler 4 à 4. Présentement, les Leafs et les Bruins se partagent la dernière position et ce soir ils batailleront pour quitter cet endroit.

L'équipe de Lynn Patrick comprend trois des 17 recrues de la Ligue nationale, qui sont éligibles pour le trophée Calder. Les recrues sont les joueurs de défense Steve Kraftcheck, Eddie Reigle et le joueur d'attaque Lorne Ferguson. Les Leafs ont deux recrues, Danny Lewicki, un joueur d'aile gauche et le joueur de défense Hugh Bolton.

Les Canadiens de Montréal ont six recrues, le cerbère Gerry McNeil et Tom Johnson, Bert Hirschfeld, Frank King, Vern Kaiser et Paul Masnick; Chicago a trois recrues, Gord Fashoway, Vic Stasiuk et Hugh Colfin; et les Rangers ont seulement une recrue, Reg Sinclair; le Détroit a deux recrues, le cerbère Terry Sawchuk et le joueur de défense Marcel Pronovost.

Le hockey

	J.	G.	P.	N.	P.	C.	Pts
Chicoutimi	4	3	1	0	17	7	6
Valleyfield	3	2	0	1	16	8	5
Sherbrooke	5	2	2	1	14	16	5
Ottawa	3	1	0	2	8	7	4
Québec	3	1	1	1	7	11	3
Montréal	5	1	3	1	14	15	3
Shawinigan	5	1	4	0	14	26	2

Joutes cette semaine

Ce soir — Sherbrooke à Ottawa; Valleyfield à Québec.

Vendredi — Chicoutimi à Montréal.

Samedi — Valleyfield à Ottawa; Québec à Sherbrooke; Chicoutimi à Shawinigan.

Dimanche — Sherbrooke à Québec; Valleyfield à Montréal; Shawinigan à Chicoutimi.

	J.	G.	P.	P.	C.	Pct.
North Bay	1	1	0	8	3	1.000
C.A.R.C.	3	2	1	26	20	.667
Cornwall	2	1	1	11	12	.500
Hull	1	0	1	7	13	.000
Armée	1	0	1	2	6	.000
Pembroke	0	0	0	0	0	.000

Joutes cette semaine

Jeudi — North Bay à Cornwall.

Vendredi — Cornwall à Hull Volants; Armée à C.A.R.C. (A Ottawa).

Samedi — Armée à North Bay.

LIGUE SENIOR DU QUEBEC

Sherbrooke, 5; Shawinigan, 1.
Chicoutimi, 7; Québec, 2.

LIGUE JUNIOR DE LA CITE

Eastview, 8; Hull, 2.
Burghs, 5; Saint-Jean, 4.

LIGUE JUNIOR DU QUEBEC

Montréal National, 4; Verdun, 2.
Québec, 6; Montréal Royal, 1.

SENIOR DES MARITIMES

Halifax, 8; Saint-Jean, 2.
Charlottetown, 7; Moncton, 2.

LIGUE DES ETATS-UNIS

Omaha, 12; Kansas City, 2.

SENIOR DE L'OUEST DU CANADA

Saskatoon, 8; Calgary, 2.

JUNIOR DU MANITOBA

Winnipeg Canadien, 4; Winnipeg Black Hawks, 3.

Les Aviateurs écrasent les Calumets 10 à 5; trois points pour Scott

★ ★ ★

CORNWALL — Les Aviateurs d'Ottawa ont remporté une victoire facile contre les Calumets de Cornwall dans une joute régulière de la Ligue de l'Est du Canada. En effet, les Aviateurs triomphèrent par 10 à 5 des Calumets dans une joute, qui fut disputée à Cornwall, devant plus de 1,800 personnes.

A la fin de la partie, une bagarre éclata entre Roy Forbes, de l'Aviation, et Jim Denneny, des Calumets, et bientôt tous les joueurs se joignirent à ces deux belligérants. Les partisans se mêlèrent à cette bataille et cela nécessita l'intervention des policiers.

Les Aviateurs s'assurèrent la victoire en enregistrant quatre points à la deuxième période. Gordie Scott conduisit les attaques des vainqueurs enenregistrant trois points, tandis que Bob Dennison réussit deux points et Stan Rooke, Tony Licari, Ted Hibbard, Bob Greenlaw et Georges Steele réussirent les autres points des vainqueurs.

Batten, Hodgson, Long, Lafortune et Généreux comptèrent chacun un point pour les Calumets.

ALIGNEMENTS:

C. A. R. C.:— Buts: Scarlett; défenses: Thompson et Robinson; centre: Licari; ailes: Rooke et Scott; remplaçants: Quilty, Gravelle, Steele, Hibberd, Renaud, Forbes, Greenlaw, Dennison et Ontway.

CORNWALL:— Buts: Buckley; défenses: Batten et Bingley; centre: Lilly; ailes: McKewen et Denneny; remplaçants: Hodgson, Emerton, Gardner, Lafortune, Payette, Long, Flanagan, Garand, Kellogg et Généreux.

ARBITRES: Happy Shouldice et Stan Pratt.

SOMMAIRE:

Première période

1—C. A. R. C.: Rooke (Hibberd) ..... 3', 00"
2—C. A. R. C.: Scott (Gravelle, Quilty) ..... 12', 40"
3—Cornwall: Batten (Payette, Lilly) ..... 14', 30"
4—Cornwall: Hodgson ..... 18', 25"

Puitions: Flanagan, Steel, Quilty.

Deuxième période

5—C. A. R. C.: Hibberd (Rooke, Licari) ..... 3', 25"
6—C. A. R. C.: Scott (Thompson, Gravelle) ..... 16', 15"
7—C. A. R. C.: Scott (Gravelle, Dennison) ..... 16', 50"
8—C. A. R. C.: Dennison (Greenlaw) ..... 18', 45"

Punitions: Kelly, Dennison, Rooke, Garand.

Troisième période

9—C. A. R. C.: Licari (Rooke, Hibberd) ..... 3', 15"
11—Cornwall: Long (Garand, Hodgson) ..... 4', 35"
12—C. A. R. C.: Dennison (Greenlaw, Steele) ..... 8', 55"
13—Cornwall: Lafortune (Lilly, Payette) ..... 9', 20"
14—Cornwall: Bingley) ..... 12', 00"
15—C. A. R. C.: Steele (Greenlaw, Dennison) ..... 19', 10"

Punitions: Scott, Hibberd.

Résultats des courses à la piste Gatineau

Malgré la froide température, de nombreux partisans assistèrent aux épreuves de la piste de courses sous harnais dimanche dernier, à la piste Gatineau. Dans l'épreuve principale de la journée, Symbol Allan remporta facilement la victoire.

De nombreux chevaux participèrent aux différentes épreuves, qui furent partagées en deux catégories. Dans la première catégorie de la classe des 226, The G Girl remporta la victoire et paya $3.60, tandis que le quinella fut remportée par The G Girl et Guy Grattan, qui payèrent $9.71. The G Girl remporta encore la victoire dans la deuxième épreuve de cette catégorie pour payer $3.95 et avec Nigger Mercury ils payèrent une quinella de $5.50. Dans la deuxième division, Kongo Direct remporta la victoire de la première épreuve pour payer $4.10 et Billy K Guy remporta la victoire de la deuxième épreuve pour payer la somme de $94.50. La quinella de cette épreuve fut remportée par Billy K Guy et Mark Ormond qui payèrent $41.50.

Dans la classe des 223, la première fut facilement remportée par Guy Grattan qui paya $3.85 et la deuxième épreuve fut remportée par Chenault Guy qui paya une quinella de $3.60.

Dans la classe des 219, Major Halbond fut le vainqueur de la première épreuve et il paya la somme de $2.30, tandis qu'il fut encore victorieux dans la deuxième épreuve pour payer $3.15.

Dans la première épreuve du "Free For All", Pine Ridge triompha pour payer $2.50 et avec Grattan Cooper une quinella de $2.45. Pine Ridge fut encore vainqueur dans la deuxième épreuve et il paya une somme de $2.35 et avec Congress Woman, il paya une quinella de $3.30.



HOCKEY

CE SOIR, 8 h. 30

SAINTS DE SHERBROOKE

contre

SENATEURS D'OTTAWA

Q. S. H. L.

TARIF: $1.00, 1.25, 1.50, et 1.75

Bout d'affluence: Adultes 75c — Etudiants 50c

AUDITORIUM

DIAL 3-6292



Tout le monde en parle—c'est l'aubaine de l'année!

le RASOIR MONOPIÈCE ROCKET Gillette

MAINTENANT VENDU DANS UN ÉCRIN EN STYRÈNE

ET 10 LAMES BLEUES GILLETTE DANS UN PORTE-LAMES

La plus formidable aubaine depuis que les hommes se font la barbe! C'est le nouveau rasoir Rocket monopièce Gillette et 10 lames Bleues dans un porte-lames—le tout dans un magnifique coffret en Styrene.

La lame se change instantanément et vous rase comme un charme! Pour plus de commodité et de confort, achetez immédiatement un ensemble Rocket Gillette—pour $1.29 seulement.

VALEUR DE $2.00 POUR $1.29 SEULEMENT

- Changement de lame instantané
- Maximum de confort
- Double-tranchant économique



et le spectacle continue...



par CHARLIE DAOUST

(Collaboration spéciale au "Droit")

L'IMPORTANCE DE LA RADIO AU SERVICE DU SPORT

Notre vieil ami Albert (Dernière ronde) Gaucher nous apprend dans **Le Nouvelliste** des Trois-Rivières que Michel Normandin reprendra vendredi avec son équipe de chroniqueurs de langue française sa populaire émission d'une demi-heure connue sous le nom de "La tribune sportive". A cause d'un accord préalable avec un vieux commanditaire, CKCH ne peut nous relayer cette émission à laquelle participent des vétérans du calibre de Charles Mayer, Oscar Major, Marcel Desjardins, Paul Parizeau et Phil Séguin. Toutefois, dans notre région, grâce à la brasserie Brading (Le Forum sportif) et à la brasserie Molson (Bonsoir, les sportifs) nos radiophiles de langue française sont des mieux desservis, sans oublier Georges Huard avec son radio-sport commandité par le CARC.

Cela nous amène à faire une précision au sujet de notre modeste participation à la radio-sportive. Après que le copain Henri Laperrière eut abandonné son émission hebdomadaire en 1946, nous nous étions fait un plaisir de présenter une chronique du même genre et quelques interviews du samedi soir depuis le mois de mars 1947 jusqu'à l'inauguration du "Forum sportif Brading" avec le précieux concours de notre meilleur ami, Enée Bordeleau, au début de janvier 1948. A cause du surcroit de travail comme fonctionnaire fédéral et premier vice-président de l'A.S.C.O, nous avons prié le copain Enée de nous excuser de la populaire émission du samedi soir de 7h. à CKCH. Et depuis le 23 septembre dernier, les radiophiles se reposent les oreilles! L'Oncle Charlie abandonne les ondes pour une période indéfinie, mais il reste évidemment attaché au Forum d'Enée comme vous tous, ses auditeurs, de même ne manque-t-il jamais d'écouter chaque soir à 11h. les nouvelles sportives de Zotique Lespérance et de Gerry Renaud, directeur du sport au "Droit".

Si nous faisons cette mise au point, c'est afin de dissiper tout soupçon ou tout racontar que chacuns seraient tentés de faire circuler dans la fraternité sportive au sujet de nos vieilles et solides relations avec l'ami Bordeleau. Nous manquerons parfois les vives émotions de 6 heures 58 minutes dans le studio "A" quand le régisseur Roland Bériault essaie un disque ou rend quelque service aux invités du Forum et quand Henri Bergeron consulte sa montre et d'un geste artistique met l'auditoire visible à son aise. Bonne chance donc aux ouvriers de la bonne cause, les propagandistes du sport par le truchement de la radio!

SUR LE PONT DES SAPEURS: — Il y aura salle comble, ce soir, au Palais Gorman pour le premier match de la saison entre les traditionnels ennemis de la QSHL, les Saints de Sherbrooke et les Sénateurs d'Ottawa... après 70 minutes à Sherbrooke, les ardents rivaux sont encore ex-aequo 3-3... Bill Durnan l'emportera-t-il ce soir sur Ivan Dugré?

Charlie Lynch, ancien arrière-quart des Riders qui gagnèrent la coupe Grey dans les années 20, précise que le nouveau pont historique de Waltham n'a pas été construit en son honneur mais bien en celui de son illustre homonyme, Charles Ivers (Charlie) Lynch, vétéran de la tribune parlementaire des journalistes et toujours actif comme limier de la nouvelle à l'**Ottawa Journal**... L'envoyé spécial du "Devoir" rapportait la cérémonie de l'île des Allumettes en se trompant de quotidien... il était sous l'impression que l'ami Lynch était du **Citizen**... Les aïeux du journaliste furent des pionniers du beau comté de Pontiac... Brian Lynch, populaire instructeur des équipes de hockey et de football à l'Université d'Ottawa, est aussi un descendant du colon Lynch.

Il faut croire que les Trois-Rivières exercent une profonde influence sur votre chroniqueur... le courrier d'hier nous apportait une aimable lettre de remerciement de M. J.-M. Marchand, commodore du club de canotage Radisson... Nous permet-t-on de citer?: "Veuillez accepter mes plus sincères remerciements pour votre magnifique article dans votre édition du 14 juillet dernier à l'occasion de notre victoire, le championnat du Canada en canot. Je désire vous remercier aussi pour votre magnifique publicité à l'égard du Club de canotage Radisson. Soyez assuré, cher monsieur Daoust, que votre geste a été très apprécié de la part de mes Directeurs et aussi des avironneurs, qui, eux, sont les grands responsables de nos succès pour l'année 1950. "Etc. etc... des fleurs, mon mine... au risque de manquer de modestie, nous avons cité afin de prouver que dans le sport, il y a aussi de bons sportifs, Dieu soit loué.

La fin tragique de Jack Bell de Sarnia plonge le football dans un deuil cruel... ce qui prouve que les accidents se produisent parfois dans le sport mais moins souvent que dans la vie de chaque jour en auto, à pied ou dans l'escalier de sa maison... Toronto perd les services de Billy Bass, comme Montréal a perdu ceux de Bob Cunningham et Ottawa, ceux de Howie Turner à cause d'accidents... faut-il pour cela condamner tout sport?... malheureusement, l'accident se produit sans tambour ni trompette... c'est ainsi qu'un étudiant de 2e année du cours des arts au collège Saint-Patrick vient d'abandonner le sport à cause d'une commotion cérébrale subie samedi dernier à Kingston... il s'agit de Pit Mantha, actuellement à l'hôpital général... Charlie Lynch, ailier extérieur âgé de 20 ans, a été blessé dans le même match contre RMC... avec des entraîneurs du calibre de Jos. Tremblay, Paul Gauthier, Sam Séguin, Roméo Gratton, Joe Kennedy et autres, nos athlètes sont toutefois entre bonnes mains.

EN ROULANT MA BOULE: — Une nouvelle page dans les annales nuptiales sera écrite à 9h. vendredi soir à 123, rue Rideau, quand les membres de l'Institut Canadien-français et autres amis d'AURELE VALOIS enterreront la vie de garçon du populaire sportsman et distingué fonctionnaire de l'Etat... Jean Quesnel et ses Commandos ont fait leurs préparatifs en conséquence.

C'est bien Ray Cicia, copain de Herb Trawick, qui est appelé pour son entrainement militaire, non pas l'étoile noire des Alouettes... Georges Bougie, brillant ailier droit, portera les couleurs de Braves des Valleyfield dès qu'il aura sa carte d'amateur... gare à lui samedi prochain à l'Auditorium... l'ancien gardien du Hull-Volant et de Sherbrooke, Paul Leclerc, garde les filets de Toe Blake... la légion d'admirateurs de Rouge Goupille, vieux cheval de bataille de Bob Guertin dans la QSHL, fera une ovation au joueur de défense des Saints ce soir quand Sherbrooke envahira l'ovale de Tommy Gorman, rue Argyle... tout indique que Frank Filchock restera le "quart no 1" du Canada, du moins si les Alouettes l'emportent sur Hamilton en fin de semaine... Phil Fortin, que nos amis de Thurso ont appris à respecter comme capitaine de Rouyn, est le nouvel instructeur des "Copper Kings" de Noranda dont est Maurice Portelance et le conseiller, Wilf Cude, ancien Canadien... à Québec, on fait l'éloge de Bernard "Boom-Boum" Geoffrion, as du National junior que pilote Pete Morin... parions que Wally Masters fera taire ses critiques dès samedi en conduisant les Riders à la victoire sur Argos?... un club collégial de football coûte $250,000 par saison aux Etats-Unis.

Les Riders pratiqueront deux fois par jour pour la prochaine visite des Argos

★ ★ ★

Les Rough Riders d'Ottawa sont retournés à l'entrainement pour leur prochaine joute contre les puissants Argonauts de Toronto, qui aura lieu samedi à Ottawa. Les Riders pratiquèrent, hier après-midi et hier soir ils assistèrent à un film et l'on discuta longuement de la dernière joute contre les Tiger-Cats de Hamilton et aussi de la prochaine partie contre les Argonauts de Toronto. Durant cette semaine, les Riders affronteront un lourd programme. Aujourd'hui il n'y aura qu'une pratique et demain, les Riders entreprendront deux exercices, la première ayant lieu vers midi et l'autre vers quatre heures de l'après-midi. Vendredi soir, les Riders pratiqueront leurs formatons et leurs jeux de ligne avant de se mesurer aux puissants Argos, samedi après-midi.

Tous les joueurs étaient présents à la pratique d'hier soir, sauf Frank Dunlap, mais le joueur d'arrière-quart sera de retour pour la pratique d'aujourd'hui. Steve Karrys, Jack Morneau et Johnny Dengel qui se rendirent à leur demeure en fin de semaine, étaient de retour à Ottawa hier.

Aucun joueur ne fut blessé durant la dernière partie contre les Tiger-Cats d'Hamilton. Cependant, Alex Carson participa à la joute de samedi avec une blessure au dos et il se peut qu'il soit absent de la partie de samedi prochain contre les Argonauts.

Selon des rapports de presse, l'excellent joueur d'arrière-quart des Argonauts, Al Dekdebrun serait blessé à une cheville et sa condition serait douteuse pour la partie de samedi. Ed (Buckets) Hirsch souffre aussi d'une blessure à une jambe, mais il sera de retour à son poste comme joueur de centre. En plus de cela, les Argos manqueront certainement les services du brillant et rapide joueur d'arrière-champ Billy Bass, qui fut gravement blessé dans la partie contre les Alouettes de Montréal. Cependant, les Riders croient qu'ils affronteront une farouche résistance de la part des Argonauts, alors que ces deux équipes bataillent pour se mériter une position dans les éliminatoires.

Lepage-Raymond
Peintres - Décorateurs
ESTIMES GRATUITS
Distributeurs des peintures "WINDSOR"
Tapisserie - Vitres - Email
Tél: 5-8747
201, rue Rideau — Ottawa

Nouvelle ligne Leclair-Riopelle-Regan

Chicoutimi trop puissant pour les As de Québec qui succombent 7 à 2

★ ★ ★

CHICOUTIMI — (P.C.) — Les Saguenéens de Chicoutimi démontrèrent beaucoup de prouesses à l'offensive, hier soir, en remportant une victoire aisée de 7 à 2 aux dépens des As de Québec dans une joute régulière de la Ligue senior du Québec.

Lou Smrke compta deux fois pour les vainqueurs, et il mérita une passe. Son frère, Stan, marqua un but et obtint des relais sur les deux points de Lou. Les autres buts de Chicoutimi furent enregistrés par Morrisseau, Winemaster, Kaye et Crawford. Ross et Gaudreault furent les compteurs du Québec.

Dans l'espace de 45 secondes à la première période, les Saguenéens avaient saisi une avance de 2-0. Morrisseau compte à 11.35 et Winemaster à 12.20. Les deux buts furent réussis à la suite d'habiles combines.

A la deuxième stance, Lou Smrke porta le compte à 3-0 après seulement 18 secondes de jeu. Ross enfila le premier point du Québec, quatre minutes plus tard, mais Kaye et Crawford réussirent chacun un point pour les Saguenéens un peu plus tard. Armand Gaudreault combina avec Roger Roberge pour marquer le deuxième et dernier point du Québec à 19.10.

Stan et Lou Smrke comptèrent à la finale pour compléter la déroute. Les As ne purent compter durant le verset final.

Seulement trois punitions furent infligées au cours des deux premiers versets, mais cinq furent décernées durant une troisième période plus rude.

ALIGNEMENTS:
QUEBEC:— Buts: Marois; défenses: Renaud et Ross; centre: Carnegie; ailes: Fitzgerald et Gaudreault; remplaçants: Leblanc, Roberge, Gamble, Gilbert, Hamilton, Scholes, Gagné, Tremblay et Pruneau.
CHICOUTIMI:— Buts: Murphy défenses: Arcand et Morrisseau; centre: Wray; ailes: L. Smrke et S. Smrke; remplaçants: Roy, McCallum, Cabana, Muretich, Crawford, Glaude, Richard et Kaye.
ARBITRES: Turgeon et E. Mundey.
SOMMAIRE:

Première période

1—Chicoutimi: Morrisseau (Muretich, Arcand) ——— 11', 35"
2—Chicoutimi: Winemaster (Cabana, Glaude) ——— 12', 20"
Punitions: Renaud, McCallum.

Deuxième période

3—Chicoutimi: L. Smrke (S. Smrke, Morrisseau) ——— 0', 18"
4—Québec: Ross (Fitzpatrick, Carnegie) ——— 4', 05"
5—Chicoutimi: Kaye (Canaba, Morrisseau) ——— 13', 35"
6—Chicoutimi: Crawford (Arcand) 17'18"
7—Québec: Gaudreault (Roberge) .. 19'10"
Punition: Leblanc.

Troisième période

8—Chicoutimi: S. Smrke (L. Smrke, Wray) ——— 0', 55"
9—Chicoutimi: L. Smrke (S. Smrke, Roy) ——— 14', 00"
Punitions: Leblanc, Cabana, Ross, Muretich, Glaude.



CHUCK RAYNER, des Rangers de New-York, tente de saisir le disque après un dur lancer de Sid Abel (12). Ce dernier tentait alors d'enlever la rondelle à Rayner. Tony Leswick avec son bâton très haut saute par dessus Rayner pour tenter de bousculer Abel. Frank Eddolls (à gauche) joueur de défense, des Rangers, est le joueur étendu sur la glace. C'était la première partie de la saison dans la Nationale et les Red Wings remportèrent une victoire de 3 à 2 contre les Rangers.
(Photo S.N.S.)

A l'oeuvre pour les Sénateurs contre Sherbrooke à l'Auditorium

★ ★ ★

Les Sénateurs compteront peut-être sur une sensationelle nouvelle ligne, ce soir, alors qu'ils rencontreront le Saint-François de Sherbrooke à l'Auditorium. Hier, l'instructeur Bill Durnan et le gérant Joe Gorman travaillèrent comme des castors afin de faire de leur équipe une des plus puissantes de la Ligue senior du Québec.

Des As de Québec viendra Hughie Riopelle. Les Sénateurs ont conclu un marché avec Punch Imlach et Charlie Smith des As et Riopelle sera donc en uniforme pour le match de ce soir.

Riopelle jouera donc sur une ligne en compagnie du scientifique Jacques Leclair et de Larry Regan qui vient d'obtenir un congé d'un an des Maple Leafs de Toronto. Regan, qui demeure à Ottawa, évoluait pour les Marlboros junior en compagnie de Danny Lewicki et George Armstrong, l'an dernier, et cette saison, après quelque temps au camp d'entrainement des Maple Leafs de Toronto, ceux-ci voulaient le placer avec la nouvelle équipe Saint-Michel de l'Association de hockey senior de l'Ontario.

Cependant, Regan a demandé un congé temporaire aux Leafs qui ont consenti lorsque Regan les prévint qu'il jouerait pour les Sénateurs.

Donc, arrive-t-il que Durnan, enchanté de pouvoir compter sur les services de Riopelle et Regan, a placé Leclair au centre avec les deux autres sur les flancs.

Cette ligne, excessivement rapide et rusée, devrait fournir du jeu intéressant d'ici une couple de joutes.

Sherbrooke a déclassé Shawinigan, hier soir, par le score de 5 à 1 et Durnan s'attend à une vive opposition dans la partie de ce soir. Les hommes d'Yvan Dugré ont l'habitude de conserver leur efforts les plus concentrés pour leurs engagements avec les Sénateurs.

Plusieurs Sherbrookois de l'an passé réapparaîtrons sur la glace de l'Auditorium, ce soir, soit les joueurs de défense Cliff Goupille, Guy Labrie et Phil Metcalfe, les avants Adjutor Côté, Fernand Gladu, Jacques Préfontaine, Norm McAtee, Bernard Vinet, Marcel Fillion et Jimmy Planche. Il est vrai que Dugré ne pourra plus compter sur Bill Heindl, Ray Barry, Reg Sinclair et Eddie Bush, mais il semble que Dugré ait trouvé des remplaçants adéquats.

Bob Fillion et Gauthier

Au cours de la journée, le club Sherbrooke tentera d'obtenir les



GUY LABRIE
... forteresse

réinstallations de Bobby Fillion des Canadiens de Montréal et de Fernand Gauthier d'Indianapolis au rang amateur.

Ces deux anciens professionnels ont pratiqué avec Sherbrooke, cette saison, et même s'ils ne peuvent jouer ce soir, ils s'aligneront sans doute avec les Sherbrookois avant la fin de la saison. Si Bob Fillion joue ce soir, il accompagnera ses deux frères, soit Marcel et Denis qui jouent tous deux pour Dugré.

Comme l'an passé, Côté et McAtee excellent pour les Sherbrookois

★ ★ ★

SHERBROOKE — (P.C.) — Le Saint-François de Sherbrooke, prouvant sa supériorité à toutes les phases du jeu, défirent les Cataractes de Shawinigan Falls par le score de 5 à 1, hier soir, dans une joute rapide de la Ligue senior du Québec, disputée devant une foule peu nombreuse de 1,500 spectateurs.

Les Saints lancèrent 41 fois contre 29 sur les buts durant la joute, ce qui permit à Norm McAtee et Adjutor Côté de compter chacun deux buts. Marcel Bessette marqua l'autre but de Sherbrooke, tandis que Jim McKenzie compta pour Shawinigan Falls au milieu de la dernière période alors que Sherbrooke avait un joueur au cachot.

McAtee déjoua presque tous les Cataractes avant de se rendre au gardien de buts Lacoursière et compter son but. A la deuxième période, alors que Jimmy Planche était au pénitencier, Côté enleva le disque à Bernard Limoges, se rendit seul à Lacoursière qu'il déjoua pour enregistrer le deuxième point de Sherbrooke.

Bessette porta le score à 3-0 et McAtee réussit son deuxième but un peu plus tard. Le deuxième but de Côté survint après qu'il se fut échappé en compagnie de Jacques Préfontaine. Gilles Trudel permit à McKenzie de marquer le but des Cataractes.

ALIGNEMENTS:
SHAWINIGAN FALLS:— Buts: Lacoursière; défenses: Ouellette et Thèberge; centre: McKenzie; ailes: Trudel et Burgess; remplaçants: Laliberté, Limoges, Chevalier, Buchanan, Vaillancourt, Simard, Saint-Jean, Hayes et Kelly.
SHERBROOKE:— Buts: R. Bessette; défenses: Goupille et Labrie; centre: M. Bessette; ailes: M. Filion et Vinet; remplaçants: Côté, Galbraith, McAtee, D. Filion, McDougall, Préfontaine, Planche, Gladu et Metcalfe.
ARBITRES: Mullins et McNaught.
SOMMAIRE:

Première période

1—Sherbrooke: McAtee (Planche, Metcalfe) ——— 6', 44"
Punitions: Buchanan, Labrie.

Deuxième période

2—Sherbrooke: Côté ——— 5', 15"
3—Sherbrooke: M. Bessette (D. Fillion, Vinet) ——— 15', 51"
4—Sherbrooke: McAtee (Galbraith, D. Filion) ——— 16', 34"
Punitions: Planche, Metcalfe.

Troisième période

5—Shawinigan Falls: McKenzie (Trudel, Limoges) ——— 10', 25"
6—Sherbrooke: Côté (Préfontaine, Galbraith) ——— 15', 21"
Punitions: Galbraith, Goupille (2).

NEW-BEDFORD, Mass. — Kid Pambele, 150, Managua, Nicaragua, bat par les points Frankie Fay, 147, New-Bedford, (10).
NEW-YORK — Tony Allegro, 135, New-York, arrête Julie Colon, 135,New-York, (5).
LONDRES — Randolph Turpin, 158, met hors de combat Albert Finch, 159½, (5), (pour le championnat britannique poids moyen).

Voir autre sport page 18

Réunion du hockey mineur

L'association de hockey mineur du district d'Ottawa tiendra une réunion, samedi, le 21 octobre à 2 h. de l'après-midi, à la salle du Département des terrains de jeux, 125, rue Chamberlain, à Ottawa.

Chaque équipe bantam, midget et juvénile devra être représentée à cette assemblée, car à cette occasion, l'on choisira les présidents des diverses catégories.

Eddie Daugherty, président de l'Association, dirigera la réunion.

Brûleurs à l'huile
VENTES ET SERVICE
Estimée gratuite
Huile à fournaise et poêle
BOURQUE FRERES
339, St-André. Tél: 3-6484

Quilles

LIGUE LAURIER

Résultats des parties disputées le 10 oct.

Victor Martel gagne 3 parties sur Lionel Gagnon; Maurice Bigras gagne 3 parties sur Jean Cayer; Kenneth Charbenneau gagne 2 parties sur Jacques Bérubé; Gilles Pilon gagne 2 parties sur Marc Godbout; Louis Boucher gagne 2 parties sur Gérald Lévesque.

Les meilleurs de la soirée:

Hommes

Kenneth Charbonneau	760
Maurice Bigras	696
Maurice Lefebvre	666
Victor Martel	665
Jean-Marie Laurin	654
Bernard Larose	606

Dames

Suzanne Potvin	603
Ghislaine Lajoie	594
Claire Rémillard	591
Thérèse Lajoie	586
Marie-Claire Nantel	519
Bernadette Roy	503

Hauts simples

Jean-Marie Laurin, 298; Suzanne Potvin, 240.

Le classement

	Total	Pts
Maurice Bigras	7820	17
Victor Martel	7816	17
Louis Boucher	7190	14
Lionel Gagnon	7228	12
Gille Pilon	7035	12
Marc Godbout	7214	11
Kenneth Charbonneau	7232	9
Jean Cayer	7059	7
Gérald Lévesque	7284	4
Jacques Bérubé	7011	2

LIGUE HULL-ROYAL Enrg.

Résultats des joutes disputées le 10 oct.:

Bernard Laflèche a gagné 2 parties sur Raymond Ethier; Henri Bernier a gagné 3 parties sur Raymond Séguin; Fernand Gosselin a gagné 3 parties sur René Frappier; Gaston Grandmaître a gagné 2 parties sur Léo Lévesque; Paul Bertrand a gagné 2 parties sur Aurèle Aubry.

Les plus hautes moyennes

Hommes

Grand Grand'maître	228
Raymond Ethier	226
Emile Lemieux	225
Bernard Laflèche	222
Lucien Beaudin	210

Femmes

Rita Bélanger	207
Lucile Vadeboncoeur	205
Jacqueline Chantigny	195
Pauline Bruyère	191
Suzanne Gosselin	187

Le classement

	Total	Pts
Bernard Laflèche	6843	10
Gaston Grandmaître	6727	10
Aurèle Aubry	6235	10
Léo Lévesque	6411	9
Fernand Gosselin	6240	9
Paul Bertrand	6189	8
Henri Bernier	6234	7
René Frappier	5775	3
Raymond Séguin	6169	2
Raymond Ethier	6038	2

LIGUE DU MINISTERE DES AFFAIRES EXTERIEURES

Résultats des parties disputées le 12 oct.:

Haute série (femmes)

Mlle M. Kenney, 645; Mlle H. McLarty, 634; Mlle Doris Kimber, 613.

Haute corde (femmes)

Mlle M. Kenney, 290; Mlle H. McLarty, 246; Mlle Doris Kimber, 204.

Haute série (hommes)

Keith Henry, 694; F. Smith, 658; C. McAuley, 651.

Haute corde (hommes)

C. McAuley, 316; F. Smith, 255; Keith Henry, 235.

LIGUE MIXTE "OUTAOUAIS"

Joutes du dimnache 15 octobre 1950

Dollard gagne 2 joutes et le total sur Richelieu.

Champlain gagne 2 joutes et le total sur Vaudreuil.

Montcalm gagne 2 joutes et le total sur Vaudreuil.

Meilleurs de la journée

Hommes

	Série	Corde
Jean-Charles Guitard	732	381
Ronald Fournier	674	267
Gilles Bélanger	670	289
Julien Audette	661	255
Maxime Guitard	616	243

Dames

	Série	Corde
Marie-Paule Tremblay	516	211
Mme Pauline Guitard	501	182
Rosette Picard	480	190
Reina Dubuc	466	181
Madeleine Dubuc	464	177

Moyennes des joueurs "gros 5"

Hommes

Julien Audette	224.8
Henri Barrette	195.9
Jean-Charles Guitard	193.8
Guy Comte	191.8
Gilles Bélanger	189.3

Dames

Rosette Picard	162.7
Clarie Barrette	161.3
Reine Dubuc	150.3
Marie-Paule Tremblay	148.0
Fernande Guitard	147.7

Classement des équipes

	J	G	P	HT	Pts
1—Montcalm	18	12	6	5	29
2—Champlain	18	10	8	4	24
3—Richelieu	18	8	10	2	18
4—Vaudreuil	18	8	10	2	18
5—Dollard	18	7	11	2	16

LIGUE DES ALOUETTES

428 pour Desjardins

Jeudi soir dernier, à l'Académie York, R. Desjardins réussit la haute simple de 428 ainsi que la haute corde de 861, composée de 189-428-244. Il roula dix abats consécutifs et faillit compléter une corde parfaite de 450 en finissant par une réserve avec les deux dernières boules.

Dans la Ligue, Marie Séguin mène chez les femmes avec le haut simple de la semaine, soit 286. Mlle Séguin possède aussi la haute série de 665 depuis le début de la saison. Mme G. Lacoste a réussi 265, cette saison.

Voici les moyennes les plus élevées de la Ligue:

Hommes

	Moy
R. Tetreault	227
R. Desjardins	221
F. Dubé	215

Dame

	Moy
Marie Séguin	201
J. Hébert	194
C. Séguin	193

Stockman occupe la première position

Bill Stockman excellent joueur d'arrière-quart et solide botteur des Brookes Broncs est installé en première position de la Ligue intermédiaire de la Cité. En six parties, Stockman a réussi 24 points. Seulement deux points séparent les trois premiers compteurs de la ligue.

Durant la dernière fin de semaine, les Broncs remportèrent une victoire de 16 à 6 contre le Green Island et six des points des vainqueurs furent réussis par Bill Stockman. En effet, il enregistra quatre simples et deux convertis. Stockman remplace Jack Deakin des Bears de Britannia comme premier compteur de la ligue. Deakin occupe présentement la troisième position avec 22 points. Doug Thompson aussi des Bears de Britannia occupe la deuxième place avec 23 points.

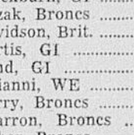
Voici la liste des compteurs:

	J	T	C	P	S	Pts
Stockman, Broncs	6	2	1	3	8	24
Thompson, Brit.	5	4	0	1	2	23
Deakin, Brit.	5	2	2	1	5	22
Mallette, Broncs	6	3	0	0	0	15
Nolan, GI	5	2	0	0	0	10
Girard, GI	5	2	0	0	0	10
Ingram, GI	5	0	1	2	3	8
J. Woods, Brit.	5	1	0	0	3	8
Fox, Broncs	6	1	0	1	0	6
Fagan, WE	6	1	0	0	1	6
Blackburn, GI	5	1	0	1	0	6
Kozak, Broncs	6	1	0	0	0	5
Davidson, Brit.	5	1	0	0	0	5
Curtis, GI	5	1	0	0	0	5
Pond, GI	5	1	0	0	0	5
Sirianni, WE	6	1	0	0	0	5
Curry, Broncs	6	1	0	0	0	5
Charron, Broncs	6	1	0	0	0	5
Maher, Broncs	6	1	0	0	0	5
Steele, WE	6	1	0	0	0	5
Calagoure, WE	6	1	0	0	0	5
Milks, GI	5	1	0	0	0	5
Sinfield, Brit.	5	1	0	0	0	5
Graham, Brit.	5	1	0	0	0	5
Featherstone, Broncs	6	1	0	0	0	5
Rockburn, WE	6	0	0	3	0	3
Wilson, Broncs	6	0	0	3	0	3
Lecroix, WE	6	0	0	3	0	3
R. Woods, Brit.	5	0	0	1	0	1
Pennett, Brit.	5	0	0	0	1	1
Carley, Brit.	5	0	0	0	1	1
Gallipeau, GI	5	0	0	1	0	1
McDonald, GI	5	0	0	0	1	1
Dilabio, WE	6	0	0	1	0	1

La Boxe

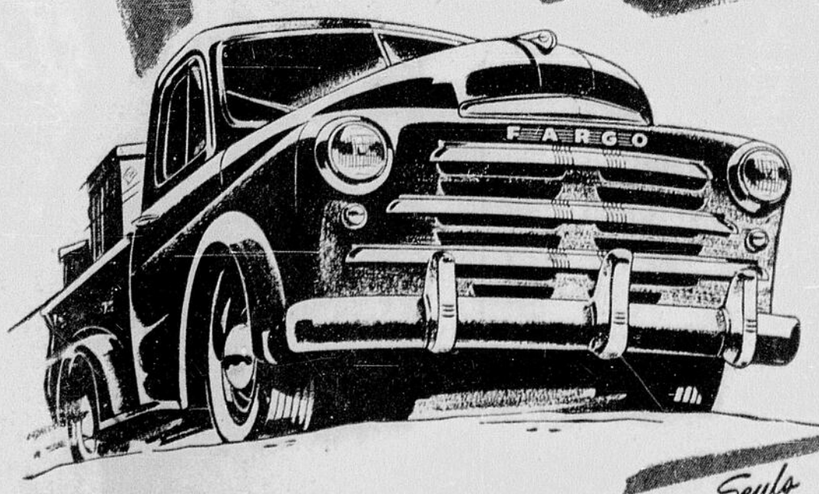
Par la P. A.

TORONTO — Arthur Kinz, 138, Toronto, bat par les points Bobby Lloyd, 137, Wilkes-Barre, Pa., (10).
LOS-ANGELES — Enrique Bolanos, 136, Los-Angeles, bat par les points Maxie Docusen, 136, Nouvelle-Orléans, (10)
SAN-JOSE, Calif. — Joe Lopes, 136, Sacramento, bat par les points Rudy Cruz, 138, Los-Angeles, (10).
HONOLULU — Mario Trigo, 136¾, Los-Angeles, bat par les points Carlos Chavez, 136¼, Los-Angeles, (10).


Artistes, Gravure, Photographes, Bleus et Photostats, Photogravure
Signalez 2-1587
CRABTREE Gravure Limited
317, rue Queen

VACANCES
PAYEES!
Pour jouir de vacances sans soucis... faites partie aujourd'hui du Club des Vacances. De petits versements hebdomadaires de 50c à $5.00 les rendront possibles.
Téléphonez, venez ou écrivez.
GUARANTY TRUST
COMPANY OF CANADA
10, rue Metcalfe
Téléphone: 2-2691
OTTAWA

Selon les chauffeurs...
LES CAMIONS
FARGO
AVEC COMMANDE PAR FLUIDE*
simplifient la conduite.. réduisent les frais!
*Equipement facultatif sur modèles de ½, de ¾ et de 1 tonne



Les chauffeurs apprécient la douceur et la facilité de manoeuvre de la commande par fluide. Vous aussi, vous l'aimerez quand vous l'essaierez. Vous pouvez rouler vite, ralentir, repartir en accélérant, sans recourir au changement de vitesse. Les camions durent plus longtemps parce que la commande par fluide fournit un "coussin" entre le moteur et l'embrayage. Les pneus et plus de 80 pièces vitales sont "coussinés" contre la fatigue et l'usure excessives.

Votre vendeur FARGO sera heureux de vous faire une démonstration de la commande par fluide FARGO — demandez-le lui.

Seuls les camions construits par Chrysler ont la commande par fluide!

LES FARGO SONT CONSTRUITS PAR CHRYSLER... AU CANADA!

Chronique de Bridge

Par Noël DUCHESNE

Adresser toutes communications au sujet du bridge au Chroniqueur du Bridge,
M. Noël Duchesne, 781, 3e Avenue, Limoilou, Québec

1008 — B-335
CONTRAT POSSIBLE

Si pour la réussite du contrat une certaine distribution doit exister, le déclarant doit manoeuvrer comme s'il avait la certitude de ce partage.

DONNEUR OUEST
NORD-SUD VULNERABLES

N
♠ A-D-3
♥ 10-7-6-4
♦ A-R-D-8-2
♣ 5

O
♠ 4
♥ 9-8
♦ 6-3
♣ A-D-V-10-8-7-3-2

E
♠ 9-7-5-2
♥ R-D-V-2
♦ 10-9-7-4
♣ 9

S
♠ R-V-10-8-6
♥ A-5-3
♦ V-5
♣ R-6-4

OUEST	NORD	EST	SUD
4-trèfles	Contre (1)	passe	5-piques (2)
passe	6-piques (3)	contre	passe
passe	passe		

(1) Après le contre d'une enchère barrage de quatre trics le partenaire a la liberté d'annoncer sa meilleure suite ou de passer parole pour la pénalité.

(2) Sud, jugeant qu'après un contre de son partenaire sa main peut être considérée comme puissante, par un simple saut déclare sa meilleure suite.

(3) C'est plutôt comme marque de confiance en son partenaire que Nord porta le contrat à 6-piques, car après sa première enchère il avait indiqué toute la force de sa main.

(4) Est devait s'abstenir de contrer, car très souvent aucune levée défensive ne peut être espérée du partenaire qui a ouvert les enchères par un barrage.

Entame: neuf de coeur.

Si Ouest avait attaqué d'un trèfle, la tâche du déclarant aurait été bien légère. Mais réellement le point sensible était touché.

Comment le contrat peut-il être réalisé?

En annonçant 4-trèfles, Ouest, non vulnérable, promettait sept gagnantes et comme le déclarant possède le roi de trèfle, il est fort probable que Ouest en détient huit cartes, ce qui ne laisse qu'un singleton à Est. Deux trèfles devront donc être coupés par Nord et par ses honneurs pour éviter une surcoupe. Pour que le contrat soit réalisable il faut donc que Est possède au moins quatre carreaux et Ouest un seul atout, car si le déclarant demande deux rondes d'atout un seul trèfle pourra être coupé par Nord. Le déclarant procède donc comme si toutes ces conditions étaient existantes.

Sud prend le neuf de coeur de son as et demande atout par son roi. Après avoir encaissé son valet de carreau il retourne le cinq vers le Mort et se défausse de ses deux derniers coeurs sur les honneurs de carreau. Comme Est coupe le dernier carreau de Nord, Sud surcoupe et joue son roi de trèfle. Ouest ayant pris le roi de trèfle de son as revient avec le huit de coeur. Sud coupe de son six et fait couper son dernier trèfle par le dernier atout de Nord. Il ne reste au déclarant que des atouts majeurs et le contrat est réalisé.

M. et Mme Maisonneuve célèbrent leurs noces d'or à Saint-Eugène

SAINT-EUGENE, Ont. (D.N.C.) — M. et Mme Gédéon Maisonneuve, de Saint-Eugène, ont célébré récemment en présence d'un groupe imposant de parents et d'amis leur 50e anniversaire de mariage.

Il y a 50 ans, M. Gédéon Maisonneuve et Mlle Raisa Goulet s'épousaient en l'église de Saint-Cyrille de Wendover.

Une messe d'action de grâces, chantée en l'église de Saint-Eugène, par M. le chanoine A.-B. Duprat, a réuni d'abord les jubilaires. Pendant la messe, Mlles Louise Lab osse et Nicole Lortie ont interprété le programme de chant. Mlle Jeanne Labrosse touchait l'orgue.

Cette messe a été suivie d'un déjeuner, à la demeure de Mme Bruno Renaud, fille des jubilaires. Le soir, un souper réunissait un grand nombre de personnes, dont onze enfants et une vingtaine de petits-enfants, à la demeure de M. Bruno Renaud. Une petite-fille, Mme Florence Portelance, entourée de Mlles Anita Marier, Dianne et Barbara Maisonneuve, petits-enfants des jubilaires, a lu une adresse. Une corbeille contenant cinquante roses, soit une pour chacune de leurs cinquante années de vie matrimoniale, a été présentée par deux autres petits-enfants, Mlle Judy Maisonneuve et M. Jean Sirois. Mlle Lise Maisonneuve et M. Denis Leroux ont remis une bourse aux héros de la fête.

Un intéressant programme de chants et de musique avait été préparé pour l'occasion, contribuant à la gaieté de la fête.

Nés à Saint-Pascal-Baylon et à Wendover, respectivement, M. et Mme Gédéon Maisonneuve ont vécu à Wendover, Vankleek Hill et Saint-Eugène. En cette dernière paroisse, ils ont passé 18 ans. De leur mariage, sont nés seize enfants dont onze vivent.

Plusieurs amis de la famille entre autres, M. Raymond Bruneau, député de Prescott au fédéral et Mme Bruneau, ont offert aux heureux jubilaires leurs meilleurs voeux de bonheur.

Douleurs hemorroïdales

Pour un soulagement prompt et sûr des douleurs, démangeaisons, hémorroïdes enflammées, achetez CHINAROID chez votre pharmacien. Il soulage promptement les douleurs et les démangeaisons. Soulage en rafraîchissant les brûlures et picotements. Facilite les soulagements et la contraction des tissus douloureux et enflés. Après traitement au CHINAROID vous regretterez la douleur et la nervosité qui vous tracassaient avant de vous servir de ce médicament. En cas de non-convenance nous remboursons. No 1

Retraite des Ch. de Colomb de Grenville

GRENVILLE, Qué. (D.N.C.) — Les Chevaliers de Colomb, Conseil 3188, Notre-Dame-des-Sept-Douleurs de Grenville, fidèles à leur tradition, ont organisé ces jours derniers la retraite fermée annuelle des hommes et jeunes gens de la paroisse, à la maison du Sacré-Coeur de Hull.

L'exécutif du Conseil aidé de son aumônier, l'abbé G. Vinet, et du R. P. Labossière, O.M.I., de Hull, a su recruter une trentaine de retraitants.

Tous les Chevaliers de Colomb de Grenville se réunissent pour leur communion mensuelle soit à leur église paroissiale soit à l'une des églises situées dans le territoire géographique du conseil. Dimanche dernier, une soixantaine de Chevaliers se rendaient en automobiles à la mission de Kilmar, située à 15 milles environ de Grenville, pour rencontrer leurs confrères de l'endroit. La messe fut célébrée par l'abbé G. Vinet, aumônier du conseil, qui distribua la communion à tous les Chevaliers et aux autres paroissiens de Kilmar. L'abbé Percy McGuire, professeur au Séminaire d'Ottawa et curé de la mission, fit le sermon de circonstance et adressa un accueil chaleureux aux visiteurs. "Quel spectacle touchant, dit-il, et quel bien vous faites, Frères Chevaliers, par l'exemple de votre communion mensuelle! Kilmar est très heureux de vous recevoir et entend coopérer avec ses frères de Grenville dans toute la mesure du possible."

Un déjeuner fut servi aux membres par des personnes dévouées de la mission. Dans une brève allocution, le Grand Chevalier de Grenville, M. Laurent Chantal, présenta ses hommages et ses remerciements en termes choisis à ses frères de Kilmar. M. l'abbé P. McGuire se dit touché de ce que Grenville avait fait dans le passé pour sa chère mission. M. l'abbé G. Vinet promit à son tour l'aide de son conseil et exposa à l'assemblée que le bonheur résidait en effet dans l'état de grâce et dans l'entraide fraternelle.

Nouvelles de Harrington

BOILEAU, Qué. (D.N.C.) — M. et Mme Georges Hamelin sont les heureux parents d'une fille, baptisée sous les prénoms de Marie-Thérèse-Lucie. Les parrain et marraine sont M. et Mm Gérard Bernicky, de Harrington, Qué. M. l'abbé Léo Sabourin, curé de Boileau, a présidé à la cérémonie du baptême.

M. et Mme Evariste Provençal ont fait baptiser leur fille, Mary-Stella-Fay-Eileen, née à l'hôpital Kelly de Hawkesbury. Les parrain et marraine sont M. et Mme John-F. Provençal, de Harrington. M. l'abbé Léo Sabourin, curé de Boileau, a administré le baptême.

Mariage

Dernièrement, en l'église de Notre-Dame-des-Victoires de Harrington, M. le curé Léo Sabourin a béni le mariage de Mlle Irène McAndrew, fille de M. et Mme John McAndrew, avec M. Normand Campbell, fils de M. William Campbell et de feu Mme Campbell.

M. Morris McAndrew, oncle de la mariée, servait de témoin au marié, tandis que M. John McAndrew accompagnait sa fille. Le chant était sous la direction de M. Omer Thomas, de Kilmar, Qué. Mme Villeneuve, également de Kilmar, touchait l'orgue. Les nouveaux époux éliront domicile à Harrington, Qué.

Visite paroissiale

M. le curé L. Sabourin a terminé la visite de la paroisse dans Harrington.


COMMENT SOULAGER
LES JOINTURES RAIDIES
Réchauffer l'endroit qui "fait mal". Frictionner avec de l'huile chaude. Recouvrir d'une flanelle chaude. Dans les pharmacies depuis 85 ans.
ST-3F
EXIGEZ
L'HUILE ECLECTRIQUE DU DR THOMAS

Aux Cultivateurs progressifs, soucieux d'assurer l'avenir de leurs fils sur la ferme

L'INSTITUT AGRICOLE D'OKA

offre son COURS MOYEN D'AGRICULTURE, deux années de 6 mois chacune (novembre à mai). Conditions requises: être âgé de 16 ans et avoir terminé la 7ème année primaire.

Pour être assuré d'avoir une place, demandez immédiatement la formule d'inscription au

R.-P. DIRECTEUR, La Trappe, Qué.

OUVERTURE DES COURS: 24 octobre

Une découverte étonnante vous permet de

VOIR sans LUNETTES!



LENTILLES "CONTACT"

√ Invisibles √ Minuscules
√ Sans liquide √ Sûres
√ Sans moulage de l'oeil

Lentilles "contact" minuscules, en plastiques, appliquées sur la cornée, "All Day".

Maintenant, tout le monde peut se procurer les nouvelles lentilles "contact" invisibles, SANS LIQUIDE! De minuscules lentilles de plastique (moins de ¼ pouce de diamètre), fabriquées sur des principes tout à fait nouveaux. Se portent seulement sur la cornée de l'oeil, FLOTTANT dans la sécrétion normale de l'oeil. Durent indéfiniment; garanties contre le bris; ne se déformeront pas à la chaleur; ne pèsent qu'une petite fraction d'once; ne demandent pas de solution; si invisibles qu'on ne les découvre pas; vous donnent un champ de vision plus grand; protègent vos yeux contre les accidents; sûres, vous n'avez pas besoin de les changer comme des lunettes. CORRIGENT L'ASTIGMATISME. PAS BESOIN DE MOULAGE DE L'OEIL! Ajustement complet! Si vous avez besoin, ou si vous portez actuellement d'anciens verres "contact" de grande dimension et à liquide, venez voir ces nouvelles, surprenantes, MINUSCULES lentilles "contact" à CORNÉE. Jamais on n'a vu rien de pareil!

$85

COMPLETES

PAS DE FRAIS SUPPLEMENTAIRES SORTE D'AUCUNE Paiement budgétaire

Ajustement et examen complets par nos optométristes diplomés sans frais supplémentaires.

(Nous croyons qu'elles valent) $125.00 à $150.00

Notre prix: Seulement $85.00 compèles

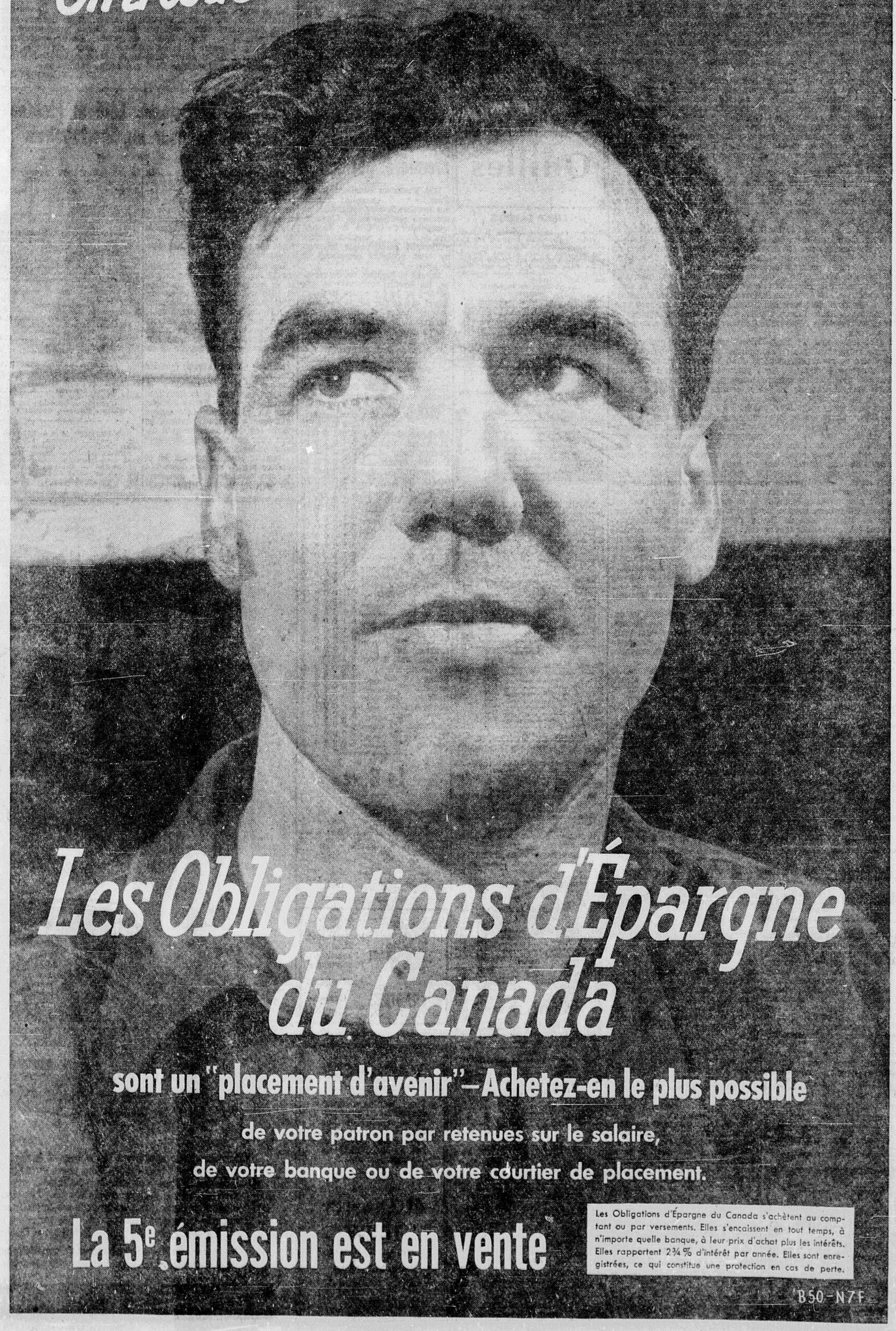
Venez vous-même, appelez ou écrivez pour une DEMONSTRATION GRATUITE sans engagement de votre part. PAS DE RENDEZ-VOUS NECESSAIRE.

RITHOLZ CONTACT LENS SERVICE

181, rue Sparks Signalez 3-1295

Ouvert tous les jours: 9 h. a.m. à 5 h. p.m.

On a tous une raison d'économiser



Les Obligations d'Épargne du Canada

sont un "placement d'avenir"—Achetez-en le plus possible

de votre patron par retenues sur le salaire,
de votre banque ou de votre courtier de placement.

La 5e émission est en vente

Les Obligations d'Épargne du Canada s'achètent au comptant ou par versements. Elles s'encaissent en tout temps, à n'importe quelle banque, à leur prix d'achat plus les intérêts. Elles rapportent 2¾% d'intérêt par année. Elles sont enregistrées, ce qui constitue une protection en cas de perte.

B50-N7F

Radio-Cinéma-Musique

PROGRAMMES DE RADIO

CE SOIR

CKCH-OTTAWA-HULL
970 Kilocycles

6.00—Menu musical.
6.15—Radio-journal.
6.20—Intermède.
6.30—Variétés instrumentales.
6.45—Musical.
7.00—Un homme et son péché
7.15—Album de la chansonnette
7.30—Connaissez-vous la musique?
7.45—L'épicier du coin
7.55—Intermède
8.00—Musique
8.30—Mosaïque canadienne
9.00—Radio-Carabin
10.00—Radio-journal
10.15—Causerie
10.30—Nosmodernes
11.00—Bonsoir les sportifs
11.15—Paris-soir
12.00—Nouvelles et résultats sportifs
12.05—FIN DES EMISSIONS

CKOY-OTTAWA

6.00—News
6.05—Sports by Ted Root
6.10—Make Believe Ballroom
6.50—Headliners
6.55—News
7.00—Beulah
7.15—Jack Smith
7.30—Club 15
7.45—Award Show
8.00—My Friend Irma
8.30—Great Gildersleeve
9.00—Voice of the Army
9.30—The People's Forest
9.45—Remember When
10.00—Chicho Valle
10.15—Bruce Webb Show
10.30—News
10.35—Talk
11.00—News
11.10—Sportscast
11.15—House Party
12.00—News (On the hour all night)
12.05—House Party

CFRA OTTAWA
560 Kilocycles

6.00—Sports at Six
6.15—Silver & Crystal
7.00—Newest in News.
7.15—Silver and Crystal
7.30—Cisco Kid
8.00—Story of Dr. Kildare
8.30—Studio 88
8.45—Stardust
9.00—News.
9.05—Rideau Capers.
9.15—Q.S.H.L. — Sherbrooke at Ottawa
10.30—Lean Back & Listen
11.00—News.
11.15—Off the Record
1.30—Sign Off

CBO-OTTAWA
910 Kilocycles

6.00—Programme Summary
6.15—CBC News and Farm Markets.
6.30—Int. Commentary
6.40—There's Music in the Air
7.00—Jimmy Shields
7.15—Intro. to Wednesday Night
7.30—"Turandot" — Puccini
10.00—CBC National News
10.15—News Roundup
10.30—Récital
11.00—London Studio Melodies
11.30—Especially for You
12.00—CBC News

CBF-MONTREAL
690 Kilocycles

6.00—Yvan l'Intrépide.
6.15—Radio journal
6.25—Chronique sportive
6.30—Revue de l'actualité
6.45—En dinant
7.00—Un homme et son péché
7.15—Métropole
7.30—Les peintres de la chanson
7.45—Chansons de Jean Lalonde
8.00—Ceux qu'on aime
8.30—Mosaïque canadienne
9.00—Radio-Carabin
10.15—Rencontres — Marie Lefranc
10.30—Beth Lipkin, pianiste
11.00—Adagio
11.30—FIN DES EMISSIONS

JEUDI

CKCH-OTTAWA-HULL
970 Kilocycles
A.M.

7.00—Radio Sacré-Coeur
7.15—Nouvelles à l'aube.
7.20—Réveil au chant du coq
7.45—Horloge musicale
8.00—Nouvelles et Pronostics
8.05—Intermède
8.15—Elevations matutinales
8.30—Sifflez en travaillant
9.00—Radio-journal
9.05—Un peu de tout
9.30—Bulletin nouvelles
10.00—Concert léger
10.30—Casino de la chanson
10.45—Sur les îles d'Hawaï
11.00—Francine Louvain
11.15—Vogue et variétés
11.30—Les succès London
11.45—Cavalcade musicale.
P.M.
12.00—Nouvelles
12.05—Café-concert
12.30—[illegible] musical
1.00—Mélodies populaires
1.15—Radio-journal
1.25—Intermède
1.30—Tante Lucie
1.45—Le quart d'heure de détente
2.00—Récital de violoncelle
2.15—Maman Jeanne
2.30—L'ardent voyage.
2.45—Lettre à une Canadienne
3.00—Studio "3 p. m."
3.55—Nouvelles
4.00—Madeleine reçoit
4.30—Radio-Collège
5.00—Radio-Collège
5.30—Nos disques en revue

CKOY-OTTAWA
1310 Kilocycles
A.M.

7.00—News
7.05—Musical Clock.
7.30—News.
7.35—Musical Clock.
8.00—News.
8.10—Sports by Ted Root
8.15—Musical Clock.
8.30—Weather Strip
8.35—Musical Clock
9.00—News.
9.05—All Time Hit Parade
10.00—News.
10.05—Make Believe Ballroom.
11.00—News.
11.05—Make Believe Ball.
11.30—CKOY Party Line
P.M.
12.00—News.
12.05—Pick the Hits.
12.20—Music Box
12.30—Around the World in News
12.45—Beauty Box
12.50—Hhe Stars Sing
1.00—News
1.05—Barry & Betty
1.10—Tops in Pops
2.00—News
2.05—Music Hall
3.00—News.
3.05—Music Hall.

CKCH-OTTAWA-HULL
970 Kilocycles

6.00—Menu musical.
6.15—Radio-journal.
6.20—Intermède musical.
6.30—Ginette et ses chansons
6.45—La valse des fleurs
7.00—Un homme et son péché
7.15—Maîtres chanteurs
7.30—Musique
8.00—Les talents de chez nous
8.30—Coups de clairon
9.00—Théâtre Ford
10.00—Radio-journal
10.15—Politique provinciale
10.30—Nos modernes
10.55—Bulletin de nouvelles
11.00—Bonsoir les sportifs (Z. Lespérance)
11.10—Bonsoir les sportifs (G. Renaud)
11.15—Paris-soir
12.00—Nouvelles et résultats sportifs
12.05—FIN DES EMISSIONS

CKOY-OTTAWA
1310 Kilocycles

6.00—News.
6.05—Sports by Ted Root
6.10—Make Believe Ballroom
6.50—Headliners
6.55—News
7.00—Beulah
7.15—Jack Smith
7.30—Club 15
7.45—Award Show
8.00—Burns' Chuckwagon
8.30—Cross Section
9.00—Suspense
9.30—Peggy and Lou
9.45—Max Chamitov Group
10.00—What's the Answer
10.30—News
10.35—Sportscast
10.40—Meet the Band
11.00—News
11.10—Sports
11.15—House Party
12.00—News (On the hour all night)
12.05—House Party

CFRA-OTTAWA
560 Kilocycles

6.00—Sports at Six
6.15—Silver & Crystal
7.00—Newest in News.
7.15—Silver and Crystal
7.30—Lyn Murray Show
8.00—MGM Theatre of the Air
9.00—News.
9.05—Rideau Capers
9.15—The Lyric Quarter
9.30—Jon de Pico Orch.
10.00—Let's Dance
10.30—Lean Back & Listen
11.00—News
11.15—Off the Record.
1.30—Sign off.

CBO-OTTAWA
910 Kilocycles

6.00—Pgm Summary.
6.15—CBC News.
6.30—Int. Commentary
6.40—There's Music In the Air
7.00—The Sunshine Club
7.30—Autumn In a Small Town
7.45—Citizen's Forum
8.25—Citizen's Forum News
8.30—Arthur Godfrey
9.00—John and Judy
9.30—Wayne and Shuster
10.00—CBC News
10.15—News Roundup.
10.30—Eventide.
11.05—Sportsman's Show
11.30—Winnipeg Drama
12.00—CBC News.

CBF-MONTREAL
690 Kilocycles

6.00—Yvan l'Intrépide
6.15—Radio-journal
6.25—Chronique sportive
6.30—Revue de l'actualité
6.45—En dinant
7.00—Un homme et son péché
7.15—Métropole
7.30—Radio-journal
7.35—L'opéra de quat'sous
7.55—Musique choisie
8.00—Radio-journal
8.05—Chansonnettes
8.30—Thèmes et mélodies
9.00—Bulletin de nouvelles
9.05—Chansonnettes
9.30—Le p'tit train du matin
10.00—Sur nos ondes.
10.15—Chansonnettes
10.45—Entre nous.
11.00—Francine Louvain
11.15—Métairie Rancourt
11.30—Les joyeux troubadours
P.M.
12.00—Jeunesse dorée.
12.15—Rue principale.
12.30—Le Réveil rural
12.59—Signal-horaire de l'observatoire d'Ottawa
1.00—Quelles nouvelles?
1.15—Radio-journal
1.25—L'heure du dessert
1.30—Tante Lucie
1.45—Le quart d'heure de détente
2.00—Grande soeur
2.15—Maman Jeanne
2.30—L'ardent voyage
2.45—Lettre à une Canadienne
3.00—Les chefs-d'oeuvre de la musique
4.00—Notre pensée aux malades
4.30—Radio-Collège
5.00—Radio-Collège
5.30—Le 5h. 30

CKCH-OTTAWA-HULL
970 Kilocycles

6.00—Menu musical.
6.15—Radio-journal.
6.20—Intermède musical.
6.30—Ginette et ses chansons
6.45—La valse des fleurs
7.00—Un homme et son péché
7.15—Maîtres chanteurs
7.30—Musique
8.00—Les talents de chez nous
8.30—Coups de clairon
9.00—Théâtre Ford
10.00—Radio-journal
10.15—Politique provinciale
10.30—Nos modernes
10.55—Bulletin de nouvelles
11.00—Bonsoir les sportifs (Z. Lespérance)
11.10—Bonsoir les sportifs (G. Renaud)
11.15—Paris-soir
12.00—Nouvelles et résultats sportifs
12.05—FIN DES EMISSIONS

CKOY-OTTAWA
1310 Kilocycles

6.00—News.
6.05—Sports by Ted Root
6.10—Make Believe Ballroom
6.50—Headliners
6.55—News
7.00—Beulah
7.15—Jack Smith
7.30—Club 15
7.45—Award Show
8.00—Burns' Chuckwagon
8.30—Cross Section
9.00—Suspense
9.30—Peggy and Lou
9.45—Max Chamitov Group
10.00—What's the Answer
10.30—News
10.35—Sportscast
10.40—Meet the Band
11.00—News
11.10—Sports
11.15—House Party
12.00—News (On the hour all night)
12.05—House Party

CFRA-OTTAWA
560 Kilocycles

6.00—Sports at Six
6.15—Silver & Crystal
7.00—Newest in News.
7.15—Silver and Crystal
7.30—Lyn Murray Show
8.00—MGM Theatre of the Air
9.00—News.
9.05—Rideau Capers
9.15—The Lyric Quarter
9.30—Jon de Pico Orch.
10.00—Let's Dance
10.30—Lean Back & Listen
11.00—News
11.15—Off the Record.
1.30—Sign off.

CBO-OTTAWA
910 Kilocycles

6.00—Pgm Summary.
6.15—CBC News.
6.30—Int. Commentary
6.40—There's Music In the Air
7.00—The Sunshine Club
7.30—Autumn In a Small Town
7.45—Citizen's Forum
8.25—Citizen's Forum News
8.30—Arthur Godfrey
9.00—John and Judy
9.30—Wayne and Shuster
10.00—CBC News
10.15—News Roundup.
10.30—Eventide.
11.05—Sportsman's Show
11.30—Winnipeg Drama
12.00—CBC News.

CBF-MONTREAL
690 Kilocycles

6.00—Yvan l'Intrépide
6.15—Radio-journal
6.25—Chronique sportive
6.30—Revue de l'actualité
6.45—En dinant
7.00—Un homme et son péché
7.15—Métropole
7.30—Radio-journal
7.35—L'opéra de quat'sous
7.55—Musique choisie
8.00—Radio-journal
8.05—Chansonnettes
8.30—Thèmes et mélodies
9.00—Bulletin de nouvelles
9.05—Chansonnettes
9.30—Le p'tit train du matin
10.00—Sur nos ondes.
10.15—Chansonnettes
10.45—Entre nous.
11.00—Francine Louvain
11.15—Métairie Rancourt
11.30—Les joyeux troubadours
P.M.
12.00—Jeunesse dorée.
12.15—Rue principale.
12.30—Le Réveil rural
12.59—Signal-horaire de l'observatoire d'Ottawa
1.00—Quelles nouvelles?
1.15—Radio-journal
1.25—L'heure du dessert
1.30—Tante Lucie
1.45—Le quart d'heure de détente
2.00—Grande soeur
2.15—Maman Jeanne
2.30—L'ardent voyage
2.45—Lettre à une Canadienne
3.00—Les chefs-d'oeuvre de la musique
4.00—Notre pensée aux malades
4.30—Radio-Collège
5.00—Radio-Collège
5.30—Le 5h. 30

CKCH, ce soir...

6 h. 15—NOUVELLES... troisième édition du radio-journal.
7 h. 00—UN HOMME ET SON PECHE... une autre des belles histoires des pays d'en-haut.
7 h. 30—CONNAISSEZ-VOUS LA MUSIQUE... une populaire émission-concours qui vous permet de gagner $50 chaque semaine, en plus de vous offrir de la musique que vous aimez.
8 h. 30—MOSAIQUE CANADIENNE... avec le rossignol canadien Claire Gagnier.
9 h. 00—RADIO-CARABIN... une heure de divertissement avec le comique Roger Garand et sa troupe ainsi que des invités de marque.
10 h. 30—NOS MODERNES... vingt-cinq minutes de musique moderne présentée au moyen de disques.
11 h. 00—BONSOIR LES SPORTIFS... avec Zotique Lespérance et Gérald Renaud.
11 h. 15—PARIS-SOIR... une émission consacrée à la chansonnette française et aux artistes qui l'interprètent.
12 h. 00—BULLETIN DE NOUVELLES... le dernier de la soirée avec résultats sportifs de dernière heure.

...et demain

7 h. 00—RADIO SACRE-COEUR... émission de caractère religieux.
7 h. 15—NOUVELLES A L'AUBE... premiers bulletins de nouvelles sur les événements de la nuit.
8 h. 30—SIFFLEZ EN TRAVAILLANT... un programme varié conçu dans le but de vous faire bien commencer la journée.
9 h. 05—UN PEU DE TOUT... une émission de chansonnettes françaises avec le concours de la chansonnette présenté chaque matin par Georges Huard.
10 h. 00—CONCERT LEGER... une émission de musique légère et variée.
10 h. 30—LE CASINO DE LA CHANSON... participez à la devinette concours. Vous pouvez gagner le gros lot ou un prix de consolation.
11 h. 15—VOGUE ET VARIETES... une émission de nouvelles et de musique variée avec Henri Bergeron.
12 h. 05—CAFE-CONCERT... de la musique qui convient parfaitement à l'heure du repas du midi.
2 h. 00—RECITAL... avec les grands artistes de renommée mondiale
3 h. 00—STUDIO 3 P.M. ... du lundi au vendredi, Yvon Dufour vous invite à ce programme au cours duquel on fait tourner les disques de votre choix.
4 h. 00—MADELEINE REÇOIT... et vous invite, Madame, à un programme préparé à votre intention et qui vous apporte des nouvelles variées.

Soirée de musique et de magie avec Robert Spencer

Devant une assistance nombreuse, M. Robert Spencer a présenté un intéressant programme de musique et de magie, hier soir, à la salle Erskine, angle Bronson et MacLaren.

M. Spencer a ouvert son programme par un récital de violon d'une demi-heure, accompagné au piano par Mlle Adela Reinhart. Possesseur d'un précieux violon "Pierre Saint-Paul", il a su démontré la richesse de son de cet instrument, vieux de eux cent cinquante ans. Saint-Paul a été l'élève du maître Stradivarius.

Aidé ensuite par Mlle Pierrette Picard, M. Spencer présenta quelques numéros de magie "mentale" et "comique". Pendant plus d'une heure, il émerveilla l'assistance par sa dextérité avec des cartes, des balles, des boules de billard et d'autres objets.

Au même programme, on entendit également M. Frederick Barrie, pianiste, qui joua quelques pièces modernes.

Les bénéfices de cette soirée seront versées à une oeuvre locale.

Cote morale du cinéma

Les cotes morales qui suivent le titre des films ne s'adressent pas au public des salles paroissiales, mais aux habitués des salles publiques.

Ces cotes morales sont tirées de plusieurs sources, en particulier de la Legion of Decency des Etats-Unis et du Répertoire français. On sait que ces deux organes représentent officiellement l'épiscopat de France et des Etats-Unis.

Les chiffres 1, 2, 2R, 3, 4, classent de façon suivante:

1 — Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 — Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
3
4 — A déconseiller, parce que dangereux.
* — A proscrire, absolument à rejeter par tous.
? — Film recommandé pour sa valeur artistique.
! — Film dont nous n'avons pas encore la cotation.
2R — Film qui présente quelque danger.

Nouveau programme des fantaisistes Jean-Luc à CKCH

A compter de ce soir, le poste CKCH présentera, le mercredi soir à 10h.15, une émission de chansonnettes et de gaieté avec "LES FANTAISISTES JEAN-LUC", un duo très populaire dans notre région. On sait que "LES FANTAISISTES JEAN-LUC" se sont fait entendre maintes fois sur les ondes et, de plus, ils ont eu l'occasion de participer à plusieurs spectacles ici et là dans la région. Partout ils ont reçu un magnifique accueil, et les auditeurs de la région seront sans doute très heureux d'apprendre que dorénavant "LES FANTAISISTES JEAN-LUC" seront entendus sur les ondes du poste CKCH, le mercredi soir à 10h.15.

A leur première émission, ils interpréteront les mélodies suivantes: "J'AI DU CIEL DANS MON CHAPEAU", "OHE, JEAN BAPTISTE", "PLACE PIGALE" et "LA VIE QUI VA".

L'annonceur et réalisateur de ce programme sera Henri Bergeron. Ce soir à 10h.15, ne manquez pas d'écouter la première émission de cette nouvelle série, mettant en vedette "LES FANTAISISTES JEAN LUC".

Choeur finlandais arrivé à New-York

NEW-YORK (A.F.P.) — Quarante-quatre membres du choeur de l'Institut de Technologie finlandais sont arrivés à New-York, venant d'Helsinki, pour une tournée de concerts de huit semaines aux Etats-Unis et au Canada.

Les représentations, dirigées par M. Ossi Elokas, seront données au profit de la ville d'Helsinki pour la construction d'une cité universitaire. Le premier concert sera donné à l'Université de Princeton, le 19 octobre, puis à Carnegie Hall, le 22. Le choeur universitaire finlandais se fera entendre à Montréal, puis au Palais Montcalm à Québec et ensuite à Ottawa et à Toronto.

Monsieur Perrichon à Ottawa

Les Compagnons présentent depuis le 5 octobre, à leurs théâtre à Montréal, "Le voyage de Monsieur Perrichon", d'Eugène Labiche. Le spectacle a littéralement conquis les nombreux auditoires. Labiche, encore un coup, triomphe.

Il faut dire que l'action, haute en couleur, est alertement menée par l'équipe des Compagnons, qui a définitivement retrouvée sa forme des beaux jours.

La salle est en joie et souligne d'applaudissements enthousiastes pratiquement chaque scène. Il faut lire les critiques qui ont suivi le spectacle pour se rendre compte que la presse était bien au diapason du public:

"Décidément Sa Majesté la Comédie, quand elle entre aux mains des Compagnons, ne mérite d'être plainte ni par Scarron, ni par Molière, ni par Labiche . . . Quel plaisant et agréable voyage que celui qu'ont fait, en compagnie des Compagnons les nombreux spectateurs venus assister à la première de la saison théâtrale de cette troupe hors pair . . . "

"Il faut dire que les Compagnons ont entamé de belle façon l'appétissant gâteau qu'est la saison théâtrale des Compagnons. Heureusement qu'il en reste encore à déguster . . . "

"Le voyage de Monsieur Perrichon" fut en quelque sorte pour la salle une dégringolade d'actes comiques, un agrégat de quiproquos amusants . . . "

C'est le 28 octobre prochain, en matinée et en soirée, que les Compagnons viendront présenter à leurs habitués d'Ottawa "Le voyage de Monsieur Perrichon", à la Salle académique de l'Université d'Ottawa.

Les billets pour ce premier spectacle seront en vente, à compter de lundi, au Centre catholique, rue Wilbrod.

Gilles Lamontagne et les Grenadiers impériaux à CKCH

GILLES LAMONTAGNE, baryton et LES GENADIERS IMPERIAUX, quatuor vocal canadien-français, seront les invités d'honneur à Radio-Carabin, ce soir à 9 heures. GILLES LAMONTAGNE, jeune baryton de Québec, est le boursier du Conservatoire royal de Toronto, classe d'opéra, pour la troisième année. Vainqueur du concours des "Singing Stars of To-Morrow" (1948), il est maintenant le premier baryton de la C.B.C. Opera Company ainsi que premier baryton du Royal Conservatory Opera Company. Il a été soliste avec les orchestres symphoniques de Québec, de Toronto et l'orchestre symphonique des Festivals de Montréal. A la radio, il a été la vedette de plusieurs programmes dont "Nos futures étoiles", "Singing Stars of To-Morrow", "L'heure des vedettes", "C.B.C. Opera Star", "Wednesday Night Show" et "Canadian Cavalcade". En avril dernier, Gilles Lamontagne a participé à la première expérience de télévision au Canada, à Toronto, à l'occasion de la semaine "Brotherhood".

Le célèbre vocal canadien-français "LES GRENADIERS IMPERIAUX" a été fondé en 1929. Les membres actuels sont: François Brunet, Raymond Cardin, Albert Viau et Paul-Emile Corbeil. Les Grenadiers Impériaux ont chanté plusieurs fois à la N.B.C., aux programmes "Hands Across the Border", "Tribute to different Countries", "Manhattan Merry Go-round", Radio City Music Hall". Ils ont également été les artistes invités au "Green Briar White Sulphur Spring West Virginia", à la "NBC Sponsor's Convention" à deux reprises ainsi qu'à deux concerts au Metropolitan Opera House de New-York, (concerts du dimanche). Ils ont donné plusieurs concerts dans les hôpitaux et les écoles de musique de la province et ont chanté sous les différents noms de "Les Grenadiers Impériaux", "Les Troubadours du vieux Montréal", "Les Raftmen", "Le Quatuor de la B.C.", et les "Harmonistes".

Cette semaine, les textes varient de l'amour à l'épouse malade d'un mal étrange qui nécessite la visite du vétérinaire . . . et enfin, un conte de notre chevalier Roger Galant.

Pour l'écoute de Radio-Carabin, chaque mercredi soir à 9 heures, le poste CKCH.



M. Jean-Marie Déry, étudiant à l'Université d'Ottawa, a été l'un des représentants des étudiants canadiens au grand congrès de Pax Romana, qui a eu lieu en Hollande, au cours de l'été. Pendant son séjour en Europe, il a fait plusieurs enregistrements. Ce soir, à 8 h., sur les ondes de CKCH, il présentera un reportage sur ce grand congrès.

Adaptations de pièces françaises à Londres

LONDRES (A.F.P.) — Un théâtre de Bayswater, à Londres, le "New Lindsey", sera désormais uniquement consacré à la présentation au public britannique d'adaptations de pièces françaises. La nouvelle compagnie formée à cet effet, "Parisplays", inaugurera ses activités le 23 octobre avec "La foire aux sentiments", de Roger Ferdinand, présentée sous le titre "And the Wheel Turns", (Et la roue tourne). L'affiche changera toutes les trois semaines au maximum.

Glyn Houston, un frère de Donald Houston qui devint populaire dans "The Blue Lagoon" et "A Run for Your Money" et qui a un rôle considérable dans "Dance Hall", fait partie de la distribution de "The Clouded Yellow" mettant en vedette Jean Simmons et Trevor Howard.

HORAIRE DU CINÉMA

AUTO-SKY — "The Black Cat" (2) et "Sweathert of Sigma Chi" (1). Deux représentations chaque soir, la première à 7h. 30.

CAPITOL — "Union Station" (2) 1.33-3.35-5.37-7.39. Dern. représentation à 9h.

CARTIER — "In a Lonely Place" (2) 2.37-6.16-9.55. "The Happy Years" (1) 12.37-4.16-7.55. Dern. représentation à 7h. 55.

CENTRE — "Stanley and Livingstone" (1) 12.15-2.25-6.35-9.45. "They Came to Blow Up America" (1) 2.10-5.20-8.30. Dern. représentation à 8h. 30.

CINEMA DE PARIS — "Les souvenirs ne sont pas à vendre" (2R) 1.00-4.41-8.22. "Barry" (1) 2.34-6.41-9.56. Dern. représentation à 8h. 02.

FRANÇAIS — "The Great Lover" (2) et "Father Makes Good" (2).

GLEBE — "The Rocking Horse Winner" (2) 1.15-3.20-5.30-7.35-9.45. Dern. représentation à 9h. 06.

IMPERIAL — "Return of Jesse James" (1) et "I Shot Billy the Kid" (2).

LAURIER — "Les inconnus dans la maison" (2) 1.00-4.53-8.36. "La vie en rose" (2) 12.38-6.21-10.04.

LINDEN — "Any Number Can Play" (2) 1.15-3.25-6.35-9.45. "Claudia and David" (1) 2.05-5.15-8.25. Dern. représentation à 8h. 15.

MAIN ELGIN — "No Way Out" (3) 1.00-3.10-5.20-7.30-9.45. Dern. représentation à 9h. 15.

LITTLE ELGIN — "Rigoletto" (2) 12.25-2.55-5.05-7.20-9.40. Dern. représentation à 9h. 10.

MONTCALM — "Bad Boy" (1) 1.00-3.58-6.56-9.57. "Shamrock Hill" (1) 2.46-5.44-8.46. Dern. représentation à 8h. 45.

NELSON — "Holiday Affair" (2) et "Secret Fury" (2).

ODEON — "Kind Hearts and Coronets" (2) 12.40-2.50-5.00-7.10-9.25. Dern. représentation à 9h.

RIDEAU — "The Young Lovers" (2) 2.20-5.05-7.45-10.30. "The Golden Gloves Story" (1) 1.00-3.40-6.25-9.10. Dern. représentation à 9h. 10.

SOMERSET — "Rope of Sand" (3) 12.45-3.15-6.25-9.40. "Beautiful Blonde from Bashful Bend" (3) 1.50-5.05-8.15. Dern. représentation à 8h. 15.

CARTIER — Air Conditioned
A L'AFFICHE
"IN A LONELY PLACE"
Humphrey Bogart, Gloria Grahame
AUSSI
"THE HAPPY YEARS"
en technicolor
Dean Stockwell, Darryl Hickman

Cinéma Paris HULL
Jusqu'à vendredi inclusivement
PIERRE FRESNAY dans BARRY
avec SIMONE VALERE — GERARD LANDRY
EN PROGRAMME DOUBLE avec
Frank VILLARD dans LES SOUVENIRS NE SONT PAS A VENDRE
JEUDI - VENDREDI — 19 - 20 OCT.
REPRISE, A 10H.: "LES NOUVELLES AVENTURES DE FANTOMAS"
OUVERTURE DES PORTES
Samedi et mercredi, à 1h.
Dimanche, midi. Autres jours, 4h. 45.

FRANÇAIS — A-3129 — OTTAWA
DERNIERE FOIS, CE SOIR
"THE GREAT LOVER"
avec Bob Hope
EN PLUS
"FATHER MAKES GOOD"
avec Raymond Walburn
Sur la scène ce soir:
"Foto-Nite" $505.00 pour votre photo.

BASELINE — ROAD PRESCOTT HIGHWAY — PHONE 72-6330
AUTO-SKY DRIVE IN THEATRE
"BLACK CAT"
Alan Ladd, Boderick Crawford
AUSSI
"SWEETHEART OF SIGMA CHI"
Elyse Knox, Phil Brito
• Toujours un dessin animé en couleurs
• Kiosque de rafraîchissements
• Enfants de moins de 12 ans, à titre gratuit
• 2 spectacles chaque soir — beau temps, mauvais temps
1ère représentation à 7 h. 30

Trois grandes vedettes dans le film dont vous vous souviendrez toujours!
WALLACE BEERY - GEORGE RAFT - JACKIE COOPER
The BOWERY
CENTRE
ADDED FEATURE LAUREL HARDY in A-HAUNTING WE WILL GO!
Aujourd'hui, vendredi et samedi

LITTLE ELGIN — Filmé à l'Opéra Royal de Rome! — RIGOLETTO
ELGIN — Richard Widmark — Linda Darnell — No Way Out
IMPERIAL — "THE RETURN OF JESSE JAMES" — AUSSI — "I SHOT BILLY THE KID"
RIDEAU — "YOUNG LOVERS" — AUSSI — "THE GOLDEN GLOVES STORY"
NELSON — RIDEAU AND NELSON STS. — "HOLIDAY AFFAIR" — "SECRET FURY"

Un film très émourant!
J. ARTHUR RANK ORGANIZATION PRESENTS
"KIND HEARTS AND CORONETS"
Pour adultes
VALERIE HOBSON DENNIS PRICE
JOAN GREENWOOD ALEC GUINNESS
A MICHAEL BALCON PRODUCTION
ODEON

DRIVE-IN theatre — BRITANNIA ON ROUTE 17
"GREAT EXPECTATION"
John Mills, Valerie Hobson
AUSSI
"SUNDAY ROUND UP"
Jane Wyman
PHONE 72-2817

LINDEN
Clark Gable dans "ANY NUMBER CAN PLAY"
PLUS
Dorothy McGuire, Robert Young "CLAUDIA AND DAVID"
VAISSELLES DuBARRY POUR LES DAMES

MONTCALM — A FAMOUS PLAYERS THEATRE
Ce soir
"BAD BOY"
Lloyd Nolan — Jane Wyatt
EN PLUS
"SHAMROCK HILL"
Peggy Ryan — Trudy Marshall
Valsselle: Tasses

LAURIER
CE SOIR
Montré pour la première fois à Hull et Ottawa
"LA VIE EN ROSE"
avec Louis Salou
AUSSI
"LES INCONNUS DANS LA MAISON"
avec Raimu et Juliette Faber

THÉÂTRE CAPITOL
JEUDI 19 OCTOBRE
à 8 h. 30 p.m.
Les Singing Stars
Les billets sont en vente maintenant
AU THEATRE CAPITOL 11 h. a.m. à 6 h. p.m.
AU BUREAU DE LA PHILHARMONIQUE 5 h. 30 p.m. à 11 p.m.
SIGNALEZ 2-2800
SIGNALEZ 5-4306
LES BILLETS DE SAISON PEUVENT ETRE PORTES A VOTRE COMPTE CHEZ A. J. FREIMAN LTD., MURPHY-GAMBLE LTD. OU CHEZ CHAS. OGILVY LTD.

PHILHARMONIQUE D'OTTAWA
Direction: Eug. Kash — Artiste invitée: Lois Marshall, boursière des
PROGRAMME
IMAGES OF CHILDHOOD ..... Eldon Rathburn
VALSES DU CHEVALIER A LA ROSE (Rosenkavalier) ..... Richard Strauss
TOCCATE ..... Frescobaldi-Kindler
SYMPHONIE NO 7 ..... Beethoven
CASTA DIVA (Aria de Norma) ..... Bellini
UN BEL DI (Aria de Madame Butterfly) ..... Puccini
Lois Marshall, soliste

Nicky Yardley, jeune étoile australienne de 11 ans, a joué dans trois films de la J. Arthur Rank Organization tournés en Australie: "Bush Christmas", "Eureka Stockage" et "Bitter Springs".

- SPORTS -

Le receveur Johnny Sosh termine en tête des frappeurs des Frontières

Johnny Sosh, receveur des Maples d'Ogdensburg, a officiellement terminé en tête des frappeurs de la Ligue des Frontières pour l'année 1950. Sosh conserva une moyenne de .348, soit deux points de plus que son plus proche rival Ollie Kollevoll, des Maples d'Ogdensburg. Sosh frappa 155 coups sûrs en 445 voyages au marbre, il compta 101 points et fit compter 117 points. Il cogna aussi 26 circuits. Pete Kousagan, des Robins de Geneva, réussit le plus de circuits, 31. Il se rendit aussi 277 fois sur les sentiers, fit compter le plus de points, 125, et mordit la poussière le plus souvent, 111 fois.

Howie Weeks, des Maples d'Ogdensburg, reçut le plus de buts sur balles, 120, et il fut frappé 13 fois par les lanceurs. Pete Karpuk, voltigeur du National d'Ottawa, compta le plus de points, 111, frappa le plus de triples, 12, et vola de plus de buts, 27. Irvin Schupp, des Maples d'Ogdensburg, réussit le plus de coups sûrs, 173, et avec Scotty Tortoriello, des Ponies de Kingston, il frappa 33 doubles.

Ed Flanagan, du National d'Ottawa, est le lanceur qui conserva la meilleure moyenne. En effet, en 225 manches, il ne permit que 1.96 point par joute de neuf manches. Roger Higgins conserve une moyenne de .783 soit 18 victoires et cinq revers. Norman Gosslin, des Robins de Geneva, compléta le plus grand nombre de parties, lança pendant 253 manches, affronta 952 frappeurs et avec Harry Pilarski, des Ponies de Kingston, il remporta 19 victoires. Don Bryant lança une partie parfaite le 7 septembre.

LES EQUIPES AU BATON

	J.	A.B.	P.	C.	C.	BB	R.	P.P.	Pct.
Ogdensburg	128	4451	746	1260	108	647	578	688	283
Kingston	129	4377	761	1217	61	609	530	658	278
Ottawa	128	4380	668	1183	40	572	542	588	270
Watertown	129	4374	661	1170	69	596	557	596	267
Geneva	127	4351	636	1161	46	572	574	545	267
Auburn	127	4242	642	1123	51	555	566	569	265

LES EQUIPES AU CHAMP

	J.	D.J.	B.D.	R.	A.	G.	Moy.
Kingston	129	141	18	3322	1491	218	957
Ottawa	128	123	6	3343	1434	237	953
Watertown	129	105	8	3346	1288	234	952
Auburn	127	133	8	3178	1448	234	952
Ogdensburg	128	124	14	3364	1468	276	946
Geneva	127	107	11	3256	1388	276	944

CLASSEMENT

	G.	P.	N.	Moy.
Ottawa	75	53	0	586
Ogdensburg	74	54	0	578
Kingston	68	60	1	531
Watertown	60	68	1	469
Geneva	56	71	0	441
Auburn	50	77	0	394

LES FRAPPEURS

	J.	A.B.	P.	C.	C.	S.	B.B.	P.P.	R.	Moy.
Proctor, William, Ogd.	11	12	0	5	0	0	1	1	1	417
Bowman, Donald, Wat.	46	111	14	41	1	3	4	18	10	369
Brown, Willard, Ott.	30	128	23	45	1	1	3	18	5	352
Shetler, Vern., Aub-Ott	47	183	27	64	6	1	21	39	21	350
Sosh, John, Ogd.	112	445	101	155	26	1	62	117	40	348
Kollevoll, Olav, Ogd.	86	335	58	116	15	3	37	70	30	346
Higgins, Roger, King.	37	84	15	29	3	1	11	15	12	345
McLean, Robert, King.	66	248	55	85	11	1	44	66	31	343
Ellithorpe, Wm. Ogd.	28	47	6	16	1	1	1	5	9	340
Russian, John, Ott.	124	482	84	162	7	6	52	91	12	336
Karpuk, Peter, Ott.	117	492	111	163	3	0	58	47	39	331
Masterson, Rob, Aub.	93	340	58	112	5	4	55	44	18	329
Haschak, Wm, King.	106	427	86	140	0	5	50	50	28	328
Schupp, Irvin, Ogd.	127	542	85	173	4	2	41	75	44	319
Metzig, William, Ott.	114	396	59	126	7	8	49	64	62	318
Zanke, Leonard, Gen.	102	379	53	120	1	2	42	56	23	317
Hearn, P. B., King.	112	402	67	127	5	8	55	76	18	316
Frickson, J. S., Aub.	127	497	103	155	28	1	51	119	71	312
Camacho, Joseph, Ogd.	117	485	109	151	10	6	63	62	44	311
Weeks, Howard, Ogd.	118	369	71	114	12	6	120	73	38	309
Thackston, John, Gen.	59	205	31	63	0	3	39	35	15	307
Meara, William, Wat.	51	196	23	60	1	2	17	29	10	306
Kousagan, Peter, Gen.	127	475	101	145	31	2	82	125	111	305
Scally, William, Gen.	116	462	56	141	1	4	45	64	23	305
Clifford, Rod., Aub.	62	226	41	69	0	4	45	26	40	305
Abramson, David, Wat.	122	467	74	142	5	7	45	68	13	304
Fitzpatrick, D., Wat.	114	367	43	111	4	12	52	55	20	302
Larkin, R. E., Ott.	24	53	3	16	0	1	1	9	12	302
Zubrinski, Eug., King.	62	240	25	72	0	1	32	33	18	300

AUTRES JOUEURS D'OTTAWA

	J.	A.B.	P.	C.	C.	S.	B.B.	P.P.	R.	Moy.
Wallace, James	30	90	12	25	1	0	16	11	21	278
Pontarelli, Michael	87	345	51	93	3	5	55	26	26	270
Balash, Walter,	24	60	7	15	3	4	4	4	12	250
Kivett, William	63	228	40	54	2	3	39	40	35	237
Bryant, Donald	36	97	6	23	0	5	4	14	9	237
Paul, Charles	38	85	14	20	0	1	12	8	20	235
Rascher, Charles	66	213	29	47	0	3	41	28	40	221
Stehlin, John	57	184	21	38	0	5	36	22	13	207
St. Clair, James	12	16	2	3	0	0	1	4	4	188
Schwartz (Howlan), F.	52	151	20	28	3	4	15	24	23	185
Goulet, Jean-P.	53	157	19	28	1	1	25	24	36	178
Flanagan, Edward	33	72	9	7	0	5	8	2	25	097
Dawson, William R.	14	31	3	3	0	1	6	3	10	097
Dorsky, Justin	12	24	0	2	0	1	1	2	9	083

LES LANCEURS

	J.	G.	P.	Moy.	A.B.	C.	P.	B.B.	R.	B.	Moy.
Flanagan, Ott.	33	16	10	615	857	198	81	62	140	2	1.96
Dorsky, Ott.	12	5	3	625	235	57	23	47	28	1	2.01
Bryant, Ott.	30	17	8	680	802	188	84	90	71	2	2.52
Higgins, King.	18	18	5	783	776	214	85	62	100	1	2.77
Pilarski, King.	28	19	6	760	803	208	82	95	110	1	2.81
Greco, Ogd.	33	17	10	630	808	173	94	142	204	2	2.97
Kunze, Wat.	16	5	4	545	304	86	39	30	28	1	3.04
W. Gates, Aub.	26	14	7	667	623	135	68	87	112	3	3.13
Gosselin, Gen.	33	19	12	613	952	230	115	119	171	2	3.17
Saul, Ogd.	22	13	5	722	626	165	80	90	102	1	3.25
Pinelli, King.	8	1	3	250	190	51	29	20	29	0	3.26
Murosky, Wat.	40	9	11	450	767	198	102	79	78	1	3.27
Larkin, Ott.	21	12	6	667	461	115	57	69	96	1	3.51
Daly, Wat.	33	14	10	583	800	208	96	102	92	1	3.57
Mitchell, King.	26	9	12	429	727	198	119	128	128	1	3.71
Cook, Kg., Ogd.	28	12	6	667	737	208	108	66	54	2	3.73
Tompkins, Aub.	27	8	10	444	585	161	83	96	75	0	3.74
Rockburn Ogd.	34	14	12	538	832	197	134	121	131	1	3.83
Heitner, Aub.	9	0	4	000	194	58	26	25	14	0	3.86
Bowman, Wat.	29	14	11	560	849	215	111	88	149	2	3.91
Gale, Gen. King	16	2	3	400	267	81	54	37	27	0	4.06
Balash, Ott. Wt.	22	8	10	444	653	186	97	36	41	1	4.07
Theriault, Gen.	36	14	15	483	889	249	139	81	77	0	4.21
Schwartz, Ott.	20	7	7	500	548	160	85	49	23	0	4.33
Dawson, Ott.	12	3	6	333	341	104	64	29	28	0	5.82

Jackie Gordon premier compteur

Par la Presse associée

NEW-YORK — Jackie Gordon jeune joueur de centre, des Mohawks de Cincinnati, occupe la première position chez les compteurs de la Ligue américaine de hockey, après une semaine d'activité.

En cinq parties, Gordon a enregistré six points et il a complété cinq assistances pour un total de 11 points. Fern Perreault un joueur d'aile gauche et un coéquipier de Gordon occupe la deuxième place avec neuf points. Gordon et Perreault sont tous deux la propriété des Rangers de New-York de la Ligue nationale de hockey. La puissante ligne d'attaque composée du vétéran Ab Demarco, Grant "Nobby" Warwick et du jeune Paul Meger sont sur un pied d'égalité en troisième position avec chacun huit points.

Gordon et Demarco ont réussi le plus de francs buts soit chacun six. Meger, Warwick et Perreault ont réussi le plus d'assistances, soit chacun six. Le joueur d'avant Norm Corcoran, des Bears d'Hershey, une recrue, qui l'année dernière s'alignait avec le St. Catharines de la Ligue junior de l'Ontario a été banni pour 22 minutes. Ralph (Red) Almas, des Flyers de Saint-Louis, possède la meilleure moyenne comme gardien de buts. 250 en deux joutes.

Emil (The Cat) Francis, des Mohawks de Cincinnati, occupe la deuxième position avec 2.60.

	B	A	Pts
Jacki Gordon, Cincinnati	6	5	11
Fern Perreault, Cincin.	3	6	9
Ab Demarco, Buffalo	6	2	8
Paul Meger, Buffalo	2	6	8
Grant Warwick, Buffalo	2	6	8
Ken Hayden, Springfield	4	3	7
Kelvin Burnett, Spring.	2	5	7
Gil Dubé, Cincinnati	3	4	7
Les Douglas, Cleveland	3	3	6
Arnie Kullman, Hershey	3	3	6
Jenny Denis, Cincinnati	1	5	6

Quilles

LIGUE DE TENNIS ST-REDEMPTEUR

Résultats des parties jouées jeudi le 12 octobre:

D. Lefebvre, 7 pts, M. Lalonde, 0; M. Berthiaume, 5 pts, M. Dubois, 2; J. Lavigne, 5 pts, L. Meunier, 2; R. Sauriol, 5 pts, W. Hébert, 2; G. Berthiaume, 5 pts, A. Beauvais, 2.

Haut total de la soirée (hommes)

R. Goudie, 707; R. Sauriol, 678.

Haut total de la soirée (femmes)

J. Boucher, 658; D. Briand, 574.

Haut simple (hommes)

M. Berthiaume, 299; W. Hébert, 286.

Haut simple (femmes)

T. Gratton, 246 et J. Tremblay, 245.

LE CLASSEMENT

	Total des P.	Points
M. Berthiaume	14120	22
D. Lefebvre	13358	22
J. Lavigne	12661	16
L. Meunier	12628	16
M. Dubois	12663	14
W. Hébert	12716	11
R. Sauriol	11966	11
A. Beauvais	11876	11
G. Berthiaume	12363	10
M. Lalonde	12314	7

Moyennes (hommes)

M. Berthiaume, 218; A. Beauvais, 216.5; R. Goudie, 214; R. Cardinal, 213.9; M. Dubois, 210.1.

Moyennes (femmes)

R. Bélanger, 195.5; D. Briand, 196.4; L. Legault, 194.1; P. Charbonneau, 186.8; S. Lévesque, 183.1.

Pour le soin de votre vue consultez un optométriste

Un diplômé d'un collège d'optométristes reconnu de la province d'Ontario.

Examen de la vue et services ultérieurs sous la surveillance exclusive d'un professionnel.

POUR LE SOIN DE VOTRE VUE, CONSULTEZ UN OPTOMETRISTE

17 nouveaux venus dans la Ligue nationale de hockey

Il y a 17 nouveaux venus chez les jeunes dans la Ligue nationale de hockey, nouveaux venus qui veulent se faire une carrière dans le hockey majeur. Chacun de ces nouveaux est candidat pour le trophée Memorial Calder accordé à la meilleure recrue de la saison.

C'est chez les Canadiens qu'on trouve le plus de nouveaux joueurs. Le club montréalais compte six recrues, cette saison. Les Bruins de Boston et les Black Hawks de Chicago comptent trois nouveaux joueurs tandis qu'il y en a deux chez les Maple Leafs de Toronto de même que chez les Red Wings de Détroit. Le club des Rangers de New-York, lui, ne compte qu'une nouvelle figure.

Des 17 nouveaux joueurs, deux sont des gardiens de buts, six sont des joueurs de défense et neuf sont des avants.

Voici, maintenant, quelques détails sur chacune des recrues, avec les différents clubs:

Canadiens de Montréal

GERRY McNEIL mesure 5 pieds et 7 pouces de taille et il pèse 155 livres. Il a pris la place de Bill Durnan à la retraite. Il est né à Québec, le 17 avril 1926. Il a pris part à six parties pour les Canadiens, la saison dernière, et il n'a été déjoué que 9 fois. Il a aussi pris part aux deux dernières joutes de la série semi-finale de la coupe Stanley contre les Rangers de New-York. En 35 parties, à Cincinnati, dans la Ligue américaine, il a été déjoué 201 fois. Il a pris part à 2 parties, avec les Canadiens, en 1947-48, en vertu du règlement dit du prêt-location.

TOM JOHNSON a joué pour les Bisons de Buffalo, la saison dernière, alors qu'il a compté 7 buts et obtenu 19 assistances pour un total de 26 points. Il mesure 6 pieds de taille et il pèse 180 livres. Il se plait surtout quand le jeu est dur. Né à Baldur, Manitoba, le 18 février 1928, Johnson a joué dans la dernière partie des Canadiens, dans les séries, le printemps dernier.

BERT HIRSCHFELD est un jeune joueur d'avant versatile qui évolue au centre ou bien à l'une des ailes. Il patine très bien et il manie bien le bâton. Bert est le seul joueur de la Ligue nationale né dans les provinces maritimes. Il a vu le jour à Halifax, Nouvelle-Ecosse, le 1er mars 1929. Il mesure 5 pieds et 10 pouces de taille et il pèse 165 livres. Il a pris part aux 13 dernières parties de la saison régulière pour les Canadiens ainsi qu'à toutes les parties des éliminatoires, le printemps dernier. Avec le Cincinnati, avant sa venue avec le Canadien, il a compté 22 buts et obtenu 12 assistances pour 34 points.

FRANK KING est un gars de 6 pieds qui pèse 180 livres. Il a joué au centre pour les Millers de Minneapolis dans la Ligue des Etats-Unis, la saison dernière, et il a compté 34 buts et obtenu 30 assistances pour un total de 64 points. Né à Toronto, le 7 mars 1929, il a été acheté par le Canadien, à la fin de la saison dernière.

VERN KAISER est un grand gars aux cheveux blonds. Il joue à l'aile gauche. Il a compté 19 buts et obtenu autant d'assistances pour 38 points avec les Indians de Springfield dans la Ligue américaine, la saison dernière. Il mesure juste 6 pieds de taille et il pèse 180 livres. Il est né à Preston, Ontario, le 28 septembre 1928 et il est passé au Canada, au cours de l'été.

PAUL MASNICK est le plus jeune joueur de la Ligue nationale, étant né le 14 avril 1931, à Regina, Sask. Il est jugé par Dick Irvin comme promettant énormément pour l'avenir. Masnick mesure 5 pieds et 9 pouces de taille et il pèse 165 livres. Il pourrait jouer chez les juniors encore un an. Paul a brillé avec les Pats de Regina, finalistes de la coupe Memorial, la saison dernière. Il a compté 43 buts et obtenu 44 assistances pour 87 points, la saison dernière.

Les Bruins de Boston

STEVE KRAFTCHECK mesure 5 pieds et 11 pouces de taille et il pèse 195 livres. Le solide joueur de défense a été acheté des Barons de Cleveland de la Ligue américaine. Il est né à Tinturn, Ontario, le 3 mars 1929. Il a appris son hockey à Hamilton. Il a compté 7 buts et obtenu 37 assistances, à Cleveland, l'an dernier. Un gars qui met solidement en échec, on juge qu'il aidera beaucoup les Bruins, au cours de la saison qui commence.

EDDIE REIGLE est venu aux Bruins du Cleveland et, comme Kraftcheck, il évolue à la défense. Eddie est rapide pour démarrer et il est sans peu. Il mesure 5 pieds et 9 pouces de taille et il pèse 185 livres. Il est né à Winnipeg, le 3 mars 1920. Il a obtenu 25 points avec le Cleveland.

LORNE FERGUSON est un habile ailier gauche de 20 ans qui a compté 35 buts et qui a obtenu autant d'assistances avec le Tulsa, lors de sa 1ère saison professionnelle. Lorne mesure 6 pieds de taille et il pèse 185 livres. Il a pris part aux 3 dernières parties du Boston, la saison dernière, et il a obtenu un but et une assistance. On le dit un bon joueur d'avenir.

Black Hawks de Chicago

GORD FASHOWAY a été le 4e meilleur compteur dans la Ligue des E.-U., l'an dernier. Il mesure 5 pieds et 11 pouces de taille et il pèse 180 livres. Il joue à l'aile gauche. Il est né à Portage La-Prairie, Man., le 16 juin 1926. Fashoway a compté 52 buts et obtenu 32 assistances pour 84 points avec le Kansas-City, la saison dernière.

VIC STASIUK mesure 6 pieds de taille et pèse 185 livres. C'est un ailier droit qui pourrait devenir un des meilleurs dans la L.N.H. Vic a joué les 17 dernières parties de la saison dernière avec le Chicago et, avant cela, il était avec le Kansas-City. Avec ce club, il a obtenu 23 points. Il est né à Lethbridge, Alta., le 23 mai 1929.

HUGH COFLIN est un jeune joueur de défense de 21 ans venant des Stampeders de Calgary dans la Ligue senior de l'Ouest du Canada. Il mesure 6 pieds de taille et il pèse 190 livres. Il sait comment prendre soin de lui-même de même que des autres. L'instructeur Ebbie Goodfellow dit beaucoup de bien de Coflin. Il est né à Blaine Lake, Sask., le 15 décembre 1928.

Maple Leafs de Toronto

HUGH BOLTON mesure 6 pieds et 3 pouces de taille et il pèse 186 livres. C'est un joueur de défense. Il est né à Toronto, le 15 avril 1929. Il a été en vedette avec les Marlboros de Toronto, gagnants de la coupe Allan, l'an dernier. En outre d'être très solide à la défense, il est aussi excellent dans les courses. Il a compté 9 buts et obtenu 31 assistances pour 40 points, la saison dernière. On s'attend à énormément de ce jeune, au cours de la saison qui commence.

DANNY LEWICKI a été un des joueurs amateurs à recevoir le plus de publicité au Canada, au cours des deux dernières années. Il a fait son entrée dans la Ligue nationale avec de fameuses statistiques à son sujet. L'an dernier, il a compté 36 buts et obtenu 38 assistances pour 74 points avec les juniors Malboros de Toronto. Après l'élimination des juniors, il est passé aux seniors qu'il a aidés dans la conquête de la coupe Allan. Danny est né le 12 mars 1931 et il est un mois plus âgé que Masnick. Fort William, Ontario, est sa place natale. Il mesure 5 pieds et 6 pouces de taille et il pèse 156 livres.

Red Wings de Détroit

TERRY SAWCHUK est un gardien de buts en qui Jack Adams avait tellement confiance qu'il a laissé partir Harry Lumley dans une transaction. Sawchuk a été choisi la recrue de la saison dans la Ligue américaine, en 1948-49, et, l'année d'avant, il a remporté les mêmes honneurs dans la Ligue des Etats-Unis. L'an dernier, il a été choisi le gardien du club d'étoiles de la Ligue américaine. Sawchuk mesure 5 pieds et 11 pouces de taille et il pèse 190 livres. L'an dernier, il a été déjoué 188 fois en 61 parties avec les Caps d'Indianapolis. Il est né à Winnipeg, le 28 décembre 1929 et il a joué 7 parties avec le Détroit, la saison dernière, dans lesquelles il a été déjoué 16 fois.

MARCEL PRONOVOST est un spectaculaire joueur de défense canadien-français. Il mesure 5 pieds et 11 pouces et il pèse 180 livres. Il excelle à l'avant. Il plait au public et il est très effectif. L'an dernier, à Omaha, il a compté 13 buts et pris part à 39 autres pour 52 points. Il a joué dans 9 parties des séries de la coupe Stanley pour le Détroit, le printemps dernier.

Rangers de New-York

REG SINCLAIR est le seul nouveau avec les Rangers. C'est un bon compteur. Il était avec le Sherbrooke, l'an dernier et il a eu 15 buts et 34 assistances. Il est né à Lachine, le 6 mars 1925. Il mesure 6 pieds de taille et il pèse 165 livres.

Une nouvelle vedette pour l'exposition chevaline de la Foire d'hiver



Le capitaine RODOLPHE LAFOND de Montréal, et sa jument Paquerette âgée de trois ans. Ils donneront chaque soirée une démonstration d'équitation de fantaisie, au Colisée, du 23 au 27 octobre. Voici un genre d'équitation qui ne s'est jamais vu à Ottawa quoique très populaire dans les foires d'Europe. Ce n'est point de l'équitation truquée, mais montre tout de même ce qu'un cheval entraîné avec patience, peut accomplir sans un ordre de son maitre.

EMBRUN, Ont.

EMBRUN, Ont. (D.N.C.) — MM. et Mmes Cyprien Beaudin et Arthur Beaudin, de Russell, ainsi que M. Aimé Beaudin, d'Ottawa, rendaient visite à M. et Mme Lawrence Lavictoire, à Syracuse, N.-Y., et à M. et Mme Alcide Baudin, de Redwood, N.-Y., durant la fin de semaine.

Mlles Carmen Bourbonnais et Angèle Campeau, de l'école normale de l'Université d'Ottawa, ont passé la fin de semaine chez M. et Mme Victor Bourbonnais.

Mme Cyprien Tessier est de retour de l'Hôpital général d'Ottawa.

Mme Camille Piché est actuellement à l'Hôpital général d'Ottawa.

Naissances

M. et Mme Raymond Dazé (née Liliane Forgues) ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur premier enfant, un fils.

Les Cercles Lacordaire ont un secrétariat permanent à Québec et publient un journal très vivant qui a pour titre "Réaction".

Neuf gagnants d'un concours de dessin chez les enfants

Non seulement le "Board of Trade" d'Ottawa a-t-il constaté, la semaine dernière, que les bambins d'Ottawa semblaient comprendre parfaitement les dangers des incendies, il a découvert aussi que plusieurs avaient l'étoffe pour devenir peintres ou dessinateurs.

Durant la Semaine de prévention des incendies, le "Board of Trade" a organisé, à l'intention des enfants, un concours de dessin, dont les candidats devaient colorer ou peindre une scène de Noël, en appuyant sur la prudence qu'il faut exercer alors.

A la fin du concours, après avoir examiné attentivement plus de 25,000 dessins, les juges ont choisi les neuf meilleurs de trois groupes différents. Ils ont fondé leur choix sur l'originalité et sur l'habileté à manier le pinceau ou le crayon.

Voici la liste des vainqueurs: (10 à 12 ans) 1. Virginia Mackey, 512, "Island Park Drive"; 2. Richard Paquette, 73B, rue Clarence; 3. Dawn Postlethwaite, du bureau de poste de Rideau View; (8 à 9 ans). 1. Shirley Ann Storr, 245, avenue Holmwood; 2. Lucien Albert, 163, avenue Parkdale; 3. Louise Newton, 164, avenue King Edward; (5 à 7 ans) 1. Judy Ann Burke, 4, rue Cornwall; 2. Martin Vickie, 48, rue Foster; 3. Keith Lusk, 287, avenue Breezehill.

Les neuf jeunes artistes recevront sous peu des prix en argent.

Droits remis au cabinet nippon par MacArthur

TOKIO (A.F.P.) — A partir du 1er novembre, le gouvernement japonais assumera la responsabilité de l'exercice de la juridiction criminelle, comprenant le droit d'arrestation des citoyens des Nations Unies au Japon, à l'exception du personnel d'occupation, a annoncé hier soir le général MacArthur.

La déclaration du général souligne que cette mesure importante et significative dans le relâchement du contrôle du peuple japonais donnera au gouvernement japonais le devoir de "maintenir la loi et l'ordre au Japon vis-à-vis de toutes personnes n'appartenant pas à l'occupation".

ÉCONOMIQUES — CONFORTABLES — ULTRA-RAPIDES

Envolées TCA VERS

NEW-YORK

3 h. 10 m.

LES AEROBUS DES TCA SONT RAPIDES ET CONFORTABLES

Dép. d'Ottawa: 5 h. 05 p.m.

Arr. à New-York: 8 h. 15 p.m.

Emmenez votre famille—Billets de famille à demi-tarif. Renseignez-vous au plus tôt!

Adressez-vous à votre agence de voyages ou au bureau des TCA au

CHATEAU LAURIER, téléphone: 5-4311

TRANS-CANADA AIR LINES

Lignes internationales, transatlantiques, transcontinentales

ENVOLÉES · QUOTIDIENNES · ENVOLÉES · QUOTIDIENNES · ENVOLÉES · QUOTIDIENNES

Nez Bouché? Gorge Enrouée?

SOULAGEMENT EN DEUX SENS

Seulement 10¢ Pastilles contre la toux AU MENTHOL SMITH BROTHERS



L'intermédiaire

entre le lingot et votre demeure

A l'aide d'une hache et de quelques autres outils manuels, nos ancêtres pouvaient abattre des arbres, construire des maisons, fabriquer des meubles, des canoës, des ustensiles ménagers — tous solides, mais *lourds* et présentant bien des inconvénients. Il n'en est plus de même aujourd'hui, car nous disposons de l'aluminium — léger, inoxydable, incombustible, et pratiquement inusable.

La fabrication d'objets en aluminium exige une multitude d'outils fort compliqués. Tout d'abord, il faut des vaisseaux pour importer le minerai, des docks pour le décharger, des usines génératrices pour fournir de l'électricité, des fonderies . . . et tout cela ne sert qu'à la "production" de l'aluminium — qui est encore *en lingots.*

Il faut ensuite des usines — comme l'usine Alcan, à Kingston — où arrivent les lingots provenant des fonderies, et d'innombrables machines qui façonneront ce métal en tubes, feuilles, tôles minces et pièces forgées. Enfin, plus de 1000 manufacturiers canadiens emploient ce métal travaillé et en font des articles d'usage quotidien: chaises et ustensiles de cuisine, matériaux de construction, avions, etc.

Voilà pourquoi nous disons que l'usine de Kingston est l'intermédiaire entre le lingot et l'article fini. C'est un anneau de cette "chaîne de fabrication" que, depuis un demi-siècle, les Canadiens ont créée afin de fabriquer des articles en aluminium. Des milliers d'entre nous y ont trouvé un emploi rémunérateur et notre mode de vie est devenu meilleur, plus confortable.

ALUMINUM COMPANY OF CANADA, LTD.

Fournisseurs d'aluminium au Canada et à l'étranger

Usines à Shawinigan Falls, Arvida, Ile Maligne, Shipshaw, Port-Alfred, Wakefield, Kingston, Toronto et Etobicoke.



SUBSTITUT DU SANG — La bouteille que tient le Dr C. Harris, directeur de la Croix-Rouge au Manitoba, peut contenir un nouveau moyen de sauver la vie. On poursuit à Winnipeg des essais en vue d'utiliser cette nouvelle solution comme transfusion, à la place du sang et du plasma. Si les expériences sont concluantes, on en produira sur une large échelle. L'avantage de la nouvelle solution est qu'elle dure indéfiniment.

(Photo P. C.)

Les élèves du couvent de Saint-Eugène présentent une belle soirée mariale

SAINT-EUGENE, Ont. (D.N.C.) — Les paroissiens de Saint-Eugène et des paroisses environnantes remplissaient à capacité, dimanche, la salle du couvent de Saint-Eugène, pour assister à une soirée mariale organisée par les RR. SS. de Sainte-Marie et leurs élèves.

Cette soirée, sous la présidence de M. le chanoine A.-B. Duprat, était une manifestation religieuse envers la Reine du Rosaire, à l'occasion de la clôture de la grande croisade de la récitation du rosaire en famille.

Le programme marial suivant préparé pour la circonstance et exécuté par les élèves a su maintenir l'auditoire dans une religieuse attention envers notre Mère du ciel:

Le chant d'ouverture, "Ave Maria", par les petites filles de la chorale, fut suivi d'un mot de bienvenue aux distingués visiteurs et de remerciements à la nombreuse assistance, par Mlle Anita Déguire. Les Croisés exécutèrent un choeur parlé, "Marie, notre Mère". Les petits élèves du premier cours chantèrent ensuite "Prière d'enfant"; soliste: Jean-Guy Laurin. Le premier tableau marial, "Notre-Dame-du-Rosaire", sous la projection de lumière de multiples couleurs se composait comme suit: la sainte Vierge, Majorie Conway; l'Enfant-Jésus, Ghislaine Saint-Denis; sainte Catherine de Sienne, Jeannine Sabourin; saint Dominique, Roland Sabourin.

Claire Lalonde récita "Le premier chapelet". Une saynète, que l'auditoire prisa grandement à cause de la sincérité et du naturel des interprètes, représentait une réunion au temps de Jésus enfant. Cette saynète était intitulée: "Le Lys de Nazareth". Les interprètes étaient Denise Gauthier, dans le rôle de la sainte Vierge, Jacqueline Sauvé, dans celui de Marie Cléophé, Marguerite Martineau, dans celui de l'Enfant-Jésus et Nicole Lortie, dans celui de sainte Thérèse de l'Enfant-Jésus. Ce fut ensuite "Le Rosaire", de Nevin, solo de piano, par Monique Labrosse. Le deuxième tableau marial "Notre-Dame-de-Lourdes" se composait de la sainte Vierge, par Majorie Conway, Bernadette Soubirous, par Aline Brazeau et la narratrice, Anita Déguire.

Les élèves du 2e cours exécutèrent un chant approprié à la circonstance "O Marie"; soliste: Richard Rochon et Christian Despatie. Le troisième tableau marial représentait "Notre-Dame-de-Fatima"; les personnages: la sainte Vierge, par Majorie Conway; Lucie, par Jeanne d'Arc Labre; Jacinthe, par Ghislaine Montion; François, par Richard Rochon, les petits bergers dans les vallons à distance, Ronald Sauvé, Jean-Paul Lafrance, Claude Contant et Herménégilde Cyr; la narratrice, Anita Déguire.

Les petits garçons contribuèrent au programme dans un sketch "La couronne d'or", qui se déroule dans la salle de classe. Les interprètes étaient Gérald Meilleur, dans le rôle de M. le vicaire; Bernard Villeneuve, Marcel Larocque, André Gauthier, Rémi Villeneuve et Michel Marier, dans les rôles des Croisés. Les élèves des 4e et 5e cours chantèrent: "Le Rosaire"; au piano: Louise Labrosse. "Mon chapelet", récitation, fut exécutée par Charlotte Sauvé, suivie d'un solo de piano, "Le sommeil de la Vierge", de Massenet, par Louise Labrosse.

Dans un magnifique décor d'un tableau marial, l'apothéose à la Vierge du Rosaire fut rendue par le chant "Regardez l'étoile, invoquez Marie".

Robert Lalonde, ayant rempli la fonction de maître de cérémonies, invita M. le chanoine Duprat à adresser la parole.

"Les heures que nous venons de vivre seront inoubliables et j'en suis assuré, augmentera en notre coeur notre amour envers notre Mère du ciel, déclara M. le curé. Les scènes présentées, ce soir, nous démontrent que la récitation quotidienne du chapelet en famille est la meilleure manière de conserver l'état de grâce. Le chapelet est une arme puissante, et c'est dans le rosaire que le monde trouvera la paix et que la Russie se convertira". Il termina en remerciant les RR. SS. de Sainte-Marie et leurs élèves pour la belle fête mariale offerte à ses paroissiens.

On attend beaucoup de la conférence des propriétaires

On s'attend que d'importantes résolutions au sujet de la construction de maisons, des taxes, du controle des loyers et autres points importants résultent de la 14e conférence annuelle de l'Association des propriétaires de l'Ontario, qui aura lieu le 24 octobre à l'hôtel Royal York de Toronto.

Cette association ontarienne se réunira conjointement avec la Fédération des associations de propriétaires, pour discuter de plusieurs questions, notamment l'abolition de la régie des loyers les subventions du gouvernement à la construction, l'urbanisme, la revision de l'organisation municipale, etc.

Pont construit à Témiscamingue

TEMISCAMINGUE, Qué. — (D.N.C.) — La division des routes de l'Ontario vient d'annoncer qu'un contrat a été accordé pour la construction d'un pont, à un endroit nommé le "Gros Jocko". Un pont temporaire a été construit à côté de l'ancien pont. L'an dernier, la division des routes a remplacé tous les ponts entre Témiscamingue et North Bay. Le "Gros Jocko" est le dernier et le plus grand à être construit.

Nouvelles de Saint-Pascal

SAINT-PASCAL-BAYLON, Ont. (D.N.C.) — A l'occasion de son prochain départ pour Rome, M. l'abbé Gérard-G. Séguin rendait visite à son frère, Bruno; une fête intime réunissait M. et Mme J.-Rhéal et Robert Séguin. M. et Mme Ubald Dutrissac et leurs enfants ainsi que M. et Mme Maurice Lemay. M. l'abbé Séguin s'embarquera vendredi soir, à bord d'un avion d'Air-Canada, pour Londres, où il rejoindra un groupe de pèlerins canadiens; il sera de retour le 6 décembre, après avoir assisté à la proclamation du dogme de l'Assomption et à la béatification de Marguerite Bourgeois.

— Prochain mariage —

M. et Mme Léo Gémus annoncent à leurs parents et amis le mariage de leur fille, Lucette, à M. J.-Yves Séguin.

— Naissance —

M. et Mme Jules Chartrand font part à leurs parents et amis de la naissance de leur fille, baptisée sous les prénoms de Marie-Denyse. Parrain et marraine: M. et Mme Aldonaï Chartrand, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle Léa Gratton, tante du nouveau-né.

— Va-et-vient —

MM. et Mmes Marcel Séguin et Lucien Boudreault, de Brantford, ont passé la fin de semaine dans leur famille.

MM. Léo et Georges Séguin, de Brantford, étaient récemment de passage à Saint-Pascal.

SAINT-ALBERT, Ont.

SAINT-ALBERT, Ont. (D.N.C.) — M. et Mme Joseph Bazinet font part à leurs parents et amis de la naissance de leur fils, baptisé sous les prénoms de Joseph-Jacques-Rosaire. Parrain et marraine: M. et Mme James Kelly, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle Dolorès Bazinet, soeur de l'enfant.

M. et Mme Guy Machabée (Marie-Jeanne Demers), font part à leurs parents et amis de la naissance de leur fille, baptisée sous les prénoms de Marie-Louise-Germaine-Ginette. Parrain et marraine: M. et Mme Léo Fournier, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Hilaire Demers, grand-mère de l'enfant.

— Déplacements —

M. et Mme J.-P. Adam, de Saint-Albert, M. et Mme Lucien Lafontaine, de Casselman, Mme Emery Campeau et Mme Armand Beauregard, de Berwick, sont de retour d'un voyage à Hamilton, aux Chutes Niagara, à St. Catharines et à Toronto. Ils ont rendu visite à leurs parente, Mme Mathias Cartier.

Mlle Antoinete Adam est de retour d'un voyage à New-York.

Mme Adélard Rochon et ses enfants, M. et Mme Armand Rochon, MM. Alcide, Aimé et Donat Rochon, ont visité M. et Mme Oscar Leduc, à Whitney, Vermont.

MM. et Mmes Fernand Rochon, Emery Bourgeois et Wilfrid Saint-Pierre, ont fait un pèlerinage au Cap-de-la-Madeleine et à Sainte-Anne-de-Beaupré.



Après le rachat des âmes, le premier souci du missionnaire est de préserver les corps des nombreuses maladies qui l'assaillent, particulièrement la lèpre.

Emules du Père Damien, les missionnaires ont construit des léproseries où chaque année des centaines de malades attendent la guérison. Il semble que la lèpre pourra désormais se guérir. Des expériences tentées dernièrement promettent les plus heureux résultats.

Cependant, des milliers de lépreux souffrent encore en Océanie. A cette horrible perspective s'ajoute celle de l'extrême pauvreté des gens.

Au lendemain de la guerre, les missionnaires ont repris courageusement leur besogne au milieu des ruines, du désordre et de la désorientation des habitants.

Seules, nos prières et nos aumônes peuvent apporter aux missionnaires et aux malheureux Océaniens, l'espérance qui soutient aux heures difficiles.

DIMANCHE DES MISSIONS 22 OCTOBRE

Dès aujourd'hui, associez-vous par la prière et par l'aumône à l'Oeuvre pontificale de la Propagation de la Foi.

L'OEUVRE PONTIFICALE DE LA PROPAGATION DE LA FOI

SECRETARIAT: MGR J.L. BEAUDOIN, ARCHEVECHE D'OTTAWA, 143 SAINT-PATRICE



Meilleure protection en hiver!

C'est le moment de faire examiner votre auto par un vendeur Esso Imperial et de la préparer pour les temps froids qui s'en viennent.

MEILLEURE EFFICACITE DU MOTEUR

La Marvelube, l'huile à moteur qui se vend le plus au Canada, assure, en hiver, la lubrification qu'il faut—à toutes les températures du moteur. Les procédés de fabrication d'Imperial vous donnent une huile à moteur plus propre, moins exposée à former du cambouis en hiver—une huile plus économique, qui protège mieux votre moteur et assure une meilleure performance.



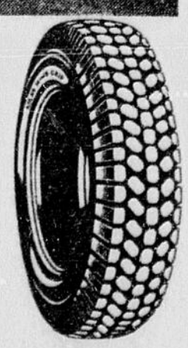
MEILLEURS DÉMARRAGES

Les batteries Atlas ont toute l'énergie qu'il faut pour mettre votre moteur en marche, les matins de grand froid. Vous obtenez PLUS, grâce à la généreuse garantie écrite Atlas, honorée par plus de 38,000 vendeurs au Canada et aux Etats-Unis.



MEILLEURE TRACTION DANS LA NEIGE

La robuste semelle des pneus Atlas "M & S" (boue et neige) donne une traction sûre et efficace dans la boue et la neige épaisse ou détrempée. Ces pneus sont vendus avec la fameuse garantie Atlas, couvrant tous les risques de la route. Cette garantie écrite, dont répond l'Imperial Oil et qui est reconnue par plus de 38,000 vendeurs au Canada et aux Etats-Unis, est donnée avec chaque pneu Atlas "M & S", "Cushionaire" ou "Grip-Safe".



MEILLEURE PROTECTION CONTRE LE FROID

Evitez les frais de réparation par un graissage convenant aux rigoureuses températures de l'hiver. Avec la méthode de graissage spécialisée Esso Imperial, vous avez le certitude que votre voiture est bien graissée partout, selon les indications précises des fabricants et avec les meilleurs lubrifiants qu'ils recommandent. Cette combinaison d'un service spécialisé avec des produits de qualité est votre meilleure assurance contre les frais de réparation.



MEILLEURE GARANTIE CONTRE LE FROID

Protégez votre système de refroidissement contre les froids extrêmes, pendant tout l'hiver, avec un seul remplissage d'*Esso-Rad*, l'antigel permanent à l'éthylène-glycol qui ne bout ni ne s'évapore. Votre vendeur Esso Imperial l'emploiera dans les proportions requises pour vous assurer une protection complète, tout l'hiver.



VENDEUR ESSO IMPERIAL

L'enseigne qui signifie PLUS POUR VOTRE ARGENT

Pour économiser, lisez nos petites annonces

Naissances (1)

EMARD — M. et Mme Edouard Emard sont heureux d'annoncer la naissance d'un garçon, le 14 octobre 1950, à l'Hôpital Général. Un petit frère pour Denyse. La mère et l'enfant se portent bien. 1-242

Fiançailles (2)

MARSHALL - SAINT-LAURENT— On annonce les fiançailles de Mlle Doris Saint-Laurent, fille de M. et Mme R. E. Saint-Laurent, à M. Paul Marshall, fils de M. et Mme George-R. Marshall. La bénédiction nuptiale leur sera donnée le 6 novembre 1950, en l'église Sainte-Anne d'Ottawa. 2-242

Perdu-Trouvé (4)

BAGUE de fiançailles avec diamant, perdue aux environs d'Arlington et Preston, jusqu'à Dalhousie au cours des 30 derniers jour. Récompense. 8-6748W. 4-242

BOUTON enseigne Metropolitan Life, perdu Hull. Récompense. Retourner: Metropolitan Life, 159 Principale, Hull. 4-244

MANTEAU de pluie fauve, pour fillette, perdu Transport Urbain Nord, lundi. 5-4145. 4-242

MONTRE-BRACELET "Burtmar", avec bracelet noir, perdue lundi après-midi, Dupont, Principale, Saint-Jacques ou Saint-Rédempteur. Retourner: 128 Saint-Rédempteur Récompense. 4-244

PERDUE: Boucle d'oreille en or, avec perle bleue et perle satin. Retourner 251 Champlain, Hull. Récompense. 4-243

PERDU: Porte-monnaie brun, contenant somme d'argent et papiers importants, rue Principale ou Aubry, Hull. 2-4397. 4-243

PERDUE: Bague en or, avec initiales G.B., de la rue Waller à l'église Sacré-Coeur. Récompense. 3-6169. 4-244

On demande (agents) (5)

COMMERCE d'avenir pour personne qualifiée. En vendant nos 250 produits vous serez votre propre patron. La vente à domicile est plus populaire que jamais. Beaux territoires dans ville d'Ottawa et comtés de Papineau et Pontiac. Ecrivez pour détails à Familex. 1600 Delorimier, Montréal. 5-14, 18 oct.

HOMMES AMBITIEUX, pourquoi ne pas vous établir un commerce bien à vous? Jito vous part en affaires pour $15.00 seulement. Bons territoires vacants. Produits connus et garantis. Aucun risque puisque nous remettons l'argent si vous ne réussissez pas dans votre premier mois. Détails: Jito, 5130 Saint-Hubert, Monrtéal. 5-30 sept. 3, 7, 11, 14, 18 oct

On demande (hommes) (6)

AGENT VENDEUR bilingue, ayant auto pour couvrir Ottawa et Hull. Commission généreuse. Se presenter en personne à Domestic Soap, 130 Laurier, entre 5 h. et 6 h. 6-242

GARÇON pour livraison. 200 Dalhousie. 4-2072. 6-242

JEUNE HOMME d'expérience pour travail dans épicerie et restaurant. 53 Laurier-est, Ottawa. 6-242

JEUNE HOMME pour livraison dans épicerie. Bicyclette fournie. Epicerie Beauchamp, 326 Saint-André, Ottawa. 6-243

JEUNE HOMME pour travailler comme apprentis dans manufacture de bois. Atelier J. B. Beaudin, 151 Wellington, Hull, 2-6244. 6-242

2 JOURNALIERS, ouvrage permanent. S'adresser en personne à Ideal Concrete Products, 44 Tracy, Hull. 6-242

Annonces Classées Rubriques

Naissances	(1)
Fiançailles	(2)
Mariages	(3)
Perdu-Trouvé	(4)
On demande (agents)	(5)
On demande (hommes)	(6)
On demande (femmes)	(7)
On demande (servantes)	(8)
On demande (instituteurs)	(9)
On demande (logements)	(10)
On demande (emplois)	(11)
On demande (chambres)	(12)
On demande (autos)	(13A)
On demande (divers)	(14)
A vendre (propriétés)	(15)
A vendre (commerces)	(16)
A vendre (fermes)	(17)
A vendre (automobiles)	(18)
A vendre (divers)	(19)
A vendre (ou à échanger)	(20)
A vendre on à louer	(21)
A louer (bureaux)	(22)
A louer (logements)	(23)
A louer (chambres)	(24)
A louer (divers)	(25)
A louer ou à échanger	(26)
Chambre et pension	(26A)
Villégiature	(27)
Occasions d'affaires	(28)
Amusements	(29)
Automobiles et accessoires	(30)
Transfert-camionnage	(31)
Radios et accessoires	(32)
Combustible	(33)
Brûleurs à l'huile	(34)
Fourrures	(35)
Matériaux de construction	(36)
Assurance	(37)
Argent à prêter	(38)
Auvents	(39)
Personnel	(40)
Cours privé	(41)
Cartes d'affaires	(42)
Photographes	(43)
Imprimeurs	(44)
Graveurs	(45)
Philatélistes	(46)
Orthopédistes	(47)
Ostéopathes-Chiropraticiens	(48)
Naturopathes	(49)
Coiffeurs	(50)
Cordonniers	(51)
Peintres-décorateurs	(52)
Nettoyeurs	(53)
Serruriers	(54)
Menuisiers	(55)
Electriciens	(56)
Ferblantiers	(57)
Plombiers	(58)
Plâtriers	(59)
Briqueteurs	(60)
Machinistes	(61)
Entrepreneurs	(62)
Couvreurs	(63)
Réparations	(64)
Tue-Vermine	(65)
Poussins	(66)
Avis divers	(67)
Direction de funérailles	(68)
Fleuristes	(69)
Monuments	(70)
Décès	(71)
Services anniversaires	(72)
Messes anniversaires	(73)
In Memoriam	(74)
Remerciements	(75)
Médecins	(76)

On demande (hommes) (6)

HOMME bilingue pour prendre charge d'un couvoir; logé, chauffé, éclairé, bon salaire. S'adresser 193 Principale, Hull. 6-242

HOMMES demandés pour travail dans manufacture. S'adresser en personne, 100 Lois, Hull. 6-245

HOMME pour conduire camion. S'adresser: Torontow Hardware, 296 Dalhousie. 6-244

LA COMPAGNIE "Fuller Brush" a besoin d'un homme de bonne apparence, pour aider à l'administration de ses affaires à Aylmer. Remunération spéciale pour commencer; travail constant. Tél: 2-6570 pour rendez-vous. 6-242

PREPOSES de poste d'essence, expérimentés de préférence ou jeunes hommes désireux d'apprendre Bons gages. Sunlight Stations, angle Booth et Duke, Ottawa et chemin Richmond, Woodroffe. 6-243

RELEVEURS de quilles demandés. S'adresser: Karry's Bowling, 158 Sparks, Ottawa. 6-247

RELEVEURS de quilles demandés. Jours et soirs. Bolo-Drome, 239 Queen, Ottawa. Tél: 3-3400. 6-247

On demande (femmes) (7)

APPEL A TOUTES LES DAMES QUI ONT DU TEMPS LIBRE

APPEL à toutes les vendeuses à domicile. Appel à toutes celles qui désirent se faire de l'argent facilement. Prenez commandes. Bas, lingerie pour dames, messieurs; enfants, bébés. Rien de plus facile, avec nos bas prix et notre magnifique catalogue contenant échantillons des materiels. Demandez par écrit notre catalogue gratuit. Satisfaction assurée ou argent remis. Généreuse commission, boni et cadeaux. — Lingerie du Jour Inc., 4235-20, rue Iberville, Montréal. 7-mer., sam.

DACTYLOGRAPHE pour bureau d'établissement de gros; avec connaissance du français de préférence. Tél: 8-3362. 7-244

DACTYLOGRAPHE demandée avec ou sans expérience; légère connaissance de sténographie de préférence. Ecrire: Case 71, Le Droit. 7-243

DAMES ou demoiselles qui veulent avoir gratis, un service de vaisselle et plusieurs autres cadeaux, et, passer en plus une agréable soirée, veuillez signaler la gérante, 5-0790. 7-244

FILLE ou femme demandée pour foyer, sur le chemin Aylmer. Tél: 3-3566. Case 242, Hull. 7-242

OPERATRICE expérimentée sur machine à coudre, demandée. Plein temps ou temps partiel. S'adresser: 80, rue Ottawa. 7-242

VENDEUSE expérimentée, parfaitement bilingue, pour départements de vêtements prêts à porter; plein temps ou temps partiel. S'adresser en personne seulement. Sol Max, 102 Rideau. 7-243

On demande (servantes) (8)

BONNE, pour famille de 3 personnes; sachant faire cuisine; références exigées. Tél: 5-9771. 8-243

FILLE de campagne, pour ouvrage général; sachant l'anglais. 5-1261 8-246

FEMME ou fille pour ouvrage général de maison. S'adresser: 154 Nicolet, Wrightville. 8-245

ON DEMANDE une cuisinière générale, comprenant l'anglais. Couchera ici. Références. $80 par mois. 4-8588. 8-242

SERVANTE, pour ouvrage général, $12 par semaine. Nourrie, logée. 289 Chemin Montréal, 3-8073. 8-241

SERVANTE demandée, 470 Besserer. Signaler 4-2874 après 7 h. p.m. 8-244

SERVANTE pour ouvrage général, couchera chez elle. Signaler: 4-1987. 8-244

SERVANTE pour ouvrage général, $12 par semaine. Nourrie, logée. 289 Chemin Montréal, 3-8073. 8-242

On demande (instituteurs) (9)

INSTITUTRICES qualifiées pour Ontario possédant certificat 1ère ou 2e classe. Spécifier expérience et références. Pour octobre. Ecole Sainte-Jeanne-d'Arc, Ansonville. Bon salaire. S'adresser J. F. Levesque, sec.-trés., Ansonville, Ont. 9-244

On demande (logements) (10)

LOGIS 3 ou 4 pièces. Ecrire: Case 70, Le Droit. 10-243

LOGIS 3 ou 4 pièces, dans Eastview ou Manor Park. 6-1914. 10-244

LOGIS 3 ou 4 pièces demandé dans Hull. 4-7986. 10-244

LOGIS pour adultes, dans Hull ou Wrightville. Signaler 4-9806. 10-244

On demande (emplois) (11)

FILLE demande emploi comme commis dans pâtisserie ou aide-pâtissière. Expérience. — Ecrire: Case 72, Le Droit. 11-242

FILLE fiable, garderait enfants, jour ou soir. 260 Carillon, Eastview, 3-4679. 11-242

FILLE de ménage demande emploi à temps partiel ou à la journée. 6-2904. 11-246

FEMME de ménage demande emploi à la journée. Signaler 2-9252 11-244

FEMME de ménage, parlant anglais, demande ouvrage dans Hull. S'adresser: 194 Saint-Laurent, app. 2, après 7 heures. 11-244

PATISSIER avec expérience demande emploi dans magasin. Ecrire: Case 73, Le Droit. 11-242

On demande (divers) (13A)

NOLAN'S FURNITURE
ACHETERA tous vos meubles bibelots et nécessaires de maison Service courtois 60 rue York 4-8086 13A-300

GARAGE pour hiversiser automobile. Hull ou Ottawa. Signaler: 6-4708. 13A-243

MEUBLES, poêles de tous genres peu importe le prix. 4-4788 13A-300

PIANO, petit, moyen, aussi machine à coudre Singer. Comptant. 8-7162. 13A-262

A vendre (propriétés) (14)

AVEZ-VOUS pris la décision de vendre ou d'acheter une propriété? Consultez Eugene Picard vendeur pour Roméo Pigeon. courtier 127 rue Georges Tél: 2-1221 le soir. 2-5863 14-300

BONNE GRANDE MAISON dans Wrightville. Possession immédiate, 18 Ducharme. 14-242

BUNGALOW neuf, libre, Pointe-Gatineau; aussi 50 autres propriétés tous genres. S'adresser: 136 Notre-Dame, Hull, 2-6050. 14-246

COMPTOIR-FRIGIDAIRE, 10 pi., parfaite condition. — 228 Etnel, Eastview. 4-1242. 14-247

LOT 100 x 200 sur rue principale. S'adresser 154, 2e Avenue, Gatineau. 14-242

LOTS à vendre, 37x98, à 56 Caron. Tél: 5-8859 entre 6 et 10 h. 14-245

2 LOTS, rue Joffre, égout. S'adresser: 18 Joffres, Wrightville. 14-245

MAISON brique, 2½ étages et sous-sol; possession immédiate, rue Daly. J. Arthur Desjardins, 329 Dalhousie, Assurances et immeubles. 14-247

MAISON et 3 lots, 6-5203, Wrightville. 14-244

5 MAISONS sur plan du gouvernement, place résidentielle, à Wrightville près autobus Prix: $9,500 $1,500 comptant, balance $50 par mois Pichard et Frères, 2-6085 14-300

200 HENDERSON: Maison seule avec lot vague. Système à air chaud; fondations en pierre. Filage lourd. Signaler 4-2298. 14-244

Petite maison 12 x 16, intérieur fini Ten-Test, électricité, à vendre pour être transportée. S'adresser 154, 2e Avenue, Gatineau. 14-242

PROPRIETE à vendre ou à acheter? Appelez Val Chénier 2-1221 entre 9h a.m. et 5h p.m., agent pour Roméo Pigeon, courtier 127 Georges. 14-300

RUE RIDEAU: maison 7 pièces, 2 chambres de toilette, chauffage eau chaude; possession en octobre. Prix demandé: $9,500. Emmet Brady, courtier en immeubles, 2-2815. 14-243

ROMEO PIGEON, Courtier
BUNGALOW insulé, sur bord du lac Aylmer, 3 minutes d'autobus; possession immediate. Prix $5,800.
COBOURG — 6 côtés, pour seulement $12,500 pour prompt acheteur; possession d'un côté le 1er novembre.
CHALET insulé à Lakewood, Aylmer: prix $2,000; possession immédiate.
UN AUTRE CHALET à $5,500.
VAL CHENIER
127 Georges — 9 h. à 5 h. — 2-1221 14-244

CORNWALL — Propriétés, rues Northern, Alice, Louisa et Water. S'adresser: J. A. Brisson, 9 Marlborough ou H. A. Brisson, Embrun. 14-246

LOUIS TITLEY
3-1168 18 Rideau 3-1547
EASTVIEW — Superbe maison à 2 étages, très moderne, prête à être occupée. $8,900.
GATINEAU, Qué. — Duplex en blocs de cendre, ayant un logis loué $45 par mois, l'autre libre pour l'acheteur. $6,700.
POINTE-GATINEAU — Commerce de nouveautés, comprenant tabac, cigarettes, liqueurs douces, remèdes patentés, etc. Il faut vendre pour cause de santé. $2,000 plus l'inventaire.
SAINTE-CECILE DE MASHAM — Superbe maison neuve de 10 pièces et chambre de bain. Une aubaine toute spéciale. $8,900.
GARAGE et poste d'essence, dans excellent village; revenu assuré de $2,000 par année, à part le revenu du garage. Chance exceptionnelle, $2,000; $1,000 comptant.
FRASER, Qué. — Chalet d'été très rustique, en pièces, sur bord de l'eau et contenant 5 pièces; un bel achat à $3,900.
MAISON dans village de campagne près Ottawa, 6 pièces et chambre de toilette. Excellente pour rentier $2,300.
BASSE-VILLE — Commerce de nouveautés exceptionnellement achalandé; une vraie chance. Prix $7,500; $3,500 comptant.
DESCHENES — Petit commerce d'épicerie, nouveautés et quincaillerie, comprenant résidence. $4,500 plus les stocks. 14-300

A vendre (propriétés) (14)

JACQUES et PIERRE DUSSAULT
Assurances générales et immeubles
191 Principale, Hull. Tél: 2-3939
BUNGALOW 7 pièces, système de chauffage, à 237 Jacques-Cartier, Pointe-Gatineau. Vendrais ou échangerais pour autre propriété.
GARAGE dans banlieue de la ville de Hull, chemin Chelsea. Prix raisonnable.
COMMERCE: Epicerie - restaurant au centre de la ville. Prix demandé: $11,500.
RUE HOTEL-DE-VILLE: Duplex, $5,000 — $3,000 comptant.
CHEMIN CHELSEA: Duplex, système central à l'huile; logis 4 et 5 pièces; lot 150x300. Prix: $15,000 comptant $7,500. 14-243

A vendre (commerces) (15)

ALFRED, Ont. — Commerce; restaurant et magasin de lingerie pour dames et enfants, tout équipé à neuf, situé centre village d'Alfred. Logis libre en achetant. Pour plus amples renseignements, tél: Alfred 42, Lionel Levac, propriétaire. 15-246

ANGERS, Qué.: Hôtel, taverne moderne, grill, salle à manger, chauffage central; bon quota de bière. Vente, cause de santé. — A. Fournier, Angers, Co. Papineau, Qué. Tél: 594. 15-244

A vendre (fermes) (16)

90 ACRES de terre glaise, bonnes bâtisses, près très bon chemin et fromagerie; 2 milles du village et autres terres. S'adresser: N. Longtin, notaire, Bourget. 16-243

216 ACRES de terre, 120 acres en culture, bon bois, bons bâtiments, bon terrain, situés dans la municipalité de Clarence, Lot C, concession 3, succession Mme Emerie Lalonde. S'adresser au Dr J. Léo Lalonde, 167 Notre-Dame, Hull, téléphone 3-1747, ou à Fernand Lalonde, Saint-Pascal-Baylon, Ont., téléphone 201. 16-244

FERME à vendre, sur chemin du roi, près rivière Outaouais, avec ou sans roulant. Bonne maison, grange neuve. S'adresser: Jean-Paul Guibord, Wendover, Ont. 16-244

ROMEO PIGEON, Courtier
CANTLEY, Qué.—Ferme 204 acres, 65 cultivables, 139 boisées; très bonne maison; fournaise dans la cave; dépendances en parfaite condition. Animaux et récoltes; tout près de l'école. Une aubaine à $9,500.
VAL CHENIER
127 Georges — 9 h. à 5 h. — 2-1221 16-244

A vendre (automobiles) (17)

1935 TERRAPLANE, bonne condition, $175. Signaler 4-5266, rue Marengère, chemin Chelsea. 17-243

GRANDE REMORQUE (house trailer) hiver et été, 1950, meublée. 220 Champlain, Pointe-Gatineau. 17-244

MAURICE MOTORS
832, rue Bank 5-9567
Vente spéciale de début d'automne
1948 DODGE, 6 places, club coupé; ne peut être différencié d'un neuf. $640 à compte
1947 CHEVROLET sedan, état de salle d'étalage; propriété privée. $560 à compte
1941 CHEVROLET, 6 places, club coupé; une des voitures les plus propres en ville. $360 à compte
1941 DODGE sedan, entièrement équipé; comme flambant neuf. $340 à compte
1939 OLDSMOBILE, 6 cylindres, sedan; très propre à l'intérieur comme à l'extérieur. $320 à compte
1939 DODGE "custom" sedan, garanti 39,000 milles. $320 à compte
1938 CHEVROLET sedan, standard état de première classe sur toute la ligne. $240 à compte
1937 DODGE sedan; carrosserie, moteur et pneus parfaits sur toute la ligne. $225 à compte
1936 CHEVROLET sedan, standard, entièrement équipé, garantie. Parfait sur toute la ligne. $150 à compte
1936 CHEVROLET coach, état de première classe. $125 à compte
1937 FORD sedan, état passable. $165 plein prix
1936 GRAHAM sedan, moteur neuf, 5 pneus flambant neufs; excellent état. — $100 à compte
1934 STUDEBAKER sedan, moteur remis à neuf, 5 pneus flambant neufs; carrosserie parfaite. $165 plein prix
Spéciaux d'aujourd'hui
1944 FORD convertible; carrosserie aurait besoin d'un peu de réparations; radio et chaufferette. $425 plein prix
1936 AUBURN convertible, en très bon état sur toute la ligne. $150 plein prix
PLUSIEURS AUTRES à choisir. Comptant, échange ou termes. Ouvert le soir. 17-300

A vendre (automobiles) (17)

OTTAWA CAR MARKET
570, rue Rideau 3-0905
1949 CHEVROLET sedan comme neuf
1948 CHEVROLET fleetline, radio et chaufferette
1948 PONTIAC coach, entièrement équipé.
1947 MERCURY sedan.
1947 CHEVROLET sedan, deux couleurs gris.
1947 CHEVROLET coach, chaufferette.
1946 CHEVROLET, ½ tonne, pick-up.
1942 CHEVROLET club coupe (2).
1941 CHEVROLET sedan
1939 CHEVROLET coach
1936 CHEVROLET sedan.
1934 CHEVROLET sedan
Ouvert le soir jusqu'à 9h.
17-300

REUBEN'S AUTO SALES
450½, rue Rideau Tél: 5-2055
Comptant — Echange
Facilité de paiement
1948 PLYMOUTH, coach, radio et chaufferette, quasi-neuve, $625 à compte.
1948 DE SOTO, convertible, entièrement équipé, prix sacrifié.
1947 CHEVROLET, coach, radio, une aubaine, chaufferette, $550 à compte.
1947 FORD, sedan, chaufferette, une voiture parfaite. $500 à compte.
1941 DODGE, sedan, chaufferette, un propriétaire, peu de roulage, belle voiture rouge, $350 à compte.
1940 CHEVROLET, sedan, des plus propres, parmi les voitures '40 à Ottawa. $350 à compte.
1940 PONTIAC, sedan, bon état, $300 à compte.
1940 DODGE, sedan, bon état, $300 à compte.
1940 PLYMOUTH, sedan, bonne conduite, $300 à compte.
1939 CHEVROLET, coach, une voiture familiale, $280 à compte.
1939 MERCURY, sedan, une voiture vraiment propre, $200 à compte.
1937 DE SOTO, coupé, voilà une aubaine, $150.
1937 OLDSMOBILE, sedan, 6 cylindres, une alléchante aubaine pour seulement $195.
1930 BUICK, sedan, 6 cylindres, bon état.
LES PLAQUES immatricules 1950 de Québec à toutes les voitures. Pn grand choix d'autres voitures. Ouvert le soir jusqu'à 9 h. 30. 17-300

NOUS ANNONCONS
L'OUVERTURE DU
Model Car Market
905, RUE BANK
OUI
nous sommes prêts de l'Exposition
MAIS
nos autos sont et seront toujours des autos d'exposition
1948, PLYMOUTH sedan, un modèle par lui-même, seulement $625 à compte
1948, MORRIS, sedan "10", économisez avec cette belle auto $400 à compte
1947, MERCURY, Club coupé, à tous les confort du foyer $480 à compte
1947, PONTIAC, coach, bleu pâle, parfait $540 à compte
1946, CHEVROLET, club coupé, une belle auto noire $480 à compte
1942, PLYMOUTH, club coupé, une auto d'exposition, équipée $360 à compte
1942, PONTIAC, sedan, paraît comme une maison neuve $380 à compte
1941, DODGE, sedan, seulement $360 à compte
1940, CHEVROLET, coach, marron $320 à compte
1939, OLDSMOBILE, sedan, une auto originale. Seulement $280 à compte
1939, CHEVROLET, coach, 1 propriétaire seulement $280 à compte
1937, PONTIAC, sedan $220 à compte
1937, DODGE, sedan $200 à compte
1935, DODGE, sedan, comme sortant de l'usine. Voyez cette auto $180 à compte
CONDUISEZ UNE AUTO MODELE
Comptant — Echange
Conditions faciles
Ouvert tous les jours jusqu'à 9 h. 30 p.m. 17

A vendre (automobiles) (17)

1938 PACKARD sedan, 6 cylindres. Signaler 2-3058. 17-242

1938 FORD, camion à bascule, parfaite condition de travail, bons pneus, $500. 387 Main, Ottawa-Est, entre 4 et 6 h., 3-1945. 17-244

1940 PACKARD, 6 cylindres, 4 portes, sedan, très bonne condition, $800. Conduit et vendu par particulier. Voir le jour 274 Bank. 17-242

1947 FORD, sedan, à livraison, comme neuf. Maurice Motors, 832 Bank. 5-9567 17-300

1947 MERCURY sedan, chaufferette; un seul propriétaire; parfaite condition. 2-6958. 17-244

1948 MERCURY coach, 30,000 milles, comme neuf. 167 Longpré, Eastview, après 6 heures. 17-244

FINANCES et assurances des automobiles. ROMEO PIGEON, 127 rue Georges 2-1221 17-300

1949 DODGE station wagon "suburbain", radio, chaufferette, dégivreur, peu roulée. André Laviolette, 2-9441, le soir 6-2183. 17-300

1950 FORD neuf, prix liste, livraison immédiate. Cliff Poulin, Campbell Motors, 2-9441; soir, 8-8436W 17-300

POUR VOS BESOINS de voitures et camions usagés ou neufs, de Myers, consultez Albert Poirier, aux salles de démonstration chez Myers, angle Bank et Carling. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h. Tél: 3-8414, 3-8411, 3-5225; résidence, 8-6344. 17-243

AUBAINES SPECIALES

ROVER 75, SALOON $1,800.00
1948 MONARCH, Sedan $1,200.00
WAVERLEY MOTORS LTD.
180-190 Driveway près du cercle de l'avenue Pretoria 2-2785
17—Mer.-Sam.

SPECIAUX CHEZ CABELDU
Nous offrons le solde de notre assortiment de camions et autos usagés aux bas prix suivants:

1938 BUICK, sedan à 4 portes, une grosse auto puissante, avec beaucoup d'espace pour toute la famille; excellent état mécanique et de belle apparence pour seulement **$450**
1947 MERCURY, 3 tonnes, cabine et châssis. Ce camion a été complètement reconditionné et peinturé et est coté à beaucoup moins du prix coûtant à **$850**

CONDITIONS FACILES
OUVERT LE SOIR et SAMEDI APRES-MIDI
CABELDU MOTORS
(HULL), LIMITED
90, rue Wellington, Hull, P.Q.
Tél. 3-4073
17-lun.-mer.-ven.

A vendre (divers) (18)

AUVENTS, toile drapeaux, grosse toile. Lawrence Mfg. 12, rue York Tél: 4-2081 18-300

A VENDRE, voitures à patates, bas prix, bonne condition. S'adresser: Roland Themens, Lacdes-Plages, Co. Papineau. 18-247

BAIGNOIRES, éviers et toilettes neufs et usagés. 89 Clarence, Ottawa 18-300

BRIQUE molle $10, mélangée $15, dure $18 le 1,000. Tant que vous en voudrez. 250 Laurier-ouest. 18-250

BRULEUR à l'huile pour poêle de cuisine. Manteau d'hiver et d'automne pour homme. Parfaite condition. 203½ Champlain, Hull, après 6 h. 18-244

NOUS AVONS LA LUMIERE VERTE!
PARDESSUS d'hommes, 12 seulement, $10; Combinaisons Penman pour hommes, no 71 $2.99. Grands draps d'hôpitaux Wabasso, $3.49 chacun, enveloppés individuellement en paquets de deux. Spartan 77x90, $2.99. Dominion Textile, 3 étoiles, les plus grands, $3.99. Coton à draps, à la verge, 3 verges $2.50; 288 mouchoirs pour hommes, rouges 17x17, blancs, bleus, aussi à bordure de couleur 3 pour 50c. Robes de nuit de flanellette pour dames, tailles p., m. et l. $1.49. Gants de travail pour hommes, 25c. Vous voyagez? Mallettes solides $1.99. Tales d'oreillers Sparton no 52-34-33, en paquets de deux, $1.00. Serviettes Dominion Textile, grandes, $3 la douz. Chaussettes de travail Penman 7311 pour hommes, 4 paires 99c. Grandes couvertures Ibex, $6 la paire. Combinaisons Mason pour garçonnets, 99c et plus. Sous-vêtements coton ouaté Penman no 6006 pour hommes $1.69. "Mérinos" Penman no 8059 $2.50 Nous avons mille et un articles ici. Mes dépenses sont d'un dollar par jour. Nous voulons retrouver les clients perdus pendant la suspension de nos affaires. Notre commerce est celui des contes des mille et un... sous. Depuis 1913 que nous vous servons... nous sommes encore pauvres. — Max Feller Ltd., 262, rue Dalhousie, près Saint-Patrice. Escompte de 2% aux congrégations religieuses. Nous payons le transport sur cinq dollars aux clients d'Ottawa, Hull, Gatineau et Aylmer. 18-245

BOUCHERS RESTAURATEURS HOTELIERS voyez notre assortiment complet d'accessoires tels que trancheurs et hache-viande balances coutellerie peleuses à patates; machines à patates frites York Butchers Supply 349 rue Dalhousie 4-4517 18-300

125 CHASSIS, portes, baignoires, portes de garage. 374 Clarence. 18-242

A vendre (divers) (18)

BOTTINES d'armée, $3.95, comme des neuves, toutes les pointures. Chemises Air Force, 99c; Nouveaux pantalons Air Force, $5.95 Complets de cadets militaires pour enfants, tunique et pantalons, $2.95. Rivers Clothing Co., 35, rue York. 18-13, 18, 19, 20 oct.

CAISSES ENREGISTREUSES reconditionnées, balances, peleuses à patates, trancheurs de viande hacheurs de viande refrigérateurs, coutellerie vaisselle Ottawa Store Equipment. 240 rue Bank. 2-0121 18-300

CARROSSE rouge vin, manteau seal, robe longue. 3-6923. 18-242

CARROSSE gris, pour bébé; bonne condition; prix raisonnable. Tél: 6-3472. 18-243

CONSULTEZ-NOUS pour sable, gravier terre à remplissage. Tél: 2-3105 18-300

DEMOLITION, 250 Laurier-ouest, 5,000 pieds 3x10 en longueurs de 32 pieds; 4,000 pieds de bois de plancher embouveté 1¼; 2,000 pieds 2x4; 4,000 pieds de pin, un pouce. 18-244

ECHANGEZ vos vieux meubles pour des neufs Allocation libérale. Saslove's Furniture, 590 Bank. Tél: 2-0897 18-300

ENSEMBLE de salon, 3 morceaux, bonne condition; bon marché. — 47½ Bienville, en haut, Wrightville. 18-242

LES PLUS HAUTS PRIX alloués pour vos vieux meubles Vos meubles usagés seront acceptés comme paiement partiel sur des nouveaux Johnson Furniture Store. 381 rue Queen (2½ blocs à l'ouest de Bank): bas loyer bas prix. 5-5115. 18-300

BASCULES hydrauliques, treuils marque Wood, Beauchamp Auto Bodies, Hurdman's Bridge, Ottawa, 3-6024. 18-300

BOUILLOIRES A EAU CHAUDE
et
VAPEUR
Contenance de 400 à 4,500 pieds.
RADIATEURS
à vapeur et eau chaude
TUYAUX
Galvanisés et noirs, ½" à 3½".
RACCORDS DE TUYAUX
Galvanisés et noirs, ½" à 3½".
S'adresser à
J.-A. CRONIER Co., Ltd.
110, ave Parkdale. 8-7222
18

EPARGNEZ DE L'ARGENT sur ces spéciaux au département d'échanges de meubles chez Johnson
DIVAN chesterfield le jour, lit le soir (4 à choisir), $19 et plus.
CHESTERFIELD Snyder, à sections, 3 morceaux; velours de première qualité; en bonne condition, $89.
MOBILIER Chesterfield, 3 morceaux; velours de haute qualité; 2 rouge vin, 1 vert, $99.
TAPIS Orientaux Kirman, 9 x 12, bonne condition; prix régulier environ $1,100 pour $350.
VAISSELIER en acajou antique, très beau meuble, $69.
BUFFETS (9 à choisir) $8.95 en montant.
MONTRES (show cases) (5 à choisir), $19 et plus.
BUFFETS (7 à choisir), $12 en montant.
POELES électriques, 4 éléments, (6 à choisir), $29 en montant.
RANGETTES, toutes remises à neuf et garanties (16 à choisir), $12.50 en montant.
RADIOS et tourne-disques, modèles de table et modèles de plancher, tous garantis (17 à choisir) $9.95 et plus.
BIBLIOTHEQUES à sections, acajou et chêne; il y en a à 3, 4, 5 et 6 sections. $29 et plus.
LITS toutes les grandeurs, acier et bois, $4.95 en montant.
SATISFACTION garantie ou argent remis.
VISITEZ le plus grand magasin d'échanges de meubles à Ottawa. Vous y trouverez toujours des aubaines.
CONDITIONS: Comptant ou crédit.
N.B. Nous pouvons toujours faire mieux pour du comptant.
OUVERT 6 jours par semaine, de 9 à 6 p.m., y compris le mercredi.
JOHNSON'S FURNITURE STORE (Magasin de meubles Johnson) (Dépt. d'échanges), 383 Queen, (2½ blocs à l'ouest de Bank). Tél: 5-5116. 18-245

CONTRE-PLAQUE DE PIN
(PLYWOOD)
DE LA C.-B.
M. ZAGERMAN & Co. Ltd.
Chemin Bayview 8 5204

FILIERES en acier grandeur de lettres et format légal Powis Brothers. 2-9497. 18-300

FOURNAISES à l'huile, bonne condition, $50. Fournaises tortue, différentes grandeurs, $10 et plus. H. R. Paquin, 80 Dupont, Hull. 18-300

FOURNAISES de caves "Beach air chaud ou sans tuyau (pipeless) 276, blvd Saint-Joseph 2-6609; après 6 hres, 2-9356 18-300

FOURNAISE à l'huile "Quaker". Bonne condition. Signaler 5-3222. 18-244

Si vous construisez, consultez
A. Amyot & Fils
MANUFACTURIERS
MARCHANDS DE BOIS
Spécialités :
- Portes et châssis
- Escaliers
- Armoires de cuisine
- Fixtures modernes
- Planchers de bois franc
- Planche murale
- Insulation

275, boul. St-Joseph, Hull
Tél. 2-8637
18-lun., mer., sam.

A vendre (divers) (18)

FOURNAISE à l'huile "Quaker" et carrosse; bonne condition. — 50 Lois, Wrightville. 18-244

FOURNAISES à vendre, à acheter, à réparer; parties. 374 Clarence. 18-242

FOURRURES, bonne condition. Sacrifierais à $25. 259 Bruyère ou signaler 6-1234 entre 6 et 9 h. 18-243

GLACIERES "Frost King" $49 et plus. Colonial Furniture Co. le plus grand magasin de meubles à Ottawa 403 Bank (angle Waverly) 6-2371 18-300

GLACIERE électrique, marque réputée, 5 ans garantie. Téléphonez 6-1319 après 6 heures. 18-250

LIT double complet, comprenant lit, sommier, matelas Marshall, $255 3-1874. 18-244

MACHINES à écrire "Underwood" portatives et régulières à vendre, louer ou réparer, toutes marques Eug. Roy 149 Principale, Hull. Tél: 2-0889. 18-300

Déménagement international

SERVICE INTERNATIONAL de messageries. Spécialistes en déménagements transoceaniques et interurbains; aussi déménagement local et entreposage. Fermé le samedi. — W. Sparks & Son. — Tél: 8-0301

Cartes professionnelles (79)

PAUL RAYMOND avocat 129 rue Principale, Hull Tél: 2-3563 Gatineau: 320 79-300

GEORGES LESSARD notaire Edifice Farley 119 Hôtel-de-Ville, Hull. 6-5238.

Médecin (80)

Dr PIERRE BEGIN 93, rue Maisonneuve Hull Médecine générale Spécialité: Poumons coeur rayons-X Tél 3-3043

Dr PHILIPPE BELANGER 74 rue Laurier-est Spécialité chirurgie. Consultations: 2 à 4 h. et 7 à 8 h. p.m. Tél 4-0117.

Dr J. E. BELANGER maladie de coeur, pression de sang 200 Metcalfe Tél 3-1353.

Dr HENRI BOURQUE Edifice Medico-Dental 150 Metcalfe Tél. 6-2624 Spécialité: Maladies des enfants

Dr A. R. CORRIVEAU spécialiste Yeux, oreilles, nez, gorge 150 Metcalfe Medico-Dental Bld. Tél: 5-4407

Dr De HAITRE, 161, Stewart. Spécialités: chirurgie maladies de femmes Voies urinaires, sang Rendez-vous: 2-4, 7-8. 4-1244.

Dr FRANCOIS COTE Spécialiste en chirurgie generale et chirurgie des femmes Consultations sur rendez-vous. 232 Metcalfe. Tel. 5-1284

Dr E. DESJARDINS 138, rue Wellington, Hull MEDECINE GENERALE Consultations: 2 à 4 h. et 7 à 8 h. p.m. et sur rendez-vous. Tél 2-2802.

Dr A. DROUIN 318-319 édifice Transportation 48 rue Rideau Spécialités: yeux oreilles, nez gorge Consultations 2 à 5 h. et 7 à 8 h. p.m Tél: 3-9162.

Dr ROLLAND GAGNE, M.D. L.M.C.C Médecine Gastro-entérologie. Consultations sur rendez-vous. 222 Daly. Tél: 4-1611.

Dr P. E. LABELLE 4 Montclair Médecine générale, chirurgie, maternité, Rayons-X Bureau: 2 à 4 p.m. 7 à 8½ h. Tél: 3-8236

Dr BENOIT LAMBERT. Spécialités: yeux nez gorge, oreilles. Bureau 2 à 6, 8 à 9. Pour rendez-vous appeler 3-4144 après 2h — 192 Principale Edifice Dr Perras, Hull

Dr J. L. LAMY 211, rue Stewart. Spécialité: chirurgie générale. Consultations sur rendez-vous: 2 à 4 h. Tél. 3-7026.

Dr ALFRED La ROCQUE, 418, rue Rideau. Spécialité: chirurgie. Tél. 3-9454 Consultations sur rendez-vous.

Dr J. ANTONIO LECOURS 538, King Edward — Tel: 4-1622 Spécialité: chirurgie Consultations sur r



Prompts résultats pour quelques sous

A vendre (divers) (18)

PEINTURE

$2.95 le gallon

Peinture mate, lustrée et à parquets

VERNIS

Jeu de fusils à peinture

POTEAUX DE CLOTURE de 7 pieds 73c chacun

POTEAUX DE CLOTURE de 8 pieds 82c chacun

M. ZAGERMAN

& CO. LIMITED

100, ch. Bayview. Ottawa

18

MACHINE à laver "Connor", bonne condition, bon marché. 43 Augusta. 18-243

MACHINERIE International Harvester, système à pression Beatty, articles de plomberie cloture Frost, toiture, Modern Farm Supply, 23, rue Murray tel: 2-3943. 18-300

MANTEAU d'hiver noir, pour dame, taille 40. 5-5021. 18-243

MANTEAU de rat musqué pour dame, 14 ans, $65. Tél: 6-3383. 18-243

MANTEAUX, robes, jupes, gilets, robes de couvent, souliers pour fillette de 10 ans, patins 4½. — 338 Slater. 18-244

MANTEAU de rat musqué, presque neuf, taille 14, excellente condition. Tél: 2-0389. 18-244

MANTEAU d'hiver vert, avec capuchon, pour fillette 12 ans. S'adresser: 61 Saint-Florent, Hull. 4-0163. 18-243

MOTEURS Diesel à gazoline, 291 St-Rédempteur, Hull. Tél 2-5269. 18-300

TARIF DES ANNONCES CLASSEES

COMPTANT

Mots	Insertions 1	3	6
1 à 10	0.25	0.60	0.90
11	0.28	0.66	0.99
12	0.30	0.72	1.08
13	0.33	0.78	1.17
14	0.35	0.84	1.26
15	0.38	0.90	1.35
16	0.40	0.96	1.44
17	0.43	1.02	1.53
18	0.45	1.08	1.62
19	0.48	1.14	1.71
20	0.50	1.20	1.80

Pour obtenir le tarif "comptant", il faut que l'argent accompagne la commande, excepté dans le cas d'un client qui renouvelle une annonce dont le prix a été soldé au moment de la commande originale, ce client peut alors jouir du même tarif si remise est faite dans les neuf jours.

Pour calculer le nombre de mots dans une annonce, comptez les groupes de cinq chiffres au moins, chaque initiale, les abréviations, les signes $ c. %, Occasionnelle ..... la ligne 7c etc. comme des mots entiers et l'adresse au casier du DROIT comme 3 mots.

Pas de commandes "jusqu'à nouvel ordre". Les prix ci-dessus sont pour des insertions consécutives. Dans les cas contraires, considérez chaque insertion comme une annonce nouvelle.

DEBITE

Deux fois le tarif comptant sujet à un escompte de 50% pour paiement dans les neuf jours de la première insertion.

NOMENCLATURES

Les nomenclatures dans les comptes rendus de funérailles sont sujettes au tarif de un cent du mot, les initiales et les abréviations comptées comme des mots entiers. Naissances, fiançailles, mariages, décès, remerciements, messes anniversaires.

Première insertion 1.00
Insertions subséquentes..... 0.75
In memoriam, 50 mots 1.00
Le mot additionnel 3
Annonces légales en 6 points: fédérales, provinciales, municipales ou autres, la ligne 18c
Classées en caractère-étalage minimum 20 lignes,
25 insertions ..... la ligne 6c
Titre spécial hors liste 20c
Pour faire suivre réponses au casier 10c
L'annonceur est prié de spécifier la rubrique désirée.

Le Droit se réserve le droit de refuser, sans avis, toute annonce contraire à son programme ou sujette à libelle.

HEURES DE FERMETURE

pour les annonces classées

Edition du jour — 10.30 a.m. tous les jours excepté le samedi, à 9 heures a.m.

TELEPHONE 3-4061 entre 5 h. et 8 h. p.m. appelez 3-4066

A vendre (divers) (18)

ATTENTION !

Grande vente d'automne

Robes Manteaux

Marchandise sèche, etc.

Mme PIERRE GUIBORD

24, rue Edward, Rockland, Ont.

18-242

PIERRE, $2 le voyage; $6 livrée. Sparks et Bronson. Système de démolition Ajax. 18-243

PLANCHES de Cribbage, soudure de plastique; rondes à trois rangées; De luxe à trois rangées. Chez Irvine's, angle Rideau et Sussex. 18-300

POELE démonstrateur, réduit de $50. Tél: 4-4540 18-300

POELE Bélanger, bassinette pour bébé. 5-8102. 18-244

POELE, bois et charbon, 6 ronds; bonne conditoin, $25. 5-0911. 18-244

POELE combiné "Enterprise", charbon et électricité. Parfaite condition. 459 Clarence, Ottawa. Tél: 3-9406. 18-242

POELES usagés de toutes sortes; escompte spécial. S'adresser 339 Montcalm. Tél. 2-9358. 18-300

PRESSE A FOIN à gazoline, en très bonne condition. Aubaine. J. M. Gratton, Wendover, Ont. Tél: 84-s-5. 18-242

RADIO d'auto, 6 lampes, en bonne condition. Boucher, 106 Hêtu, Gatineau. Tél: 719. 18-249

ROBES en crêpe de laine, tailles 12 et 16 ans. Costumes en gabardine ainsi que manteaux en gabardine, tailles 12 et 16 ans. Costume de ski, 16 ans; aussi autres vêtements très propres. Signaler: 2-0624 après 6 h. 30. 18-243

REFRIGERATEURS électriques, fournaises et poêles de tous genres; aussi poêles à gaz, radios. A termes. J. A. Cholette. 3-2854. 18-300

REFRIGERATEUR et poêle électriques; les deux flambant neufs, entièrement garantis; considérablement réduits pour comptant. 4-8941. 18-242

REFRIGERATEURS Mclary et poêles électriques avec porte vitrée. H. L. Allen 411, rue Cooper 2-8100 18-247

SYSTEME de démolition Ajax. — Plusieurs centaines de grands châssis, 10c le pied; portes, $2 en montant; bois de construction $25 le mille et plus. A l'arrière de la rue Marenger, Pointe-Gatineau. 18-256

STORES vénitiens, bois blanc choisi ou triangle d'acier faites sur mesures. Prompte livraison. Estimé gratuit. Tél. 5-4339. 18-300

TABLE de "snooker", complètement équipée. 149 Botelier, tél: 2-4061. 18-242

VISITEZ le plus grand magasin d'échange à Ottawa. Vous trouverez toujours ce qu'il vous faut. Johnson Furniture Store, 381, rue Queen (2½ blocs à l'ouest de Bank) 5-5115. 18-300

WHIZZER DE LUXE, avec remorque, $125. 9½ boul. Sacré-Coeur, Hull. Tél: 5-0989. 18-246

Immeuble en démolition à 77 Besserer

10,000 pieds de lambris brut.

Pin de 1 pouce 2 x 4, 2 x 6, 2 x 8 en pin

PORTES, CHASSIS, MOULURES, BRIQUE DURE ET MOLLE

J.-A. CRONIER Co. Ltd.

110 PARKDALE à 77 BESSERER

8-7222 45

NOUVELLE TOITURE ALUMINIUM

GRAND ASSORTIMENT d'aluminium cannelé

Toutes longueurs

$8.00 et, plus le carré

RESERVOIRS

Toutes grandeurs — galvanisés pour l'emmagasinage d'eau

Abreuvoirs de bétail — parfaits comme citernes sur fermes, etc.

Poteaux de clôture en fer de 7". Chacun, 73c

Poteaux de clôture en fer de 8". Chacun, 82c

M. ZAGERMAN

& CO. LTD.

100, ch. Bayview, Ottawa

8-5204

18

A vendre (divers) (18)

ATTENTION ENTREPRENEURS ET CONSTRUCTEURS

ACIER ACIER ACIER

Vaste assortiment de

POUTRES I
COLONNE H
ACIER CANNELE
POTEAUX
RAILS
RENFORTS
MAILLES EN FIL DE FER

Nous les coupons et fabriquons sur mesures aux prix les plus bas.

CONSTRUCTION EN ACIER

Tarifs abordables

M. ZAGERMAN

& CO. LIMITED

100, Ch. Bayview, Ottawa

8-5204

18

A vendre ou à louer (29)

ROBES DE MARIEES et de soirée à louer. Tél: 4-7016. 20-300

A louer (logements) (22)

FEMME d'âge moyen, désire couple sans enfant pour partager maison. S'adresser: Mme Adrienne Soulière, Garden Road, Québec, après 6 heures. 22-242

LOGIS 3 pièces, possession immédiate. Signaler: Rockland 212-s-12. 22-242

LOGIS 3 chambres à coucher. S'adresser 209 Dalhousie, 5-4862. 22-247

MAISON 3 pièces pour couple et un enfant, autobus, électricité, chemin pour autos ouvert à l'année, 2 milles de Pointe-Gatineau, 1er novembre. A. Laurin, chemin Cantley. 22-243

MAISON à Wrightville, 5 pièces, semi-meublées. Appeler M. Parent 6-5789 après 5 heures. 22-243

A louer (chambres) (23)

CHAMBRE très propre, privilège de gril. 4-3426. 23-242

CHAMBRE meublée, pour homme ou jeune fille, Côte-de-Sable, tél: 2-6902. 23-243

CHAMBRE meublée, centrale, privilèges, pour fille distinguée. Tél: 3-9736 après 6 heures. 23-243

CHAMBRE gratuite dans appartement, en échange de services domestiques. Matin, soir, signaler 4-0913. 23-244

CHAMBRE et cuisinette non meublées. Accepterais bébé. S'adresser 71 Jeanne d'Arc, Wrightville. 23-242

CHAMBRE meublée, usage cuisine, téléphone, $3 par semaine. Eastview, 3-4679. 23-244

CHAMBRE pour 1 ou 2 personnes. Messieurs préférés. 143 Guigues, Ottawa. 6-4343. 23-244

CHAMBRE meublée, Eastview, près du pont et autobus; chauffée, éclairée, privilèges. Pour 1 ou 2 personnes. Entre 5 et 7 h. p.m., signaler 3-4529. 23-243

CHAMBRE et cuisinette meublées, près autobus; pas d'enfant; hommes de préférence. 2, Boul. Sacré-Coeur, Hull. 23-243

CHAMBRE pour couple sans enfant, usage de cuisine. 309 Maisonneuve, Hull. 23-243

CHAMBRE moderne, eau chaude. 249 Champlain, Hull, 2-5135. 23-242

CHAMBRE à louer. Signaler 2-4796 23-243

CHAMBRE meublée dans famille privée. Monsieur de préférence. 4-2495. 23-243

CHAMBRE meublée et cuisinette, près statistiques; couple sans enfant ou jeunes filles; privilèges. Signaler 6-1559. 23-242

OTTAWA-SUD, belle grande chambre en avant, meublée. 5-8246. 23-245

2 CHAMBRES à louer. Signaler: 4-5370, Ottawa-Est. 23-243

2 CHAMBRES meublées ou non meublées; privilège de gril. Côte-de-Sable. 5-2286. 23-242

2 GRANDES CHAMBRES, entrée privée. 64 Montcalm, Deschênes. 5-0436. 23-242

GRANDE CHAMBRE en avant, bien meublée, eau chaude; conviendrait pour 1 ou 2 jeunes hommes. Rue Principale, à Hull. 64 Principale. 2-1675. 23-243

GRANDE CHAMBRE meublée. S'adresser: 120 York, Ottawa. 23-243

GRANDE CHAMBRE meublée pour homme, endroit central. Informations: signaler 6-1559. 23-242

2 CHAMBRES meublées, eau chaude; idéales pour jeune couple. S'adresser: 71 Lois, Hull. 23-244

A louer (divers) (24)

CHAMBRE et pension, 16 Leduc, Hull. Signaler 2-3647. 26-242

COSTUMES de mascarade à louer. 189A Hannah, Eastview. 24-251

ROBES mantes, voiles sandales de mariées filles d'honneur, soirées; aussi Tuxedos à louer. 163 Bolton. Tél: 5-5505. 24-300

Chambre et pension (26)

CHAMBRE et pension; références. 2-6664. 26-243

CHAMBRE et pension pour 2 jeunes filles, dans maison privée; endroit tranquille. 503 McLaren. 26-246

CHAMBRE et pension pour monsieur, $10 par semaine. 2-9701. 26-244

CHAMBRE et pension pour 2 personnes. 197 Notre-Dame, Hull. 26-244

CHAMBRE et pension, 1 ou 2 personnes. 6-4036. 26-243

CHAMBRE et pension, eau chaude, usage du téléphone. 85 Guigues. 5-3847. 26-243

PENSION pour dame ou couple âgé, $35 par mois. Maison moderne. S'adresser: Mme Jean-Baptiste Séguin, Plaisance, Qué. 26-243

Occasions d'affaires (27)

CONSULTEZ-NOUS si vous désirez disposer de votre propriété — L. Titley, tél. 3-1547. 27-300

Automobiles et accessoires (29)

BAKER BROS. CO. LTD.
AUTOS ET CAMIONS USAGES achetés pour mise en pièces. Parties neuves et usagées d'autos, batteries, pneus, accessoires, etc. 2 magasins, 2-7393. 29-300

GENERAL BEARING SERVICE
ROULEMENT Timken et S-W-F (Ball and roller bearing) — 96 Queen-ouest, 8-1342. 29-300

S & S AUTO PARTS
PARTIES neuve et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Réparations de radiateurs. Vitres installées. 814, rue Wellington. Tél: 8-0310. 29-300

VENTE SERVICE

Dépositaires autorisés

MERCURY LINCOLN "METEOR"

BLONDIN MOTORS

198, rue Montcalm, Hull

3-6297 (29)

Des préposés bien qualifiés et un équipement moderne assurent de bas frais et un ouvrage parfait.

Cabeldu Motors Ltd

Angle Sparks et Lyon

5-3321

Pièces et Service d'Autos Ford

POUR TOUS LES MODELES

Nous avons un assortiment complet de véritables

PIECES

pour tous les produits Ford Marchands Ford - Monarch

DEPUIS 28 ANS

Campbell Motors

OTTAWA LIMITED

180, rue Slater. 2-9443

(29)

Motocyclettes (29A)

V. CLOSE Indian BSA Sales-Service, 392 Chemin Richmond, 72-4940. 29A-300

Transfert-camionnage (30)

DANIS le déménageur — Transport local et longue distance; déménagement, entrepôt chauffé et à l'épreuve du feu, empaquetage et expédition de meubles ou autres articles. — 129 Montcalm, Hull. 3-0070; soir 6-5389. 30-300

ENTREPOSAGE de meubles, empaquetage envois déménagement local et longue distance Jackson Moving & Storage Ltd. — Tél: 5-7101. 30-300

Radios et accessoires (31)

COTTON RADIO CLINIC 432, rue Rideau. 5-4044. Service très moderne, ouvrage garanti. 31-300

RADIOS rasoirs électriques, réparés. General Radio Sales 271, rue Bank, 4 6292. 31-300

REPARATIONS DE RADIO à domicile par expert C. Tremblay. 4-3840. 31-300

SPECIALISTES en radio, 17 ans d'expérience. Monarch Radio, 39 Mosgrove, 5-4113. 31-300

Combustible (32)

A.B.C. WOODYARD

SLABS mélangés, corde $7.50; coupés $9; ½ corde coupée, $4.75; gros voyage, $2.75. Tél: 5-6118. 32-300

A.B.C. — Sciéur de bois. Tél: 5-6118 32-300

A.B.C. — Slabs de bois franc, $13; coupées $15; gros voyage, $4.50. Tél: 5-6118. 32-300

HUILE A POELE (distillée)

20.9c le gallon

HUILE A FOURNAISE (Brute)

18¢ le gallon

Charbon de toutes sortes

COKE "LA SALLE"

D. GRANDMAITRE

131, Chemin Montréal, Eastview

2-0241 3-9673

32-mer., sam.

Huile de chauffage (distillée)

20.9c le gallon

Livraison rapide

HALL FUEL LIMITED

339, rue Preston, Ottawa

3-5631

32

Votre service complet de combustibles

HUILE A POELE (Distillée)

20.9 le gallon

HUILE A FOURNAISE (Brute)

18¢ le gallon

Charbon de toutes sortes

COKE "LA SALLE"

D. GRANDMAITRE

131, Chemin Montréal, Eastview

2-0241 3-9673

32-mer., sam.

Huile de chauffage (distillée)

20.9c le gallon

Livraison rapide

HALL FUEL LIMITED

339, rue Preston, Ottawa

3-5631

32

HUILE A POELE (distillée)

20.9c le gallon

Prompte livraison

Barils pour l'huile à vendre

Parfields Oils Ltd.

3-6246

32-lun., mer., vend.

JOSEPHINE



Tu as du goût pour t'habiller, Julie. Même les mites aiment tes robes !

Combustible (32)

CHARBON "NUT" d'ALBERTA

$14.00 la tonne

HALL FUEL LIMITED

339, rue Preston, Ottawa.

3-5631

32-21 oct.

ARVISAIS, Wilfrid, bois franc et bois mou, 258, Maisonneuve, Hull. Tél: 2-8334. 32-300

JOS SARRAZIN — 140, rue Eddy, Hull. — Tél: 2-4943. Bois franc et bois mou. 32-245

MONETTE — Sciéur de bois, 66 blvd Sacré-Coeur, Hull. 2-9814. 32-251

J.-P. LAFONTAINE
113, Saint-Laurent — Hull

SLABS de bois mou $7 la corde, coupés, $9. Voyage coupé, $3. Voyage 4 cordes $24; slabs bois franc, la corde $13; sciés $15. Tél: 5-4848. 32-300

LAMBERT: Tél: 2-6965. Bois sec, coupé le voyage $3, $4.50, $5.50. Bois franc, 4 pieds, bois mou. 32-300

MAURICE ALARY
6, rue Leduc, Hull — Tél. 3-6934

Bois de toutes sortes, en quantités désirées 32-300

ALBERT MAURICE, 7 Saint-Florent, Hull, 5-9940: bois mou, $7 la corde; $9 coupé; voyage, $3; slabs bois franc, $13 la corde; $15 coupés; voyage $4.50. 32-259

Brûleurs à l'huile (33)

AVEZ-VOUS BESOIN de réservoirs à l'huile? Signalez 3-9765 ou 3-5816. Alie Machine Shop. 33-300

BRULEURS à l'huile "mèche" silent glow automatic — aussi fournaises. Servic garanti. R. Henri, 219 John, Eastview 6-2773 33-300

BRULEURS à l'huile installés ou nettoyés. Estimation gratuite. — Ouvrage garanti 2-5219 33-300

Fourrures (34)

L. CARDASH, tailleur, fourrure, manteaux, manteaux courts, remodelage, réparations. Prix raisonnables. 358 Rideau, 4-1123. 34-266

Matériaux de construction (35)

BLOCS DE CHEMINEES

EMPLOYEZ les blocs "inter-locking" pour vos cheminées. Moins coûteux, moins d'ouvrage. Consultez-nous pour vos blocs à murs. Nous avons aussi des blocs de 8 po. et 10 po., imitation de pierre. Tél: 5-8797. 35-300

Argent à prêter (37)

PRETS D'ARGENT POUR ACHETEURS D'AUTOS

Si vous désirez acheter une auto ou un camion, profitez du service de prêt rapide et amical de Trans Canada Credit. Les prêts jusqu'à $1,000 comportent assurance-vie sans frais additionnels aux emprunteurs éligibles. Plusieurs modes de prêts au choix. Taux raisonnables, aucun endosseur requis. Venez ou téléphonez à

TRANS CANADA CORP'N CREDIT LIMITED

Chambre 101, édifice Plaza

45, rue Rideau — Ottawa

Téléphone : 5-7180

C-26

Personnel (39)

ONDULATIONS au papier. Mme Cécile Cloutier, 41 Walker, Hull. 6-4373. 39-244

SATISFACTION GARANTIE. Travail de luxe à la Buanderie Domestic. Tél. 8-7780. 39-300

Cours privé (40)

LEÇON musique, piano, accordéon; prix raisonnable. 350 Montgomery, Eastview. 6-2277. 40-254

COURS privés d'anglais; spécialité: conversation; prendrait élèves retardés jusqu'à 10e. 3-6415. 40-244

Cartes d'affaires (41)

ED. WEINER, prêteur sur gages: aubaines de tous genres en articles non réclamés. 55¼ Williams. 41-300

FONDATIONS blocs et ciment; caves nettoyées; réparations de cheminées. M. Jodoin, 8-5943-J. 41-247

TOITURES DE TOUS GENRES

Réparations — Couvertures en bardeaux et

Ouvrages de métal en feuilles

J. D. SANDERSON

COMPAGNIE — COUVREURS

575, rue McLEOD. Tél. 8-3125 (41)

MOUSTIQUAIRES

MOUSTIQUAIRES sur mesures. Châssis, monture, armoires de cuisine. — The Mike Ozarko Co. Tél: 4-2008. 41-277

Dactylotypes (41A)

DACTYLOTYPES Underwood portatives et régulières. Aubaines. Machines reconstruites. Aussi machines à additionner. Sunstrad à vendre et à louer — Underwood Limited, 203, rue Queen 2-3531. 41A-300

Photographes (42)

CHAMPLAIN MARCIL — Mariages, banquets, enfants, etc. 296 Crichton tél: 6-2569. 42-300

STUDIO RICHARD

MARIAGES, banquets portraits enfants photographiés à domicile. 76 Dupont. Tél: 2-5491. 42-300

Imprimeurs (43)

LO-MOR PRINTERS: — faire-part de mariages, gaufrage, gravure, impressions commerciales — Cartes de Noël. — 243 rue Albert. Tél: 2-2335 43-296

Graveurs (44)

BOMAC ELECTROTYPE Company Artistes en photogravures, électrogravures, flan par pression directe et stéreotypie, 118, rue Slater, 6-2355. 44-300

Peintres-décorateurs (51)

C. TREMBLAY: Pour vos décorations et peintures, à prix raisonnable, signaler 2-5693. 51-300

Electriciens (55)

DOMPIERRE ELECTRIC, entrepreneur électricien. Réparations électriques de tous genres. 5, rue Fontaine et 56, rue Dupont. Hull Tél: 5-5252. 55-300

GASTON DOMPIERRE — Entrepreneur électricien. Installation et réparations de tous genres. 81 rue Wright. Tél: 5-3280. 55-300

GEORGE MAYO & Co., entrepreneurs électriciens. Nous faisons tous genres de filage électrique. Service de réparations rapide. Tout travail garanti. 229 Hawthorne, Ottawa-Est. tél: 5-4512. 55-300

INSTALLATIONS et réparations électriques. Tél: 4-0626. — B. G. Electric Co. 55-244

LEONARD ELECTRIC, entrepreneur électricien 55 rue Papineau, Hull. Tél: 5-2663. 55-300

MOTEURS électriques neufs ou usagés, réparations de moteurs, appareils électriques industriels ou domestiques. C.C.B. Electric Works, 378 Bank. Signaler 2-5706 55-300

R. G. MENARD
Entrepreneur électricien

INSTALLATION réparations, estimation gratuite. 57 Champlain. Tél. 4-5194. 55-300

TECHNO ELECTRIQUE — Entrepreneurs électriciens — Ontario-Québec. Ouvrage garanti. 5-6592 ou 2-3248. 55-272

Entrepreneurs (61)

BASTIEN ELECTRIC — entrepreneurs électriciens — réparations d'appareils électriques specialistes radios et moteurs. Nos prix sont très modérés. — 295 Champlain, Hull. Tél: 4-7096 61-300

Couvreurs (62)

BARDEAUX d'asphalte, goudron, réparations, imitation de brique J.-O. Gervais, 5-1261. 62-300

Réparations (63)

ATTENTION: Réparations de moulins à laver de tous genres; 28 ans d'expérience et ouvrage garanti. — D. Blair 86 Delorimier. 4-1401. 63-300

BEATTY WASHER STORE

NOTRE NOUVEAU MAGASIN est prêt à vous servir à 205 RIDEAU. Lessiveuses Beauty à l'électricité et à la gazoline; — repasseuses Beatty et notre réputé aspiro-nettoyeur Beatty; radios, etc. Tél: 3-6234. 63-300

LAVEUSES et REPASSEUSES réparées par représentants autorisés de Coffield, Easy, Simplicity. Ouvrage garanti — Hammond's Service, 184 Murray. 4-3379. 63-300

LE DEPARTEMENT de réparations des machines à coudre Singer garantit l'ouvrage sur toutes les machines à coudre. Véritables pièces Singer. Estimations gratuites, 126 Sparks 3-1129. 63-300

NETTOYAGE DE FOURNAISES, méthode aspiro. Service fiable. Signaler M. P. Carpenter, 5-6387. 63-259

REPARATIONS DE MACHINES A LAVER

SERVICE CONNOR directement de la manufacture. Préposés habiles, véritables parties Connor. Nous allons chercher et livrons les machines. J. H. Connor & Son Limited, 119 Queen-ouest. — Tél: 5-1826 7. 63-300

Animaux (65A)

CULTIVATEURS ATTENTION! — Nous allons chercher gratuitement les animaux de ferme infirmes ou morts. Téléphoner en renversant les charges: 3-7102 Ottawa. 65A-228

Le timbre de 3 cents ne vaut pas partout en ville

Le service postal à 3 cents par lettre ne tient pas compte des limites municipales. C'est ce qui ressort d'une lettre adressée au bureau des commissaires par le maître de poste, M. E. Duguay.

C'est ainsi que certains coins reculés de la ville, au sud d'Hurdman's Bridge, se voient appliquer le tarif de 4 sous.

Par contre, les gens de Westboro, d'Ottawa-Ouest, d'Eastview et de Forbes, qui reçoivent leur courrier par postillon ou qui vont le chercher au bureau de poste, ne paient que 3 cents, parce qu'ils sont inclus dans la région de distribution d'Ottawa.

A la suite de plaintes faites par des gens d'Overbrook et d'autres endroits, le bureau de poste étudie présentement la possibilité de porter à deux, le nombre des livraisons quotidiennes par postillon en ces endroits.

Notons en terminant que Hull et la région du côté du Québec, attenant à Ottawa, ne se trouvent pas inclus dans la sphère de la Capitale. On doit donc poser un timbre de 4 cents sur les lettres destinées à Hull.

Nomination de M. Alan Hay

M. Alan Hay, ingénieur en chef de la Commission du district fédéral, a été choisi à une récente réunion de la Commission des chemins vicinaux pour remplacer feu M. N. B. MacRostie, qui en faisait partie.

M. Hay fut ingénieur en chef de la commission de 1920 à 1945. Ses connaissances approfondies en font un membre précieux de cette organisation. Il est considéré comme une autorité en matière de routes. Il est en plus conseiller de plusieurs organismes d'aménagement de la région.

Chiens — Animaux choyés (65B)

VETERINAIRE

LES FEMELLES châtrées vous épargnent la taxe sur les chiens; âgées de 2 mois ou plus; inoculation contre la rage. Dr Radmore, 531 Rideau, 5-7341. 65B-244

Monuments (69)

J. P. LAURIN vous offre le plus grand choix de monuments faits de matériaux supérieurs et à prix reconnus les moins élevés. Demandez notre catalogue. 103, rue Georges, Ottawa. Tél: 4-0417. 69-300

IL FAUT ECOULER notre marchandise; tout monument acheté sur place sera vendu à un prix d'avant guerre. Nous payons la taxe. Ecrivez pour catalogue. — BANCHINI - SAINT-MARTIN, Enrg., 359 Maisonneuve, coin Reboul, Hull, 5-4931. 69-300

Décès (70)

GAUTHIER — Décédée à sa demeure, 82, rue Rochester, Ottawa, mardi, le 17 octobre 1950, à l'âge de 82 ans, Eugénie Bisson, épouse de feu Louis Raphaël Gauthier. Funérailles vendredi, le 20 octobre, à 8 h. a.m., des salons funéraires Gauthier, 733, rue Somerset-ouest, pour service à l'église Saint-Jean-Baptiste à 8 h. 15. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-243

LAURIN — Décédée à sa demeure, 276A, rue Shakespeare, Eastview, mardi, le 17 octobre 1950, à l'âge de 87 ans, Marie-Louise Whissel, épouse de feu Moïse Gascon et de feu Alphonse Laurin. Funérailles jeudi, le 19 octobre, à 7h. 30 a.m., des salons funéraires Gauthier, 259, rue Saint-Patrice, pour service à l'église Notre-Dame de Lourdes, Eastview, à 8 h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-242

PATRY — Décédé mercredi, le 18 octobre 1950, à sa résidence, à Masson, Qué., M. Georges Patry, époux de feu Rosanna Proulx, à l'âge de 69 ans. La dépouille mortelle est exposée à sa résidence, Masson, Qué. Funérailles le samedi, 21 octobre. Départ du cortège funèbre à 9 h. 15 a.m. pour service en l'église Notre-Dame-des-Neiges de Masson, à 9 h. 30. Inhumation au cimetière paroissial. Direction: maison funéraire H. Cadieux, 87 Principale-nord, Buckingham. 70-244

Souvenirs mortuaires (70A)

CARTES avec ou sans portraits. Cartes de remerciements. Cartes imprimées ou gravées pour toute occasion. — Aussi vaste choix de monuments livrés partout au Canada. Demandez mon catalogue. J.-P. Laurin, 103, rue Georges. Tél: 4-0417. 70A-300

Remerciements (74)

PICHETTE — Mme Lawrence Lemaire ainsi que Mme Yvain Carrière désirent remercier sincèrement tous ceux qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, télégrammes, bouquets spirituels, visites ou assistance aux funérailles, à l'occasion du décès de leur mère, Mme Pierre Pichette. 74-242

SHAMPOOING DES TAPIS

Etablie en 1875

Le shampooing par Thérien enlève toutes les particules de saleté et démitte le tapis.

THERIEN Cie Ltée

Rue Queen ouest, près rue Booth. Tél. 8-2500

Cotes de la Bourse

par la Presse Canadienne

Bourse de Montréal

Ventes	Stock	Haut	Bas	1 p.m.
1210	Abitibi	44½	44⅜	44¼
225	Do P	25	24⅞	24¾
865	Algoma	24⅝	24¼	24½
315	Aluminum	88¼	88	88¼
210	Argus	9⅛	9	9⅛
25	Do P	82	82	82
3800	Do Wts	9	9	9
275	Asbestos	36½	36⅛	36½
235	Bath	38	38	38
1762	Bell	39¼	39	39
80325	Do Rts	1.15	1.13	1.15
2360	Brazil	22⅝	22½	22⅝
150	Ba Oil	29⅞	29⅞	29⅞
3125	Bc Forest	5⅛	5	5⅛
100	Bc Pow	31⅛	31⅛	31⅛
160	Do B	4.60	4.60	4.60
50	Bruck A	18½	18½	18½
175	Do B	9	9	9
200	Bldg Pro	32¼	32⅛	32⅛
10	Can Cem	47¼	47⅛	47⅛
425	Do P	29½	29½	29½
50	Can Frg	26	26	26
77	Can Iron	30	30	30
253	Can SS	24½	24⅛	24½
255	C Brew	21⅜	21⅛	21⅛
75	Cdn Brnz	30	30	30
900	Cdn Vick	13	13	13
850	Cdn Car	14⅝	14½	14⅝
25	Do A	17	17	17
100	C Loco	28⅛	28⅛	28¼
10	Cdn Oil	17¼	17	17¼
470	CPR	21¼	21⅛	21⅛
220	Cockshutt	20	20	20
2120	C Smelt	123¼	121¾	123¼
955	Corbys A	12⅝	12¼	12⅝
150	Do B	12¼	12⅛	12¼
3565	Seagram	28⅜	28	28⅜
180	Dom Coal	22	22	22
2215	Dos S Cb	28⅝	27½	28
175	Dom Stores	11⅝	11⅝	11⅝
125	Dom Tar	27½	27½	27½
1460	Dom Textile	12¾	12⅝	12⅝
1325	Donohue	30	29¾	30
50	Eddy A P	19⅝	19½	19½
50	Electrx	16	16	16
725	Fam Play	16	15⅝	16
10	Fraser	38⅜	38¾	38⅝
20	Do P	100¾	100¾	100¾
785	Gatineau	18	17⅞	17⅞
50	Gs Ware	19¼	19¼	19¼
200	Gypsum	22¾	22⅝	22⅝
20	H Smith	58	58	58
75	Do P	49	49	49
135	Hudson Bay	54⅛	54	54¼
25	Imp Oil	29¼	29⅛	29¼
140	Imp Tob	13⅛	13	13¼
205	Int Accn	34½	34	34
50	Do $1.60P	35½	35½	35½
448	Int Nickel	58	58	58
412	Int Pap	51¼	51	51¼
160	Int Pete	13⅜	13	13⅜
25	Int Pow	60	60	60
75	L Woods	28	28	28
150	L Secord	15	15	15
200	MacMillan A	13⅛	13⅛	13⅛
596	Massey	39¼	39¼	39¼
600	McColl	18⅝	18½	18⅝
10	Molson A	25¼	25¼	25¼
25	Do B	29¼	29¼	29¼
740	Mtl Loco	21	20⅞	21
280	N Brew	23	22¾	23
300	N Stl Car	26½	26¼	26¼
115	Noranda	74¼	74	74¼
100	Ogilvie	22	22	22
100	Placer	18⅛	18⅛	18⅛
25	Pow Riv	63¾	63¾	63¾
270	Price	110	109	110
75	Prov Trans	15¼	15¼	15¼
130	Que Pow	19¾	19⅝	19⅝
800	Royalite	13⅜	13½	13½
600	Stl Corp	59	59	59
35	Stl Flour	17	17	17
10	Stl Pap	59	59	59
840	Shawinigan	26¼	26⅛	26¼
115	Stan Chem	9½	9¾	9¾
335	Steel	29	28¾	28¾
60	Do P	28⅝	28¾	28⅝
4050	Thrift	21⅜	20	21¼
750	Un Steel	87⅛	83¼	87⅛
30	Wabasso	18½	18½	18½
65	Walker	56⅜	56⅜	56⅜
225	Wilsil	17½	17½	17½
50	Winnipeg El	38⅜	38	38

BANQUES

100	Commerce	27	27	27
110	Montreal	30¾	30¾	30¾
170	Royal	30	30	30

CURB

1220	Anglo N Reg	29	28½	28½
1100	Anglo N So	28¾	28⅛	28⅛
1230	Atlas	11⅝	11¼	11⅝
950	Brown	8¾	8½	8½
50	Burnett	4.00	4.00	4.00
700	Cdn Marc	4.45	4.40	4.45
1000	Com Al	3.15	3.15	3.15
200	C Fairb	49	49	49
50	Cdn Ind	29	29	29
550	Cw Lumb	6½	6½	6½
10	Catelli A	11	11	11
100	Con Litho	30	30	30
945	Con Pap	32	31⅝	31⅝
750	E Sulliv	5⅝	5½	5⅝
193	Ford A	57	57	57
500	For Pow	40	40	40
240	Gt Lakes	27	27	27
100	Halifax Ins	11½	11½	11⅝
75	Massey	39	39	39
150	Maxwell	10	10	10
25	Do P	11	11	11
25	Melcher	4.75	4.75	4.75
5	Mersey	100	100	100
100	Min Ont	25¾	25¾	25¾
16	Que Tel	10⅝	10⅝	10⅝
24	S Can Pow	117	117	117
100	Stan Pav	15⅛	15	15⅛
25	Trade Fin	30	30	30
500	Trans Tv	30	30	30
25	Un Gas	18¼	18¼	18¼
280	Westeel	19½	19¼	19½

MINES

6100	Anacon	2.05	2.00	2.00
2500	Ascot	2.25	2.21	2.25
500	E Sullv	8.50	8.50	8.50
1400	Go Man	5.50	5.10	5.10
1100	Joliet	1.00	1.00	1.00
16200	MacDonald	1.02	.98	.98
300	New Cal	2.40	2.40	2.40
1500	N Dickens	1.40	1.30	1.40
14350	N P Coal	1.65	1.45	1.50
700	Normet	4.75	4.70	4.75
377	Que Man	2.05	1.90	1.99
2250	Sullivan	3.50	3.25	3.30
2000	Ban Ore	.03½	.03½	.03½
5300	Base Met	.56	.55	.55½
3600	Belle Chib	.57	.56	.56
1000	Bobs L	.03½	.03½	.03½
1000	Buff Cdn	.33	.33	.33
1000	Carr Mal	.04	.04	.04
55900	C Candego	.39	.38	.38
2600	Fontana	.03	.03	.03
11000	Goldora	.09	.08¾	.09
1500	Jaculet	.42	.42	.42
7000	Kayrand	.28½	.28	.28½
22		22	22	N Goldora 600
09		09	09	Normetn 1000
42		42	42	Normt 4000
07		07	07	Jaculet 6000
5/16		5/16	5/16	Lindsdale 1000
99		99	89	Lindsmm 6098
1500	Nocana	.30	.29	.30
10000	Pandora	.04	.03	.03
2500	Porc Prime	.60	.60	.60
1000	Que Chib	.45	.45	.45
1000	New Form	.32	.32	.32
4000	Que Smelt	.22	.22	.22
300	Quemont	.26½	.26½	.26½
1500	Royran	.18	.18	.18
500	Santiago	.06¼	.06¼	.06¼
1000	Stada	.40	.40	.40
200	Standard	.13	.13	.13
500	Trebor	.08	.08	.08
35650	Un Asbest	.72	.71	.71
7500	Wendell	.42	.41	.42
16000	W Ashley	.36	.35	.35

Ventes approximatives — 1 h. p.m. Industrielles, 55,400; Mines, 225,300

Bourse de Toronto

Ventes		Haut	Bas	12h. 30 p.m.
695	Abitibi	44½	44½	44½
50	Abitibi P.	24⅞	24⅞	24⅞
7500	Acme	.08	.06	0.8
1400	Akaitcho	1.22	1.21	1.21
165	Algoma	24⅜	24½	24¼
165	Aluminium	88½	88	88
1030	Alum. of Can. P.	26¾	26¾	26¾
1000	Am. Neph.	.67	.63	.67
1400	Anacon	2.05	2.00	2.00
400	Anglo Cdn.	5.20	5.10	5.10
500	Ang. Rouyn	.22	.22	.22
2600	Apex	.04	.04	.04
650	Argus	9¼	9⅛	9¼
50	Argus P.	82	82	82
1300	Arjon	.43½	.43	.43
6250	Ascot	2.27	2.22	2.25
30	Ashdown A	16½	16½	16½
1050	Athona	.09⅛	.08	.08½
700	Atlantic Oil	2.85	2.75	2.85
260	Atlas Steel	11⅝	11½	11½
8500	Aumaque	.34	30	32
2100	Bagamac	.30	.28½	.28½
50	Bk. of Mont.	30¾	30¾	30¾
5	Bank of N. S.	44½	44½	44½
25	Bank of Tor.	42¾	42⅝	42⅝
11500	Base Metals	.56	.54	.54
1205	Bell	39¼	39⅛	39¼
20621	Bell Rts.	1.17	1.14	1.15
25	Bertram A	20½	20½	20½
1200	Bevcourt	.41	.40	.40
525	Bralorne	6.90	6.90	6.90
50	Brant. Cordage A	14¾	14¾	14¾
2420	Brazilian	22⅝	22½	22½
4000	Brit. Empire	.55	.53	.54
485	B-A Oil	29⅞	29¾	29¾
50	B. C. Elec. 4½P.	101	101	101
2545	B. C. Forest	5⅛	5	5⅛
45	B. C. Pack. A	14	14	14
17	B. C. Pack. B	8	8	8
245	B. C. Pow. A	31½	31¼	31½
500	B. C. Pow. B	4.75	4.65	4.75
500	Broulan	.65	.65	.65
420	Buff. Ank.	1.61	1.60	1.60
7900	Buff. Cdn.	.33	.32	.33
25	Burns A	39½	39½	39½
25	Burrard A	81½	81½	81½
1410	Calmont	1.02	1.00	1.00
3900	Calnorth	.31	.29½	.31
100	Calvan	4.70	4.70	4.70
600	Campbell	2.25	2.21	2.21
10	Can. Cement	48	48	48
190	Can. Crushed Stone	17½	17½	17½
25	C. Iron Fdry.	31	30	31
10	C. Packers A	39	39	39
24	C., Breweries	21¼	21¼	21¼
115	Canners	21⅜	21⅜	21⅜
20	Canners B	21½	12⅜	21½
10	Cdn. Loco.	28⅜	28⅜	28⅜
500	Cdn. Oil	17¼	17	17
20	Cdn. Oil 5P.	100½	100½	100½
225	C. P. R.	21½	21⅜	21⅜
300	Cdn. Vickers	13	12⅞	12⅞
3600	Cent. Leduc	2.95	2.80	2.95
2500	Cent. Por.	.22	.22	.22
2200	Centremaque	.13	.13	.13
400	Chem. Res.	1.05	1.05	1.05
2000	Cheskirk	.13	.13	.13
500	Chesterville	.67	.67	.67
4700	Cobalt	.76	.71	.73
200	Cochenour	1.55	1.55	1.55
225	Cockshutt	19⅞	19⅞	19⅞
8600	Coniarum	.79	.78	.78
2500	Con. Ansley	.11½	.11½	.11½
1700	Con. Astoria	.17	.16½	.17
45	Con. Bakeresi	8⅛	8⅛	8⅛
500	Con. Beattie	.50	.50	.50
500	Con. Howey	.45	.45	.45
1000	Con. Lebel	.13	.13	.13
315	Con. Smelters	123¼	122	123¼
15	Con. Gas	172	172	172
2900	Deakta	.17	.17	.17
300	Delnite	1.35	1.35	1.35
2000	Delhi	.35½	.35½	.35½
5900	Del Rio	1.36	1.36	1.36
7200	Detta	.09¾	.09	.09½
6500	Discovery	.35	.35	.35
1425	Dist. Seag.	28¼	28	28¼
60	Dom. Bank	27¾	27¾	27¾
160	Dom. Foundry	38¼	38¼	38¼
20	D. Foundry P.	101	101	101
1495	Dom. Steel B	28	27½	28
245	Dom. Stores	11⅞	11⅝	11⅞
25	Dom. Tar. P.	21½	21½	21½
500	Donalda	.59	.59	.59
1000	Duvay	.06	.06	.06
2200	E. Sullivan	8.50	8.45	8.50
20	East Steel	5¼	5¼	5¼
50	Eddy Paper	19½	19½	19½
800	Elder	.56	.56	.56
22600	Eldona	.28	.27	.27½
1666	El. Pen. Rey.	.16	.15½	.15½
60	Equit. Life	10½	10½	10½
260	Falconbridge	7.70	7.65	7.70
150	Famous Play.	16	16	16
190	Fanny Farmer	33	33	33
50	Fed. Grain	14½	14½	14½
800	Fed. Pete.	5.30	5.30	5.30
125	Ford A	57	56¾	56¾
1300	Frobisher	2.95	2.94	2.95
950	Gatineau Pow.	18	17¾	17¾
20	Gat. Pow P.	107½	107½	107½
30	Gen. Prod. A	36¾	36¾	36¾
10	Gen. Prod. B	36½	36½	36½
5	Gen. Prod. P.	99½	99½	99½
800	Giant	7.10	7.00	7.10
5000	Gillies	.08	.07⅞	.07⅞
2000	Goldale	.20½	.20	.20½
2500	Goldcrest	.11	.11	.11
500	Gold Eagle	.18	.18	.18
20900	Gold Manitou	5.50	5.00	5.20
500	Goldhawk	.04⅞	.04⅞	.04⅞
19000	Goldora	.09	.09	.09
15	Goodyear	97	97	97
500	Grah. Bousq.	.10	.10	.10
350	Gl. Paper	26⅜	26¾	26¾
4000	Guyana	.10	.10	.10
8500	Gulf Lead	.12	.12	.12
10	Gypsum	22½	22½	22½
25	Hardg. Carpet	10¼	10¼	10¼
1050	Hard Rock	.34	.33	.34
5000	Heva	.09⅝	.09½	.09½
2000	High Bell	.87	.87	.87
150	Hollinger	11⅞	11⅜	11⅜
650	Home	15	15	15
1000	Home	15	15	15
1000	Hosco	.07½	.07	.07
15	H. Smith	56	56	56
215	Hud. Bay	54½	54½	54½
2500	Hugh Pam	.19	.18½	.18½
70	Huron & Erie	125	125	125
703	Imp. Oil	29½	29⅝	29½
250	Imp. Tob.	13	13	13
50	Indust. Accep. Corp.	34½	34½	34½
700	Inspiration	.40	.40	.40
35	Int. Metals	41	40¼	41
335	Int. Nickel	38¼	38¼	38¼
244	Int. Pete.	13⅜	13¼	13¼
700	Jacknife	.06½	.06½	.06½
666	Jaculet	.42	.42	.42
600	Jupiter	.75	.75	.75
1000	Joburke	.11	.11	.11
13900	Joliet	1.00	.95	.98
4100	Kayrand	.27	.27	.27
200	Kelvinator	18	18	18
2000	Kenville	.24	.21	.21
200	Kerr Add.	16¾	16¼	16⅝
3000	Keyboycon	23½	23	23
1000	Kirk. Lake	1.11	1.10	1.10
500	Kroy	.87	.87	.87
50	Labatt	18½	18½	18½
400	Labrador	5.75	5.60	5.65
1000	Ladulama	.66	.66	.66
700	L. Dufault	1.06	1.05	1.05
81500	L. Fortune	.06	.05	.05
30	Lake Shore	9.50	9.30	9.50
25	Laura Sec.	.15	.15	.15
900	Leduc	1.15	1.15	1.15
285	Leitch	1.03	1.03	1.03
53500	Louvicourt	.27	.24	.25
7000	Lomega	.17	.16	.16½
44450	MacDonald	1.02	.95	.95
2800	MacLeod	2.40	2.37	2.40
250	MacMillan B	13¼	13⅛	13⅛
2000	Madsen	2.20	2.20	2.20
450	Mal. G. F.	2.50	2.45	2.45
100	Mi. Milling	10¼	10¼	10¼
1062	Massey	39¼	39	39¼
1000	Marbenor	.12¼	.12¼	.12¼
120	Maxwell	10	10	10
25	MacCabe A	10¼	10¼	10¼
600	McColl	18½	18½	18½
1000	McKenzie	.44½	.44½	.44½
100	Mexivan L. & P.	2.50	2.50	2.50
25	Mexican L. & P. P.	22½	22½	22½
5000	Mid. Cont.	.05	.05	.05
500	Mining Corp.	16¼	16¼	16¼
1000	Model	.50	.50	.50
620	Mtl. Loco.	21	20⅞	21
50	Moore	84	84	84
1000	Mylamaque	.23	.23	.23
25	Nat. Brew.	22½	22½	22½
30	Nat. Groc. P.	28½	28½	28½
250	Nat. Hose B.	28	27½	28
10700	Nat. Pete.	1.65	1.65	1.72
35	N. Steel Car	26½	26½	26½
400	Negus	1.00	1.00	1.00
1000	New Alger	.08	.08	.08
625	New Hugh Mal.	.12	.12	.12
5400	New Calumet	2.40	2.38	2.40
18400	New Dicken	1.41	1.25	1.40
300	New Lund	2.50	2.30	2.30
6500	New Marlon	.08	.07	.08
2000	New Norse	.18	.17	.18
1000	New Norzo	.06½	.06½	.06½
9500	New Pacalta	.08½	.08½	.08½
9750	New Laguerre	.28	.26½	.28
1000	New Mosher	.13	.12	.12
500	New Thurbois	.10½	.10½	.10½
419	Noranda	.74¼	.74	.74
287	Normetal	4.75	4.70	4.75
17000	Nisto	.41	.40	.41
69532	Nubar	.37	.33	.36½
2500	North Inca	.10	.10	.10
200	O'Brien	1.45	1.45	1.45
300	Okalta	1.88	1.88	1.88
1000	O'Leary	.18	.18	.18
4000	Obaska	.38	.37	.37
3000	Omnitrans	.04½	.04½	.04½
8000	Orlac	.05¾	.05½	.05½
1000	Osisko	1.35	1.35	1.35
1160	Pac. Pete.	8.10	8.00	8.10
65	Page Hersey	48½	48½	48½
1600	Pamour	.99	.97	.99
1500	Uan Western	.47	.47	.47
58350	Paymaster	.92	.86	.92
1400	Perron	.55	.55	.55
500	Petrol	.21	.21	.21
360	Pickle Crow	2.00	1.95	1.99
15500	Porc. Pen.	.10	.09¼	.09½
10	Powell River	64	64	64
300	Powell Gold	1.09	1.09	1.09
1000	Powell G. Vt.	1.02	1.02	1.02
25	Press Metal	17½	17½	17½
100	Preston	1.52	1.52	1.52
41400	Que. Manitou	2.10	1.83	2.03
3200	Queenston	.92	.91	.92
950	Quemont	26⅜	26⅛	26⅛
16700	Red Polar	.41½	.40	.41
4500	Redwater	.42	.41	.42
1000	Roche	.09	.09	.09
6800	Roxana	.34	.34	.34
55	Royal Ban k	30	30	30
10200	Ryan Lake	.33½	.32	.33
5000	Rupununi	.02½	.02½	.02½
80	St.Law. Corp.	59	59	59
5	St. Law. Corp. 1P.	59½	59½	59½
200	San Antonio	2.60	2.60	2.60
1200	Secur. Freehold	1.00	1.00	1.00
2000	Sannorm	.05	.05	.05
80	Shawinigan	26¾	26¾	26¾
20	Shawinigan P.	47	47	47
25200	Shawkey	.30	.29	.29
100	Solburn	1.70	1.70	1.70
2450	Sherritt	2.60	2.55	2.58
1000	Silanco	.23	.20½	.20½
2800	Silver Miller	.92	.90	9.1
24	Silv. Dai. A	10½	10½	10½
100	Simpsons A	35	35	35
175	Simpsons B	32½	32	32
10	Simpsons P.	100	100	100
1000	Sincoe	.43	.43	.43
2000	Sladen	.69	.67	.69
10	Slater	41	41	41
600	Stadacona	.40¼	.40¼	.40¼
585	Stand. Pav.	15¼	15¼	15¼
50	Steel of Can.	28¾	28¾	29¼
100	Steel of Can. P.	29	29	29
5500	Steep. Rock.	4.50	4.40	4.45
100	Stovel P.	3.95	3.95	3.95
1250	Sullivan	3.25	3.25	3.25
1500	Superior Oil	.88	.85	.85
500	Surf. Inlet	.12	.12	.12
1200	Sylvanite	1.30	1.30	1.30
3525	Teck Hughes	2.65	2.60	2.65
500	Tombil	.24	.24	.24
500	Torbrit	1.25	1.25	1.25
6000	Tower Pete.	.42	.41	.42
325	Trad. Fin. A	30½	30¼	30¼
3700	Trans TV.	.35	.35	.35
70	Union Gas	18	18	18
100	United Steel	8¾	8¾	8¾
617	Ventures	9.00	9.00	9.00
4500	Villbona	.15	.14	.14
375	Waite	10¼	10¼	10¼
470	Walker	56½	56⅜	56½
500	Wekusko	.06	.06	.06
4500	West Ashley	.36	.34½	.35
50	W. C. Brew.	15½	15½	15½
8500	W. Homestead	.27	.24	.27
125	Weston	28¾	28½	28¾
2000	Wiltsey	.11½	.11½	.11½
2000	Winch. Lard	.08½	.08½	.08½
925	Wpg. El.	38½	38	38
4000	Winora	.10	.09¼	.10
900	Wright Har.	1.80	1.79	1.80
19600	Yale Lead	.57	.56	.56¾

CURB

50	Asbestos	36½	36½	36½
125	Brown Co.	8⅝	8⅝	8⅝
25	Brown Co P.	126½	126½	126½
50	C. & D. Sug.	21⅜	21⅜	21⅜
1775	C. W. Lumber	6⅜	6½	6½
325	Con. Paper	32	31⅝	32
500	Dalhousie	.38	.38	.38
85	Dom. Bridge	56⅜	56	56⅜
145	Int. Paper	51¾	51	51¾
25	M. & O. Pap.	26	26	26
56500	Oil Select.	10½	.06½	.10½

Total des ventes: 1,143,000.

Le monde financier

Sommaire de la Bourse

MONTREAL

MONTREAL (P.C.) — Les titres ont effectué un léger ralliement, à l'ouverture de la Bourse de Montréal aujourd'hui, à la suite du recul de mardi.

Les leaders ont avancé de fractions alors que la plupart des valeurs sont demeurées sans changement.

Abitibi, Consolidated Smelters, Dosco "B", Quebec Power, Canadian Locomotive et Massey-Harris étaient parmi les gains importants.

Les transactions étaient modérément actives.

TORONTO

TORONTO (P.C.) — Les tendances étaient irrégulières, à l'ouverture de la Bourse de Toronto, aujourd'hui.

Les mines d'or semblaient continuer leur avance d'hier. Les producteurs seniors étaient mélangés avec Lakeshore plus bas et Bralorne plus haut.

Les bas métaux étaient à la hausse alors que Noranda et Consolidated Smelters gagnaient des fractions. Golden Manitou, en vedette depuis quelques semaines, a perdu 50 cents à $5. MacDonald Mines était actif, avec un léger gain.

Les industriels se sont raffermis avec les papeteries un peu plus haut. Les pétroles de l'Ouest ont baissé.

WALL STREET

NEW-YORK (P.A.) — Le marché des valeurs a avancé, continuant sa hausse d'hier, à l'ouverture de la Bourse de Wall Street aujourd'hui.

Les gains étaient limités à moins de $1 l'action, mais ils étaient bien distribués. Les automobiles et les rails, les favoris d'hier, étaient encore populaires.

Les affaires étaient vives et un bon nombre de transactions ont été effectuées dans les dernières minutes.

La hausse d'hier a fait une brèche dans le déclin de la semaine dernière, qui était le plus considérable depuis la semaine terminée le 15 juillet.

Marché d'Ottawa

Voici le prix des différents produits, à 9 heures, ce matin:

VIANDES

Boeuf	31c-36c
Veau	32c-36c
Porc	29c-34c
Agneau:	
avant	55c
arrière	70c
Mouton	25c-30c

Volaille vivante

Poules	$1.75-$2
Poulettes	$1.25-$1.75
Coqs	$2
Canards	$2

Volaille apprêtée

Poulets	60c
Poules	55c
A griller	55c
Canards	55c
Ooies	55c
Dindes	60c-65c

Oeufs

Extra-gros	70c
A-gros	70c
A-moyens	65c
A-Poulettes	55c

Légumes

Oignons de table, le sac	20c
Oignons espagnols, le paquet 6 pintes	20c $1.00
Aubergine, chacune	10c
Piments 4 pour	25c
Célerie local, le pqt 2 pour	25c
Persil, le paquet	5c
Carottes, le sac	10c
Choux	10c-20c
Betteraves, le sac	10c
Laitue, en pomme	5c-10c
Anis, le paquet	5c
Brocoli, le paquet	10c
Chou-fleur	10c-15c
Choux de Bruxelles, pinte	35c
Patates, 6 pintes	35c
Tomates, 6 pintes	75c
Tomates, 2 pintes	40c
Navets	10-15c
Panets, le sac	10c
Cantaloup	10c-20c

FLEURS

Narcisses, le paquet	35c
Paquets mélangés	75c
Geraniums plant	50c
Gueules-de-loup, le paquet	35c
Lanternes chinoises, le pqt	35c
Glaïeuls	50c

FRUITS

Pommes "Duchess" 6 pintes	60c
"Crimson Beaty"	65c
"Wealthy"	65c
"McIntosh"	65c
Mlba	65c
Prunes rouges, 6 pintes	$1.00
Pommettes, 6 pintes	40c-50c

PRIX DES PRODUITS

OEUFS

Caisse gratuites, A-larges, 65c-66c; moyens, 55c; A-poulettes, 45c; B, 45c-47c; C, 39c. Arrivages, 402 caisses.

BEURRE

Arrivages courants Qué. no 1, pasteurisé, frais, 55¼c; Québec no 2, 54¼c; prix de gros Québec, pasteurisé, no 1, frais 56¼c.

FROMAGE

Arrivages courants blanc d'Ontario, 26 11/16c 26 15/16c; blanc du Québec, 27 9/16c; prix de gros, blanc d'Ontario, 28c; blanc du Québec, 28c. Arrivages, 255 caisses.

PATATES

Nouvelles du Québec, no 1, sac de 75 livres, 90c-$1; nouvelles du Nouveau-Brunswick, sac de 75 livres, $1.10-$1.15.

Les grains

CHICAGO (P.A.) — La fève soya a continué à monter, au Board of Trade de Chicago aujourd'hui, s'ouvrant sur des gains allant jusqu'à deux cents. Les transactions étaient assez actives.

Le reste du marché n'a pas beaucoup bougé, alors que le blé a légèrement ralenti.

Le

Royaume des Enfants

S'ÉDIFIER S'INSTRUIRE S'AMUSER

Directeur: ONCLE JEAN

Pour les jeunes

Rien de plus beau, quand elle est récitée par toute une classe, que la Prière d'Ouverture. On devrait l'entendre plus souvent.

Oncle Jean

Section Sainte-Thérèse

Rockland, Ont., le 3 octobre, 1950.

Cher Oncle Jean,

Les membres de la section Ste-Thérèse de l'Enfant-Jésus ont tenu à souligner la fête de leur patronne dans une assemblée instructive et récréative. Outre la Révérende Mère Directrice, étaient présentes Soeur M. Hedwige, Soeur Anne Madeleine et Soeur St-Vincent de Paul.

Voici le programme exécuté:

1 Prière et serment d'honneur au drapeau.

2 Chant à la patronne de notre section Ste-Thérèse de l'Enfant-Jésus.

3 Discours de la présidente.

4 Rapport de la secrétaire.

5 Chant dramatisé: "L'Alouette du Matin".

6 Rapport sur le bon langage. Correction des fautes contre sa Majesté la "Langue française".

7 Folklore par un groupe d'élèves.

8 Chant "Douce France".

9 Compositions: L'origine du Rosaire par M. Laniel. La Croisade du Rosaire par F. Limoges.

10 Rapport de la trésorière.

11 Folklore par un groupe d'élèves.

12 Proposé par Mlle Thérèse Hamelin, secondé par Louise Rochon que toutes les élèves s'efforcent d'aller à la messe au moins deux fois par semaine.

Proposé par Mlle Suzanne Labelle, secondé par Patricia St-Denis que nous soyons apôtres dans nos familles pour la récitation du chapelet.

Mère Supérieure nous félicita pour notre initiative, et nous encouragea à imiter la patronne de notre section par notre piété et notre fidélité à tous nos devoirs d'état.

Nous avons terminé par le chant "O Canada".

Marcelle MARTEL, sec., Estelle ROCHON, prés.

Oui, au cours de l'année, faites-vous les apôtres du chapelet, récité à la maison par TOUTE la famille. A la minute choisie, soyez les premières à vous agenouiller. Demandez à vos parents de citer les Mystères, ce qui rend la prière plus riche de réflexions. Sans respect humain, donc avec Fierté. Car par la Fierté c'est le respect humain, la gêne ou la peur de faire le bien et de le bien faire, que veulent combattre les sections juvéniles. Mais, comme patriotes, ayez une intention pour la victoire du Canada sur le communisme et pour le règne du Roi Jésus. Et donnez-moi des nouvelles de votre croisade. Tout m'intéresse.

Oncle JEAN

LA NOUVELLE BONNE

La maîtresse de maison donne ses instructions à sa nouvelle bonne.

—Pour le déjeuner, en l'absence momentanée de la cuisinière, vous ferez revenir le veau dans la casserole.

—Oui, Madame; mais avant de le faire revenir, où faut-il le faire aller?

Chanter, c'est vivre deux fois

Joli coeur de rose

C'était une frégate,
Mon joli coeur de rose,
Dans la mer a touché,
Joli coeur d'un rosier
Joli coeur d'un rosier,
Joli coeur d'un rosier.

2 Là une demoiselle,
Près de la mer pleuré (rait).

3 —Dites-moi donc, la belle,
Qu'a'vous à tant pleurer?

4 —Je pleur' mon anneau d'or,
Dans la mer est tombé.

5 —Que donneriez-vous, belle?
Qu'irait vous le chercher?

6 —Je suis trop pauvre fille,
Je ne puis rien donner,

7 Qu'mon coeur en mariage,
Pour mon anneau doré.

8 Le galant se dépouille,
Pour mon anneau doré.

9 De la première plonge,
L'anneau d'or a touché,

10 De la seconde plonge,
L'anneau d'or est sonné,

11 De la troisième plonge,
Le galant s'est noyé . . .

12 Allait à la dérive,
Comme un poisson doré,

13 Son père, à la fenêtre,
Le regardait d'river.

14 —Faut-il, pour une fille,
Que mon fils soit noyé! . . .

La correspondance des sections

Pour aider aux jeunes sections, les fondateurs ont proposé un plan.

Mais proposer ne veut pas dire imposer.

Les secrétaires ont donc la liberté complète

Mais je suis loin de trouver intéressants les rapports qui n'en finissent pas et qui ne marchent que par numéros

L'important est de faire de ces correspondances de véritables correspondances, et non des tableaux de noms et de titres de chansons et de récitations.

Vive les petites lettres, écrites sans cérémonie, mais qui nous donnent une image de la vie à l'école, en telle école!

Ainsi, en septembre, vous avez pris telle résolution; apprenez-nous ce que vous en avez fait. Citez un beau trait, rappelez un beau mot.

On y réussirait si plus de sections répondaient aux questions que je leur pose.

ONCLE JEAN

Section Rollet-Hébert

Ecole Saint-Joseph,
Lefaivre, Ont.,
le 3 octobre 1950.

Cher Oncle Jean,

Nous venons vous faire part de nos élections. Voici le nouveau conseil qui fut élu, vendredi dernier en présence de notre Directrice, accompagnée de ses élèves de 11e et 12e années.

Président: Roch Charbonneau, 8e année; vice-présidente: Mariette Brunet, 8e année; secrétaire: Claudette Bricault, 6e année; conseiller: Gérard Chartrand, 6e année; propagandiste: Raymond Chartrand, 8e année; bibliothécaire: Anita Brunet, 7e année.

Nous reviendrons bientôt, Oncle Jean, vous donner de bonnes nouvelles. Vous croyiez l'an dernier que vos neveux et nièces de Lefaivre dormaient . . . Nous étions bien réveillés pourtant et comptons l'être encore davantage cette année. Les élèves de notre classe lisent avec intérêt notre page préférée: "Le Royaume des Enfants". Merci du travail que vous faites pour nous, cher Oncle Jean.

par Claudette Bricault, sec.

Les élèves de l'école Saint-Joseph de Lefaivre, sont heureux d'offrir, par l'entremise de la page des Enfants, leurs sincères félicitations à leurs petits cousins et cousines des écoles Saint-Joseph de Blind River et de Sturgeon Falls, dirigées par les Filles de la Sagesse, pour les magnifiques trophées remportés en faveur du Sou scolaire.

C'est un plaisir . . . de vous pardonner, puisque vous êtes de retour après un long silence. Et plus encore de vous féliciter de votre excellent esprit. Vos compliments à vos amis de B.R. et de S.F., je les signe à mon tour avec le plus vif plaisir. Ces petits témoignages d'amitié sont charmants. Donnez-en aussi à Montfort qui en mérite et, comme question, dites-moi qui n'aime pas Montfort d'Eastview, autre petite chaire de foi et de patriotisme? Mais, entre vous, vive Lefaivre!

Oncle JEAN.

Section M. Bourgeoys

Verner, Ont., Le 6 octobre, 1950.

Cher Oncle Jean,

Sans être les tous premiers à venir nous inscrire au Royaume des Sections, sans tarder nous vous présentons les comités élus pour la nouvelle année scolaire.

Présidente: Thérèse St-Amour; secrétaire: Claire Gagnon; vice-présidente: Germaine St-Amour; conseillers: Rachel Rainville, Florence Gagnon et Fernand Lafrenière.

Notre nouveau comité a déjà fait preuve de son bon vouloir en préparant une courte séance.

Voici le programme:

1 Prière au Sacré-Coeur.
2 Serment au drapeau.
3 Mot de Bienvenue.
4 Chant: "Mary had a little lamb", par 4e et 5e années.
5 Chant: "Funieulli, Funieulla", par la 8e année.
6 Chant mimé: "La grand'demande", par 2e et 8e années.
7 Récitation: "Les jonquilles", par Claire Gagnon.
8 Chant: "Le Savon".
9 Numéro surprise par Florence Gagnon et Germaine St-Amour.

Notre séance se clôtura par l'hymne national "O Canada".

Thérèse ST-AMOUR, prés., Claire GAGNON, sec.

Mes hommages à Thérèse et à Claire, portée aux grands honneurs de la présidence et du secrétariat. En retour, je leur demande d'observer un règlement dans les journaux: ne jamais écrire sur les deux côtés d'un feuillet. Vous rendrez ainsi un grand service à nos ateliers. Il manque malheureusement à votre rapport des propositions, points plus importants que des récitations. Lisez bien toute la page et tous les jours, et vous verrez que je m'intéresse tout d'abord aux propositions ou résolutions. Ceci pour votre plus grand bien. Car, comment ne pas aimer ce qui vient de Verner?

Oncle JEAN

Pour les grands

Une âme juste est une belle rose, et les trois personnes divines descendent du ciel dans cette rose pour en respirer le parfum.

SAINT JEAN VIANNEY.

La forêt canadienne

O fauves parfums des forêts!
O doux calme des solitudes!
Qu'il fait bon, loi ndes multitudes,
Rechercher vos âpres attraits.
Ouvrez-moi vos retraites fraiches!
A moi votre dôme vermeil.
Qui transpercent comme des flèches
Les tièdes rayons du soleil!
Je veux, dans vos sombres allées,
Sous vos grands ormes chevelus,
Songer aux choses envolées
Sur l'aile des temps révolus.
Aux profondeurs de vos tailles,
Je veux lire votre poème,
O mes belles forêts que j'aime!
Vastes forêts de mon pays!
Dans ses souvenirs glorieux
La forêt entière drapée,
Me dira l'immense épopée
De son passé mystérieux.

(Extrait) Louis FRECHETTE.

Le petit poulet

Petit poulet, petit poulet,
Que fais-tu donc là, s'il te plait?
Tu viens toujours dans le parterre,
Au lieu de t'en aller ailleurs.
Tu nous tires toutes nos fleurs;
Vraiment, tu ne te gênes guère.
Petit poulet, petit poulet,
Va t'en bien vite s'il te plait.
Et prends garde qu'on ne te voie. . .
Petite maman te prendrait,
Et petit papa te battrait.
C'est pour ton bien qu'on te renvoie.
Petit poulet, petit poulet,
Va t'en bien vite s'il te plait.

De GRAMMONT.

Bonne Fête

18 OCTOBRE 1950

Brouillette, Léo, 12 ans, Windsor.
Brisson, Jean-Marie, 12 ans, Limoges.
Conway Francis-Raoul, 11 ans, Ottawa.
Desmarais, Jeannette, 14 ans, Belle-Rivière.
Dussault, Roger, 12 ans, Strickland.
Frappier, Roger, 6 ans, Crysler.
Gratton, Léo, 11 ans, Lemieux.
Jolicoeur, Maurice, 8 ans, Kapuskasing.
Lalonde, Réjeanne, 9 ans, Clarence Creek.
Lécuyer, Ph., 6 ans, L'Orignal.
L'Ecuyer, Maurice, 9 ans, Maniwaki.
Sauvé, Suzanne, 14 ans, Pte-Gatineau.
St-Pierre, Claire, 15 ans, Hull.

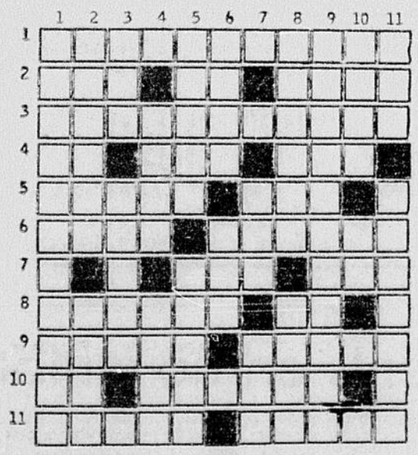
19 OCTOBRE 1950

Desiauriers, Jacqueline, 9 ans, Ottawa.
DesRosiers, Simon, 11 ans, Val-Gagné.
Fisher, Albertine, 15 ans, North Bay.
Jolicoeur, Claude, 12 ans, Kapuskasing.
Lacroix, Colombe, 12 ans, Ottawa.
Landry, Marguerite, 6 ans, Clarence Creek.
Landry, Monique, 3 ans, Clarence Creek.
Laframboise, Bernadette, 14 ans, Ottawa.
LaMadeleine, Claude, 4 ans, Embrun.
Laporte, Betty-Jeanne, 13 ans, Riverside.
Leduc, Marguerite, 12 ans, Caledonia.
L'Ecuyer, Stella, 14 ans, Maniwaki.
Lemery, Raymond, 15 ans, Bourget.
Lortie, Claude, 13 ans, Bourget.
Marleau, Denis, 13 ans, Windsor.
Pilon, Gilles, 10 ans, Wrightville.
Saint-Denis, Hélène, 10 ans, Hull.
Vézina, Claude, 7 ans, Hull.

20 OCTOBRE 1950

Bazinet, Dollard, 13 ans, Moose Creek.
Beaudin, Madeleine, 13 ans, Ottawa.
Gervais, Rhéa, 15 ans, Holland.
Leduc, Marguerite, 12 ans, Caledonia.
Legault, Lise, 11 ans, St-Albert.
Pigeon, Willie, 15 ans, Windsor.
Quévillon, Maurice, 6 ans, Ansonville.
Roy, Carmen, 14 ans, Windsor.
Saumier, Claudette, 12 ans, Hull.

Les Mots Croisés du 'Droit'



HORIZONTALEMENT

1 — Croquer sous la dent.
2 — Synonyme de "hé" — Diphtongue — Conduit d'appel d'air.
3 — Citoyennes des Etats-Unis.
4 — Négation — Point d'union du membre antérieur du cheval avec le poitrail — Possessif.
5 — Lieu fertile dans un désert — Ordre prescrit des cérémonies de l'Eglise.
6 — Genre de myriapodes — Qui cause la mort.
7 — Exsudat pathologique — Saison.
8 — Souhaiter — Consonnes jumelles.
9 — Humeur aqueuse — Légèrement humide.
10 — Pronom personnel — Sorte de redingote un peu longue.
11 — Crochets de fer — Couper ras le poil.

VERTICALEMENT

1 — Petite nonnette.
2 — Petite branche d'arbre — Gros nuages épais.
3 — Personne sotte — Qui appartient aux Slaves.
4 — Trait de plume — Genre de myriapodes.
5 — Dernière partie du jour (pl.) — Papas.
6 — Habitudes ridicules — Enceinte.
7 — Peigne du tisserand — Commune rurale autonome, en Russie.
8 — Temps libre — Fit des rois.
9 — Commerces des articles d'optique.
10 — Epoques — Conjonction.
11 — Coupé jusqu'à la peau—Qui élève des chevaux.

Solution du problème d'hier

N	E	P	H	R	E	T	I	Q	U	E
O	L	I	E	R	■	■	A	U	■	L
S	E	■	U	■	R	A	M	A	G	E
O	V	E	■	I	O	■	B	T	■	V
G	E	L	A	T	I	N	E	U	S	E
R	U	■	B	E	T	E	■	O	I	E
A	R	T	S	■	E	N	T	R	E	■
P	S	■	E	■	L	I	E	■	S	T
H	■	A	N	N	E	E	S	■	T	E
I	O	■	C	■	T	S	■	N	E	T
E	N	C	E	N	S	■	A	N	S	E

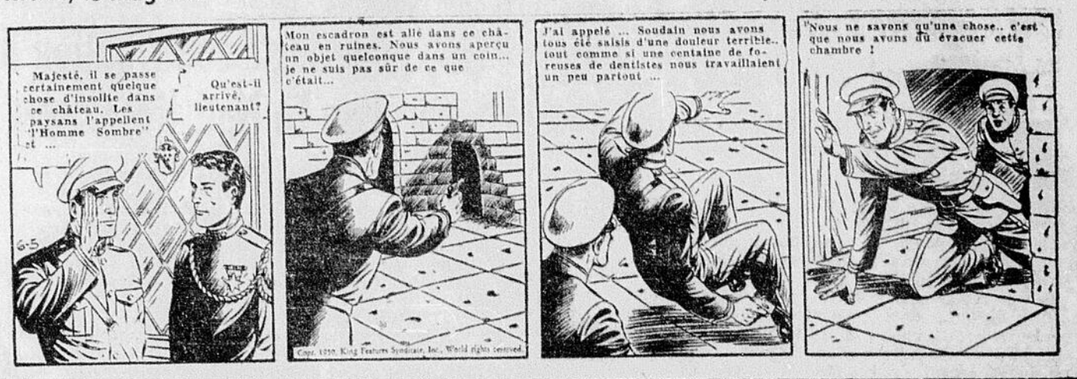
BRICK BRADFORD par WILLIAM RITT et CLARENCE GRAY



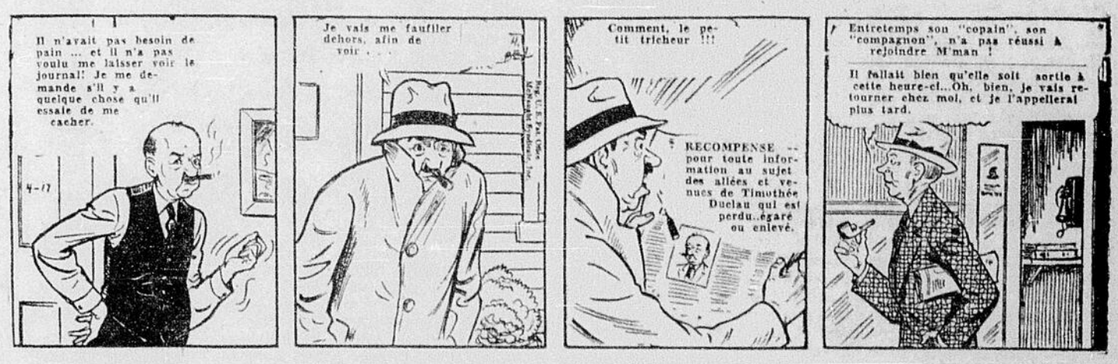
LOUISE et LOUIS par SEEG



MANDRAKE, le magicien par LEE FALK et RAY MOIRE



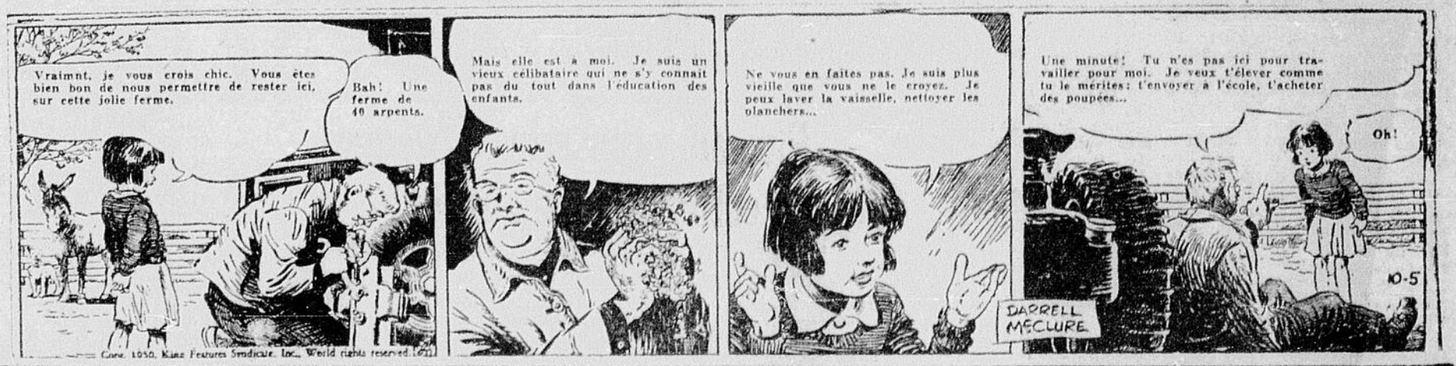
MARISE DUCLAUS et sa famille par McEVOY et STRIEV



LE SURHOMME Par WAYNE BORING



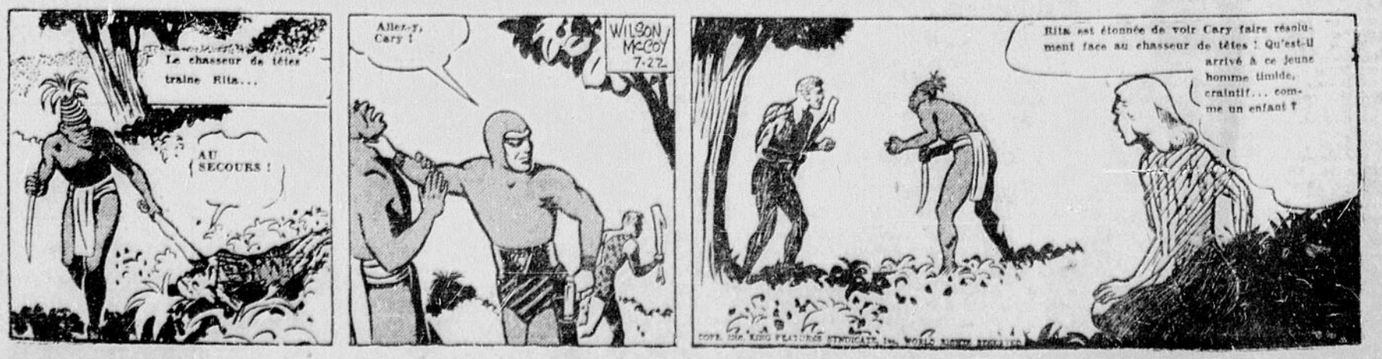
ANNIE ROONEY, la petite orpheline par BRANDON WALSH



LE CHEVALIER MASQUE par FRANK STRIKER



LE FANTOME par LEE FALK et PHIL DAVIS





Le désir de tout pèlerin qui se rend à Rome pendant l'Année sainte, est d'obtenir une audience du Souverain Pontife. Cette photographie représente un groupe de pèlerins canadiens en audience privée auprès du Saint-Père. On remarque dans le groupe les RR.PP. Diomède Thériault, S.M.M.; J.-M. Fournier, S.M.M.; André Renaud, O.P., de la maison de retraites fermées de Rouville; Mlles Eva Thériault et Marguerite Ménard, d'Ottawa, et Madeleine Landry, de Buckingham.

Nombreuses souscriptions hier à la Caisse de bienfaisance

La population se montre très généreuse

La campagne de souscription de la Caisse de bienfaisance d'Ottawa est entrée hier dans sa deuxième journée. Déjà, la population d'Ottawa a fait preuve d'une générosité sans bornes. L'objectif sera sûrement atteint si les souscriptions sont reçues au même rythme que lundi et mardi.

Les souscriptions suivantes ont été remises hier au quartier général de la campagne, 64, rue Rideau:

$3,500 — A.J. Freiman Limited;
$3,000 — Charles Ogilvy Limited;
$1,000 — La compagnie E.B. Eddy;
$600 — R.A. Beamish Stores Company Limited, R.J. Devlin Company Limited;
$500 — Mme H.I. Thomas;
$400 — John Heney and Son Limited;
$350 — Larocque (Ottawa) Limited;
$250 — A. Warwick Beament;
$200 — E.R. Fisher Limited, Ottawa Paint Works Limited, Devlin Realty Limited, M. et Mme E. Norman Smith;
$175 — M. Francis T. Gill;
$160 — Anonyme;
$150 — La succursale Montgomery de la Légion canadienne, M. R. Bruce Davis, le très honorable Thibodeau Rinfret, M. et Mme H. Clifford Brennan, M. et Mme W.R. Creighton, anonyme, M. et Mme John J. Connolly, M. Thomas Arthur Beament;
$125 — Le Dr James Coupland, Ritt's Limited, anonyme;
$120 — M. George A. Ault;
$100 — M. K.J. Greene, M. et Mme Clarence M. Pitts, Mme F.A. Heney, M. et Mme Harold A. Miller, Ottawa Motor Sales Limited, M. L.-C. Audette, M. E.C. Millen, Kenneth McDonald et Fils Limitée, anonyme, le poste CFRA, M. et Mme W.F.S. Devlin, Roneo Company of Canada Limited, Parkers Cleaners and Dyers Limited, le très révérend A.E. Armstrong, M. et Mme Orian E.B. Low;
$95—M. et Mme G.E. Beatment;
$85 — M. Alex. E. MacRae;
$75 — le Dr B. Dixon, M. James Ross, James Hope and Sons Limited;
$60 — Anonyme, le Dr George O. Hutchison, American Supply Company, M. Roydon A. Hughes;
$50 — M. et Mme A. H. Jarvis, Mme George O. Hutchison, Mme John Bingham, Bush-Gamble Company, anonyme, M. et Mme B.A. O'Brien, M. J.B. O'Brien, M. J.-F. Neville, l'honorable J.A. Calder, l'honorable Robert H. Winters, Mme George Hooper, M. Frank Ryan, M. L.J. Mills, Mlle Mary A. Rice, l'Université d'Ottawa, l'honorable juge J.-H.-G. Fauteux, l'honorable juge R. Taschereau, M. J.-Félix Simard, Me Samuel Lepofsky, C.R., le Dr Courtenay Evans;
$45 — M. et Mme Pierre-J. Macdonald, M. V.M. Kipp;
$40 — Me C. Gibson, C.R., M. A.N. Budden;
$39 — M. A. MacFarlane;
$35 — le Dr J.D. Allen;
$30 — M. Frank O.C. Hutchison, anonyme, M. A. Gagnon, M. Louis Titley, M. Henri Saint-Jacques, Me C.-A. Séguin, C.R.;
$25 — Mme Fisher Rowe, le Dr R.A. Starrs, anonyme, le Dr Frederic Gollop, l'honorable F. Gordon Bradley, M. J.-E. Beauvais, Mlle G. Macneill, le Dr et Mme B.R. MacKay, M. H.M.A. Rice, le Dr B.C. Patterson, M. et Mme A.I. Matheson, M. Max Gold, Mme Mackintosh Bell, l'Institut canadien-français d'Ottawa;
$20 — Allied Trading Company Limited, M. H.J. Jackson, Mlle C.E. Bingleman, Mlle E. Mac-Faul, M. R.D. Hutchison, anonyme, M. Roger Séguin;
$16 — Mlle B.E. Black;
$15 — Mlle J. Valiquette, M. C. Lawson, M. Abraham Cohen, M. A. Paul Kroeber, M. Alastair MacTavish, M. Harry J.T. Godbout;
$12 — M. T.D. McDonald;
$10 — M. L.-H. Major, M. R.-J. Bastien, le Dr J.-A. Lecours, Mlle May Messer, Mlle Margaret Donahue, le Dr A.W. Chambers, Son Exc. le Dr Acyr Do Nascimento Paes, M. Kenan Cokard, M. et Mme W. Willoughby, le Dr J. H. Graham, le colonel E. Lisle, M. L. Matt, Mlle J.P. Mulligan, M. M.C. Caldwell, Mlle L. Cochrane, M. H.L. Cordes, M. J.A. Ford, M. W.G. Henderson, M.D. Huff, M. K.H. Irving, M. J.-R. Lachaine, M. J.L. McDevitt, M. A.W. McVicar, M. R.-J. Meunier, M. W.H. Murphy, M. F.B. Latchmore, M. W.A. Bell, M. J.M. Harrison, M. J.A. Jeletzky, M. D. Westwood, Mlle Yvonne Bouchard, Mlle Lilian Sheardown, Mlle Esther Taylor, M. Albert E. Milward, M. T.L. Tanton.

M. Ignace Brouillet, élu président de l'A.C.F.A.S.

Cent vingt travaux scientifiques ont été présentés dans les différentes sections du congrès, tenu à Québec

QUEBEC — (D.N.C.)—Le 18e congrès général de l'A.C.F.A.S., qui s'est terminé lundi soir à la faculté des sciences de l'Université Laval, a donné lieu à la présentation de 120 travaux scientifiques dans les différentes sections de cet important organisme. C'est ce qu'a révélé le secrétaire général, M. Lionel Lemay, dans la lecture de son rapport devant tous les congressistes réunis en assemblée plénière au cours de l'après-midi.

Les problèmes de régie interne ayant été réglés, on procéda au choix des nouveaux officiers du Bureau de direction. Pour le prochain terme, l'A.C.F.A.S. sera présidée par M. Ignace Brouillet, directeur de l'Ecole polytechnique de Montréal. Il sera assisté dans ses fonctions, de MM. René Pomerleau, 1er vice-président; Wilbrod Bonin, 2e vice-président; Abel Gauthier, trésorier; Lionel Lemay, secrétaire général; Paul-Antoine Giguère, Carlton Auger, Roger Gauthier, Pierre Dagenais, Pierre Mauffette, Richard Bernard et Georges Gauthier, conseillers.

Le midi, les congressistes ont assisté à un déjeûner-causerie offert en leur honneur au pavillon Mgr Vachon. L'orateur invité, M. Ignace Brouillet, nouveau président de l'A.C.F.A.S., profita de la circonstance pour parler du travail qui se poursuit à l'Ecole polytechnique.

"C'est le rôle naturel d'une grande école, surtout à notre époque, dit-il, de rayonner le plus possible dans la cité et d'étendre de plus en plus son champ d'activité. Créée dans le but principal de dispenser l'enseignement le plus adéquat et le plus conforme à l'état de la science, elle ne doit pas cependant se limiter à cette unique poursuite. Il entre tout à fait dans ses cadres, élargis à la mesure des exigences nouvelles, de se tenir en relations étroites avec ce qui s'accomplit dans le domaine industriel et d'y participer dans la mesure de ses moyens."

Présenté par M. Lionel Daviault, président sortant de charge, le conférencier fut remercié par M. Adrien Pouliot, doyen de la faculté des sciences de l'Université Laval, qui insista sur l'admirable esprit de coopération existant entre l'Ecole polytechnique de Montréal et la faculté des sciences de Laval.

Au cours de l'après-midi, les congressistes terminèrent l'étude des 120 mémoires scientifiques présentés durant cette 18e session générale de l'A.C.F.A.S.

L'ASSOCIATION D'EDUCATION

Une généreuse contribution de la paroisse La Nativité, Cornwall

$1,052.04

Nous continuons aujourd'hui la publication des souscriptions des paroisses du diocèse d'Alexandria. Nous donnons ci-après le résultat de la paroisse La Nativité de Cornwall. Le magnifique total de $1,502.04 a été contribué et le sou scolaire, au montant de $477.44 y est inclus. Nous remercions bien sincèrement M. le curé Brunelle, les élèves et tous les généreux donateurs.

ONT SOUSCRIT:
$300.72: les élèves de l'école de la Nativité, par Soeur Sainte-Térésia, directrice.
$176.72: les élèves de l'école Saint-Louis de Gonzague, par Frère Paul, directeur.
$300.00: souscription paroissiale (non détaillée) organisée en novembre dernier.
SOUSCRIPTION du 40e anniversaire: $264.60.
A SOUSCRIT:
$25.00: M. l'abbé J.-A. Brunelle, curé.
ONT SOUSCRIT:
$10.00: M. Fred Lefebvre, Dr Nelson Laframboise et M. Pierre Bonneville.
$5.00: Dr J.-L. Hébert, Arthur Chevrier, Rodolphe Danis, Joseph Chevrier, P.-A. Langevin, les RR.SS. de la Congrégation Notre-Dame.
$3.00: M. Paul Guindon et Mme Arthur Bousquet.
$2.00: MM. Arthur Tessier, Alphonse Charron, Roméo Lefebvre, William Parisien, Dr G. Paiement, M. l'abbé B. Guindon, M. l'abbé R. Gagnon, Dr L.-M. Emard, M. l'abbé E. Lafond, MM. L. Laniel, Amédée Chevrier, J.-A. Viau, Edouard Leblanc, Mlle Reine Leblanc, MM. Edgar Chevrier, J.-A. Gosselin, O.-J. Frenette, Armand Bissonnette, J.-E. Bourgeois, Emile Léger, Norbert Bonneville, Jos. Payette et Fred Seymour.
$1.00: Mlles Léona Rivais, Anna Poirier, Thérèse Rivais, Agathe Bonville, Thérèse Leroux, institutrices; MM. Donat Drouin, Gérard Vinet, Henri Dupuis, Albert Longtin, Joseph Meilleur, David Mondoux, Philippe Langlois, A. Plouffe, R. Lavigne, Joseph L. Howard, R. Mayer, Mme B. Hémond, Edouard Desrochers, Mina Hénault, Omer Soucier, Roger Poirier, J.-R. Cadieux, Archie Legault, Oscar Lalonde, Gabriel Fournelle, Laurent Desrosiers, Mlle Albina Leduc, G.-T. Lauber, Omer Paquette, Lionel Lemire, Paul Lafrance, G. de Varennes, Osias Legault, G. Larous, Maurice Fortin, Mlle Marie Tanguay, Alphonse Lévesque, Georges Prieur, Arthur Prieur, Gédéon Pitre, Nap. Filion, Arthur Thibeault, S. Latour, Jos. Rivest, Ernest Prieur, Percy Bonneville, Pierre Godard, Joseph Piquette, Roma Forget, Ernest Allaire, Rosaire Forget, Raoul Lalonde, Robert Beaulne, T.-H. Lussier, Yvon-G. Deschamps, G. Leroux, Lucien Saint-Amour, Mme Béatrice Cashion, Rodolphe Pitre, Jos. Lavallée, Joseph Lalonde, Mlle Léona Rivais, Léopold Racine, G.-M. Bélanger, Roméo Rochon, Ovila Henri, René Amelotte, J.-G. Archambeault, Edmond Bianchard, Paul Denis, Dave Contant, Jean Guay, Fred Labrecque, Roméo Lemire, Henri Landry, Georges Bergeron, Alfred Charlebois, A.-J. Clouthier, M.-A. Gareau, Reg. Dulin, W.-A. Saint-Laurent, A.-H. Laniel, R. Sauvé, G. McCabe, Emile Emard, Léo Martin, Roméo Marleau, Albert Dextras, Emile Marion, Henri Rouleau, Télesphore Lalonde.
SOUSCRIPTIONS de moins de $1.00: $46.75.

SOLLICITEURS

MM. Amédée Chevrier, Laurier Courville, Fred Labrecque, P.-A. Langevin, Joseph Piquette, Emile Ménard, Roméo Boulerice, Roland Lavigne, Rosaire Sauvé, Gérald Thériault et Roméo Lemire.

PAROISSE SAINTE-ANNE D'OTTAWA

Dans la publication de la souscription de la paroisse Sainte-Anne d'Ottawa, au montant de $1,000.00, quelques noms de donateurs ont été omis. Les personnes suivantes ont contribué un dollar: E.-D. Robert, C. Gougeon, S. Landry, Dr M. Mainville, L. Provost et E. Quintal.

L'usage de l'électricité ne serait pas restreint

Toutefois la consommation est plus grande que jamais et on devra économiser le courant

Aucune restriction sur l'usage de l'électricité n'est immédiatement en vue pour la Capitale, selon M. S. W. Canniff, gérant de la Commission hydroélectrique d'Ottawa.

Il y a un "mais" toutefois. M. Canniff a ajouté: "Certains facteurs peuvent entraîner des coupes de courant avant la fin de l'hiver. C'est surtout la consommation commerciale et domestique. Le problème se situe dans les économies d'énergie électrique des usagers domestiques, industriels ou commerciaux. Au train où les choses vont, nous n'aurons pas à faire face à une pénurie d'électricité Il en reste tout de même vrai que nous utilisons maintenant 10,000 kilowatts de plus que l'an passé, par suite des nombreuses maisons nouvelles et d'une augmentation de consommation dans certaines industries Notre consommation électrique est la plus grande de notre histoire.

Les experts en houille blanche peuvent dire facilement si une pénurie est en vue. Une vérification quotidienne révèle si l'on dépasse un certain niveau. En pareil cas, il devient évident que les pouvoirs électriques ne pourront pas suffire à la demande et que les coupes de courant deviennent nécessaires

M Robert Saunders, président de la Commission hydroélectrique d'Ontario, a annoncé hier soir que la province n'aurait pas à faire face à une pénurie de courant

"Dans une bonne mesure nous nous orientons d'après Toronto. Si les pluies sont nombreuses, nous aurons d'autant plus de facilité à surmonter la demande accrue de courant, au cours de décembre et des mois suivants Dans le cas contraire, il est possible que nous ayons des coupures. Si le consommateur s'en tient au principe d'économie du courant, nous n'en aurons pas."

Il est bon d'ajouter quelques faits qui éclairent la situation à cet égard. L'énergie électrique n'est pas en abondance dans le sud de l'Ontario, parce que le développement industriel de l'Ontario est si rapide que le programme d'expansion de la houille blanche suffit à peine à la tâche

L'augmentation correspondante de la population, au rythme actuel d'un peu plus de 100,000 habitants par année, ajoute au problème.

C'est pourquoi, les deux grands centres industriels de l'Ontario, c'est-à-dire Toronto et Hamilton, demeureront sous le régime de l'heure avancée jusqu'à la mi-novembre. Ainsi une économie appréciable de l'énergie sera réalisée

Depuis 1940, la production d'énergie électrique s'est accrue de 1,718,600 c.v. à 2,671,540 c.v. dans le sud de l'Ontario, desservi par la Commission hydroélectrique.

Pendant le même temps la population de la province est passée de 3,750,000 à 4,511,000 (juillet 1950).

Depuis 1947 seulement, 70,000 nouvelles demeures ont été construites et la valeur de la production industrielle a augmenté d'un milliard et demi de dollars par année.

Le renouvellement des contrats de guerre constitue la goutte d'eau qui peut encore une fois faire déborder le verre.

Hommes d'affaires en congrès annuel

C'est aujourd'hui que s'ouvre à Ottawa le 13e congrès annuel du "Christian Business Men's Committee International". On y rencontrera des hommes d'affaires de tous les points du Canada et des Etats-Unis.

Parmi ces derniers, on remarque la présence de M. R.-G. LeTourneau, de Longview, Texas, homme d'affaires de grande renommée.

Le congrès sera sous la présidence de M. D.-F. McKechnie, d'Ottawa, et le vice-président en sera M. John Boles, également d'Ottawa.

Blessé transporté par avion à Toronto

TORONTO (P.C.) — Camille Devost, 21 ans, bûcheron de Mattawa, est dans un état satisfaisant aujourd'hui. Il a été transporté hier soir par avion à l'hôpital, souffrant d'une blessure à l'épine dorsale. Devost fut transporté sur une civière spéciale par les médecins de la Commission d'indemnisation ouvrière, qui s'étaient rendus hier à North Bay pour l'examiner.

Devost fut blessé lorsqu'il fut écrasé sous une pile de bois. Il eut l'épine fracturée, mais le nerf dorsal n'est pas rompu, ce qui a empêché la paralysie.

Des élections en Palestine

JERUSALEM (P.A.) — Le Knesset israélite a voté aujourd'hui en faveur d'une élection nationale. Auparavant, il avait rejeté une proposition de David Ben-Gurion, qui a démissionné de son poste de premier ministre, suggérant la formation d'un cabinet intérimaire restreint.

Plusieurs causeries d'évêques en cette semaine missionnaire

Le poste CKCH les diffuse chaque soir, à 5 h. 30

S. Exc. Mgr Georges Courchesne, archevêque de Rimouski, prononcera ce soir, à 5 h. 30, une causerie radiophonique en marge de la semaine missionnaire. Cette causerie sera radiodiffusée par le poste CKCH.

Les postes locaux diffusent depuis dimanche, à l'heure précitée, une allocution quotidienne que prononce un membre de la hiérarchie. Depuis le début de la semaine missionnaire, on a pu entendre successivement: S. Em. le cardinal J. C. McGuigan, archevêque de Toronto; S. Exc. Mgr Maurice Roy, archevêque de Québec; et S. Exc. Mgr Norbert Robichaud, archevêque de Moncton.

Les autres allocutions seront prononcées par LL. Exc. NN. SS. Roméo Gagnon, évêque d'Edmunston, jeudi; Martin Lajeunesse, O.M.I., vicaire apostolique du Keewatin, vendredi; et Alexandre Vachon, archevêque d'Ottawa, samedi. Dimanche prochain, dimanche des missions, on transmettra une causerie de S. Em. le cardinal P. F. Biondi, préfet de la Sacrée Congrégation de la Propagande.

Dans l'allocution prononcée hier, S. Exc. Mgr Robichaud a rappelé que le Canada était devenu une puissance missionnaire. C'était d'ailleurs le rêve des colonisateurs d'en faire un pays chrétien et apostolique; les Français qui traversèrent l'océan devaient, en servant Sa Majesté, fonder l'Eglise.

Les premiers Canadiens, les religieuses surtout, ont collaboré à l'instauration d'un esprit missionnaire par leurs prières, leurs sacrifices et leurs aumônes. Imprégné par les vertus chrétiennes, le Canada a conservé un respect profond pour tout ce qui touche à la religion et il apprit à être, comme la France, un peuple missionnaire.

Chaque année, les Canadiens, à l'occasion du dimanche des Missions, implorent du ciel la conversion des infidèles, le supplie de donner aux missionnaires les secours qui leur sont nécessaires. Au delà de 500,000 associés à l'Oeuvre pontificale de la Propagation de la foi prient aux intentions des missionnaires.

Les mouvements de jeunesse font chaque année une séance missionnaire; dans 50,000 écoles, on prie chaque jour pour la même cause; dans les hôpitaux, on offre ses souffrances dans ce but.

Au delà de 3,000 Canadiens, issus de 64 congrégations religieuses, travaillent à la vigne du Seigneur. En plus de donner ses fils et ses filles, le Canada verse généreusement son obole, souscrivant annuellement plus d'un million de dollars aux oeuvres pontificales missionnaires.

En terminant, S. Exc. Mgr Robichaud a invité ses auditeurs à redoubler de ferveur dans leurs prières pour que le Christ apporte la véritable paix dans le monde, à se montrer de plus en plus généreux pour les missions, et à accueillir bienveillamment les zélateurs qui les visitent.

Université rouge aux Philippines

MANILLE (P.A.) Selon certaines informations, les troupes philippines auraient tué onze guérilleros hukbalahaps dans la province de Batangas et découvert une Université Staline où l'on entraîne des dissidents dans la doctrine communiste. Selon des documents, trente étudiants auraient reçu leur diplôme de cette université, au cours de la semaine dernière. L'école occupe onze bâtisses et est située sur les flancs du mont Malipunio, à dix milles à l'est de Lipa.

Le maire veut une enquête générale sur la circulation

Le maire E.-A. Bourque a affirmé hier après-midi, au Bureau des commissaires, qu'il était nécessaire d'avoir une enquête générale sur les problèmes de la circulation à Ottawa. Il a fait cette déclaration en marge de l'étude d'un terrain de stationnement, avenue Laurier ouest.

"Ne trouvez-vous pas que le temps est venu d'avoir une enquête générale sur la circulation à Ottawa? Il faudrait engager un expert à cet effet", a-t-il dit.

Le commissaire Coulter émit l'opinion que pareille initiative devrait être laissée au comité de circulation.

Le maire répondit: "C'était là mon idée, mais je pense qu'on devrait faire une recommandation, à cet effet, à cet organisme".

Le commissaire Paul Tardif introduisit une note réaliste dans le débat en déclarant: "Il y a cinq ans, nous avons fait faire une enquête générale sur la circulation par un expert à $100 par jour et nous avons refusé 70 pour 100 de ses recommandations. Quant aux autres, nous les avons changées au point qu'elles étaient difficiles à reconnaître."

Le commissaire Dan McCann injecta une dose de sagesse dans le débat: "Il faudrait attendre que le nouveau pont fût fini. Il va changer considérablement les données de la circulation à Ottawa."

Le Bureau des commissaires décida en définitive de référer la chose au comité de circulation.

Inauguration de la canalisation sur "Churchill Drive"

Une nouvelle agréable pour les citoyens de la magnifique artère, "Churchill Drive"! Le commissaire de l'aqueduc, M. W. E. MacDonald, vient d'annoncer au Bureau des commissaires que la canalisation de 12 pouces, desservant cette artère entre le chemin Smyth et l'avenue Alpine, sera bientôt ouverte. Les travaux d'installation sont terminés et il ne reste plus qu'à faire la désinfection.

Ainsi les belles résidences qui bordent ce magnifique boulevard auront de l'eau potable à leur disposition.

Toutefois, le directeur fait remarquer que la pression de l'eau sera basse, tant que la station de pompage et le réservoir élevé du district n'auront pas été construits. Cette réalisation se fera longtemps attendre. Le permis de la Commission municipale d'Ontario n'a pas encore été accordé au projet.

La pression d'eau suffira toutefois à alimenter les maisons en eau potable; cela constituera une grande amélioration sur l'eau de puits qui est peu sûre et dont l'approvisionnement n'est pas garanti.

En cas d'incendie

Le commissaire de l'aqueduc, M. McDonald, demande au département des incendies de suivre la procédure suivante, en cas de feu dans le district: que les pompiers amènent une pompe avec boyau à grande capacité de suction, par laquelle il leur sera possible de tirer de l'eau de la canalisation. Ainsi ils pourront obtenir une pression suffisante pour leurs boyaux d'arrosage.

L'école d'Alta Vista

Le commissaire a avert les autorités de l'école d'Alta Vista, lors de la mise à exécution du programme d'aqueduc dans cette localité, qu'il serait préférable qu'ils installent une pompe de compression d'eau dans leur édifice et un réservoir élevé, sur leur toit, pour suffire aux besoins sanitaires de l'école neuve.

Décès de F. G. Clegg

TORONTO (P.C.) — Frank Gordon Clegg, qui, il y a dix ans, vint s'établir à Toronto après avoir été trésorier de la compagnie R. J. Devlin à Ottawa, est décédé hier. Il était propriétaire de plusieurs magasins de lingerie féminine.



LE TEMPS QU'IL FERA

(D'après les pronostics fournis par la Presse canadienne)



Pronostics:

PLUIE

MINIMUM (cette nuit) 45
MAXIMUM (demain) 60



Ottawa et la région: Nuageux cet après-midi et pluie ce soir. Demain: Nuageux avec averses locales. Peu de changement dans la température.

Dawson 17, 25; Prince-Rupert 35, 55; Prince-George 21, 44; Vancouver 47, 50; Victoria 46, 49; Kamloops ..., 44; Penticton 40, 46; Jasper ..., 40; Edmonton 31, 34; Calgary 28, 35; Lethbridge 31, 42; Medicine-Hat 34, 50; Yellowknife 27, 28; Prince-Albert 31, 35; Saskatoon 33, 42; Régina 25, 50; Winnipeg 35, 53; Port-Churchill 26, 32; Port-Arthur 37, 51; Sault-Sainte-Marie 41, 62; White River 35, 50; Kapuskasing 33, 48; North Bay 36, 60; Muskoka Airport 42, 65; Windsor 55, 79; London 50, 73; Toronto 53, 69; OTTAWA 38, 59; Montréal 42, 59; Québec 36, 50; Saint-Jean 42, 52; Moncton 40, 50; Halifax 49, 51; Charlottetown 42, 48; Sydney 45, 46; Yarmouth 48, 54; Saint-Jean, Terre-Neuve 32, 43.

"LE DROIT", SERVICE DU SOIR

(5 h. à 8 h. p.m.—Le samedi 1 h. à 4 h.)

ABONNEMENTS .....
DISTRIBUTION (à domicile) 3-4067

Congrès annuel de la Société protectrice des animaux, le 27

Le congrès annuel de la Société protectrice des animaux d'Ontario se tiendra à la Bibliothèque publique d'Ottawa les 27 et 28 octobre. Le grand banquet aura lieu dans la salle de réunion du parc Lansdowne, le vendredi soir, à 7 h. 30.

Parmi les conférenciers, on remarquera M. W. J. Harkness, chef de la division ontarienne du poisson et de la faune, Toronto; le Dr A. E. Cameron, ancien vétérinaire en chef du pays; M. Jacques Gréber, célèbre urbaniste. M. K. P. Ketcheson organisera un programme de films, sous les auspices du Club de conservation Carling.

La campagne pour la construction de l'édifice neuf de la Société protectrice d'Ottawa sera remise en marche dès la fin de la campagne de bienfaisance. En attendant, les travaux de construction seront bientôt commencés, le contrat ayant déjà été accordé à une forme de construction. L'argent déjà encaissé suffira à parfaire une bonne partie des travaux.

Un seul animal, six tonnes d'ossements

WASHINGTON (P.A.) — Les spécialistes de l'Institution Smithsonian nettoient et reconstituent actuellement six tonnes d'ossements fossiles d'un paresseux géant, dont la race s'est éteinte avec la fin de l'âge de glace.

En faisant cette déclaration, la Smithsonian précisa que les spécialistes tenteront de refaire un squelette complet du paresseux qui sera montré à Washington avant d'être retourné, avec le reste des ossements, à Panama, où ils furent trouvés.

L'animal, connu sous le nom de mégathérium, marchait sur les deux côtés de ses pieds, et devait être une créature gauche au pas très lent.

ASSURANCES
IMMEUBLE
LUCIEN REGNIER
NOTAIRE
Tél. 19 — Rockland, Ont.

TRIDUUM EN L'HONNEUR DE SAINT-GERARD
LES 20, 21, 22 OCTOBRE
Venez prier avec confiance notre grand thaumaturge
RR.PP. Rédemptoristes, 120, rue Beech — Ottawa

HEURES DE BUREAU: 9 a.m. à 12 p.m. — 1 p.m. à 5 p.m.
SAMEDI: 9 a.m. à midi.
Ulric ST-AMOUR, Optométriste
Examen de la vue
48, rue Rideau. Tél. 3-4505, Ottawa.

PEINTURE — PAPIER TOITURE — FERRONNERIE
APPAREILS ELECTRIQUES—LESSIVEUSES—FOURNAISES
A L'HUILE — ARTICLES DE PLOMBERIE — ETC., ETC.
190, rue Beechwood — QUINCAILLERIE Linden HARDWARE — Tél: 3-7971
M. L. MADORE et A. ARBOUR, propriétaires

LE DOCTEUR
LEOPOLD MANTHA
Spécialité
Arthrite et rhumatisme chronique.
Sur rendez-vous. Tél. 4-0411
333, rue Besserer

FOURNAISE A L'HUILE
QUAKER COLEMAN
Plus de chaleur pour chaque goutte d'huile ECONOMIQUE
JULIEN ELECTRIC
227, Dalhousie. 3-8471

R.-J. BASTIEN, R.O.
OPTOMETRISTE
9, rue Nicholas. Tél. 4-3220
Heures de bureau: tous les jours 9 a.m. à 5.30 p.m.
Le SAMEDI, 9 a.m. à 1 p.m.

Pour placements en novembre...

Nous avons le plaisir d'offrir, sous réserve de vente préalable ou de variation des prix les valeurs suivantes:

		TAUX	ECHANGE	PRIX
$ 46,000.	Commission Scolaire Ville de Malartic, P.Q.	3½%	1961-70	99.
50,000.	Commission Scolaire Ville de Mont-Laurier, P.Q.	3½%	1961-66	99.50
137,500.	Commission Scolaire	3%	1951-60	100.75
192,500.	Ville de Hull, P.Q.	3¼%	1961-70	100.
187,000.	Commission Scolaire	3%	1951-60	100.75
38,000.	Village de Thurso, P.Q.	3½%	1961-65	101.
114,000.	Municipalité de la Pointe Gatineau, P.Q.	3½%	1951-70	99.50

Nous apprécierons recevoir vos commandes par télégramme ou téléphone à nos frais, si les valeurs ci-haut mentionnées vous intéressent. N'oubliez pas que vous pouvez toujours convertir ces placements en argent au prix du marché.

J.-F. SIMARD & COMPAGNIE
COURTIERS EN VALEURS
18, rue Rideau, OTTAWA, ONT. Tél: 3-1311